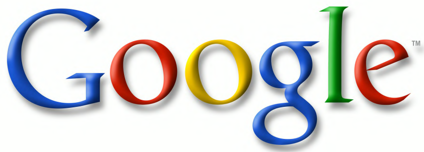


Fifth International Conference of American States



Special Handbook for the use of the Delegates



Prepared by the

Pan American Union

L. S. ROWE - - - - - - Director General
FRANCISCO J. YÁNES - Assistant Director

Washington, D. C., U. S. A.
December, 1922

Quinta Conferencia Internacional Americana



Manual Especial para el uso de los Delegados



Preparado por la

Unión Panamericana

L. S. ROWE - - - - - - Director General
FRANCISCO J. YÁNES - - - Subdirector

Washington, D. C., E. U. de A.
Diciembre de 1922

GOVERNMENT PRINTING OFFICE

TABLE OF CONTENTS.

Prof. Jesse S. Reeves
12-29-1925

TABLA DE MATERIAS.

To the Delegates to the
Fifth International Conference of American States:

In submitting this handbook to the delegates to the Fifth International Conference of American States, the executive officers of the Pan American Union have had in view the desirability of making available to them in as succinct a form as possible the data essential to an understanding of the problems confronting the forthcoming Conference. It is believed that in this volume there is contained the basic and essential information. In those cases in which further detailed information is required, reference may always be had to the printed proceedings of the four International American Conferences thus far held, which proceedings will be available to all delegates. Detailed information with reference to the Pan American Union is contained in the special report of the Director General, which will be submitted to the Conference in printed form.

L. S. Rowe, *Director General.*
Francisco J. Yánes, *Assistant Director.*

A los Señores Delegados de la
Quinta Conferencia Internacional Americana:

Al someter este manual a la consideración de los señores delegados a la Quinta Conferencia Internacional Americana, los funcionarios ejecutivos de la Unión Panamericana han tenido en cuenta la conveniencia de proporcionarles, en la forma más breve posible, los datos indispensables para que se den cuenta cabal de los problemas que tiene que resolver dicha próxima Conferencia. Se cree que este tomo contiene los informes básicos y esenciales. En aquellos casos en que se requieran más informes o datos detallados, siempre puede apelarse a las deliberaciones de las cuatro Conferencias Internacionales Americanas que hasta ahora se han celebrado, deliberaciones que podrán facilitárseles a todos los señores delegados. El informe especial del Director General, que se imprimirá y será sometido a la consideración de la Conferencia, contiene datos detallados relativos a la Unión Panamericana.

L. S. Rowe, *Director General.*
Francisco J. Yánes, *Subdirector.*

PART I.

A BRIEF HISTORY OF THE PROCEEDINGS AND RESULTS OF THE FIRST, SECOND, THIRD, AND FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCES OF AMERICAN STATES.

FIRST CONFERENCE.

The first International Conference was held at the city of Washington from October 2, 1889, to April 19, 1890. The invitation to this Conference was authorized by an act of the Congress of the United States, promulgated May 24, 1888, directing the President of the United States to invite the Republics of Mexico, Central and South America, Haiti, the Dominican Republic and the Empire of Brazil to meet in conference with the United States. The same act sets forth the topics which the Conference was called upon to consider, which were as follows:

1. To preserve the peace and promote the prosperity of the American States.
2. Formation of an American customs union.
3. Establishment of regular and frequent communication between the American States.
4. Establishment of a uniform system of customs regulations.
5. Adoption of a uniform system of weights and measures, and laws to protect patents, copyrights, and trade-marks.
6. Adoption of a common silver coin.
7. Agreement upon the recommendation for adoption to their Governments of a definite plan of arbitration.
8. Consideration of other matters relating to the welfare of the several countries, which may be presented at the Conference.

The countries attending the Conference were: Argentina, Bolivia Brazil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, United States, Uruguay, and Venezuela.

RESULTS AND ACTION OF GOVERNMENTS.

The work of the Conference resulted in the adoption of nineteen recommendations, which did not call for any special action on the part of the Governments represented. These recommendations were as follows:

1. The adoption of the metrical decimal system of weights and measures.
2. The construction of the Intercontinental Railway.
3. The negotiation of partial reciprocity treaties between the Governments which might be interested in making them, with a view to the promotion of the common welfare of all.
4. The granting of subsidies and other assistance to steamship lines, so as to improve and facilitate inter-American communication on the Atlantic side.
5. The same in regard to communication on the Pacific side.
6. The same in regard to communication on the Gulf of Mexico and the Caribbean Sea.
7. The adoption of a common nomenclature, or list of equivalent names, in English, Spanish, Portuguese, and French, alphabetically arranged, of all articles of merchandise on which import duties are levied in the American countries.

PARTE I.

BREVE RESEÑA DE LOS TRABAJOS Y RESULTADOS DE LA PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA Y CUARTA CONFERENCIAS INTERNACIONALES AMERICANAS.

PRIMERA CONFERENCIA.

La Primera Conferencia se reunió en la ciudad de Wáshington y celebró sus sesiones del 2 de octubre de 1889 al 19 de abril de 1890. El Congreso de los Estados Unidos por medio de una ley, promulgada por el Ejecutivo en 24 de mayo de 1888, autorizó la invitación a esta Conferencia disponiendo que el Presidente de los Estados Unidos invitase las Repúblicas de México, Centro y Sud-América, Haití, la República Dominicana y el Imperio del Brasil para que se reunieran en conferencia con los Estados Unidos. La misma ley estableció las materias que deberían ser estudiadas por dicha Conferencia, como sigue:

1. Conservación de la paz y fomento de la prosperidad de los Estados americanos.
2. Formación de una unión aduanera americana.
3. Establecimiento de comunicaciones frecuentes y regulares entre los Estados americanos.
4. Adopción de un sistema uniforme de disposiciones aduaneras.
5. Adopción de un sistema uniforme de pesos y medidas, leyes que protejan los derechos de patentes de invención, marcas de fábrica y propiedad literaria.
6. Adopción de una moneda común de plata.
7. Convenio recomendando a los Gobiernos un plan definitivo de arbitraje.
8. Estudio de otras materias relacionadas con el bienestar de los países, que se sometan a la conferencia.

Los países que asistieron a la Primera Conferencia fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

RESULTADOS Y ACCIÓN DE LOS GOBIERNOS.

Las labores de la Conferencia dieron por resultado que se aprobasen 19 recomendaciones, que no exigían la ratificación de los gobiernos respectivos, como sigue:

1. Adopción del sistema métrico decimal de pesos y medidas.
2. Construcción del Ferrocarril Intercontinental.
3. Negociación de tratados parciales de reciprocidad comercial entre los Gobiernos a los cuales pudiera convenir celebrarlos, con el fin de formentar el bienestar común.
4. Concesión de subvenciones y otra clase de auxilios a las líneas de vapores, con el fin de mejorar y facilitar la comunicación interamericana en la costa del Atlántico.
5. Que se haga lo mismo respecto de la comunicación por la costa del Pacífico.
6. Que se haga lo mismo respecto de la comunicación por el Golfo de México y el Mar Caribe.
7. Adopción de una nomenclatura común o lista de nombres equivalentes, en inglés, español, portugués y francés, en orden alfabético, de todas las mercancías sobre las cuales se imponen derechos en los países americanos.

8. The adoption of certain rules tending to secure uniformity of invoices, manifests, and other commercial documents, and to facilitate the transaction of business, and make it uniform in the customhouses of America.

9. The creation of an association, under the title of "The International Union of the American Republics," to be represented in Washington by the International Bureau of the American Republics, for the prompt collection and distribution of commercial information.

10. The consolidation of all port dues into a single one, to be called tonnage due, to be levied and collected according to certain uniform rules, and also for a uniform determination of the consular fees.

11. The adoption of the sanitary regulations established in the sanitary conventions of Rio de Janeiro, of November 25, 1887, and of Lima, of March 12, 1888.

12. The adoption, in regard to patents and trade-marks, of the treaties concluded at the South American Congress, held at Montevideo, from August 25, 1888, to February 18, 1889.

13. The adoption in regard to extradition of criminals, of the treaty on international penal law, concluded at the same South American Congress at Montevideo.

14. The appointment of an international American commission to meet at Washington, and discuss the question of an international American coin.

15. The establishment of an international American bank.

16. The adoption of the treaties on private, civil, and commercial international law, and also on international law and procedure, concluded at the above-named South American Congress at Montevideo.

17. The adoption of certain principles on the subject of claims and diplomatic intervention.

18. The adoption of the principle that rivers serving as boundary lines between bordering nations should be freely navigable.

19. The submission to arbitration of certain classes of questions and disputes between the American nations and the condemnation in America of the right of conquest and its elimination from the public law of the New World.

Of the 19 recommendations adopted, that creating the "International Union of the American Republics," now the "Pan American Union," may be said to be the only one of importance to the delegates to the forthcoming Conference, as the other recommendations have been modified by the action of subsequent conferences.

SECOND CONFERENCE.

The program of the Second Conference, which met at Mexico City from October 22, 1901, to January 22, 1902, contained only five topics, and was appended to the invitation sent by Mexico to the Governments of America. The agenda was as follows:

1. The reconsideration, if deemed advisable, of any agreement reached at the First Conference.
2. The adoption of some plan of international arbitration.
3. The establishment of an International Court of Claims.
4. The adoption of measures tending to the protection of industry, agriculture, and commerce, and the increase and improvement of the means of communication between the American nations, the uniformity, if possible, of consular regulations and rules concerning ports and customhouses, and the collection of statistics.
5. The reorganization of the International Bureau of the American Republics.

The countries signing the different instruments adopted by the Conference were the following: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, United States, and Uruguay.

8. Adopción de ciertas reglas que propendan a obtener la uniformidad en las facturas, manifiestos y otros documentos comerciales, y facilitar la transacción de los negocios, a fin de que resulten uniformes en las aduanas de América.
9. Creación de una asociación titulada "Unión Internacional de las Repúblicas Americanas," que ha de ser representada en Wáshington por la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, "para la pronta compilación y distribución de datos sobre el comercio."
10. Que todos los derechos de puerto se consoliden en uno sólo, que se ha de denominar derecho de tonelaje, el cual se ha de imponer y recaudar con arreglo a ciertas prescripciones uniformes, recomendando, asimismo, que se fijen uniformemente los derechos consulares.
11. Adopción del reglamento de sanidad establecido en las convenciones sanitarias de Rio Janeiro de 25 de noviembre de 1887, y de Lima el 12 de marzo de 1888.
12. En cuanto a las patentes de invención y marcas de fábrica, la adopción de los tratados celebrados sobre la materia en el Congreso Sudamericano que se llevó a cabo en Montevideo del 25 de agosto de 1888 al 18 de febrero de 1889.
13. En cuanto a la extradición de criminales, la adopción del tratado sobre derecho penal internacional celebrado en el mismo Congreso Sudamericano de Montevideo.
14. Nombramiento de una Comisión Internacional Americana que se ha de reunir en Wáshington para discutir la cuestión de una moneda internacional americana.
15. El establecimiento de un Banco Internacional Americano.
16. Adopción de los tratados sobre derecho internacional privado, civil y comercial, y también sobre derecho internacional procesal, celebrados en el precitado Congreso Sudamericano de Montevideo.
17. Adopción de ciertos principios sobre la cuestión de reclamaciones e intervención diplomática.
18. Adopción del principio de que los ríos que sirven como líneas limítrofes entre las naciones ribereñas se naveguen libremente.
19. Que cierta clase de cuestiones y disputas entre las naciones americanas, sean sometidas a arbitraje; que se condene en América, el derecho de conquista y se elimine del derecho de gentes del nuevo mundo.

De las diez y nueve recomendaciones aprobadas, la que dispone la creación de la Unión Internacional de las Repúblicas Americanas, hoy la "Unión Panamericana," se puede decir que es la única de importancia para los delegados a la próxima Conferencia, pues las otras recomendaciones han sido más o menos modificadas por las conferencias subsiguientes.

SEGUNDA CONFERENCIA.

El programa de la Segunda Conferencia, que se reunió en la ciudad de México del 22 de octubre de 1901 al 22 de enero 1902, contiene solamente 5 temas, que iban agregados a la nota de invitación del Gobierno mexicano. Los temas eran los siguientes:

1. Puntos estudiados por la Conferencia anterior, que la nueva Conferencia decida reconsiderar.
2. Arbitramento.
3. Corte Internacional de Reclamaciones.
4. Medios de protección a la industria, agricultura y comercio. Desarrollo de las comunicaciones entre los países de la Unión. Reglamentos consulares, de puertos y aduanas. Estadísticas.
5. Reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.

Los países que firmaron el acta general de esta Conferencia fueron los siguientes: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay.

RESULTS AND ACTION OF GOVERNMENTS.

The Second Conference adopted 4 treaties, 6 conventions, 1 protocol of adhesion to the Hague treaties, 8 resolutions, 3 recommendations and 1 proposition which, with the action taken thereon, are as follows:

Treaties.

1. Patents of invention, industrial drawings and models, and trade-marks. Ratified by Costa Rica, Cuba, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Salvador.

2. Extradition of criminals and protection against anarchism. Ratified by Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Salvador.
3. Arbitration for pecuniary claims. This treaty was obligatory only for five years for the countries signatory to The Hague Convention for the peaceful settlement of international disputes and for those that should ratify the protocol of adhesion to The Hague Convention.
4. Compulsory arbitration. Signed by only nine delegations—Argentina, Bolivia, Dominican Republic, Guatemala, Mexico, Salvador, Paraguay, Peru, Uruguay; nonsignatory nations having the right to adhere thereto.

Conventions.

1. Exchange of official, scientific, literary and industrial publications. Ratified by Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Salvador, and the United States.
2. Literary and artistic copyright. Ratified by Costa Rica, Dominican Republic, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Salvador, and the United States.
3. Formation of codes on public and private international law of America. Ratified by Bolivia, Guatemala, and Salvador.
4. Practice of learned professions. Ratified by Bolivia, Chile, Costa Rica, Dominican Republic, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Peru, and Salvador.
5. Rights of aliens. Ratified by Bolivia, Colombia, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Salvador.
6. Geographical congress at Rio de Janeiro. Ratified by Bolivia and Peru.

Protocol.

1. Adhesion to the treaties concluded at The Hague. Ratified by Mexico and the United States. Adhered to by Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, Uruguay, and Venezuela.

Resolutions.

1. On the Intercontinental Railway. The subject of resolutions at later conferences.
2. For the holding in New York of a customs congress. This congress met in New York January 15 to 22, 1903.
3. Measures to facilitate international commerce. The measures proposed have been, in one form or another, the subject of resolutions at later conferences.
4. On reorganization of the International Bureau of the American Republics. Carried out.
5. Sources of production and statistics. The duties imposed by this resolution have been performed by the Pan American Union since its reorganization by the Second Conference.
6. On sanitary police, calling a sanitary convention to be held at Washington. This convention met in Washington, December 2 to 4, 1902. A second conference took place in the same city from October 9 to 14, 1905, when the so-called Washingto Sanitary Convention was concluded. (See also page 14, No. 11, Sanitary Polic, and page 20, No. 13, Sanitary Police.)
7. On future international American conferences. The Third Conference was he at Rio de Janeiro from July 21 to August 26, 1906.
8. Creating an international commission to meet at New York and study the duction and consumption of coffee. This commission met October 1 to 21, 1902

RESULTADOS Y ACCIÓN DE LOS GOBIERNOS.

La Segunda Conferencia aprobó 4 tratados, 6 convenciones, 1 protocolo de adhesión a los tratados de la Haya, 8 resoluciones, 3 recomendaciones y 1 proposición, como sigue:

Tratados.

1. Patentes de invención, dibujos y modelos industriales y marcas de comercio y de fábrica. Ratificado por Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.
2. Extradición y protección contra el anarquismo. Ratificado por Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.
3. Reclamaciones por daños pecuniarios. Este tratado era sólo obligatorio por 5 años para los países signatarios de la convención para el arreglo pacífico de los conflictos internacionales de la Haya y para los que ratifiquen el protocolo de adhesión a las convenciones de la Haya.
4. Arbitraje obligatorio. Firmado por 9 delegaciones solamente—Argentina, Bolivia, El Salvador, Guatemala, México, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay; pudiendo adherirse las naciones no signatarias.

Convenciones.

1. Canje de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales. Ratificada por Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, y Nicaragua.
2. Protección de las obras literarias y artísticas. Ratificada por Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana.
3. Formación de los Códigos de Derecho Internacional Público y Privado de América. Ratificada por Bolivia, El Salvador y Guatemala.
4. Ejericio de profesiones liberales. Ratificada por Bolivia, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Perú y República Dominicana.
5. Derechos de extranjería. Ratificada por Bolivia, Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.
6. Celebración de un congreso geográfico en Río Janeiro. Ratificada por Bolivia y Perú.

Protocolo.

1. Adhesión a los tratados concluídos en la Haya. Ratificado por los Estados Unidos y México. Adherencia: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Resoluciones.

1. Ferrocarril Intercontinental. Objeto de resoluciones en las conferencias subsiguientes.
2. Celebración de un congreso aduanero en Nueva York. Se celebró de enero 15 a 22, 1903.
3. Medidas conducentes a facilitar el comercio internacional. Las medidas propuestas, en una forma u otra, han sido materia de resoluciones de las conferencias posteriores.
4. Reorganización de la Oficina de las Repúblicas Americanas. Puesta en ejecución.
5. Fuentes de producción y estadísticas. El trabajo que dispone esta resolución lo viene desempeñando la Unión Panamericana desde su reorganización de acuerdo con la Segunda Conferencia Panamericana.
6. Policía sanitaria, recomendando la convocación de una Convención Sanitaria en Wáshington. Se reunió la primera Conferencia del 2 al 4 de diciembre de 1902, y la segunda de octubre 9 a 14, 1905, cuando se firmó la llamada Convención Sanitaria de Wáshington. (Véase también página 15, No. 11, "Policía Sanitaria," y página 21, No. 13, "Policía Sanitaria.")
7. Futuras Conferencias Internacionales Americanas. Se celebró la Tercera Conferencia Panamericana en Río Janeiro del 21 de julio al 26 de agosto de 1906.
8. Reunión de un congreso en Nueva York para estudiar la producción y consumo del café. Se reunió del 1 al 21 de octubre de 1902.

Recommendations.

1. For the establishment of a Pan American bank. Not carried out.
2. That an international archæological commission be created. In existence in Mexico and Peru.
3. In favor of the Philadelphia Commercial Museum. Some of the countries have renewed their exhibits.

Proposition.

1. Suggesting that the American governments contribute a fund of 210,000 francs to publish the "Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana," by Don Rufino J. No action has been taken.

THIRD CONFERENCE.

The program of the Third International Conference of American States, held at Rio de Janeiro from July 21 to August 26, 1906, contemplated the consideration of the following topics:

1. Reorganization of the International Bureau of the American Republics.
2. Resolution affirming the adherence of the American Republics to the principle of arbitration.
3. Resolution recommending the extension for five years of the treaty of arbitration for pecuniary claims.
4. Resolution recommending that Second Hague Peace Conference consider the extent to which force is admissible for the collection of public debts.
5. Creation of a committee of jurists to prepare a draft of a code of public and private international law.
6. Consideration of naturalization and the renunciation thereof.
7. Development of commercial intercourse between American republics.
8. Simplification of custom and consular laws.
9. Uniformity of patent laws and procedure, and creation of international bureau for registration of trade-marks.
10. Consideration of Sanitary Conventions and of measures to prevent epidemics.
11. Consideration of the report of the Permanent Committee of the Pan American Railway.
12. Consideration of treaties and legislation bearing on copyright.
13. Measures to carry into effect treaty on the practice of the learned professions agreed to in the Second Conference.
14. Future conferences.

With the exception of Haiti and Venezuela, all the American Republics were represented at the Conference.

RESULTS AND ACTION OF GOVERNMENTS.

The deliberations of the Conference resulted in the adoption of 4 conventions, 14 resolutions, and 3 motions. These were as follows:

Conventions.

1. Establishing the status of naturalized citizens who again take up their residence in the country of origin. Ratified by Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador Guatemala (denounced June 13, 1913), Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador, and the United States.
2. Pecuniary claims. (In force until December 31, 1912.) Ratified by Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador, and the United States.
3. Patents of invention, drawings, and industrial models, trade-marks and literary and artistic property. Ratified by Brazil, Chile, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, and Salvador.
4. International law—creation of a commission of jurists to draft codes of international law. (See page 52.) Ratified by Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Panama, Peru, Salvador, United States, and Uruguay.

Recomendaciones.

1. Establecimiento de un Banco Panamericano. No se puso en práctica.
2. Creación de una comisión arqueológica internacional. Existe en México y en Perú.
3. En favor del Museo Comerical de Filadelfia. Algunos países han contribuído a renovar sus exposiciones.

Proposición.

1. Para que los Gobiernos de las Repúblicas americans suscriban 210,000 francos para la edición completa del "Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana," por Don Rufino J. Cuervo. No se hizo la subscripción.

TERCERA CONFERENCIA.

La Tercera Conferencia, que se verificó en la ciudad de Río Janeiro del 21 de julio al 26 de agosto de 1906, ofrecía en su programa el estudio de los siguientes puntos:

1. Reorganización de la Oficina de las Repúblicas Americanas.
2. Acuerdo afirmando la adhesión de las Repúblicas Americanas al principio del arbitraje.
3. Acuerdo recomendando la prórroga por cinco años del tratado de arbitraje sobre reclamaciones pecuniarias.
4. Acuerdo recomendando que la Segunda Conferencia de la Paz de la Haya considere si es admisible el uso de la fuerza para el cobro de las deudas públicas.
5. Creación de una Comisión de Jurisconsultos que prepare un código de Derecho Internacional Público y Privado.
6. Naturalización y su renuncia.
7. Desarrollo de las relaciones comerciales entre las Repúblicas Americanas.
8. Simplificación de leyes aduaneras y consulares.
9. Unificación de leyes de patentes y procedimientos y creación de una oficina internacional para el registro de marcas de fábrica.
10. Estudio de las convenciones sanitarias y medidas para prevenir epidemias.
11. Estudio del informe de la Comisión Permanente del Ferrocarril Panamericano.
12. Estudio de los tratados y la legislación sobre propiedad literaria.
13. Medidas para llevar a efecto el tratado sobre la práctica de las profesiones liberales.
14. Futuras conferencias.

Con excepción de Haití y Venezuela, todas las Repúblicas de América asistieron a la conferencia.

RESULTADOS Y ACCIÓN DE LOS GOBIERNOS.

Las deliberaciones de la Conferencia dieron por resultado la aprobación de 4 convenciones, 14 resoluciones, y 3 mociones, como sigue:

Convenciones.

1. Fijando la condición de los ciudadanos naturalizados que renueven su residencia en el país de origen. Ratificada por Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala (denunciado el 13 de junío de 1913), Honduras, México, Nicaragua, y Panamá.
2. Reclamaciones pecuniarias. (Vigente hasta el 31 de diciembre de 1912.) Ratificada por Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá.
3. Patentes de invención, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y comercio y propiedad literaria y artística. Ratificada por Brasil, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.
4. Derecho Internacional. Establece una comisión de juristas para redactar códigos de Derecho Internacional (pág. 53). Ratificada por Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Perú, República Dominicana y Uruguay.

Resolutions.

1. Arbitration. The signatory Governments instructed their representatives at the Second Peace Conference at The Hague in keeping with the resolutions concerning international arbitration.
2. Reorganization of the International Bureau of the American Republics. Carried out.
3. Building for the International Bureau of the American Republics. Now occupied by the Pan American Union.
4. Recommending the creation of special divisions in the departments of foreign affairs and determining their functions (Pan American Committees). The recommendation of this resolution has been carried out.
5. Section of Commerce, Customs and Commercial Statistics (under the Bureau of American Republics, now Pan American Union). Established and functioning in the Pan American Union.
6. Public debts. Recommending that the governments consider the question of inviting the Second Hague Peace Conference to consider the subject of forcible collection of public debts and in general measures tending to diminish conflicts of exclusively pecuniary origin among the nations. The Second Hague Conference adopted, on October 18, 1907, a convention (II) limiting the employment of force for the recovery of contract debts. This convention was signed without reservation by Chile, Cuba, and Paraguay; with reservations by Argentina, Bolivia, Colombia, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Nicaragua, Peru, Salvador, United States, and Uruguay. It was ratified, with reservations, by Guatemala, Salvador, and the United States; without reservation by Haiti, Mexico, and Panama. Nicaragua adhered with reservations.
7. Practice of the liberal professions. Not in effect.
8. Commercial relations. The Fourth International Conference of American States passed a resolution on "Steamship Service" dealing with this subject.
9. Future conferences. The Fourth Conference was held at Buenos Aires from July 12 to August 30, 1910.
10. Natural resources. The Section of Commerce, Customs and Statistics of the Pan American Union performs the duties imposed by this resolution.
11. Sanitary Police. The following conferences have been held: The Third International Sanitary Conference in Mexico, in 1907; the Fourth in Costa Rica in 1909–10; and the Fifth at Santiago, Chile, in 1911.
12. Intercontinental railway. Subject of recommendations by later conferences
13. Coffee industry. Recommending the holding of an international American coffee congress at the city of Sao Paulo, Brazil. The congress has not been held.
14. Fluctuations in exchange. Not put into effect.

Motions.

1. Peace in Central America.
2. The disaster by earthquake at Valparaiso.
3. Greeting to Chile.

These motions were complied with during the sessions of the conference.

FOURTH CONFERENCE.

The Fourth International Conference of American States took place at Buenos Aires July 12 to August 30, 1910. The topics submitted to the consideration and action of the delegates were as follows:

1. Organization of the conference.
2. Commemoration of the independence of the American Republics.
3. Consideration of the action of the Governments upon the resolutions and conventions of the Third Conference.
4. Consideration of the report of the Director of the International Bureau of the American Republics, and extension and improvement of its efficiency.
5. Expression of appreciation to Mr. Andrew Carnegie for his gift for the construction of the Pan American Building.
6. Consideration of the progress made on the Pan American Railway.
7. Improved facilities of communication between the American Republics.

Resoluciones.

1. Arbitraje. Los gobiernos signatarios dieron instrucciones a sus representante en la Segunda Conferencia de la Paz en la Haya, de acuerdo con las resoluciones sobre arbitraje internacional.
2. Reorganización de la Oficina Internacional de las Repúblics Americanas. Se puso en ejecución.
3. Edificio para la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas. Hoy lo ocupa la Unión Panamericana.
4. Recomendando la creación de secciones especiales, dependientes de los ministerios de relaciones exteriores, y determinando las funciones de ellas (Comisiones Panamericanas). Se ha dado cumplimiento a esta resolución.
5. Sección de Comercio, Aduanas y Estadísticas Comerciales (bajo la Oficina de las Repúblicas Americanas, hoy Unión Panamericana). Establecida, y funciona en la Unión Panamericana.
6. Deudas públicas. Recomendando a los gobiernos que consideren el punto de invitar a la Segunda Conferencia de Paz de la Haya para que examine el cobro compulsivo de las deudas públicas y en general los medios tendientes a disminuir entre las naciones los conflictos de origen exclusivamente pecuniario. La Segunda Conferencia de la Haya adoptó, el 18 de octubre de 1907, una convención (II) limitando el empleo de la fuerza para el cobro de las deudas contractuales. Esta convención fué firmada sin reservas por Cuba, Chile y Paraguay; con reservas por Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Nicaragua, Perú, República Dominicana y Uruguay. La ratificaron, con reservas, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala; sin reservas, Haití, México y Panamá. Se adhirió Nicaragua con reservas.
7. Práctica de las profesiones liberales. No está en vigor.
8. Relaciones comerciales. La Cuarta Conferencia Panamericana aprobó una resolución "Comunicaciones por vapor" que trata de la materia.
9. Futuras conferencias. Se celebró la Cuarta Conferencia Panamericana en Buenos Aires del 12 de julio al 30 de agosto de 1910.
10. Recursos naturales. La Sección de Comercio, Aduanas y Estadística de la Unión Panamericana presta los servicios que dispone esta resolución.
11. Policía Sanitaria. Se han verificado la Tercera Conferencia Sanitaria Internacional de México en 1907, la Cuarta de Costa Rica en 1909–10, y la Quinta de Santiago de Chile en 1911.
12. Ferrocarril Panamericano. Objeto de recomendaciones en las conferencias subsiguientes.
13. La industria del café. Recomendando la celebración de una conferencia internacional americana sobre el café en la ciudad de Sao Paulo, Brasil. No se ha celebrado.
14. Las fluctuaciones del tipo de cambio. No se ha puesto en vigor.

Mociones.

1. Paz Centro-Americana.
2. Desastre de Valparaíso.
3. Saludo a Chile.

Se dió cumplimiento a estas mociones durante las sesiones de la conferencia.

CUARTA CONFERENCIA.

La Cuarta Conferencia Internacional Americana se reunió en la ciudad de Buenos Aires del 12 de julio al 30 de agosto de 1910. Los puntos sometidos a la consideración de este cuerpo fueron los siguientes:

1. Instalación de la conferencia.
2. Conmemoración de la independencia de las Repúblicas americanas.
3. Estudio de la acción de los gobiernos con respecto a las resoluciones y convenciones de la Tercera Conferencia.
4. Estudio del informe del Director de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, extensión del tiempo y mejoras.
5. Expresión de agradecimiento al Sr. Andrew Carnegie por su donativo para la construcción del Palacio Panamericano.
6. Informe de los progresos hechos en el Ferrocarril Panamericano.
7. Mejora de las facilidades de comunicación entre las Repúblicas americanas.

8. Unification of consular documents and customs regulations, census and commercial statistics.
9. Consideration of the recommendation of the Sanitary Conferences in regard to sanitary police and quarantine.
10. Agreement between the American Republics on patents, trade-marks, and copyrights.
11. Consideration of a continuance of the treaties on pecuniary claims.
12. Plan to promote the interchange of professors and students.
13. Resolution in appreciation of the Pan American Scientific Congress held at Santiago, Chile, December, 1908.
14. Manner of celebrating the opening of the Panama Canal.
15. Future conferences.

With the exception of Bolivia, all the American Republics sent delegates to the Conference.

RESULTS AND ACTION OF GOVERNMENTS.

The Fourth Conference resulted in the adoption by the delegates of 4 conventions and 20 resolutions. These are as follows:

Conventions.

1. Convention on literary and artistic copyright. This convention, according to data obtained by the Pan American Union, has been ratified by the following countries: Brazil, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, United States, and Uruguay. Argentina has submitted the convention to the National Congress. The National Legislatures of Salvador and Venezuela have been advised by the respective legislative committees to reject the convention. No record is available as to its consideration in other countries.

This convention does not contemplate the establishment of a bureau and is rather procedural in character. From time to time proposals have been made to supplement provisions of the convention by informal agreements between respective officials in the several ratifying countries with regard to the exchange of copyright entries. This information has been exchanged directly. It is not believed that many of the officials charged with copyright registry have continued this practice, which was suggested largely at the instance of the proprietors of moving picture films and records for mechanical musical instruments.

2. Convention on pecuniary claims. So far as known, the following countries have ratified this convention: Brazil, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, United States, and Uruguay. Argentina has submitted the convention to its National Congress.

3. Convention on patents of invention, designs, and industrial models. This convention, according to official information in the Pan American Union, has been ratified by the following countries: Brazil, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, United States, and Uruguay. Argentina has submitted the convention to the National Congress.

4. Convention on protection of trade-marks. This convention, according to data obtained by the Pan American Union, has been ratified by the following countries: Brazil, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, United States, and Uruguay. Argentina has submitted the convention to its National Congress. Four countries have officially notified the Argentine foreign office, the depositary under the convention, of their intention to withdraw from it, giving one year's notice under its article 19. These countries, with the dates of the notifications in question, are as follows: Guatemala, March 18, 1920; Nicaragua, July 16, 1920; Costa Rica, September 30, 1921; Honduras, February 17, 1922.

The National Legislatures of Salvador and Venezuela have considered the subject of ratification and the committees entrusted with its study have advised these legislatures to refrain from ratification.

The National Legislatures of Argentina and Chile have had the measure before them at various times, but so far as is known neither body has taken definite action on the matter.

8. Uniformidad de los documentos consulares, reglamentos de aduana, el censo y estadísticas comerciales.
9. Estudio de las recomendaciones de las Conferencias Sanitarias relativas a policía sanitaria y cuarentena.
10. Convenio entre las Repúblicas americanas sobre patentes, marcas de fábrica y propiedad literaria e intelectual.
11. Estudio de la continuación de los tratados sobre reclamaciones pecuniarias.
12. Plan para el intercambio de profesores y estudiantes.
13. Resolución en honor del Congreso Científico Panamericanos de Santiago de Chile en diciembre de 1908.
14. Celebración de la apertura del Canal de Panamá.
15. Futuras conferencias.

Con excepción de Bolivia, todas las Repúblicas americanas asistieron a la Conferencia.

RESULTADOS Y ACCIÓN DE LOS GOBIERNOS.

En la Cuarta Conferencia se adoptaron 4 convenciones y 20 resoluciones, como sigue:

Convenciones.

1. Convención sobre propiedad literaria y artística. Este convención, según datos obtenidos por la Unión Panamericana, ha sido ratificada por los siguientes países: Brasil, Costa Rica, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, y Uruguay. Argentina la envió al Congreso Nacional; las comisiones respectivas de las Legislaturas de El Slavador y Venezuela han informado aconsejando la no ratificación. No hay datos con respecto a los otros países. Esta convención no dispone el establecimiento de una oficina, siendo más bien materia de procedimiento. De vez en cuando se han hecho proposiciones para complementar las disposiciones de la convención por medio de convenios no oficiales entre los funcionarios respectivos de los países que han ratificado la convención, al objeto de establecer canje de los reconocimientos del derecho de propiedad. El canje de informaciones se ha hecho directamente y no hay razón para creer que muchos de los funcionarios encargados de la propiedad artística y literaria hayan continuado esa práctica, indicada, principalmente, por los propietarios de películas cinematográficas y discos o rollos para instrumentos músicos mecánicos.

2. Convención sobre reclamaciones pecuniarias. Hasta ahora, según datos, los países siguientes han ratificado: Brasil, Costa Rica, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Uruguay. Argentina la envió al Congreso Nacional.

3. Convención de patentes de invención, dibujos y modelos industriales. Los informes oficiales recogidos en la Unión Panamericana indican que la convención fué ratificada por los países siguientes: Brasil, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Uruguay. Argentina la sometió al Congreso Nacional.

4. Convención sobre marcas de fábrica y de comercio. Los datos en poder de la Unión Panamericana indican que esta convención fué ratificada como sigue: Brasil, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay. Argentina la sometió al Congreso.

Cuatro de estos países han notificado al Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina, depositario por virtud de la convención, la intención de retirarse, avisándolo con un año de anticipación como lo provee el Artículo 19. Los países de referencia y fecha del denuncio son: Guatemala, 18 de marzo, 1920; Nicaragua, 16 de julio, 1920; Costa Rica, 30 de septiembre, 1921; Honduras, 17 de febrero, 1922.

Las comisiones respectivas de los Congresos de El Salvador y de Venezuela han informado desfavorablemente acerca de la ratificación.

Los Congresos de Argentina y Chile han tenido en estudio la materia en varias ocasiones, pero, que se sepa, no han llegado a una determinación.

The importance of favorable action has been emphasized in communications from the Executive Council of the Inter-American High Commission to the National Sections representing those countries whose congresses have not yet acted, or that have acted unfavorably, ever since the meeting of the Commission at Buenos Aires April 3 to 12, 1916, when the resolution favoring the ratification of the convention was unanimously adopted by the representatives of all the Sections of the Commission.

The Governments of Brazil and Cuba have endeavored to carry out the particular responsibilities placed upon them by Articles XI, XIII, XIV, XV, and XVI of the Convention.

When enough countries in the Northern Group of Republics had ratified the convention, the Government of Cuba took steps to put it into effect, by decree of the President of Cuba dated December 6, 1917. On December 14, 1918, regulations for the management of the Bureau established at Havana were communicated to the Governments that had ratified the convention, and, for their information, to the nonratifying Governments. On October 1, 1919, the Bureau at Havana officially began the registration of trade-marks.

On November 30, 1919, the Director of the Bureau at Havana submitted to the governments of the countries ratifying the convention in the Southern Group its interpretation of those clauses which have to do with its coming into operation, to the effect that the convention was operative in all the ratifying countries from the time it became effective in the Northern Group, the establishment of the Bureau for the Southern Group being regarded as a purely ministerial provision, the fulfillment of which ought not to delay the substantial effectuation of the convention, in so far as it concerned the ratifying countries wherever situated. Specific acquiescence in this interpretation was expressed by the Governments of Brazil and Paraguay.

Resolutions.

1. Commemoration of the Independence of the American Republics. Recommending the erection in the city of Buenos Aires of a suitable building for a permanent exposition of the products of the soil and industries of all the American Republics, and for the commemoration of the independence of the American Republics by the publication of an artistic book in which the Declaration of Independence of each country shall be reproduced in facsimile, with a historical summary of the great events commemorated, and the portraits of the leaders in the cause of emancipation. The details of the execution of this work, collaboration of the other governments, etc., is left to the care of a council composed of the diplomatic representatives of the American Republics in Buenos Aires and the Argentine Pan American Committee; those Republics not having an accredited mission in Buenos Aires may be represented on the board. The several Pan American Committees in the different countries of the Union are urged to collaborate with the council in Buenos Aires toward a speedy realization of the work. There is no information in the possession of the Pan American Union as to what has been done in this matter.

2. Tribute to Mr. Andrew Carnegie. The terms of this resolution were carried out on May 5, 1911, at the Palace of the Pan American Union, when the gold medal voted by the resolution was presented to Mr. Carnegie in the presence of a distinguished audience.

3. Scientific Congress at Santiago, Chile. Under the terms of this resolution the Executive of the Conference was requested to communicate to the Government of Chile an expression of the pleasure and appreciation of the American Republics for the initiation and success of the Scientific Congress, and also to express a word of encouragement for such congresses.

4. Commemoration of the opening of the Panama Canal. The Governing Board of the Pan American Union passed a resolution providing for the holding of a great university convention at Panama to recommend the manner of establishing the exchange of professors and students, the inauguration of which should be attended by the President of the United States as well as the officials of the other American Republics in case they were present at the opening of the Canal. As this event, which took place on August 15, 1914, was not of the character that had been expected the resolution became of no effect.

5. Memoirs and reports. Five distinct recommendations are made:

(1) To send to the Pan American Committees and to the Pan American Union, through the respective Ministries of Foreign Relations, the reports submitted to the Conference. Reports have been received from Chile, Cuba, Dominican Republic, Guatemala, and the United States.

(2) In view of the value of these reports, the several governments are especially urged to submit similar reports to the future Conferences. In order to secure for



La importancia de la ratificación se ha hecho valer en las comunicaciones que el Consejo Ejecutivo de la Alta Comisión Inter-Americana ha dirigido a las Secciones Nacionales que representan los países cuyos congresos no han tomado una determinación en la materia, o que han negado la ratificación, desde la reunión de la Comisión en Buenos Aires del 3 al 12 de abril de 1916, cuando se aprobó unánimemente por los representantes de todas las Secciones de la Comisión la resolución pidiendo la ratificación de esta convención.

Los Gobiernos del Brasil y de Cuba se han esforzado por cumplir con los deberes que les fueron impuestos por los Artículos XI, XIII, XIV, XV, y XVI de la convención.

Cuando un número suficiente de los países que constituyen el Grupo Norte hubo ratificado la convención, el Gobierno de Cuba tomó las providencias del caso por medio del decreto expedido por el Presidente de la República, con fecha 6 de diciembre de 1917. El 14 de diciembre de 1918 los reglamentos de la Oficina de la Habana fueron comunicados a los gobiernos que habían ratificado la convención, y a los que no la habían ratificado para su información. El 1° de octubre de 1919 la Oficina de la Habana comenzó a registrar, oficialmente, las marcas de fábrica.

El 30 de noviembre de 1919 el Director de la Oficina de la Habana sometió a los gobiernos de los países del Grupo Sur que habían ratificado la convención, la interpretación que daba a las cláusulas relativas a su funcionamiento, es decir, que la convención entraba en vigor entre todos los países que la habían ratificado, desde que entraba a regir en el Grupo Norte, pues el establecimiento de la Oficina para el Grupo Sur se consideraba sólo de importancia administrativa, que no debía retardar la vigencia de la convención en los países que la habían ratificado, cual fuere la situación de éstos. Los Gobiernos del Brasil y del Paraguay han expresado su anuencia a esta interpretación.

Resoluciones.

1. Conmemoración de la Independencia de las Repúblicas Americanas. Recomendando que se erija en la ciudad de Buenos Aires un edificio apropiado para la exposición permanente de los productos del suelo y la industria de todas las Repúblicas Americanas; y que se conmemore la independencia de las Repúblicas Americanas con la publicación de una obra artística, en que figuren, en facsímile, las actas de la independencia de todos los países, una reseña histórica de los magnos sucesos conmemorados y las efigies de los próceres de la emancipación. Los detalles de la ejecución de esta obra y solicitud a los Gobiernos del concurso necesario, etc., tocará a una junta compuesta de los representantes diplomáticos de las Repúblicas Americanas en Buenos Aires y por la Comisión Panamericana argentina, pudiendo hacerse representar en dicha Junta las Repúblicas Americanas que no tuvieran misión acreditada en Buenos Aires. Se recomienda a las Comisiones Panamericanas de los respectivos países colaboren en esta Junta para la pronta realización de las obras. En la Unión Panamericana no hay datos que permitan conocer lo que se haya hecho en el particular.

2. Homenaje al Sr. Andrew Carnegie. El 5 de mayo de 1911, en el Palacio de la Unión Panamericana y ante una selecta concurrencia, se dió cumplimiento a esta resolución, presentando al Señor Carnegie la medalla de oro votada por la resolución

3. Congreso Científico de Santiago de Chile. Por los términos de esta resolución la mesa directiva de la Conferencia quedó encargada de comunicar al Gobierno de Chile la expressión del agrado de las Repúblicas Americanas por la iniciativa que tomó en la reunión del Congreso Científico y añade una expressión de estímulo por la celebración de dichos congresos.

4. Conmemoración de la apertura del Canal de Panamá. El Consejo Directivo de la Unión Panamericana votó una resolución recomendando la celebración en Panamá de una gran convención universitaria para estudiar y recomendar el canje de profesores y estudiantes, a la inauguración de la cual convendría que asistiera el Presidente de los Estados Unidos así como los dignatarios de las otras Repúblicas Americanas, en el caso de concurrir a la apertura. Como la inauguración del Canal, el 15 de agosto de 1914, no revistió el carácter que se esperaba, quedó sin efecto la resolución.

5. Memorias e informes. La resolución abarca cinco puntos:

(1) Que se remitan por conducto de los Ministeriors de Relaciones Exteriores a las Comisiones Panamericanas y a la Unión Panamericana las memoris presentadas en la Conferencia. Se han recibido los informes de Cuba, Chile, Estados Unidos, Guatemala, y República Dominicana.

(2) Que, siendo las memorias de gran utilidad, se encarezca especialmente a los Gobiernos su presentación a las futuras conferencias, remitiéndose, para mejor estudio,

them more careful consideration, they should be sent to the Pan American Union three months in advance, so that they may be printed and circulated on the opening day of the Conference.

Not yet fulfilled.

(3) That Pan American Committees be appointed. Nearly all the countries have appointed these committees.

(4) That the Governments be urged to carry into effect the resolutions of the Third Conference in reference to natural resources, monetary system, and commerce; the several countries to send direct to the Pan American Union all kinds of publications on these subjects.

Some reports are received in the respective section of the Pan American Union and are used for the preparation of the data published by the Union.

(5) To facilitate the delivery of the ratification of the conventions, expediting their exchange and publication, as a means of information there shall be forwarded to the Pan American Union a copy of the ratification or of the adhesions sent to the Ministry of Foreign Affairs of the country where the Conference has been held.

Panama is the only country that has sent to the Pan American Union the copy referred to in this resolution.

6. Reorganization of the "Union of American Republics." The reorganization has been effected and the office of the Pan American Union is now functioning under this resolution.

7. Pan American Union—project of a convention. Topic No. 2 of the program of the Fifth International Conference of American States (see page 42.)

8. Pan American Railroad. Topic No. 5 of the program of the Fifth International Conference of American States (see page 86.)

9. American International Scientific Congress. Held in Washington, D. C., from December 21, 1915 to January 8, 1916; the next will be held in Peru in 1924.

10. Future conferences. The Fifth International Conference of American States, which could not be held in 1914 on account of the European War, will meet in March, 1923, at Santiago, Chile.

11. Steamship service. Topic No. 5 of the program for the Fifth International Conference of American States (see page 72).

12. Coffee Congress. The meeting of this congress is still pending.

13. Sanitary police. The Sixth International Sanitary Conference met at Montevideo in December, 1920, not having met in 1914 because of the European War. Topic No. 4 of the program for the Fifth International Conference of American States (see page 56).

14. Interchange of professors and students. The Section of Education of the Pan American Union has constantly urged the interchange, and it would be most desirable to hold the congress of the Universities of America recommended by the resolution.

15. Consular documents. Topic No. 6 of the program for the Fifth International Conference of American States (see page 110).

16. Customs regulations. Topic No. 6 of the program for the Fifth International Conference of American States (see page 110).

17. Section of commerce, customs and statistics.

18. Commercial statistics.

These two resolutions are practically the same, as their aim is identical. Their provisions have been carried out by the Pan American Union as far as possible.

19. Census. Practically all the countries of the Pan American Union have carried out this resolution.

20. National Bibliographical Bureaus. The resolution recommends the creation of a National Bibliographical Bureau, similar to those existing in Argentina, Chile, and Peru, in those countries of the Pan American Union where there are none. There is no information to show that this recommendation has been carried out.

a la Unión Panamericana con tres meses de anticipación, para su impresión y a fin de que puedan distribuirse impresas el día de la apertura de la Conferencia. Todavía no se ha dado cumplimiento.

(3) Que se establezcan las Comisiones Panamericanas. Casi todos los países han nombrado la Comisión respectiva.

(4) Que se encarezca a los gobiernos el cumplimiento de los acuerdos de la Tercera Conferencia sobre recursos naturales, sistema monetario y comercio, enviando directamente a la Unión Panamericana toda clase de publicaciones relativas a aquellas materias.

Algunos informes se reciben en la sección correspondiente de la Unión Panamericana, y sirven para la preparación de los datos que ésta publica.

(5) Que para facilitar el depósito de la ratificación de las convenciones, haciendo más rápido su canje y publicación, se mande como medio de información a la Unión Panamericana copia de la ratificación o de las adhesiones enviadas al Ministerio de Relaciones Exteriores del país en que se celebra la Conferencia.

Panamá es el único país que ha entregado a la Unión Panamericana la copia a que se refiere esta resolución.

6. Reorganización de la "Unión de Repúblicas Americanas." Se ha efectuado y hoy funciona la Oficina de la Unión Panamericana bajo dicha resolución.

7. Unión Panamericana, proyecto de convención. Tema Núm. 2 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 43).

8. Ferrocarril Panamericano. Tema Núm. 5 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 87).

9. Congreso Científico Internacional Americano. Se verificó en Wáshington, D. C., de diciembre 21 de 1915 a enero 8 de 1916, y el próximo se verificará en el Perú en 1924.

10. Futuras conferencias. En marzo de 1923 se reunirá en Santiago, Chile, la Quinta Conferencia Internacional Americana, que no pudo verificarse en 1914 por motivo de la guerra europea.

11. Comunicaciones por vapor. Tema Núm. 5 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 73).

12. Congreso del café. Aun no se ha reunido este congreso.

13. Policía Sanitaria. La Sexta Conferencia Sanitaria Internacional se reunió en Montevideo en diciembre de 1920, no habiéndose reunido en 1914 por motivo de la guerra europea. Tema Núm. 4 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 57).

14. Intercambio de profesores y alumnos. La Sección de Educación de la Unión Panamericana no cesa de estimular el intercambio, y convendría la reunión del congreso de universidades de América que recomienda la resolución.

15. Documentos consulares. Tema Núm. 6 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 111).

16. Reglamentos de aduana. Tema Núm. 6 del programa de la Quinta Conferencia Internacional Americana (página 111).

17. Sección de Comercio, Aduanas y Estadísticas.

18. Estadísticas comerciales.

Estas dos resoluciones son virtualmente una, pues las inspira el mismo propósito. La Unión Panamericana ha cumplido, dentro de sus limitaciones, con las disposiciones de ambas resoluciones.

19. Censos. Casi en su totalidad los países de la Unión Panamericana han dado cumplimiento a esta resolución.

20. Oficinas bibliográficas nacionales. Recomiéndase el establecimiento de oficinas bibliográficas nacionales sobre las bases de las que existen en Argentina, Chile, y Perú, en los países de la Unión Panamericana donde no existen. No se tiene noticia de que esta resolución se haya puesto en práctica.

PART II.

STEPS PREPARATORY TO THE HOLDING OF THE FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE AT SANTIAGO, CHILE.

The Fourth International American Conference, held at Buenos Aires, Argentina, from July 12 to August 27, 1910, adopted on August 11 a resolution on Future Conferences whereby the Governing Board of the Pan American Union was authorized to convene the Fifth International American Conference; to select the city where the meeting was to take place; to prepare the program and regulations to govern the Conference, in conformity with the provisions of the resolution organizing the Union of American Republics; and to communicate the program to the countries of the Union.

In conformity with these provisions, at the regular meeting of the Governing Board of the Pan American Union, held on May 12, 1913, the city of Santiago, Chile, was unanimously selected. Two committees were appointed to draft the program and regulations for the forthcoming Conference.

The Committee on Program, consisting of the Hon. William Jennings Bryan, Secretary of State of the United States, Chairman; His Excellency Senhor Dr. Domicio da Gama, Ambassador of Brazil; His Excellency Señor Don Joaquín Bernardo Calvo, Minister of Costa Rica, Secretary; His Excellency Señor Don Pedro Ezequiel Rojas, Minister of Venezuela; His Excellency Señor Don Rómulo S. Naón, Minister of Argentina; His Excellency Señor Don Eduardo Suárez Mujica, Minister of Chile; His Excellency Señor Don Federico Alfonso Pezet, Minister of Peru; His Excellency Señor Don Francisco Dueñas, Minister of Salvador; and Señor Don Manuel de la Vega-Calderón, Chargé d'Affaires of Cuba, adopted on November 28, 1913, the final program for the Conference, which was submitted to the Governing Board at its regular meeting held on December 3, 1913, and unanimously approved by that body. The program as then adopted was as follows:

Program of 1914.

I.

Consideration of the application in each country of the conventions and resolutions of the Fourth Pan American Conference.

II.

Results accomplished by the Congress of Jurists which met in Rio de Janeiro with respect to the codification of international law.

PARTE II.

MEDIDAS PRELIMINARES PARA LA CELEBRACIÓN DE LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL EN SANTIAGO, CHILE.

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, que se reunió en Buenos Aires, Argentina, del 12 de julio al 27 de agosto de 1910 aprobó el 11 de agosto una resolución sobre Futuras Conferencias por el cual faculta al Consejo Directivo de la Unión Panamericana para convocar, dentro del plazo de cinco años la reunión de la Quinta Conferencia Internacional Americana; para señalar la ciudad donde ha de reunirse, preparar el programa y el reglamento que han de regir la Conferencia, de conformidad con las disposiciones de la Resolución sobre la reorganización de la Unión de Repúblicas Americanas aprobada en esa misma fecha, y comunicar a los países de la Unión el programa de la Conferencia.

De conformidad con estas disposiciones, en la sesión ordinaria que celebró el Consejo Directivo de la Unión Panamericana el día 12 de mayo de 1913, fue designada la ciudad de Santiago, Chile, por el voto unánime del Consejo. Se nombraron dos comisiones, una para el Programa y otra para redactar el reglamento de la próxima Conferencia.

La Comisión de Programa formada por el Hon. William Jennings Bryan, Secretario de Estado de los Estados Unidos, Presidente; S. E. Senhor Dr. Domicio da Gama, Embajador del Brasil; S. E. Señor Don Joaquín Bernardo Calvo, Ministro de Costa Rica, Secretario; S. E. Señor Don Pedro Ezequiel Rojas, Ministro de Venezuela; S. E. Señor Don Rómulo S. Naón, Ministro de la República Argentina; S. E. Señor Don Eduardo Suárez Mujica, Ministro de Chile; S. E. Señor Don Federico Alfonso Pezet, Ministro del Perú; S. E. Señor Don Francisco Dueñas, Ministro de El Salvador; Señor Don Manuel de la Vega-Calderón, Encargado de Negocios de Cuba, aprobó el 28 de noviembre el programa, que fue sometido al Consejo Directivo en la sesión ordinaria de 3 de diciembre de 1913 y aprobado unánimemente por este Cuerpo. El programa, tal como entonces fue adoptado, fué como sigue:

PROGRAMA DE 1914.

I.

Estudio sobre la aplicación de las convenciones y resoluciones de la Cuarta Conferencia Panamericana en cada país.

II.

Trabajos realizados sobre codificación del Derecho Internacional por el Congreso de Jurisconsultos de Río Janeiro.

III.

Definite organization of the Bureau of American Republics.

IV.

Solemnization of the opening of the Panama Canal.

V.

Measures designed to prevent the propagation of diseases.

VI.

Possibility of signing conventions based on the resolutions adopted by the International Sanitary Conference of the American Republics.

VII.

Analysis and consideration of the conventions and resolutions adopted by the former Conferences.

VIII.

Coöperation of the governments in the construction of the Pan American Railway.

IX.

Interchange of university professors and students.

X.

Adoption of measures for the repression of anarchism in the countries of the Pan American Union.

XI.

Declaration as a principle of American policy, that aliens do not enjoy other civil rights nor other recourses than those guaranteed by the constitution and laws of each country to the citizens thereof.

The outbreak of the European War led to the postponement of the conference, and a resolution to this effect was approved by the Governing Board on October 7, 1914. The text of the resolution, which was unanimously approved, was as follows:

That the Fifth International American Conference, which was to be held in Santiago, Chile, on November 29 next, be postponed until such date as the Chilean Government may designate, which shall be transmitted to the other Governments and to the Governing Board of the Pan American Union as soon as possible.

In accordance with the latter part of this resolution, His Excellency, the Ambassador of Chile to the United States, Señor Don Beltrân Mathieu, at a meeting of the Governing Board, held April 5, 1922, stated that he had received instructions from his Government to the effect that the Government of Chile believed that the month of March, 1923, would be an appropriate time for holding the Conference.

III.

Organización definitiva de la Oficina de las Repúblicas Americanas.

IV.

Solemnización de la apertura del Canal de Panamá.

V.

Medidas destinadas a prevenir la propagación de enfermedades.

VI.

Posibilidad de llegar a celebrar convenciones sobre acuerdos adoptados en las Conferencias Sanitarias Internacionales Americanas.

VII.

Análisis y estudio de las convenciones y resoluciones de las anteriores conferencias.

VIII.

Cooperación de los Gobiernos en la construcción del Ferrocarril Panamericano.

IX.

Intercambio de profesores y estudiantes universitarios.

X.

Adopción de medidas destinadas á reprimir el anarquismo en los países de la Unión Panamericana.

XI.

Declaración como principio de política americana, de que los extranjeros no gozan de más derechos civiles ni de otros recursos que los reconocidos a los nacionales por la constitución y leyes de cada país.

La declaración de la guerra europea dió lugar al aplazamiento de la Conferencia, y con este motivo, el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, el 7 de octubre de 1914, presentó una resolución que fué unánimamente aprobada, y cuyo texto es como sugue:

Que la Quinta Conferencia Internacional Americana, que debía celebrarse en Santiago de Chile, el 29 de noviembre próximo, sea aplazada hasta una fecha que determinará el Gobierno de Chile, y que comunicará en seguida a los demás Gobiernos y al Consejo Directivo de la Unión Panamericana.

En conformidad con la parte final de esta resolución, Su Excelencia el Embajador de Chile en los Estados Unidos, Señor Don Beltrán Mathieu, en una reunión del Consejo Directivo que fué celebrada el 5 de abril de 1922, manifestó que había recibido instrucciones de su Gobierno, en las cuales se expresa que el Gobierno de Chile creía que el mes de marzo de 1923 sería una fecha conveniente para celebrar la precitada Conferencia.

In view of the fact that considerable time had elapsed since the adoption of the program intended for the 1914 Conference, a Committee on Revision of Program was appointed, composed as follows: Hon. Charles E. Hughes, Secretary of State of the United States, Chairman; His Excellency Señor Don Beltrán Mathieu, Ambassador of Chile; His Excellency Señor Don Tomás A. Le Bretón, Ambassador of Argentina; His Excellency Señor Don Federico Alfonso Pezet, Ambassador of Peru; His Excellency Senhor Dr. Augusto Cochrane de Alencar, Ambassador of Brazil; His Excellency Señor Dr. Carlos Manuel de Céspedes, Minister of Cuba; His Excellency Señor Dr. Santos A. Dominici, Minister of Venezuela; His Excellency Señor Dr. Rafael H. Elizalde, Minister of Ecuador; His Excellency Señor Don J. Antonio López Gutiérrez, Minister of Honduras; His Excellency Señor Dr. Jacobo Varela, Minister of Uruguay; and Señor Don J. E. Lefevre, Chargé d'Affaires of Panama.

To facilitate the work of revision, the Committee, at a meeting held June 7, 1922, appointed a subcommittee which, after classifying, coordinating, and combining the various suggestions which had been made, submitted the results of its labors to the full Committee, which in turn laid them before the Governing Board. The Governing Board then decided to postpone final action until the members of the Board were given opportunity to consult with their respective Governments with reference to the topics submitted.

At a meeting of the Governing Board held on November 22, 1922, there was appointed a Committee for the purpose of redrafting certain topics of the program, this Committee consisting of the following members: Hon. Charles E. Hughes, Secretary of State of the United States, Chairman; His Excellency Señor Don Beltrán Mathieu, Ambassador of Chile; His Excellency Senhor Dr. Augusto Cochrane de Alencar, Ambassador of Brazil; His Excellency Señor Dr. Rafael H. Elizalde, Minister of Ecuador; His Excellency Señor Dr. Jacobo Varela, Minister of Uruguay; and His Excellency Señor Don Emiliano Chamorro, Minister of Nicaragua. The report of this Committee was submitted to the Governing Board at its meeting on December 6, 1922, at which time the program of the Fifth International Conference, with the changes suggested by the Committee, was adopted. The full text of the program will be found in Part III.

At the time of the appointment of the Committee on Revision of Program, there was also appointed a Committee on Revision of Regulations, consisting of the following members: His Excellency Señor Don Beltrán Mathieu, Ambassador of Chile, Chairman; His Excellency Señor Dr. Octavio Beeche, Minister of Costa Rica; His Excellency Señor Don Emilio C. Joubert, Minister of the Dominican Republic; His Excellency M. Albert Blanchet, Minister of Haiti; His Excellency Señor Don Emiliano Chamorro, Minister of Nicaragua; His Excellency Señor Don Adolfo Ballivián, Minister of Bolivia; His Excellency Señor Don Francisco Sánchez Latour, Minister of Guatemala; His Excellency Señor Dr. Enrique Olaya Herrera, Minister of Colombia; His Excellency Señor Dr. Octavio Beeche, Minister of Costa Rica, representing Salvador.

The regulations drafted by the Committee on Revision of Regulations, as finally approved by the Governing Board at its meeting on November 1, 1922, are printed in Part IV.

En vista del hecho de que ha transcurrido un tiempo considerable desde la adopción del programa que se pensó llevar a cabo en la Conferencia de 1914, se nombró un Comité de Revisión del Programa, compuesto de las siguientes señores: Hon. Charles E. Hughes, Secretario de Estado de los Estados Unidos, presidente; S. E. Señor Don Beltrán Mathieu, Embajador de Chile; S. E. Señor Don Tomás A. Le Bretón, Embajador de Argentina; S. E. Señor Don Federico Alfonso Pezet, Embajador del Perú; S. E. Señor Dr. Augusto Cochrane de Alencar, Embajador del Brasil; S. E. Señor Dr. Carlos Manuel de Céspedes, Ministro de Cuba; S. E. Señor Dr. Santos A. Dominici, Ministro de Venezuela; S. E. Señor Dr. Rafael H. Elizalde, Ministro del Ecuador; S. E. Señor Don J. Antonio López Gutiérrez, Ministro de Honduras; S. E. Señor Dr. Jacobo Varela, Ministro del Uruguay; y Señor Don J. E. Lefevre, Encargado de Negocios de Panamá.

A fin de facilitar los trabajos de revisión, el comité, en una reunión celebrada el 7 de junio de 1922, nombró un sub-comité que, después de clasificar, coordinar y combinar las varias indicaciones que se habían hecho, sometió los resultados de sus trabajos al comité pleno, el cual a su vez los sometió a la consideración del Consejo Directivo. Entonces, el Consejo Directivo acordó posponer la acción final hasta que a los miembros del Consejo se les proporcionara la oportunidad de consultar a sus respectivos Gobiernos con referencia a los temas sometidos.

En una reunión del Consejo Directivo celebrada el 22 de noviembre de 1922, se nombró un comité con el fin de volver a redactar ciertos temas del programa, habiéndose compuesto este comité de los siguientes miembros: Hon. Charles E. Hughes, Secretario de Estado de los Estados Unidos, presidente; S. E. Señor Don Beltrán Mathieu, Embajador de Chile; S. E. Senhor Dr. Augusto Cochrane de Alencar, Embajador del Brasil; S. E. Señor Dr. Rafael H. Elizalde, Ministro del Ecuador; S. E. Señor Dr. Jacobo Varela, Ministro del Uruguay; y S. E. Señor Don Emiliano Chamorro, Ministro de Nicaragua. El informe de este comité se sometió a la consideración del Consejo Directivo, en la reunión que éste celebró el 6 de diciembre de 1922, y en la cual fué adoptado el programa de la Quinta Conferencia Internacional con los cambios sugeridos por dicho comité. En la Parte III se encontrará el texto íntegro del programa.

En la época en que se nombró el Comité de Revisión del Programa, también se nombró un Comité de Revisión del Reglamento, compuesto de los siguientes miembros: S. E. Señor Don Beltrán Mathieu, Embajador de Chile, presidente; S. E. Señor Dr. Octavio Beeche, Ministro de Costa Rica; S. E. Señor Don Emilio C. Joubert, Ministro de la República Dominicana; S. E. M. Albert Blanchet, Ministro de Haití; S. E. Señor Don Emiliano Chamorro, Ministro de Nicaragua; S. E. Señor Don Adolfo Ballivián, Ministro de Bolivia; S. E. Señor Don Francisco Sánchez Latour, Ministro de Guatemala; S. E. Señor Dr. Enrique Olaya Herrera, Ministro de Colombia; S. E. Señor Dr. Octavio Beeche, Ministro de Costa Rica, en representación de El Salvador.

El reglamento redactado por el Comité de Revisión del Reglamento, tal como fué finalmente aprobado por el Consejo Directivo en su reunión del 1° de noviembre de 1922, se encuentra impreso en la Parte IV.

PART III.

PROGRAM OF THE FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES.

I.

Consideration of the action taken by the participating countries, and of the application in each country of the conventions and resolutions of previous Pan American Conferences, with special reference to the convention concerning trade-marks, and the convention on literary and artistic copyright, signed at Buenos Aires, August, 20, 1910.

II.

Organization of the Pan American Union on the basis of a convention, in accordance with the resolution adopted by the Fourth Pan American Conference at Buenos Aires, August 11, 1910.

III.

Consideration of the results accomplished by the Congress of Jurists which met at Rio de Janeiro with respect to the codification of international law.

IV.

Measures designed to prevent the propagation of infectious diseases, with special reference to the recommendations of the International Sanitary Conferences.

V.

Pan American agreement on the laws and regulations concerning, and cooperation in the improvement of the facilities of, communication on ocean and land and in the air.

1. Improvement of ocean transportation facilities.
2. The Inter-Continental Railroad and motor transportation.
3. Policy, laws, and regulations concerning commercial aircraft; the advisability of an international technical commission on the location of standard landing places, the determination of aerial routes and the formulation of special customs procedure for aircraft.
4. Cooperation of the Governments of the American Republics in reference to all kinds of wireless communication in America; and by means of agreements for its regulation.

PARTE III.

PROGRAMA DE LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA.

I.

Estudio de las disposiciones tomadas por los países representados en las Conferencias Panamericanas precedentes, y de la aplicación en cada país de las resoluciones y convenciones aprobadas en ellas, con referencia especial a la convención de marcas de fábrica y de comercio, y la convención de propiedad literaria y artística firmadas en Buenos Aires el 20 de agosto de 1910.

II.

Organización de la Unión Panamericana por medio de una convención, conforme a la resolución aprobada por la Cuarta Conferencia Panamericana en Buenos Aires, el 11 de agosto de 1910.

III.

Estudio de los trabajos realizados sobre la codificación del Derecho Internacional por el Congreso de Jurisconsultos de Río Janeiro.

IV.

Medidas destinadas a prevenir la propagación de enfermedades infecciosas, con relación especial a las recomendaciones de las Conferencias Sanitarias Internacionales.

V.

Acuerdo Panamericano sobre leyes y reglamentación de la comunicación marítima, terrestre y aérea, y cooperación para el fomento de su desarrollo.

1. Mejora de las facilidades de los transportes marítimos.
2. Ferrocarril Panamericano y transporte por automóvil.
3. Política, leyes y reglamentación de la aviación comercial. Conveniencia de crear una Comisión Técnica Internacional, para determinar uniformidad en los sitios de aterrizaje, las rutas aéreas y el establecimiento de procedimientos aduaneros especiales para la navegación aérea.
4. Cooperación de los Gobiernos de las Repúblicas Americanas en cuanto se refiere a la comunicación inalámbrica de todas clases en América y por medio de convenios para su reglamentación.

VI.

Cooperation with respect to the supervision of merchandise entering into international commerce.

1. The uniformity of customs regulations and procedure.
2. The uniformity of shipping and insurance documentation.
3. The uniformity of principles and interpretation of maritime law.
4. The uniformity of nomenclature for the classification of merchandise.
5. Uniform parcels post procedure and consideration of the Pan American Parcel Post Convention.
6. Advisability of adopting conventions in order to make effective Resolution XVII, voted by the Second Pan American Financial Congress, which assembled at Washington in January, 1920.*

VII.

Measures for the simplification of passports and adoption of standard form.

VIII.

Cooperation in the study of agricultural problems. Uniformity of agricultural statistics. Cooperation in the elimination of diseases of cattle. Organized effort for interchange of useful plants and seeds.

IX.

Consideration of measures tending towards closer association of the Republics of the American Continent with a view to promoting common interests.

X.

Consideration of the best means to give wider application to the principle of the judicial or arbitral settlement of disputes between the Republics of the American Continent.

XI.

Consideration of the best means to promote the arbitration of commercial disputes between nationals of different countries.

XII.

Consideration of the reduction and limitation of military and naval expenditures on some just and practicable basis.

XIII.

Consideration of standardizing of university curricula and mutual recognition of the validity of professional degrees among the American Republics.

---

*The resolution referred to above is the following:
"RESOLUTION XVII. *Resolved*, That, it being in the interest of all nations that there should be the widest possible distribution of raw materials, the importation of such materials into any country should not be prevented by prohibitive duties."

VI.

Cooperación para la inspección de la mercancía que constituye el comercio internacional.

1. Uniformidad de reglamentos y procedimientos aduaneros.
2. Uniformidad de documentos de embarque y aseguro.
3. Uniformidad de principios e interpretación del derecho marítimo.
4. Uniformidad en la nomenclatura para la clasificación de mercancías.
5. Uniformidad de procedimiento en materia de paquetes postales y Convención Panamericana sobre Paquetes Postales.
6. Conveniencia de celebrar convenciones para hacer efectiva la Resolución XVII votada por la Segunda Conferencia Financiera Pan-Americana, reunida en Wáshington en enero de 1920.*

VII.

Medidas para simplificar los pasaportes y adopción de un modelo común.

VIII.

Cooperación en estudios agronómicos; uniformidad de estadísticas agrícolas; persecución en común de las plagas agropecuarias; organización del intercambio de plantas y semillas útiles.

IX.

Consideración de medidas tendientes hacia una más estrecha asociación de las repúblicas del continente americano con el propósito de promover los intereses comunes.

X.

Consideración de los mejores medios para dar más amplia aplicación al principio del arreglo judicial o arbitral de las diferencias entre las repúblicas del continente americano.

XI.

Consideración de los mejores medios para promover el arbitraje de cuestiones comerciales entre ciudadanos de diferentes países.

XII.

Consideración de la reducción y limitación de gastos militares y navales sobre una base justa y practicable.

XIII.

Consideración de la unificación de estudios universitarios e intercambio de títulos profesionales entre las repúblicas americanas.

---

* La resolución de referencia es la siguiente:
"Resolución XVII.—Estando interesadas todas las naciones en que alcancen las materias primas la más amplia distribución, se recomienda que no se impida la importación de tales artículos a país alguno por medio de derechos excesivos."

XIV.

Consideration of the rights of aliens resident within the jurisdiction of any of the American Republics.

XV.

Consideration of the status of children of foreigners born within the jurisdiction of any of the American Republics.

XVI.

Consideration of the questions arising out of an encroachment by a non-American power on the rights of an American nation.

XVII.

The formulation of a plan by which, with the approval of the scholars and investigators in the several countries, approximately uniform means may be used by the governments of the Americas for the protection of those archaeological and other records needed in the construction of an adequate American history.

XVIII.

Consideration of measures adapted to secure the progressive diminution in the consumption of alcoholic beverages.

XIX.

Future Conferences.

XIV.

Consideración de los derechos de los extranjeros residentes dentro de la jurisdicción de cualquiera de las repúblicas americanas.

XV.

Consideración de la situación de los hijos de extranjeros nacidos dentro de la jurisdicción de cualquiera de las Repúblicas americanas.

XVI.

Consideración de las cuestiones que se produzcan por un agravio inferido por un poder no americano a los derechos de una nación americana.

XVII.

Estudio de un plan por medio del cual y con la aprobación de los eruditos e investigadores de los diversos países se pueda llegar a establecer por los Gobiernos de las Américas un sistema, más o menos uniforme, para la protección de documentos arqueológicos y otros necesarios para la formación de una buena historia americana.

XVIII.

Consideración de medidas tendientes a disminuir progresivamente el consumo de bebidas alcohólicas.

XIX.

Futuras Conferencias.

23806—23——3

PART IV.

REGULATIONS OF THE FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES.

THE PERSONNEL OF THE CONFERENCE.

TEMPORARY PRESIDENT.

ARTICLE 1. The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Chile, or the person whom the Chief Executive may designate, shall preside at the opening session of the Conference in the capacity of temporary president, and shall continue to preside as such until the permanent president is elected.

OFFICIALS.

ART. 2. There shall be a permanent president, who shall be elected by a ballot vote of the absolute majority of the delegates present, and a secretary-general, who shall be a delegate appointed by the President of the Republic of Chile.

In the first session there shall be settled by lot the numerical order of the delegations for the purpose of establishing the order of precedence of their location and the order in which each is to occupy the chair in the absence of the president.

When the delegation upon which it shall devolve to occupy the chair at any session consists of more than one member, it shall designate the delegate who is to perform the functions of vice president.

PERMANENT PRESIDENT.

ART. 3. The duties of the permanent president shall be:

First. To preside at the meetings of the Conference, and to submit for discussion in their regular order the subjects contained in the order of the day.

Second. To direct that each subject submitted to the Conference be referred to the proper committee, unless by a vote of two-thirds of the delegates then present it shall be decided to proceed to its immediate consideration.

Third. To concede the floor to the delegates in the order in which they may have requested it.

Fourth. To decide all questions of order raised during the debates of the Conference. Nevertheless, if any delegates shall so request, the ruling made by the Chair shall be submitted to the Conference for decision.

Fifth. To call for votes and to announce the result of the vote to the Conference, as provided for by Art. 15.

Sixth. To announce to the Conference, through the secretary at the close of each meeting, the business to be discussed in the following meeting. But the Conference may make such changes as it may deem advisable, either as regards the time of the meeting or as to the order in which the pending business shall be discussed.

Seventh. To direct the secretary, after the approval of the minutes, to lay before the Conference such matters as may have been presented since the last meeting.

Eighth. To prescribe all necessary measures for the maintenance of order and the strict compliance with the regulations.

VICE-PRESIDENTS.

ART. 4. The duties of the vice-presidents are:

Whenever occasion arises to perform the duties of presiding officer in accordance with Art. 2.

PARTE IV.

REGLAMENTO DE LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA.

DEL PERSONAL DE LA CONFERENCIA.

PRESIDENTE PROVISIONAL.

ARTÍCULO 1. El Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile, o la persona que el Jefe del Poder Ejecutivo designe, abrirá y presidirá, con carácter provisional, la sesión inaugural de la Conferencia y las subsecuentes hasta que el Presidente definitivo sea electo.

FUNCIONARIOS.

ART. 2. Habrá un Presidente definitivo de la Conferencia, que se elegirá por el voto de la mayoría absoluta de las Delegaciones presentes, por medio de cédulas; y un Secretario General, que será un Delegado nombrado por el Presidente de la República de Chile.

En la primera sesión se fijará a la suerte un orden numérico de las Delegaciones con el objeto de establecer la precedencia de su colocación y el turno en que a cada cual corresponda suplir las faltas del Presidente.

Cuando la Delegación a que corresponda suplir la Presidencia en una sesión, constare de más de un miembro, ella designará el Delegado que deba desempeñar las funciones de Vicepresidente.

PRESIDENTE DEFINITIVO.

ART. 3. Son atribuciones del Presidente definitivo:

1°. Dirigir las sesiones de la Conferencia y poner a discusión, por su turno, los asuntos comprendidos en la orden del día.

2°. Disponer que cada asunto presentado a la Conferencia pase al estudio de la comisión que corresponda, a no ser que se ordene por el voto de las dos tercias partes de las Delegaciones presentes que se proceda a tomarlos inmediatamente en consideración.

3°. Conceder el uso de la palabra a los Delegados, en el orden en que lo hayan solicitado.

4°. Decidir las cuestiones de orden que ocurran en las discusiones de la Conferencia, sin perjuicio de que si alguna Delegación lo solicitare, la decisión tomada se someta a resolución de la Conferencia.

5°. Llamar a votaciones y anunciar a la Conferencia el resultado de las mismas, conforme al Art. 15.

6°. Informar a la Conferencia, por medio del Secretario, y al concluir cada sesión, de los asuntos que deban tratarse en la sesión inmediata; pero la Conferencia podrá hacer las alteraciones que le parezcan convenientes, bien sea respecto de la hora de la sesión, o bien respecto del orden en que hayan de discutirse los asuntos pendientes.

7°. Ordenar a la Secretaría, una vez aprobada el acta, que dé cuenta a la Conferencia de los asuntos que hayan entrado después de la sesión anterior.

8°. Dictar todas las medidas indispensables para mantener el orden y hacer que se cumpla estrictamente el Reglamento.

VICEPRESIDENTES.

ART. 4. Son atribuciones de los Vicepresidentes:

Suplir las faltas del Presidente, de acuerdo con el Art. 2.

SECRETARY-GENERAL.

ART. 5. The duties of the secretary-general are:

First. To have under his charge all the secretaries, interpreters, and other employees which the Government of Chile may appoint for service with the Conference and to organize their respective duties.

Second. To receive, distribute, and answer the official correspondence of the Conference, in conformity with the resolutions of that body.

Third. To prepare, or cause to be prepared, the minutes of the meeting in conformity with the notes the secretaries shall furnish him, and to see that such minutes are printed and distributed among the delegates.

Fourth. To revise the translations made by the interpreters of the Conference.

Fifth. To distribute among the Committees the matters to be reported by them and to place at the disposal of said committees everything that may be necessary for the discharge of their duties.

Sixth. To prepare the order of the day in conformity with the instructions of the president.

Seventh. To be the intermediary between the delegations or their respective members in all matters relating to the Conference and between the delegates and the Chilean authorities.

COMMITTEES OF THE CONFERENCE.

ART. 6. The Fifth International Conference of American States shall appoint such committees as it may deem necessary, determining the number of delegates of which they may consist, in conformity with the subjects included in the program submitted for the consideration of the Conference.

ART. 7. The permanent president shall submit to the Conference for approval the appointment of the members of the different committees.

ART. 8. Delegates may attend the meetings of all committees and participate in their debates, but they shall have no right to vote.

MEETINGS OF THE CONFERENCE.

NUMBER OF MEETINGS.

ART. 9. The first meeting shall take place at the time and place designated by the Government of Chile, and the further sessions at such days and hours as the Conference may determine.

QUORUM.

ART. 10. To hold a meeting it is necessary that a majority of the nations attending the Conference be represented by at least one of their delegates.

READING OF THE MINUTES.

ART. 11. At the opening of the meeting the secretary shall read the minutes of the preceding meeting, unless dispensed with. Notes shall be taken of any remarks the president or any of the delegates may make thereon, and approval of the minutes shall be in order.

ORDER OF DEBATE AND VOTES.

ART. 12. When the president shall have submitted for discussion the subjects contained in the order of the day, the Conference shall first discuss them in a general way, and those approved shall be the object of a second discussion in detail, taking up one by one the articles contained in the project under discussion.

Art. 13. The Conference may, by a two-thirds vote of the delegations present, suspend the rules and proceed to the immediate discussion of a motion, which shall at once be discussed in general and in detail.

Art. 14. All proposed amendments shall be referred to the respective committee, unless the Conference shall decide otherwise; and they shall be put to vote before the article or motion the text of which they are intended to modify.

Art. 15. The delegation of each Republic represented at the Conference shall have but one vote, and the votes shall be taken separately by countries and shall be recorded on the minutes.

SECRETARIO GENERAL.

Art. 5. Son atribuciones del Secretario General:

1°. Tener bajo sus órdenes a los secretarios, intérpretes y demás empleados que nombre el Gobierno de Chile para el servicio de la Conferencia y organizar sus labores respectivas.

2°. Recibir, distribuir y contestar la correspondencia oficial de la Conferencia, conforme a los acuerdos de la misma.

3°. Redactar o hacer redactar las actas de las sesiones con arreglo a las notas que le transmitan los Secretarios y cuidar de su impresión y reparto a los Delegados.

4°. Revisar las traducciones que hicieren los intérpretes de la Conferencia.

5°. Distribuir entre las comisiones los asuntos sobre los cuales deban presentar dictamen, y poner a disposición de dichas comisiones todo lo necesario para el desempeño de su encargo.

6°. Redactar la orden del día, de acuerdo con las instrucciones del Presidente.

7°. Ser el intermediario entre las Delegaciones o los miembros de ellas en los negocios relativos a la Conferencia, y entre los mismos y las autoridades chilenas.

DE LAS COMISIONES DE LA CONFERENCIA.

Art. 6. La Quinta Conferencia Internacional Americana nombrará las comisiones que juzgue necesarias, determinando el número de delegados de que hayan de constar, conforme al programa de materias que se presenten a su consideración.

Art. 7. El Presidente definitivo someterá a la aprobación de la Conferencia el nombramiento de los miembros que hayan de componer las diferentes comisiones.

Art. 8. Todos los Delegados podrán asistir a las reuniones de cada una de las comisiones y tomar parte en los debates, pero sin derecho de voto.

DE LAS SESIONES DE LA CONFERENCIA.

NÚMERO DE SESIONES.

Art. 9. La primera sesión se celebrará en el tiempo y lugar que el Gobierno Chileno designe; y las subsiguientes, en los días y durante las horas que la Conferencia determine.

QUORUM.

Art. 10. Para que haya sesión se necesita que esté representada en ella, por alguno de sus Delegados, la mayoría de las Naciones que toman parte en la Conferencia.

LECTURA DEL ACTA.

Art. 11. Abierta la sesión se leerá por el Secretario General el acta de la anterior, a menos que se dispense su lectura. Se tomará nota de las observaciones que tanto el Presidente como cualquiera de los Delegados hagan respecto de ella, y se procederá a aprobarla.

ORDEN DEL DEBATE Y VOTACIONES.

Art. 12. Puestos a discusión por el Presidente los asuntos comprendidos en la orden del día, la Conferencia los discutirá primero en lo general, y los que resultaren aprobados pasarán por una segunda discusión en lo particular, que recaerá sobre cada uno de los artículos de que se componga el proyecto.

Art. 13. Por el voto de los dos tercios de las Delegaciones presentes, la Conferencia, podrá dispensar los trámites ordinarios y proceder a tomar inmediamente en consideración un asunto, discutiéndolo en lo general y en lo particular.

Art. 14. Todas los modificaciones que se propongan pasarán a la comisión respectiva, a no ser que la Conferencia decida otra cosa; y se votarán antes que el artículo o proposición cuyo texto tiendan a alterar.

Art. 15. La Delegación de cada República representada en la Conferencia tendrá un solo voto, y los votos se emitirán nominal y separadamente haciéndose constar en las actas.

Votes, as a general rule, shall be taken orally, unless any delegate should request that they be taken in writing. In this case each delegation shall deposit in an urn a ballot containing the name of the nation which it represents and the sense in which the vote is cast. The secretary shall read aloud these ballots and count the votes.

Art. 16. The Conference shall not proceed to vote on any resolution or motion relating to any of the subjects included in the Program except when at least two thirds of the nations attending the Conference are represented by one or more delegates.

Art. 17. Except in cases expressly indicated in these regulations, resolutions or motions under consideration by the Conference are approved when they have obtained the affirmative vote ot an absolute majority of the delegations represented by one or more of its members at the meeting where the vote is taken. The delegation which may have sent its vote to the secretary shall be considered as present and represented at the meeting.

Art. 18. When by reason of absence or abstention the vote of the Conterence should not attain the majority as required by the two foregoing articles, the matter shall be submitted for further consideration at a subsequent meeting, on motion of any delegation. But should such abstention continue at this meeting, further consideration of the question shall then be postponed.

RIGHTS AND DUTIES OF MEMBERS.

Art. 19. Delegates may speak in their own language, from manuscript or otherwise, and upon the termination of any speech either the delegate or one of the interpreters of the Conference shall, upon request of any one delegation, at once render orally a synopsis of the principal points of the speech in the language or languages that such delegation may suggest. This shall also apply to the remarks of the president and of the secretary.

Art. 20. No delegation may, through any of its members, speak more than twice on the same subject, nor shall any delegation occupy the floor for more than thirty minutes at a time. Any delegate, however, shall have the right to speak for no more than five minutes upon a question of order, or to answer any personal allusions, or to explain his vote, and the author of a motion may speak once more, not exceeding thirty minutes.

Art. 21. Any delegate may submit to the Conference his written opinion upon the matter or point in debate, and may request that it be spread upon the minutes of the meeting in which it has been submitted.

Likewise, any delegation that is not to be present at the time a vote is taken may write down its vote, and leave it with or send it to the secretary, and at the time of canvassing the votes such votes shall be reckoned as if the delegation were present.

Art 22. Attendance at the deliberations of the Conference shall be confined to the following: The delegates with their respective secretaries and attachés; the Director or other accredited representative of the Pan American Union and his secretary; the secretaries of the sessions; the interpreters and stenographers of the Conference; such representatives of the press as are properly accredited and as are approved by the Committee on Organization, and the authorized attendants; provided, however, that the Conference may by a majority vote extend the courtesies of the Conference to such persons as it may at any time designate.

Whenever any delegation may request that a meeting go into executive or secret session, the motion shall immediately be put and voted upon without discussion. If the motion be carried, the representatives of the press will at once withdraw, and all persons present will be enjoined to absolute secrecy as regards the business transacted at the meeting.

At the close of each session proper communication of the proceedings shall be made to the press, when desirable, by the secretary general, who will perform this duty, under the general guidance of the Committee on Publications.

RESOLUTIONS AND REPORTS THEREUPON.

Art. 23. The reports of the committees and the resolutions to which they refer shall be printed in Spanish, Portuguese, English, and French, and shall be distributed at the next following meeting to the delegates for their consideration, but shall not be submitted for discussion until the next meeting after they were distributed in print, at least in Spanish and English.

Las votaciones se harán, por regla general, de viva voz, a menos que algún Delegado pida que se hagan por escrito. En este caso, cada Delegación depositará en un ánfora una papeleta en que se expresará el nombre del Estado que represente y el sentido en que emita su voto. La Secretaría leerá en voz alta estas papeletas y hará el cómputo de los votos.

ART. 16. La Conferencia no procederá a votar ningún dictamen o proposición que verse sobre alguno de los asuntos incluídos en el programa, sino cuando estén representadas en ella, por uno o más Delegados, cuando menos dos tercias partes de las Naciones que a ella concurran.

ART. 17. Salvo los casos expresamente indicados en este Reglamento, los dictámenes o proposiciones que la Conferencia considere, se entenderán aprobados cuando reunan el voto afirmativo de la mayoría absoluta de las Delegaciones representadas por uno o más de sus miembros en la sesión en que se tome la votación, teniéndose por presente y representada la Delegación que hubiere enviado su voto a la Secretaría.

ART. 18. Cuando por causa de no asistencia o de abstención en las votaciones, no resultare en el voto de la Conferencia la mayoría requerida en cualquiera de los dos artículos anteriores, el asunto se volverá a considerar en una sesión posterior a petición de cualquiera Delegación; y si en ésta continuaran las abstenciones, el asunto quedará aplazado.

DERECHOS Y DEBERES DE LOS MIEMBROS.

ART. 19. Los delegados podrán expresarse de palabra o por escrito en su propia lengua; y cuando uno de ellos concluya, él mismo o cualquiera de los intérpretes de la Conferencia verterá oralmente, acto continuo y a solicitud de cualquiera delegación, sus conceptos fundamentales al idioma o idiomas que se indiquen. La misma versión se hará de los conceptos del Presidente y Secretario.

ART. 20. Ninguna Delegación, por medio de sus miembros, podrá hablar más de dos veces sobre un mismo asunto, ni más de treinta minutos cada vez. Cualquier Delegado, sin embargo, tendrá derecho a la palabra por no más de cinco minutos para el orden y para contestar alusiones personales o para razonar su voto, y el autor de un proyecto podrá hablar una vez más sin exceder de treinta minutos.

ART. 21. Cada Delegado puede presentar a la Conferencia su opinión por escrito sobre la materia o punto que se discuta, y pedir que se agregue al acta de la sesión en que la presente.

También puede cada Delegación que no esté presente al efectuarse una votación, consignar por escrito, dejándolo o enviándolo a la Secretaría, el voto que tenga por conveniente emitir, y el cual, al recojerse la votación, se computará en ésta como si la Delegación estuviese presente.

ART. 22. Sólo podrán asistir a las deliberaciones de la Conferencia, las delegaciones con sus respectivos secretarios y adjuntos; el Director o cualquier otro representante acreditado de la Unión Panamericana y su secretario; los secretarios de las sesiones, los intérpretes y taquígrafos de la Conferencia, los representantes de la prensa debidamente acreditados con la aprobación de la Comisión de Organización, y los empleados generales de la Conferencia. Bien entendido, sin embargo; que la Conferencia podrá por mayoría de votos extender los privilegios de la misma a las personas que en cualquier tiempo tenga a bien designar.

Cuando alguna Delegación pidiere que una sesión continúe o se verifique en secreto, la proposición del caso se considerará de preferencia y se votará sin discusión. Si fuere aprobada, los representantes de la prensa se retirarán acto contínuo y todas las personas presentes estarán obligadas a guardar secreto absoluto sobre todo lo ocurrido en la sesión.

Al fin de cada sesión, el Secretario General dará a la prensa, cuando se desee, debido informe de lo actuado, y en este particular procederá bajo la dirección de la Comisión de publicaciones.

DICTÁMENES Y PROYECTOS A QUE ALUDEN.

ART. 23. Los dictámenes de las comisiones y los proyectos y antecedentes a que se refieren, se imprimrán en castellano, portugués, inglés y francés y se repartirán a los Delegados para su estudio en la sesión siguiente, y no podrán someterse a discusión sino en una sesión posterior a aquella en que se hayan repartido impresos, al menos en castellano e inglés.

AMENDMENTS TO THE PROGRAM.

ART. 24. The deliberations of the Conference shall be confined to such subjects as are contained in the Program, except when by a vote of two-thirds of the delegations the Conference decides to take under consideration a new matter submitted by one delegation and seconded by another.

A motion to take under consideration a new subject shall be decided without debate.

NUMBER OF MEETINGS.

ART. 25. The number of the meetings of the Conference shall not exceed thirty. This limit, however, may be extended in case of a matter of vital importance, and by the vote of two-thirds of the delegations present at the Conference.

The closing meeting shall take place as soon as all the subjects in the program have been discussed.

PRINTING OF THE MINUTES.

ART. 26. The minutes approved by the Conference shall be signed by the president and the secretary general. They shall be printed in Spanish, English, Portuguese, and French, in pages of two columns, and a sufficient number of copies shall be issued so that each delegate may receive four copies. The original minutes shall be preserved in the archives of the Pan American Union, at least in Spanish and English.

SIGNATURE OF THE FINAL MINUTES.

ART. 27. The day before the closing of the Conference shall be devoted to the discussion and approval of the minutes written and printed in Spanish, English, Portuguese, and French, containing the resolutions or recommendations discussed and approved by the Conference. The original records shall be signed by the delegations, and the Government of the Republic of Chile shall send, within ninety days after the actual adjournment of the Conference a certified copy of said records to each of the Governments represented at the Conference and to the Pan American Union.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS.

ART. 28. The foregoing rules shall be transmitted to the respective Governments immediately after their adoption by the Governing Board of the Pan American Union, and they shall govern the action of the Conference, unless and until altered, amended, or repealed by the Conference itself, by a two-thirds vote. Motions for this purpose shall be submitted to a vote without debate.

ALTERACIÓN DEL PROGRAMA.

Art. 24. Las deliberaciones de la Conferencia se limitarán a las materias contenidas en el programa de la misma; salvo que por el voto de los dos tercios de sus miembros, la Conferencia decida tomar en consideración un nuevo asunto que presentado por una Delegación, sea secundado por otra.

Toda moción respecto de un nuevo tema se resolverá sin debate.

DURACIÓN DE LAS SESIONES.

Art. 25. El número de sesiones de la Conferencia será hasta de treinta. Se aumentará este número en caso de tratarse de la resolución de un asunto de vital importancia y cuando así se vote por las dos tercias partes de las Delegaciones que asistan a la Conferencia.

La sesión de clausura tendrá lugar tan pronto como se concluya la discusión de todos los asuntos comprendidos en el programa.

IMPRESIÓN DE LAS ACTAS.

Art. 26. Las actas aprobadas por la Conferencia serán firmadas por el Presidente y por el Secretario General; se imprimirán en castellano, inglés, portugués y francés en páginas de dos columnas y en número suficiente para que cada uno de los Delegados reciba cuatro ejemplares. Los originales quedarán depositados en los archivos de la Unión Panamericana, al menos en castellano e inglés.

SUSCRIPCIÓN DEL ACTA FINAL.

Art. 27. El penúltimo día de sesiones de la Conferencia se destinará a discutir y aprobar el acta escrita e impresa en castellano, inglés, portugués, y francés, en donde constarán las resoluciones o recomendaciones que la Conferencia hubiere discutido y aprobado durante sus deliberaciones. El acta original será suscrita por las Delegaciones, y el Gobierno de la República de Chile enviará copia auténtica a los Gobiernos representados y a la Unión Panamericana, dentro de los noventa días siguientes a la clausura de la Conferencia.

ALTERACIÓN DEL REGLAMENTO.

Art. 28. Este reglamento, inmediatamente después de aprobado por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, se enviará a los Gobiernos respectivos y regirá en la Conferencia, a menos y hasta que se cambie, enmiende o derogue por la misma Conferencia, por dos tercios de votos. Toda mòción con tal objeto se votará sin debate.

PART V.

MEMORANDA ON THE TOPICS OF THE PROGRAM OF THE FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES.

TOPIC No. 1.

CONSIDERATION OF THE ACTION TAKEN BY THE PARTICIPATING COUNTRIES, AND OF THE APPLICATION IN EACH COUNTRY OF THE CONVENTION AND RESOLUTIONS OF PREVIOUS PAN AMERICAN CONFERENCES, WITH SPECIAL REFERENCE TO THE CONVENTION CONCERNING TRADE-MARKS, AND THE CONVENTION ON LITERARY AND ARTISTIC COPYRIGHT, SIGNED AT BUENOS AIRES, AUGUST 20, 1910.

(For detailed information on this topic see Part I, pages 6–20.)

TOPIC No. 2.

ORGANIZATION OF THE PAN AMERICAN UNION ON THE BASIS OF A CONVENTION, IN ACCORDANCE WITH THE RESOLUTION ADOPTED BY THE FOURTH PAN AMERICAN CONFERENCE AT BUENOS AIRES, AUGUST 11, 1910.

At the Fourth International Conference of American States, held at Buenos Aires in 1910, a special committee was appointed, consisting of one delegate from each country represented at the Conference, to consider the reorganization of the "Bureau of American Republics." This committee submitted to the Conference a resolution and a draft of convention, both of which were adopted by the Conference on August 11, 1910. This resolution provided for the continuance of the "Union of American Republics," and gave the name "Pan American Union" to the institution serving as the agent of the Union and having its seat at Washington, D. C. The full text of the resolution as adopted is as follows:

The Fourth International American Conference resolves:

ARTICLE I.

To maintain, under the name of "Union of American Republics," the International Union created by the First, and confirmed by the Second and Third Conferences, and, under the name of "Pan American Union" the institution serving as its Agent and having its seat in the Building of the American Republics in the City of Washington, D. C.

The purposes of the "Pan American Union" are the following:

1. To compile and distribute commercial information and prepare commercial reports.
2. To compile and classify information respecting the treaties and Conventions between the American Republics, and between these and other States, and their legislation in force.
3. To supply information on educational matters.
4. To prepare reports on questions assigned to it by resolutions of the International American Conferences.

PARTE V.

MEMORÁNDUM SOBRE LOS TEMAS DEL PROGRAMA DE LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA.

TEMA NÚM. 1.

ESTUDIO DE LAS DISPOSICIONES TOMADAS POR LOS PAÍSES REPRESENTADOS EN LAS CONFERENCIAS PANAMERICANAS PRECEDENTES Y DE LA APLICACIÓN EN CADA PAÍS DE LAS RESOLUCIONES Y CONVENCIONES APROBADAS EN ELLAS, CON REFERENCIA ESPECIAL A LA CONVENCIÓN DE MARCAS DE FÁBRICA Y DE COMERCIO Y LA CONVENCIÓN DE PROPIEDAD LITERARIA Y ARTÍSTICA, FIRMADA EN BUENOS AIRES EL 20 DE AGOSTO DE 1910.

(Para información completa sobre este asunto véase Parte I, páginas 7–21.)

TENA NÚM. 2.

ORGANIZACIÓN DE LA UNIÓN PANAMERICANA POR MEDIO DE UNA CONVENCIÓN, CONFORME A LA RESOLUCIÓN APROBADA POR LA CUARTA CONFERENCIA PANAMERICANA EN BUENOS AIRES, EL 11 DE AGOSTO DE 1910.

En la Cuarta Conferencia Internacional Americana, que se verificó en Buenos Aires en 1910, se nombró una comisión especial compuesta de un miembro por cada delegación presente, con el objeto de estudiar la reorganización de la "Oficina de las Repúblicas Americanas." La Comisión presentó a la Conferencia una Resolución y un Proyecto de Convención que fueron aprobados por la Conferencia el 11 de agosto de 1911. Por la resolución se dispuso continuar la "Unión de las Repúblicas Americanas," dando el nombre de "Unión Panamericana" a la institución que le sirve de órgano y tiene su asiento en Wáshington, D. C. El texto de la Resolución aprobada es el siguiente:

La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires resuelve:

ARTÍCULO I.

Mantener con el nombre de "Unión de las Repúblicas Americanas" la Unión Internacional creada por la Primera Conferencia y confirmada en la Segunda y Tercera, y, con el nombre de "Unión Panamericana" la Institución que le sirve de órgano y tiene su asiento en el edificio de las Repúblicas de América, en Wáshington, D. C.

Las atribuciones de la "Unión Panamericana" son las siguientes:
1.°—Compilar y distribuir datos comerciales y proporcionar informes al respecto;

2.°—Compilar y clasificar todo lo referente a los Tratados y Convenciones entre las Repúblicas Americanas y entre éstas y otros Estados y a la legislación vigente en ellas;
3.°—Informar sobre asuntos de educación;
4.°—Informar sobre las cuestiones designadas por el acuerdo de las Conferencias Internacionales Americanas;

5. To assist in securing the ratification of the resolutions and conventions adopted by the different Conferences.
6. To carry into effect all resolutions, the execution of which may have been assigned or may hereafter be assigned to it by the International American Conferences.
7. To act as a Permanent Committee of the International American Conferences, recommending topics to be included in the program of the next Conference; such projects must be communicated to the various Governments forming the Union, at least six months before the date of the meeting of the next Conference.

8. To submit within the same period a report to the various Governments on the work of the Pan American Union during the term covered since the meeting of the last Conference, and also special reports on any matter which may have been referred to it for report.
9. To keep the records of the International American Conferences.

ARTICLE II.

The control of the Pan American Union is vested in a Governing Board consisting of the diplomatic representatives of all the Governments of said Republics accredited to the Government of the United States of America, and the Secretary of State of the United States, on whom the American Republics have conferred the presidency of the Governing Board.

ARTICLE III.

Any diplomatic representative unable to attend the meetings of the Board may transmit his vote, stating his reason therefor in writing. Representation by proxy is prohibited. Any Republic having no representative accredited before the Government of the United States of America may designate a member of the Governing Board to represent it in the Union of American Republics, and in this case said representative will have a vote for each representation.

ARTICLE IV.

The Governing Board shall meet in regular session the first Wednesday of every month, excepting the months of June, July, and August; and in special session at the call of the President issued on his own initiative, or at the request of two members of the Board.

The attendance of five members at any ordinary or special session shall be sufficient to permit the Board to proceed with business.

ARTICLE V.

In the absence of the Secretary of State of the United States, one of the diplomatic representatives in Washington then present, shall preside according to rank and seniority, with the title of Vice-Chairman.

ARTICLE VI.

At the regular session to be held in November the Governing Board shall fix by lot the order of precedence among all the representatives of the American Republics forming the Union in order to create a Supervisory Committee. The first four on this list and the Secretary of State of the United States of America will constitute the first Supervisory Committee, and the four members of the Committee shall be replaced in turn, one every year, so that the Committee shall be totally renewed in four years. The outgoing members shall always be replaced by those following on the list, the same method being observed in the event of resignation. The Secretary of State of the United States of America shall always be the Chairman of the Committee.

The Supervisory Committee shall hold their regular session the first Monday of every month, and three members shall be sufficient to constitute a quorum.

ARTICLE VII.

There shall be a Director General appointed by the Governing Board and an Assistant Director who shall also act as Secretary to the said Board.

5.°—Contribuir a obtener la ratificación de las Resoluciones y Convenciones adoptadas por las diferentes Conferencias;

6.°—Dar cumplimiento a todas las Resoluciones que le hayan impuesto o le impongan las Conferencias Internacionales Americanas;

7.°—Funcionar como Comisión Permanente de las Conferencias Internacionales Americanas, iniciando proyectos que pudieran ser incluídos entre los temas de la próxima Conferencia; estos proyectos deberán ponerse en conocimiento de los diferentes Gobiernos que forman la Unión, seis meses, por lo menos, antes de la fecha en que deba reunirse la próxima Conferencia;

8.°—Presentar con la misma anticipación a los diferentes Gobiernos, una Memoria acerca de las labores de la Unión desde la última Conferencia, y también informes especiales sobre cada uno de los asuntos cuyo estudio se le hubiere encomendado;

9.°—Tener bajo su custodia los Archivos de las Conferencias Internacionales Americanas.

ARTÍCULO II.

La Dirección de la Unión Panamericana estará a cargo de un Consejo Directivo, constituído por los Representantes Diplomáticos de todos los Gobiernos de dichas Repúblicas, acreditados ante el Gobierno de los Estados Unidos de América y por el Secretario de Estado de esta misma Nación, a quien las Repúblicas Americanas han conferido la Presidencia del Consejo Directivo.

ARTÍCULO III.

El Representante Diplomático que no pudiera concurrir a las sesiones del Consejo, podrá enviar su voto, razonándolo por escrito. No se permitirá la representación por poder.

La República que no tenga Representante acreditado ante el Gobierno de los Estados Unidos de América, podrá designar a un miembro del Consejo Directivo para que la represente en la Unión de las Repúblicas Americanas; en este caso, dicho Representante tendrá un voto por cada representación.

ARTÍCULO IV.

El Consejo Directivo celebrará sesiones ordinarias, el primer miércoles, de cada mes, con excepción de Junio, Julio y Agosto y las extraordinarias a que convoque el Presidente, por su iniciativa o a petición de dos miembros del Consejo.

Bastará la concurrencia de cinco miembros a cualquiera de las sesiones ordinarias o extraordinarias para que el Consejo pueda funcionar regularmente.

ARTÍCULO V.

En ausencia del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, presidirá las sesiones, por orden de jerarquía y antigüedad, con el carácter de Vicepresidente, uno de los Representantes Diplomáticos en Wáshington, que estén presentes.

ARTÍCULO VI.

En la Junta Ordinaria de Noviembre, el Consejo Directivo establecerá por sorteo el turno entre todos los Representantes de las Repúblicas Americanas que forman la Unión, para crear una Comisión de Vigilancia. Los cuatro primeros que resulten de esta lista y el Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, constituirán la Primera Comisión de Vigilancia; y por turno se renovarán los cuatro miembros de la comisión, uno por año, de manera que la Comisión quedará renovada totalmente a los cuatro años. Entrarán a reemplazar a los salientes, los que sigan en la lista sorteada, debiéndose proceder así en caso de renuncia.

El Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, será siempre el Presidente de la Comisión.

La Comisión de Vigilancia celebrará sesión ordinaria el primer lunes de cada mes, y tres miembros serán sufficientes para constituir "quorum."

ARTÍCULO VII.

Habrá un Director General nombrado por el Consejo Directivo, y un Sub-Director que también desempeñará las funciones de Secretario del expresado Consejo.

ARTICLE VIII.

The Director General shall have charge of the Administration of the Pan American Union in accordance with these fundamental rules, the regulations, and the resolutions of the Governing Board.

He shall have charge of the correspondence with the Governments of the Union through their diplomatic representatives in Washington, or directly in the absence of such representatives, and with the Pan American Committees. He shall attend in an advisory capacity the meetings of the Governing Board, of the Committees, and of the International American Conferences, except in the case of resolution to the contrary.

ARTICLE IX.

The personnel of the Pan American Union, the number of employees, their appointment, duties and everything pertaining thereto, shall be determined by the Regulations.

ARTICLE X.

There shall be in the Capital of each of the Republics of this Union a Pan American Commission responsible to the Minister of Foreign Affairs consisting, if possible, of persons who have been delegates to some International American Conference, their functions being:

(a) To obtain the approval of the resolutions adopted by these Conferences.

(b) To furnish accurately and without delay to the Pan American Union all the data needed in the preparation of its work.

(c) To submit of their own initiative any projects they may deem proper to foster the interest of the Union, and to exercise such further functions as the respective Governments may entrust to them.

These Commissions may correspond with the Pan American Union either directly or through the diplomatic representatives in Washington.

The Governments represented shall be entitled to send, at their own cost, to the Pan American Union a special agent of the respective Commission, charged with the supplying of such data and information as may be asked from him and at the same time to secure such as may be needed by his Government.

ARTICLE XI.

The Director General of the Pan American Union shall submit at the regular meeting in November a detailed budget of the expenses for the following year. This budget, after approval by the Governing Board, shall be transmitted to the various signatory Governments with a statement of the annual quota which each is to contribute, this quota being fixed in proportion to the population of the country.

ARTICLE XII.

The Pan American Union shall issue such publications as the Governing Board may determine, and shall publish a Bulletin at least once a month.

All geographical maps published by the Pan American Union shall bear a statement thereon that they do not constitute documents approved by the Government of the country to which they apply, nor by the Governments of the countries whose boundaries appear thereon, unless the former and the latter Governments shall have expressly given their approval, which shall in each case also be stated on the map. A similar statement shall be made on the other publications of the Union, save those which are of an official nature.

All these publications, with the exceptions determined by the Governing Board, shall be distributed gratuitously.

ARTICLE XIII.

In order to assure the greatest possible accuracy in the publications of the Pan American Union, each of the Signatory States shall transmit directly to the Union two copies of all official documents or publications relating to matters connected with the purposes of the Union; and with the same object they shall also send one copy to each of the Pan American Commissions.

ARTICLE XIV.

All correspondence and publications of the Pan American Union shall be carried free of charge by the mails of the American Republics.

Artículo VIII.

El Director General tendrá a su cargo la administración de la Unión Panamericana, de acuerdo con los presentes Estatutos, con el Reglamento y con las disposiciones del Consejo Directivo.

Estará a su cargo la correspondencia con los Gobiernos de la Unión, por medio de sus Representantes Diplomáticos en Wáshington o directamente, a falta de dichos Representantes, y con las Comisiones Panamericanas. Deberá concurrir con carácter consultivo a las Sesiones del Consejo Directivo, de las Comisiones y de las Conferencias Internacionales Americanas, salvo resolución contraria.

Artículo IX.

El personal de la Unión Panamericana, su número, nombramientos, deberes y cuanto a él se refiera, se determinará por el Reglamento.

Artículo X.

Habrá en la Capital de cada una de las Repúblicas de esta Unión, una Comisión Panamericana, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, compuesta, si fuere posible, de antiguos Delegados a alguna Conferencia Internacional Americana, con el encargo de:

(a) Gestionar la aprobación de las Resoluciones adoptadas por estas Conferencias.

(b) Suministrar a la Unión Panamericana con precisión y a la mayor brevedad, todos los datos que ella necesite para la preparación de sus trabajos.

(c) Presentar, por iniciativa propia, los proyectos que juzgue convenientes a los fines de la Unión, y ejercer las demás atribuciones que, a los mismos fines, les confirieren los respectivos Gobiernos.

Estas Comisiones se comunicarán con la Unión Panamericana, directamente, o por medio de los Representantes Diplomáticos en Wáshington.

Los Gobiernos representados tendrán derecho de enviar a su costo a la Unión Panamericana, un Agente especial de la respectiva Comisión, con el encargo de que suministre los datos y noticias que se le pidan y de que adquiera al mismo tiempo los que su Gobierno necesite.

Artículo XI.

El Director General de la Unión Panamericana, presentará en la sesión ordinaria del mes de Noviembre, un presupuesto detallado de los gastos del año subsiguiente. Este presupuesto, después de aprobado por el Consejo Directivo, se transmitirá a los diferentes Gobiernos signatarios, con determinación de la cuota anual con que cada uno debe contribuir, cuota que será fijada proporcionalmente a la población de cada país.

Artículo XII.

La Unión Panamericana hará todas las publicaciones que determine el Consejo Directivo y mensualmente, por lo menos, publicará un Boletín.

Toda carta geográfica que publique la Unión Panamericana, llevará constancia de que no constituye documento aprobado por el Gobierno del país a que se refiere, ni por los Gobiernos de los países cuyos límites aparezcan en la misma carta, a no ser que aquél y éstos, hayan manifestado expresamente su aprobación, la cual, en su caso, se hará constar en la misma carta. Análoga constancia se pondrá en las demás publicaciones de la Unión, que no tengan carácter oficial.

Todas estas publicaciones, con excepción de las que determine el Consejo Directivo, serán distribuidas gratuitamente.

Artículo XIII.

A fin de que la Unión Panamericana obtenga la mayor exactitud en sus publicaciones, cada uno de los Estados signatarios, remitirá directamente a esta Institución, dos ejemplares de los documentos o publicaciones oficiales que puedan relacionarse con los asuntos que se refieran a los fines de la Unión; y, con el mismo objeto, remitirán un ejemplar a cada una de las Comisiones Panamericanas.

Artículo XIV.

Toda la correspondencia y publicaciones de la Unión Panamericana serán franqueadas gratuitamente por los Correos de las Repúblicas Americanas.

ARTICLE XV.

The Pan American Union shall be governed by the regulations prepared by the Governing Board in accordance with the Statutes.

ARTICLE XVI.

The American Republics bind themselves to continue to support the Pan American Union for a term of ten years from this date, and to pay annually into the Treasury of the Pan American Union their respective quotas. Any of the Republics may cease to belong to the Union of American Republics upon notice to the Governing Board, two years in advance. The Pan American Union shall continue for successive terms of ten years unless twelve months before the expiration of such term a majority of the members of the Union shall express the wish, through the Secretary of State of the United States of America, to withdraw therefrom on the expiration of the term.

ARTICLE XVII.

All rules contrary to the present Resolution are hereby repealed.

Made and signed in the city of Buenos Aires on the eleventh day of the month of August in the year one thousand nine hundred and ten, in the Spanish, English, Portuguese, and French languages, and filed in the Ministry of Foreign Affairs of the Argentine Republic in order that certified copies may be taken to be forwarded through the diplomatic channels to each one of the signatory States.

In addition to the resolution, the Special Committee deemed it desirable to place the organization of the Pan American Union on the basis of a convention, to be submitted to the ratification of all the Governments, members of the Union. The resolution embodying the proposed convention was unanimously adopted by the Conference on August 11, 1910, and contains virtually the same provisions as the resolution approved on the same day and under which the Pan American Union is now operating. The action of the committee in submitting both a resolution and a convention was due to the fact that many of the delegates felt that as the ratification of the convention would require an indefinite time, because of the different constitutional provisions of the republics, relative to the ratification of such agreements, it would be more practical to maintain for the immediate future the resolution under which the Pan American Union operates, and to submit to the several governments the proposed convention for ratification when deemed convenient.

The proposed convention contains in a simplified form the main elements of the resolution, while many details are left to the action and determination of the Governing Board.

The proposed convention is as follows:

The undersigned, Delegates of the Republics represented in the Fourth International American Conference, duly authorized by their respective Governments, have approved the following Resolution:

There having been submitted to the consideration of the Conference the proposal to agree upon a permanent organization of the "Pan American Union," be it resolved:

To recommend to the Governments of the American Republics that they consider the proposal of assuring the continued development and permanent existence of the Pan American Union by means of a Convention based on the following stipulations:

PROJECT OF A CONVENTION.

The Governments of the United States of America, Argentine Republic, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, Uruguay, and Venezuela, desiring to put on a more permanent basis the International

Artículo XV.

La Unión Panamericana se regirá por el Reglamento que dicte el Consejo Ditectivo, con sujeción a estos Estatutos.

Artículo XVI.

Las Repúblicas Americanas se comprometen a continuar sosteniendo esta Unión durante el término de diez años, contados desde esta fecha y a pagar anualmente a la Tesorería de la Unión Panamericana, la cuota que a cada una corresponda.

Cualquiera de ellas podrá dejar de pertenecer a la Unión de las Repúblicas Americanas, dando aviso al Consejo Directivo, con dos años de anticipación.

La Unión Panamericana continuará por períodos consecutivos de diez años, a menos que, doce meses antes de expirar dicho término, una mayoría de los miembros de la "Unión" haya notificado oficialmente, por medio del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, el deseo de separarse de ella al concluir el citado período.

Artículo XVII.

Quedan derogadas todas las disposiciones contrarias a la presente Resolución.

Hecho y firmado en la Ciudad de Buenos Aires, a los once días de Agosto de mil novecientos diez, en español, inglés, portugués, y francés, y depositado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina a fin de que se saquen copias certificadas para enviarlas, por la vía diplomática, a cada uno de los Estados signatarios.

Además de la Resolución citada, la Comisión especial creyó conveniente que el organismo de la Unión Panamericana debía descansar sobre la base de una Convención, que se sometería a todos los Gobiernos que constituyen la Unión Panamericana. La Resolución que comprende la Convención propuesta fué aprobada por unanimidad en la Conferencia el 11 de agosto de 1910 y contiene, en esencia, las mismas disposiciones de la Resolución aprobada en la misma fecha y por la cual se rige la Unión Panamericana. La Comisión al presentar una Resolución y una Convención tuvo en cuenta la opinión de muchos de los delegados, que como la ratificación de la Convención tomaría un tiempo indefinido, a causa de las diversas disposiciones de las Repúblicas relativas a la ratificación de Convenciones, sería más práctico mantener la Resolución que rige la Unión Panamericana y someter a los diferentes Gobiernos la Convención propuesta para su ratificación, cuando lo juzgaren conveniente.

El Proyecto de Convención contiene los mismos elementos de que consta la Resolución, dejando muchos de los detalles a la determinación del Consejo Directivo.

La Convención propuesta es como sigue:

Los que suscriben, Delegados de las Repúblicas representadas en la Cuarta Conferencia Internacional Americana, debidamente autorizados por sus Gobiernos respectivos, han aprobado la siguiente Resolución:

Sometida a la consideración de la Conferencia la idea de pactar una organización definitiva de la "Unión Panamericana", se resuelve:

Recomendar a los Gobiernos de las Repúblicas Americanas, que consideren la conveniencia de asegurar el desarrollo continuo y la existencia permanente de la Unión Panamericana por medio de una Convención, con arreglo a las siguientes bases propuestas al efecto.

PROYECTO DE CONVENCIÓN.

Los Gobiernos de los Estados Unidos de América, de la Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador, Uruguay y Venezuela, deseosos de establecer sobre base permanente la "Unión Panamericana,"

Bureau of the American Republics, created by the First International Conference of American States and confirmed by the Second, Third, and Fourth Conferences, have resolved to conclude a Convention to that end; and for that purpose their Plenipotentiaries:

After having communicated to each other their respective full powers found to be in good and due form, have agreed upon the following articles:

ARTICLE I.

The Union of the American Republics, constituted by the signatory States, maintains under the name of the "Pan American Union" the Institution which acts as its organ and has its seat in the building of the American Republics in the city of Washington.

ARTICLE II.

The functions of the Pan American Union are:

1. To compile and distribute information and reports concerning the commercial, industrial, agricultural, and educational development, as well as the general progress of the American countries.

2. To compile and classify information referring to the treaties and Conventions concluded among the American Republics and between these and other States, as well as to the legislation of the former.

3. To assist in the development of commercial and intellectual relations between the American Republics and of their more intimate mutual acquaintance.

4. To act as a permanent commission of the International American Conferences; to keep their records and archives; to assist in obtaining the ratification of the Resolutions and Conventions adopted; to prepare or initiate projects which may be included in the program of the subsequent Conference, to communicate such projects to the different Governments of the Union at least six months in advance; and to prepare the program and regulations of each Conference.

5. To submit to the various Governments, three months before the meeting of each Conference, a report upon the work of the Institution since the closing of the last Conference, and also special reports upon any matter which may have been referred to it.

6. To perform such other functions as may be conferred by the Conference or by the Governing Board.

ARTICLE III.

There shall be established, in the Capital of each of the Republics of the Union, a Pan American Commission, attached to the Ministry of Foreign Affairs and composed as far as possible of former delegates to an International American Conference. The Commissions shall have the following duties:

(a) To assist in securing the approval of the resolutions adopted by the Conference.

(b) To furnish the Pan American Union with promptness and in a complete manner all the information it may need in the preparation of its work.

(c) To present upon their own inititative, projects which they may consider adapted to the purposes of the Union and to fulfil such other functions which in view of these purposes may be conferred upon them by the Governments.

ARTICLE IV.

The government of the Pan American Union shall be vested in the Governing Board constituted by the diplomatic representatives of the American Governments, accredited to the Government of the United States of America, and of the Secretary of State of the United States of America, upon whom the Republics of America have conferred the presidency of the Governing Board.

In the absence of the Secretary of State, one of the diplomatic representatives in Washington who may be present shall preside over the sessions of the Governing Board, in the order of diplomatic rank and seniority, and with the character of Vice-President.

An American Government which may not have a diplomatic representative at Washington may confer its representation in the Governing Board upon any other member of the said Board; in this case such representative shall have one vote for each country represented.

The Governing Board shall hold regular sessions every month, with the exception of June, July and August, and extraordinary sessions when convoked by the President, either upon his own initiative or upon petition of two members of the Board. The attendance of five members at ordinary or special sessions shall be sufficient to constitute a quorum.

creada por la Primera Conferencia Internacional de Estados Americanos y confirmada por la Segunda, la Tercera y la Cuarta Conferencias, han resuelto celebrar una Convención, y al efecto sus Plenipotenciarios respectivos, los señores ...., después de haberse comunicado sus poderes, que se hallaron en buena y debida forma, han convenido en los artículos siguientes:

ARTÍCULO I.

La Unión de las Repúblicas Americanas, constituída por los Estados signatarios, mantiene, con el nombre de "Unión Panamericana," la institución que le sirve de órgano y tiene su asiento en el edificio de las Repúblicas Americanas en la ciudad de Wáshington.

ARTÍCULO II.

Son atribuciones de la Unión Panamericana:

1.º—Compilar y distribuir datos o informes relativos al comercio, industria, agricultura, instrucción y progreso de los países americanos.

2.º—Compilar y clasificar todo lo referente a los Tratados y Convenciones entre las Repúblicas Americanas y entre éstas y los demás Estados y a la legislación vigente en ellas.

3º. Contribuir al desarrollo de las relaciones de comercio e intelectuales de las Repúblicas Americanas y a su más íntimo conocimiento mútuo.

4º. Funcionar como Comisión permanente de las Conferencias Internacionales Americanas; conservar sus archivos; contribuir a obtener la ratificación de las Resoluciones y Convenciones adoptadas: estudiar o iniciar proyectos que puedan ser incluídos en el programa de la próxima Conferencia; comunicarlos a los diferentes Gobiernos de la Unión, por lo menos con seis meses de anticipación, y dar forma al Programa y Reglamento de cada próxima Conferencia.

5º.—Presentar a los varios Gobiernos, tres meses antes de la reunión de cada Conferencia, una memoria de los trabajos realizados por la Institución, desde la clausura de la Conferencia anterior, e informes especiales acerca de cada uno de los asuntos que le hayan sido encomendados.

6º.—Desempeñar cualesquiera otras funciones que le cometa la Conferencia o el Consejo Directivo.

ARTÍCULO III.

Habrá en la Capital de cada una de las Repúblicas de esta Unión, una Comisión Panamericana, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, compuesta, si fuere posible, de antiguos Delegados a alguna Conferencia Internacional Americana, con el encargo de:

(a) Gestionar la aprobación de las Resoluciones adoptadas por estas Conferencias.

(b) Suministrar a la Unión Panamericana con precisión y a la mayor brevedad, todos los datos que ella necesite para la preparación de sus trabajos.

(c) Presentar, por iniciativa propia, los proyectos que juzgue convenientes a los fines de la "Unión," y ejercer las demás atribuciones que a los mismos fines les confirieren los Gobiernos.

ARTÍCULO IV.

La Dirección de la Unión Panamericana estará a cargo del Consejo Directivo, constituido por los Representantes Diplomáticos acreditados por los otros Gobiernos Americanos ante el Gobierno de Wáshington, y del Secretario de Estado de los Estados Unidos, a quien las Repúblicas Americanas han conferido la presidencia del Consejo Directivo.

En ausencia del Secretario de Estado de los Estados Unidos, presidirá las sesiones del Consejo Directivo, uno de los representantes diplomáticos en Wáshington, que estén presentes, por orden de jerarquía y antigüedad, con el carácter de Vice-Presidente del Consejo.

El Gobierno Americano que no tenga Representante Diplomático en Wáshington podra conferir su representación en el Consejo Directivo, a cualquier otro miembro del Consejo; en este caso, dicho representante tendrá un voto por cada representación.

El Consejo Directivo celebrará sesiones ordinarias en cada mes, con excepción de Junio, Julio y Agosto, y las extraordinarias a que convoque el Presidente, por su iniciativa o a petición de dos miembros del Consejo. Bastará la concurrencia de cinco miembros a cualquiera de las sesiones ordinarias o extraordinarias, para que el Consejo pueda funcionar regularmente.

Article V.

The Director General of the Pan American Union shall present at the regular session in November, a detailed budget of the expenses of the following year. This budget, after being approved by the Governing Board, shall be communicated to the signatory Governments with an indication of the quota, fixed in proportion to population, which each Government shall pay into the Treasury of the Pan American Union not later than the first of July in each year.

The Governing Board shall elect from among its members a Committee charged with examining, on the dates determined by the Board, the accounts of the expenditures of the Union, in conformity with the financial arrangements established by the Regulations.

Article VI.

The Governing Board shall appoint the following officers:

A Director General, who shall have charge of the administration of the Pan American Union, with power to promote its most ample development, in accordance with the present Statutes, with the Regulations and with the resolutions of the Governing Board to whom he shall be responsible.

An Assistant Director who shall also act as Secretary of the Governing Board.

The remainder of the personnel and their duties shall be determined by the Regulations.

The Director General shall prepare, with the approval of the Governing Board, the internal regulations by which the various services of the Pan American Union shall be governed.

Article VII.

The Pan American Union shall publish a monthly bulletin dealing with the matters contained in the first paragraphs of Article II of this Convention, as well as such other works as the Governing Board may determine. In order to assure the greatest possible accuracy in these publications, each signatory State shall transmit directly to the Pan American Union two copies of the official documents or publications which may relate to matters connected with the purposes of the Union.

All the correspondence and publications of the Union shall be carried free of charge by the mails of the American Republics.

Article VIII.

The Pan American Union shall be governed by the Regulations adopted by the Governing Board in accordance with this Convention.

Article IX.

The ratification of the present convention by the nations of America shall be communicated to the Secretary of State of the United States of America, who, in turn, shall give formal notice of such ratification to each one of the signatory States.

In case one of the signatory Governments should desire to withdraw from the present Convention, it may do so by giving formal notice of its intention to the Secretary of State of the United States of America, two years in advance; and the Secretary of State of the United States shall communicate such notice to the Governments of the Union and to the Governing Board. Any signatory Government which may have denounced the present Convention may again adhere to it in the manner prescribed above.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Convention, and fixed thereto their seals.

Topic No. 3.

CONSIDERATION OF THE RESULTS ACCOMPLISHED BY THE CONGRESS OF JURISTS WHICH MET AT RIO DE JANEIRO WITH RESPECT TO THE CODIFICATION OF INTERNATIONAL LAW.

The Third International American Conference, held at Rio de Janeiro, adopted on August 23, 1906, a convention providing for the meeting of an International Commission of Jurists, at Rio de Janeiro,

Artículo V.

El Director General de la Unión Panamericana presentará en la sesión ordinaria de Noviembre, un presupuesto pormenorizado de los gastos del año siguiente. Este presupuesto, después de aprobado por el Consejo Directivo, será comunicado a los Gobiernos signatarios, expresándose la cuota anual, fijada proporcionalmente a la población de cada país, que deberá consignar cada Gobierno, no más tarde del día primero de Julio, en la Tesorería de la Unión Panamericana.

El Consejo Directivo elegirá una Comisión de su seno, encargada de examinar, en las fechas que el Consejo señale, la cuenta de los gastos de la "Unión," conforme lo determine el Reglamento.

Artículo VI.

El Consejo Directivo nombrará:

Un Director General que tendrá a su cargo la Administración de la Unión Panamericana y facultad de promover su más amplio desarrollo, de acuerdo con los presentes Estatutos, con el Reglamento y con las disposiciones del Consejo, ante el cual es responsable.

Un Sub-Director, que desempeñará también las funciones de Secretario del Consejo.

El resto del personal y cuanto a él se refiera, se determinará por el Reglamento.

El Director General dictará, con aprobación del Consejo, un reglamento interior de los varios servicios de la Unión Panamericana.

Artículo VII.

La Unión Panamericana publicará un Boletín mensual relativo a los tres primeros incisos del artículo II de esta Convención, y los demás trabajos que el Consejo Directivo determine. A fin de obtener la mayor exactitud en estas publicaciones, cada Estado signatario remitirá directamente a esta Institución, dos ejemplares de los documentos o publicaciones oficiales que puedan relacionarse con los fines de la "Unión."

Toda la correspondencia y publicaciones de la "Unión" serán franqueadas gratuitamente por los Correos de las Repúblicas Americanas.

Artículo VIII.

La Unión Panamericana se regirá por el Reglamento que dicte el Consejo Directivo con sujeción a estas bases.

Artículo IX.

Por lo que respecta a la adhesión de las Naciones de América a la presente Convención, ella será comunicada al Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, el que a su vez, notificará formalmente a cada uno de los Gobiernos signatarios, de la referida ratificación.

En el caso de que uno de los Gobiernos deseara denunciar la presente Convención, podrá hacerlo notificando formalmente su deseo al Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, con dos años de anticipación. El Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, comunicará esta notificación a los Gobiernos de la Unión y al Consejo Directivo. Cualquiera de los Gobiernos signatarios que hubiese denunciado la presente Convención, puede de nuevo adherirse a ella, de la manera indicada.

En testimonio de lo cual los Plenipotenciarios respectivos han firmado y sellado esta Convención.

Tema Núm 3.

ESTUDIO DE LOS TRABAJOS REALIZADOS SOBRE LA CODIFICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL POR EL CONGRESO DE JURISCONSULTOS DE RÍO JANEIRO.

La Tercera Conferencia Internacional Americana que se celebró en Río Janeiro, aprobó el 23 de agosto de ~~1910~~ una convención por la cual se disponía que en Río Janeiro se celebrara la reunión de una

consisting of one representative from each of the signatory states, appointed by their respective governments, for the purpose of preparing a draft of a Code of Private International Law and one of Public International Law, to regulate the relations between the nations of America.

This Commission met at Rio de Janeiro from June 26 to July 18, 1912. The date for the opening of the Conference was fixed in accordance with a protocol signed at the Pan American Union by the governing board of the organization, January 15, 1912. While the original convention called for one delegate from each country, the governing board protocol provided for the appointment of two delegates instead of one, each delegation having, however, but a single vote. The following countries, 16 in all, sent their official delegations: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, United States, Uruguay, and Venezuela. The Dominican Republic also appointed a delegate, but the Congress adjourned before he reached Rio de Janeiro. After the inauguration of the Conference, at their first business meeting a committee of five was appointed for the purpose of framing the rules and regulations of the conference. The report of this committee resulted in the organization of six distinct committees, which, with their members, were as follows:

1. A committee to meet at Washington, D. C., to consider matters pertaining to maritime war and the rules and duties of neutrals.

John Bassett Moore (United States), chairman; Frederick Van Dyne (United States), Victor Manuel Castillo (Mexico), Antonio Reyes Guerra (Salvador), a delegate of Costa Rica (to be appointed in place of Alejandro Alvarez), Gen. Santiago de la Guardia (Panama), were appointed to this committee.

2. A committee to meet at Rio de Janeiro to make a study of war on land, civil war, and claims of foreigners growing out of such wars.

Epitacio Pessoa (Brazil), chairman; José María Uricoechea (Colombia), Hernán Velarde (Peru), a delegate of Cuba.

3. A committee to meet at Santiago, Chile, to give its attention to international law in time of peace.

Norberto Quirno Costa (Argentina), chairman; Alejandro Alvarez (Chile), Victor Sanjinés (Bolivia), Matias Alonzo Criado (Ecuador).

4. A committee to meet at Buenos Aires to consider the subject of pacific settlement of international disputes and the organization of international tribunals.

Miguel Cruchaga (Chile), chairman; Carlos Rodriguez Larreta (Argentina), Roberto Ancizar (Colombia), Juan Zorilla de San Martin (Uruguay).

5. A committee to meet at Montevideo to make a study of the status of aliens, domestic relations and successions.

Cecilio Baez (Paraguay), chairman; Eusebio Ayala (Paraguay), José Pedro Varela (Uruguay), Candido Luiz Maria de Oliveira (Brazil).

6. A committee to meet at Lima to consider matters of private international law not embraced in the previous enumeration, and including the conflict of penal laws.

Alberto Elmore (Peru), chairman; Pedro Manuel Arcaya (Venezuela), a delegate to be appointed by Bolivia, and a delegate to be appointed by Cuba.

Each committee was to meet at the time designated by its chairman, acting in accord with his committee.

The method of work in the future thus determined, the date for the next meeting of the Commission of Jurists was fixed for June, 1914, some months prior to the proposed meeting of the Fifth International Conference of American States at Santiago, Chile, so as to draw up a report to be presented to that conference.

Two other committees were then appointed to report at once upon a tentative draft of two conventions covering extradition and the

Junta Internacional de Jurisconsultos, formada por un representante de cada uno de los países signatarios, nombrados por los Gobiernos respectivos, con el objeto de preparar un proyecto de Código de Derecho Internacional Privado y otro de Derecho Internacional Público que regulen las relaciones entre las naciones de América.

La Comisión o Junta se reunió en Río Janeiro del 26 de junio al 18 de julio de 1912. La fecha de la apertura de la Conferencia se determinó por medio de un protocolo firmado en el Palacio de la Unión Panamericana por el Consejo Directivo de esta institución, el día 15 de enero de 1912. La Convención que creó esta Junta de Jurisconsultos dispuso que cada país enviase un delegado; pero por el protocolo del Consejo Directivo se determinó que se nombrasen dos delegados en vez de uno, estipulándose que cada delegación sólo tendría un voto. Los siguientes países, 16 por todo, enviaron sus delegaciones oficiales: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. La República Dominicana también nombró un delegado, pero este llegó a Rio Janeiro después de clausurado el congreso. Después de inaugurada la Conferencia, en la primera sesión ordinaria se nombró una comisión de cinco con el objeto de redactar los reglamentos de la misma. El informe que presentó esta comisión recomendaba la organización de otras seis comisiones así:

1. Una comisión que se reuniría en Wáshington, D. C., con el objeto de estudiar las materias relativas a la guerra marítima y los derechos y deberes de los neutrales.

Para integrar esta comisión fueron nombrados los Señores John Bassett Moore (Estados Unidos), presidente; Frederick Van Dyne (Estados Unidos), Victor Manuel Castillo (México), Antonio Reyes Guerra (El Salvador), un delegado de Costa Rica (para reemplazar a Alejandro Alvarez), General Santiago de la Guardia (Panamá).

2. Una comisión que se reuniría en Río Janeiro para estudiar la guerra terrestre, guerra civil y reclamaciones de extranjeros provenientes de ellas.

Epitacio Pessoa (Brasil), presidente; José María Uricoechea (Colombia), Hernán Velarde (Perú), un delegado de Cuba.

3. Una comisión que se reuniría en Santiago, Chile, con el objeto de considerar el derecho internacional en estado de paz.

Norberto Quirno Costa (Argentina), presidente; Alejandro Alvarez (Chile), Víctor Sanjinés (Bolivia), Matías Alonso Criado (Ecuador).

4. Una comisión que se reuniría en Buenos Aires para estudiar la solución pacífica de los conflictos y organización de los tribunales internacionales.

Miguel Cruchaga (Chile), presidente; Carlos Rodríguez Larreta (Argentina), Roberto Ancizar (Colombia), Juan Zorilla de San Martín (Uruguay).

5. Una comisión que se reuniría en Montevideo y se ocuparía de la capacidad y condiciones de los extranjeros, derechos de familia y sucesiones.

Cecilio Baez (Paraguay), presidente; Eusebio Ayala (Paraguay), José Pedro Varela (Uruguay), Candido Luiz Maria de Oliveira (Brasil).

6. Una comisión que se reuniría en Lima para ocuparse de todo lo no comprendido en las materias anteriores, incluso el derecho penal.

Alberto Elmore (Perú), presidente; Pedro Manuel Arcaya (Venezuela), un delegado que nombrará Bolivia, un delegado que nombrará Cuba.

Cada una de estas comisiones debía reunirse en una época designada por su presidente, de acuerdo con la comisión respectiva.

Determinado así el objeto de las labores de las comisiones cuando se reunieran, se fijó para junio de 1914 la fecha de la reunión de la Comisión de Juristas, pocos meses antes de la reunión de la Quinta Conferencia Internacional Americana en Santiago de Chile, a fin de redactar un informe que se presentaría a la Conferencia.

Se nombraron igualmente otras dos comisiones para informar a la brevedad acerca del proyecto de dos convenciones, sobre extradición

execution of foreign judgments. The committee on the convention on extradition made a full report, which was discussed in detail and, in slightly amended form, approved by the Congress. It was signed by the President of the Congress and the General Secretary, and delivered to the Brazilian Government for transmission to the different nations represented. In considering the convention on the execution of foreign judgments, it was decided, upon motion of one of the members of the committee that considered the project, to refer the question to the sixth special committee which was to meet at Lima, Peru.

Owing to the outbreak of the War, the meeting projected for 1914 was postponed. No meeting has been held since that time, and no report of progress can, therefore, be made.

Topic No. 4.

MEASURES DESIGNED TO PREVENT THE PROPAGATION OF INFECTIOUS DISEASES, WITH SPECIAL REFERENCE TO THE RECOMMENDATIONS OF THE INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCES.

The Second International American Conference adopted on January 29, 1902, a resolution on International Sanitary Police, recommending that a general Conference of the representatives of the health organizations of the different American Republics be called by the Governing Board of the International Union of American Republics, to meet at Washington, D. C., within one year from date of the adoption of the resolution, and requesting that the delegates be authorized to conclude such sanitary agreements and regulations as in the judgment of the Conference may be in the best interest of the republics represented. It was also recommended that subsequent sanitary Conferences should be held at such regular times and at such places as may be deemed best by the convention. There was further contemplated the designation of a permanent executive board to be known as the "International Sanitary Bureau" with permanent headquarters at Washington, D. C. The expenses incident to the work of the Bureau were to be paid from a special fund to which the governments represented were to contribute by annual appropriations on the same basis as the contributions of the American Republics for the maintenance of the Bureau of American Republics.

FIRST INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

In accordance with the terms of this resolution the first International Sanitary Convention met at Washington, December 2–4, 1902, at which the following countries were represented: Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, United States, and Uruguay. The main resolutions adopted by the Conference related to the following subjects:

(1) The time of detention and disinfection at maritime quarantine stations shall be the least practicable time consistent with public safety and in accord with scientific precepts.

y la ejecución de sentencias dictadas en el extranjero. La Comisión de Extradición presentó su informe, que se sometió a discusión en sus detalles y que con ligeras modificaciones fué aprobado por el Congreso. Este informe lleva la firma del presidente y del secretario general del Congreso y fué depositado con el Gobierno del Brasil para ser transmitido a los diferentes países representados en dicho Congreso. Al estudiar la convención sobre la ejecución de sentencias dictadas en el extranjero se dispuso, a moción de uno de los miembros de la Comisión que estudió el proyecto, referir la cuestión a la sexta comisión especial que se reuniría en Lima, Perú.

A causa de la Guerra Mundial se pospuso la reunión que debía verificarse en 1914. Como desde entonces no se ha celebrado la proyectada reunión, nada más hay que informar al respecto.

Tema Núm. 4.

MEDIDAS DESTINADAS A PREVENIR LA PROPAGACIÓN DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS, CON RELACIÓN ESPECIAL A LAS RECOMENDACIONES DE LAS CONFERENCIAS SANITARIAS INTERNACIONALES.

La Segunda Conferencia Internacional Americana aprobó el 29 de enero de 1902 una resolución sobre Policía Sanitaria la cual recomendaba que se convoque por el Consejo Directivo de la Unión de dichas Repúblicas la reunión en Wáshington, D. C., de una conferencia general de los representantes de las oficinas de salubridad de dichas Repúblicas, dentro de un año contado de la fecha en que la conferencia adopte dicha resolución. También se exigía que los delegados que asistieran a la conferencia estuvieran debidamente facultados para celebrar los convenios sanitarios y los reglamentos que a juicio de la conferencia fueren más beneficiosos a los intereses de los países representados. Recomendaba, asimismo, que en lo sucesivo se reunan otras conferencias sanitarias en las fechas y en los lugares que se juzgaran más adecuados, y por último recomendaba la creación de un Consejo Ejecutivo con el nombre de "Oficina Sanitaria Internacional" y residencia permanente en Wáshington. Los fondos necesarios para el sostenimiento de esta oficina serían contribuídos por los Gobiernos respectivos, anualmente, adoptando como base para calcular la proporción correspondiente a cada una, la que sirve para el sostenimiento de la Oficina de las Repúblicas Americanas.

PRIMERA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

De acuerdo con los términos de esta resolución, la Primera Convención Internacional se reunió en Wáshington del 2 al 4 de diciembre de 1902, a la cual asistieron los siguientes países: Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay y Uruguay. Las resoluciones de más importancia aprobadas por la Conferencia fueron las siguientes:

(1.º) El período de detención y desinfección en las estaciones de cuarentena marítimas ha de ser el más breve posible, compatible con la seguridad pública y de acuerdo con los preceptos de la ciencia.

(2) Measures of prophylaxis against yellow fever shall be based upon the fact that up to the present time the bite of certain mosquitoes is the only proven natural means of propagation of yellow fever.

(3) The prevention of the importation of the disease by vessels wherein persons actually infected are found must conform to the methods employed on land, yet there are questions concerning the importation of infected mosquitoes that require further study before any decided modification of the quarantine laws can be recommended.

(4) The different Governments shall study, in their respective territories, the geographical distribution of the mosquito of the genus stegomyia, in order that said study may have practical application in subsequent conventions.

(5) Whereas bubonic plague and other diseases are spread by rats, mice, and other lower animals, which, to a great extent, find sustenance in animal and vegetable kitchen wastes commonly called garbage, all organic waste or garbage shall be kept separately on the premises until it can be removed, unmixed with anything else, and destroyed.

(6) Whereas typhoid fever and Asiatic cholera are caused by swallowing food or drink contaminated by the discharge of previous cases, if all the discharges of every existing case of typhoid fever and Asiatic cholera were instantly disinfected, typhoid fever and Asiatic cholera would cease to be a menace to the world.

(7) The duties of the International Sanitary Bureau, with permanent headquarters at Washington, were defined as follows: To urge each Republic to transmit to said bureau all data relative to the sanitary conditions of their respective ports and territories, and to furnish said bureau every opportunity and aid for a thorough and scientific study of any outbreaks of pestilential diseases which may occur within the territory of any of the said Republics; to lend its best aid and experience toward the widest possible protection of the public health of each of said Republics in order that disease may be eliminated and that commerce may be facilitated; to encourage and aid or enforce in all proper ways the sanitation of seaports, including the sanitary improvements of harbors, sewage, drainage of the soil, paving, elimination of infection from buildings, and the destruction of mosquitoes and other vermin. To carry out these measures a fund of $5,000 shall be collected by the Bureau of American Republics in accordance with paragraph 7 of the resolution of the Second International American Conference recommending the convening of a sanitary convention.

SECOND INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

At the Second International Sanitary Conference, which met in Washington, D. C., in 1905, the following countries were represented: Chile, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Peru, United States, Uruguay, and Venezuela. The main resolutions related to the following matters:

(1) Recommending the translation into Spanish of the decennial edition of the United States Pharmacopoeia, the cost thereof to be paid out of the fund provided for in section 7 of the resolutions adopted by the Second International Conference of American States, or if this prove impossible, the matter to be referred to the Bureau of the American Republics with the request that if possible the said translation be provided for by that Bureau. Also that said pharmacopoeia be referred to the several Governments to report upon at the next meeting in Mexico, with a view to the adoption of an international pharmacopoeia for the American Republics.

(2) A resolution to the effect that the fight against yellow fever in Mexico, the Panama Canal Zone, Cuba, and New Orleans is a further confirmation of the view that yellow fever is naturally transmitted only by the bite of infected mosquitoes; that an efficient plan of defense against the propagation of yellow fever at the beginning of an epidemic can be easily established upon the basis of this doctrine; that the successful carrying out of such plan depends upon a thorough understanding of the mosquito doctrine by the people; that all maritime quarantine and the management of all epidemics that threaten to extend to neighboring States and countries should

(2.°) Las medidas de profilaxis contra la fiebre amarilla se han de basar en el hecho de que, hasta la fecha, la picadura de ciertos mosquitos, es el único medio natural probado de la propagación de la fiebre amarilla.

(3.°) Lo que se haga para impedir la importación de la enfermedad por medio de los buques en que se encuentren personas realmente infectadas, tiene que concordar con los métodos empleados en tierra, por más que haya cuestiones relativas a la importación de mosquitos infectados que exigen un nuevo estudio antes de que sea posible recomendar una modificación definitiva de las leyes de cuarentena.

(4.°) Que los diferentes Gobiernos estudien en sus respectivos territorios la distribución geográfica del mosquito del género *Stegomyia*, a fin de que dicho estudio pueda aplicarse prácticamente en las convenciones posteriores.

(5.°) Por cuanto la peste bubónica y otras enfermedades se propagan por medio de las ratas, ratones y otros animales inferiores, los cuales encuentran su sustento, hasta un grado considerable, en los desechos animales y vegetales de la cocina y los que comúnmente se denominan basura; todos los desechos de sustancias orgánicas se guardarán separadamente en las casas hasta que puedan ser removidos, sin mezclarse con ninguna otra cosa, y que luego se destruyan.

(6.°) Por cuanto la fiebre tifoidea y el cólera asiático se propagan por el uso de alimentos o bebidas contaminadas por evacuaciones de enfermos de los mismos males; si todas las evacuaciones, en cada caso de fiebre tifoidea o cólera asiático, fuesen desinfectadas instantáneamente, tanto la fiebre tifoidea como el cólera asiático dejarían de constituir una amenaza para el mundo.

(7.°) Los deberes de la Oficina Sanitaria Internacional, que tiene su oficina principal y permanente en Wáshington, fueron definidos como sigue: Suplicar a cada República que transmita a dicha Oficina, todos los datos relativos a las condiciones sanitarias de sus respectivos puertos y territorios, y proporcionarle a dicha Oficina toda oportunidad y ayuda posibles a fin de efectuar un estudio completo y científico de cualesquiera invasiones de enfermedades contagiosas que puedan ocurrir dentro del territorido e cualquiera de dichas Repúblicas; prestar la mejor ayuda que puedan y la experiencia adquerida encaminada a obtener la más amplia protección posible de la sanidad pública de cada una de dichas Repúblicas, a fin de que la enfermedad pueda ser extinguida y de que el comercio pueda facilitarse; estimular y ayudar a poner en práctica todos los medios debidos, para lograr el saneamiento de los puertos deo mar, incluso las mejoras sanitarias de las bahías o puertos, el alcantarillado, el desagüe del suelo, el pavimiento, la eliminación de toda infección d los edificios, y la destrucción de los mosquitos y otras sabandijas. A fin de llevar a cabo estas medidas, la oficina de las Repúblicas Americanas recogerá un fondo de $5,000 en conformidad con las disposiciones contenidas en el párrafo 7 de la resolución de la Segunda Conferencia Internacional Americana, que recomienda la reunión de una convención sanitaria.

SEGUNDA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

En la Segunda Conferencia Sanitaria Internacional, que se reunió en Wáshington, D. C., en 1905, los siguientes países fueron representados: Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Las resoluciones principales se refirieron a los siguientes asuntos:

(1) Recomendar la traducción al español de la edición décima de la Farmacopea de los Estados Unidos, cuyo costo deberá pagarse con los fondos provistos en la sección 6 de las resoluciones adoptadas por la Segunda Conferencia Internacional Americana, o, si esto no fuere posible, el asunto deberá someterse a la consideración de la Oficina de las Repúblicas Americanas, suplicándole que, si fuere posible, dicha traducción la hiciese aquella Oficina. Además, que dicha Farmacopea se sometiera a la consideración de los varios Gobiernos para que presentaran un informe sobre ella en la próxima reunión en México, con el fin de adoptar una Farmacopea internacional para las Repúblicas americanas.

(2) Aprobar una resolución a fin de que la campaña contra la fiebre amarilla en México, la Zona del Canal de Panamá, Cuba, y Nueva Orleans, constituya una nueva confirmación de la opinión de que la fiebre amarilla sólo se transmite naturalmente por conducto de la picada de los mosquitos infectados; que, sobre la base de esta doctrina, puede establecerse fácilmente un plan eficaz de defensa contra la propagación de dicha fiebre amarilla, al principio de una epidemia; que la eficaz realización de este plan depende de un completo conocimiento de la doctrina del mosquito por parte del pueblo; que toda cuarantena marítima, así como la dirección de las epidemias que

be placed in the hands of the national health authorities. The convention also expressed censure of sanitary authorities who do not report in due time the presence of yellow fever in their territory.

At this conference there was also concluded on October 14, 1905, an International Sanitary Convention to prevent the appearance or spread of plague, cholera, or yellow fever. The convention defines the regulations to be observed by the powers signatory to the convention as soon as plague, cholera, or yellow fever may appear in their territory, including notification and subsequent communications to other countries, and the conditions which should be considered as showing a given territorial area to be infected or to have been freed from infection. It also stipulates the measures of defense which should be adopted by other countries against territories declared to be infected; the importation and transit of merchandise and baggage and the disinfection thereof; measures to be enforced in ports and maritime frontiers, as well as upon land frontiers.

Data in the files of the Pan American Union show that the following countries have ratified the Sanitary Convention of 1905:

Brazil	January 9, 1908.	Honduras	December 20, 1905.
Chile	July 15, 1909.	Mexico	July 16, 1906.
Colombia	August 21, 1908.	Nicaragua	January 5, 1907.
Costa Rica	August 17, 1906.	Peru	August 23, 1906.
Cuba	April 8, 1907.	Salvador	May 16, 1907.
Ecuador	April 30, 1906.	United States	May 19, 1906.
Guatemala	May 22, 1907.	Venezuela	June 22, 1907.

At the Fourth International American Conference there was adopted on August 18, 1910, a resolution urging ratification of the Sanitary Convention on those Governments which had not yet adopted the same.

THIRD INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

The Third International Sanitary Conference met at Mexico City, in 1907, at which the following countries were represented: Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Salvador, United States, and Uruguay. The main resolutions adopted at this conference were as follows:

(1) Requesting the representatives of the Governments of Brazil, Colombia, and Uruguay that, in accordance with the full powers with which they are invested by their respective Governments, they approve and adhere to the Sanitary Convention of Washington of 1905.

(2) Recommending to the Governments of the American Republics the codification of all the sanitary laws and measures of the respective countries, and as soon as they have done so to send one or two copies of said codification to the International Sanitary Bureau of Washington.

(3) Authorizing the International Sanitary Bureau of Washington to establish, by such means as it may deem advisable, relations with the International Sanitary Bureau of Paris, to carry out the resolutions of the Third International Convention of American States, held in Rio de Janeiro, in August, 1906.

(4) Recommending to the American Governments the advisability of agreeing upon compulsory vaccination against smallpox.

amenacen propagarse hasta los Estados y países vecinos, deben confiarse a personas pertenecientes a las autoridades nacionales de sanidad. La convención también expresó la conveniencia de que se censuren las autoridades sanitarias que no denuncien, a su debido tiempo, la presencia de la fiebre amarilla en su territorio.

Además, en esta Conferencia se celebró, *ad referendum*, el 14 de octubre de 1905, una Convención Sanitaria Internacional, con el fin de impedir la aparición o propagación de la peste bubónica, el cólera o la fiebre amarilla. La Convención especifica el reglamento que las potencias signatarias de la convención observerán tan pronto como la peste bubónica, el cólera, o la fiebre amarilla aparezcan en su territorio, incluso la notificación y comunicaciones posteriores a otros países, y también las condiciones que deben tenerse en cuenta y que muestren que un área territorial determinada está infectada o que ha sido declarada exenta de infección. Además, estipula las medidas de resguardo que los otros países deben adoptar contra los territorios que hayan sido declarados infectados; la importación y tránsito de mercancías y equipaje, y la desinfección de los mismos; las medidas que han de ponerse en práctica en los puertos y fronteras marítimos, así como en las fronteras terrestres.

Los datos existentes en los archivos de la Unión Panamericana, indican que los siguientes países han ratificado la Convención Sanitaria de 1905:

Brasil.........	9 de enero de 1908.	Estados Unidos	19 de mayo de 1906.
Colombia......	21 de agosto de 1908.	Guatemala....	22 de mayo de 1907.
Costa Rica....	17 de agosto de 1906.	Honduras.....	20 de diciembre de 1905.
Cuba..........	8 de abril de 1907.	México........	16 de julio de 1906.
Chile..........	15 de julio de 1909.	Nicaragua......	5 de enero de 1907.
Ecuador......	30 de abril de 1906.	Perú..........	23 de agosto de 1906.
El Salvador...	16 de mayo de 1907.	Venezuela.....	22 de junio de 1907.

En la Cuarta Conferencia Internacional Americana, el 18 de agosto de 1910, se adoptó una resolución, solicitando la ratificación de la Convención Sanitaria por parte aquellos Gobiernos que aún no la habían adoptado.

TERCERA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

La Tercera Conferencia Sanitaria Internacional se reunió en la ciudad de México, en 1907, y en ella estuvieron representados los siguientes países: Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, y Uruguay. Las principales resoluciones adoptadas en esta Conferencia fueron las siguientes:

(1.°)—Suplicar a los Señores Representantes de los Gobiernos del Brasil, de Colombia y del Uruguay, que con sujeción a los plenos poderes de que están investidos por sus respectivos Gobiernos, se sirvan adherirse a la Convención Sanitaria de Wáshington de 1905.

(2.°)—Recomendar a los Gobiernos de las Repúblicas americanas representadas en esta Convención, la codificación de todas las leyes y medidas sanitarias de los países respectivos y que, tan pronto como lo hayan hecho, se les suplique enviar una o dos copias de ellas a la Oficina Internacional Sanitaria de Wáshington.

(3.°)—Recomendar que esta Convención autorice a la Oficina Internacional Sanitaria de Wáshington para que establezca, por los medios que crea convenientes, relaciones de correspondencia con la Oficina Sanitaria Internacional de París, de acuerdo con la declaración hecha en la Tercera Convención Internacional de Estados Americanas, celebrada en Río Janeiro en Agosto de 1906.

(4.°)—Recomendar a los Gobiernos americanos la conveniencia de acordar la vacuna obligatoria contra la viruela.

(5) Recommending to the Governments the advisability of declaring free of fiscal duties, quinine salts, fine mesh wire used for protection against mosquitoes, crude petroleum, ready-made mosquito netting, and such fabrics as are used in the manufacture thereof.

(6) Rcommending that, through their respective sanitary authorities, the Governments carry on the most active propaganda possible, concerning ethiology, prophylaxis, and treatment of malaria, and to establish a series of public lectures on said matters in schools, shops, barracks, etc.

(7) Recommending that free quinine be distributed to the poor in such quantities as may be necessary.

(8) Recommending to the Governments to direct their maritime sanitary authorities to state in their bills of health the mortality caused by malaria.

(9) Instructing the International Sanitary Bureau of Washington to distribute regularly information concerning the existence of malaria in their several important seaports.

(10) Recommending to the Governments the publication and free distribution of a pamphlet containing, in a brief, simple, and practical form, and in such manner that the people at large will readily understand it, all useful information concerning malaria.

(11) Recommending to the Governments the nonadmittance of immigrants afflicted with trachoma or beriberi.

(12) Recommending to the American nations the nationalization and centralization of the sanitary authorities by means of proper legislation.

(13) Recommending to the American Governments the enforcement of certain provisions to prevent the spread of tuberculosis on railroad cars and steamers.

(14) Recommending the advisability of European nations adopting the Sanitary Convention of Washington of 1905, with respect to such colonies as they have in America, especially in matters relating to yellow fever.

(15) Recommending to the American nations that their bills of health contain the same kind of information.

(16) Recommending to the American governments the advisability of establishing separate hospitals for the treatment of consumptives, and when not possible to establish separate pavilions in the hospitals for the treatment of said patients.

(17) Whereas, the international prophylaxis of tuberculosis, in so far as it relates to navigation and to railway communication, should be the result of a perfect local organization of the countries in the systematic struggle against such disease, the Third International Sanitary Convention agrees to recommend to the Governments of the nations here represented the generalization of the sanitary measures employed against the invasion of said disease.

(18) That the Bureau of the American Republics be entrusted with the collection of the fund provided for in section 7 of the resolutions relating to international sanitary police, adopted by the Second International Conference of American States, held in the City of Mexico in 1901–2, and likewise be entrusted with this fund and the keeping of the accounts.

(19) That at the next meeting of the International Sanitary Congress, the model documents or forms to be employed by the nations adhering to the Convention, shall be discussed and approved in order to verify the same, and that in every port open to foreign commerce the sanitary authorities issue bills of health to all vessels applying for same, in accordance with such model or form as the next Convention may adopt.

FOURTH INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

The following countries were represented at the Fourth International Sanitary Conference, which met at San José, Costa Rica, in 1909–1910: Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador, United States, and Venezuela. The main resolutions adopted were as follows:

(1) With respect to bilharziosis, hydrophobia, leprosy, typhus fever, ankylostomiasis, etc., that recommendations be limited to requesting the various Governments to take those measures of protection which they believe necessary.

(5.°)—Recomendar a los Gobiernos la conveniencia de declarar libres de derechos fiscales las sales de quinina, telas de alambre, de mallas finas que se usan para la protección contra los mosquitos, el petróleo crudo, los mosquiteros confeccionados y telas que se usan para su confección.

(6.°)—Recomendar que por medio de sus respectivas autoridades sanitarias, hagan los Gobiernos la propaganda más activa acerca de la etiología, profilaxis, tratamiento del paludismo, y que resuelvan el establecimiento de conferencias públicas sobre dichos asuntos, en las escuelas, talleres, cuarteles, etc.

(7.°)—Recomendar que se establezcan centros para la distribución gratuita de quinina a los pobres, en cantidad necesaria, para la profilaxis del paludismo.

(8.°)—Recomendar a los Gobiernos que ordenen a las autoridades de sanidad marítima, que hagan constar en las patentes de sanidad que expidan, la mortalidad ocurrida por causa de la malaria.

(9.°)—Recomendar a la Oficina Sanitaria Internacional de Wáshington, la información regular con respecto a la existencia de malaria en los principales puertos de mar.

(10.°)—Recomendar igualmente a los Gobiernos representados la publicación de una cartilla en la que se compile en forma breve, sencilla y práctica y al alcance del vulgo, los conocimientos sobre el paludismo, la que debe distribuirse liberalmente.

(11.°)—Recomendar a las Gobiernos representados la no admisión en sus territorios de inmigrantes que sufran de tracoma o de beri-beri.

(12.°)—Recomendar a las naciones americanas la nacionalización y centralización de las autoridades sanitarias por medio de la legislación adecuada.

(13.°)—Recomendar a los Gobiernos americanos el complimento de ciertas disposiciones para impedir la propagación de la tuberculosis en los carros de ferrocarril y en los vapores.

(14.°)—Recomendar la conveniencia de que las naciones europeas adopten la Convención Sanitaria de Wáshington de 1905, con respecto a las colonias que tengan en América y en lo que se refiere a la fiebre amarilla especialmente.

(15.°)—Recomendar a las naciones americanas que sus patentes de sanidad contengan la misma clase de información.

(16.°)—Recomendar a los Gobiernos americanos la conveniencia de establecer hospitales separados para el tratamiento de los tuberculosis, y cuando ésto no fuere posible, el establecimiento de pabellones separados en los hospitales para tratar a los enfernos indicados.

(17.°)—Considerando que la profilaxia internacional de la tuberculosis, en lo relativo a la navegación y a las comunicaciones ferroviarias, debe ser el resultado de la perfecta organización interior de los países en la lucha razonada contra dicha enfermedad, la Tercera Convención Sanitaria Internacional acuerda recomendar a los Gobiernos de las naciones aquí representadas, la difusión de las prácticas de salubridad usadas contra tal invasión.

(18.°)—Que la Oficina de las Repúblicas Americanas sea encargada del cobro del fondo provisto por la Sección 7 de las Resoluciones concernientes a la Policia Sanitaria Internacional, adoptada por la Segunda Conferencia Internacional de las Repúblicas Americanas, efectuada en México en 1901–1902, y encargada de la custodia de estos fondos y del cómputo de las cuentas.

(19.°)—Que en la próxima reunión del Congreso Internacional Sanitario, se discutan y aprueben los modelos de documentos que han de emplearse por las naciones adheridas a la Convención, a fin de verificar aquéllos; y que en todo puerto abierto al comercio exterior, las autoridades sanitarias expidan patente de sanidad a todo buque que lo solicite y conforme al modelo que acuerde la próxima Convención.

CUARTA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

Los siguientes países estuvieron representados en la Cuarta Conferencia Sanitaria Internacional, que se celebró en San José, Costa Rica, en 1909–1910: Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y Venezuela. Las principales resoluciones adoptadas fueron las siguientes:

(1°) Con respecto a la bilharziasis, hidrofobia, lepra, tifus, ankilostomiasis, etc., esta Conferencia se limita a recomendar a los diferentes Gobiernos, el que tomen todas las medidas de protección que estimen convenientes.

(2) (*a*) To recommend especially to the various Governments that they employ all possible means at their disposal to secure the effective sanitation of seaports, to the end that the introduction of plague, cholera, and yellow fever may be prevented, and in the event that a case of either of these diseases reaches a port that it be promptly isolated and measures taken to prevent its spread.

(*b*) To recommend special ordinances for the proper construction of ratproof buildings, especially those designed for the storage of foodstuffs, such as markets, granaries, abattoirs, stables, etc.

(*c*) To make obligatory the use of galvanized iron garbage cans with tight-fitting covers for the reception of refuse from houses, and to arrange for the daily disposal of such refuse.

(*d*) That properly equipped laboratories be provided at all seaports where periodical examination of rats may be made, so that plague can be detected before its appearance in human beings.

(*e*) That the crusade against the mosquitoes, "*Stegomya calopus*" and "*Anopheles*," be carried on vigorously along the lines which have given the best results.

(3) (*a*) That careful statistics on population, morbidity, and mortality be kept at every port, such data to be compiled at regular intervals of not more than one month, and also annually.

(*b*) That every port should be provided with a proper system of sewerage, an adequate supply of pure water, and paved streets.

(*c*) That all habitations be constructed with a view to furnishing fresh air and sunlight sufficient to maintain the health and vigor of the inmates, and that the character of the construction shall conform to local conditions.

(*d*) That in every port there shall be a sanitary authority clothed with ample power to vigorously enforce sanitary ordinances.

(*e*) That instruction in the elementary principles of hygiene and sanitation, whether objective, or by means of the publication of simple rules, or both, be made obligatory in schools.

(4) (*a*) That it is the duty of owners and masters of vessels to rid their vessels of rats and to use all possible means to keep them free therefrom.

(*b*) That this should be accomplished by the periodical fumigation of the hold of vessels with sulphur gas at periods of from three to six months and at such times as the vessels are free from cargo or laid up for repairs. At all other times vigilance should be exercised by the masters for the destruction of rats by such other means as they deem most effective.

(5) (*a*) That no person be allowed to embark who is suffering from a quarantinable disease, or from scarlet fever, measles, diphtheria, or any other communicable disease.

(*b*) For embarkation of passengers and crew who have been presumably exposed to infection where the above-mentioned diseases exist at the port of embarkation the following requirements should be enforced:

(1) Cholera, five days' observation or surveillance; disinfection of baggage.

(2) Smallpox in epidemic form, vaccination or other evidence of immunity.

(3) Typhus fever in epidemic form, twelve days' detention or observation; disinfection of baggage.

(4) Plague, seven days' detention or surveillance; disinfection of baggage.

(5) Yellow fever, six days' detention or surveillance; or immunity.

(*c*) Thorough cleaning of all portions of the vessel and prompt isolation of all cases of sickness which may occur on board.

(6) Adoption of the wording recommended by the Fourth International Conference of the American Republics for Article IX of the convention of Washington.

(7) To recommend to the Governments the great importance of distributing, in all possible ways, instructions as to the best measures by which people may protect themselves against malaria and tuberculosis, especially by the publication of rules to control these diseases and by making it obligatory on the part of employers to supply such rules and to require their observance by their employees.

(2°) (a) Se recomienda muy especialmente a los Gobiernos, que o empleen todos los medios a su alcance para asegurar el saneamiento efectivo de los puertos, a fin de evitar la introducción de la peste, cólera y fiebre amarilla, y que para que si llega algún caso de ellas, se pueda aislar debidamente e impedir la propagación de la enfermedad a que pertenezca;

(b) Se recomiendan ordenanzas especiales para la debida construcción de edificios a prueba de ratas, especialmente los que se destinen a almacenar artículos de alimentación, como granos, legumbres, etc., y los edificios para mercados, carnicerías, establos, caballerizas, etc.;

(c) Que se obligue el empleo de tarros de hierro galvanizado, con tapas ajustadas, para depositar los desperdicios de las casas de habitación, y que se provea la manera de recogerlos diariamente;

(d) Que se provean todos los puertos de laboratorios bien equipados para el examen periódico de ratas, de manera que se pueda evitar la peste antes de que se presente en seres humanos;

(e) Que la cruzada contra los mosquitos *Stegomyia Calopus y Anopheles* se continúe vigorosamente, adoptando los métodos que la experiencia ha demostrado ser los más eficaces.

(3°) (a) En todos los puertos deben llevarse cuidadosamente estadísticas sobre población, morbosidad y mortalidad, compilándose los datos a intervalos regulares y no más largos de un mes, y también anualmente;

(b) Todo puerto debe ser dotado de buen alcantarillado, de agua pura y abundante y sus calles debidamente pavimentadas;

(c) Todas las habitaciones deben construirse de manera que se reciba el aire y la luz del sol en cantidad suficiente para mantener la salud y el vigor de los moradores, sea el que fuere el carácter de la estructura de ellas, obligado por las exigencias locales;

(d) En cada puerto debe haber una autoridad sanitaria con amplios poderes, en virtud de los cuales pueda poner en práctica rigurosamente los reglamentos sanitarios;

(e) Debe ser obligatoria en las escuelas, la enseñanza de los principios elementales de higiene y saneamiento. Esta instrucción debe ser objetiva o mediante la publicación de reglas sencillas, o por ambas.

(4°). (a) Que se obligue a los dueños y a los capitanes de embarcaciones de toda clase a librar a sus navíos de la peste de ratas y hacer todo lo posible por mantenerlos limpios de ellas;

(b) Para obtener ese resultado deben hacerse fumigaciones periódicas de las bodegas de las embarcaciones con gas sulfuroso, en períodos de tres a seis meses, y además en las épocas en que estén libres de carga, y también mientras estén carenándose; y en toda época, se recomienda la mayor vigilancia de parte de los capitanes para destruir las ratas por todos los medios que consideren eficaces.

(5.°) (a) No debe permitirse el embarque de ninguna persona que padezca de enfermedad cuarentenable, como escarlatina, sarampión, difteria, o cualquiera otra que sea trasmisible;

(b) Para permitir el embarque a los pasajeros y tripulación que se presuma hayan sido expuestos al contagio donde las enfermedades antes mencionadas sean existentes, se deben observar, en el puerto de embarque, los siguientes requisitos:

1.°—Cólera: Cinco días de observación o vigilancia sanitaria y desinfección de los equipajes;

2.°—Viruela en forma epidémica: Vacunación u otra evidencia de inmunidad;

3.°—Tifo en forma epidémica: Deben haber trascurrido doce días después de la última exposición y desinfección de los equipajes;

4.°—Peste: Siete días de observación o vigilancia sanitaria y desinfección de los equipajes;

5.°—Fiebre amarilla: Seis días de observación o vigilancia sanitaria o inmunidad;

(c) Limpieza completa de todas las partes del buque y aislamiento de los enfermos que pudieran ocurrir a bordo;

(6.°) Esta Cuarta Conferencia Sanitaria recomienda que se interprete el artículo IX de la Convención de Wáshington, como lo propuso la Cuarta Conferencia Panamericana.

(7.°) Se recomienda a los Gobiernos representados la necesidad imperiosa de difundir por todo los medios posibles, los conocimientos que deben servir al pueblo para protegerse contra la malaria y la tuberculosis, obligando especialmente la publicación de cartillas al alcance del vulgo sobre estas enfermedades y haciendo obligatoria la observancia de los preceptos recommendados, a los hacendados y jefes de talleres, con respecto a sus peones y empleados subalternos.

(8) That the countries represented in the Convention adopt a uniform system for their sanitary paper.

(9) To recommend to the Governments represented that for future sanitary conferences there be appointed delegates who have attended previous conferences; and when the delegations are composed of more than one member, that one shall have attended a previous conference, or in any case that the delegates shall be sanitary authorities in their respective countries.

(10) To request of the Bureau of Information of Montevideo to forward a report to the International Sanitary Bureau at Washington of its transactions since the Third International Sanitary Conference.

(11) To request the Governments of the American Republics to favor the establishment in seaports and important cities of laboratories where not only diagnoses may be made to comply with the requirements of the resolutions of the sanitary conventions, but where also original investigations in tropical medicine and general pathology can be made along lines which the sanitary authorities deem practicable.

FIFTH INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

At the Fifth International Sanitary Conference, which met at Santiago, Chile, in 1911, the following countries were represented: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Panama, Paraguay, Salvador, United States, Uruguay, and Venezuela. At this conference the principal resolutions adopted were:

(1) That the American Governments be requested to send, whenever possible, delegates who are trained hygienists, or, at least, who are nationals of the respective country; and that at least one delegate should be a high sanitary officer, or a person who has been a delegate to a former conference.

(2) That each Republic should transmit, regularly, to the International Sanitary Bureau at Washington, and to the Central Committee at Montevideo, all documents and reports relating to sanitation in that country. These documents should include demographic conditions of the chief ports and cities and the data relating to all kinds of contagious diseases.

(3) To recommend that each Government organize substantial and practical courses in hygiene and sanitation, so that specialists might be developed in those branches, with specific diplomas if necessary, qualified to carry out in future the work of sanitation.

(4) To recommend to the nations which have adhered to the Sanitary Convention of Washington, that they formally comply with its provisions.

(5) That it be recommended that causes of death be certified to by physicians, at least in cities and seaports, in order to secure accuracy in statistics.

(6) That the establishment be recommended of fiscal laboratories for the analysis of food stuffs and drinks imported through the custom houses.

(7) That nations wherein leprosy exists be urged to keep accurate and detailed statistics of lepers; to organize colonies for the isolation of patients, and to enact laws to ward off the disease.

(8) To recommend to the Governments of the American Republics to promote or facilitate investigations as to the prevalence, frequency and contagiousness of scleroma.

(9) To recommend that prostitution be regulated in cities, and specially in seaports, intrusting the sanitary inspection to physicians specially prepared on the subject, discharging their duties in dispensaries or polyclinics provided with all the necessary equipment; and that persons that may transmit infection be confined in hospitals until cured.

(10) That it be recommended that the Governments establish in their respective countries a "Permanent Commission on Tuberculosis." The Pan American Union of Washington shall, through the diplomatic representatives of the different American countries, request of those Governments the organization of said Commission. The various countries should also exchange information in order that all may be acquainted with the methods adopted and results obtained.

(8.°) Que se adopten por los países representados los modelos de documentos sanitarios que se acompañan.

(9.°) Se recomienda a los Gobiernos de las Repúblicas americanas la conveniencia de que para las Conferencias Sanitarias venideras se sirvan nombrar como sus delegados a profesores que hayan asistido a las Conferencias anteriores, y cunado sus delegaciones se constituyan por más de un miembro, que por lo menos uno de ellos reúna el requisito anterior, o que sean dichos delegados médicos higienistas en sus respectivos países.

(10.°) Se ruega a la oficina de información de Montevideo, que dé cuenta a la Oficina Sanitaria de Wáshington de los informes recibidos después de la Tercera Conferencia Sanitaria Internacional celebrada en México.

(11.°) Se recomienda a los Gobiernos de las Repúblicas americanas que favorezcan en los puertos y ciudades importantes, la creación de laboratorios donde se hagan no sólo los diagnósticos necesarios para cumplir con lo propuesto por las Convenciones Sanitarias habidas, sino también, donde se puedan hacer investigaciones originales sobre enfermedades tropicales y las demás que las autoridades sanitarias juzguen conveniente.

QUINTA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

En la Quinta Conferencia Sanitaria Internacional, que se reunió en la ciudad de Santiago, Chile, en 1911, los siguientes países estuvieron representados: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Las principales resoluciones adoptadas en esta Conferencia fueron las siguientes:

1.°—Recomendar a los Gobiernos interesados que se sirvan en lo posible hacerse representar por médicos higienistas y, en todo caso, por nacionales de sus respectivos países, y que, a lo menos uno de los delegados, sea un funcionario superior de orden sanitario o persona que haya concurrido a una o más Conferencias anteriores.

2.°—Se recomienda: A los países que no hayan enviado periódicamente los datos e informes sanitarios, se sirvan remitirlos con regularidad a la Oficina Sanitaria Internacional de Wáshington y al Centro Informativo de Montevideo. Esos datos deben comprender: 1.° el movimiento demográfico en las principales ciudades y puertos y 2.° la marcha de las enfermedades contagiosas.

3.°—Se resuelve: Pedir a todos los Gobiernos que organicen del mejor modo posible cursos especiales prácticos y completos para formar especialistas en higiene, y que establezcan para el futuro requisitos especiales de capacidad (diplomas de higienistas, concursos, etc.) para poder desempeñar los cargos de funcionarios sanitarios.

4.°—Se resuelve: Que todos los países que se han adherido a la Convención de Wáshington, cumplan formalmente con sus disposiciones.

5.°—Se recomienda: Que las causas de muerte sean certificadas por médicos, a lo menos en las ciudades y puertos, a fin de obtener la mayor veracidad posible en la estadística.

6.°—Se acuerda: Recomendar a los Gobiernos la instalación de laboratorios fiscales para el análisis de las sustancias alimenticias y debidas que entren por las aduanas.

7.°—Se aconseja: A las naciones donde exista la lepra, que hagan practicar la estadística exacta y detallada de los leprosos, que habiliten colonias para aislarlos, y dicten leyes o disposiciones restrictivas referentes a estos enfermos.

8.°—Se recomienda: Que los Gobiernos de las Repúblicas americanas promuevan o faciliten investigaciones sobre la existencia, frecuencia y contagiosidad del escleroma en sus respectivos países.

9.°—Se recomienda: Reglamentar la prostitución en las ciudades y especialmente en los puertos, encargando la inspección sanitaria a médicos especialmente preparados en esta materia que desempeñen sus funciones en dispensarios o policlínicas dotadas de los medios modernos de investigación y ordenen, dentro de lo posible, la hospitalización de las personas que puedan trasmitir el contagio.

10.°—Se recomienda: A los Gobiernos, la creación en sus respectivos países de una "Comisión permanente de la tuberculosis." La Oficina de las Repúblicas americanas de Wáshington recabará de los Gobiernos, por el intermedio de sus respectivos Ministros, el establecimiento de esta comisión. Deberán también los distintos países enviarse las comunicaciones necesarias para comunicarse entre sí los procedimientos empleados y los resultados obtenidos.

(11) That it be recommended to the nations adhering to the Convention of Washington that they amend their rules of hygiene at ports and on frontiers so as to agree with the terms of said Convention.

(12) That it be recommended that upon arrival of a vessel, a bulletin be posted advising the passengers on board as to the sanitary rules to which they are subject, and as to the laws or regulations by virtue of which such rules are enforced.

(13) That countries taking protective measures against arrivals from other countries be recommended to maintain on board such vessels sanitary physicians possessing the necessary technical knowledge.

(14) That it be recommended that vessels conveying passengers or immigrants be provided with apparatus and other means of disinfection.

(15) That it be recommended that the disinfection of ships be made always in the presence of witnesses in order to insure the success of the disinfection.

(16) That it be recommended that all ships conveying passengers be provided with room for the confinement of patients, for the observation of persons suspected of infectious diseases, and for the isolation of confirmed cases.

(17) That the International Sanitary Information Committees of the American Republics, besides the duties intrusted to them by former Conferences, shall advise their respective Governments as to the obligations imposed by the International Sanitary Conferences in which their countries have participated, or resulting from special ratifications.

(18) That in order to consider a person as immune from yellow fever, it is necessary that he shall have suffered the disease, which fact must be proven by a certificate from the sanitary authorities in the port of departure.

(19) That it be recommended: 1st, that the water supply and sewer system of cities be constructed and operated by the State or by the respective municipalities, without regard to pecuniary profit; and, 2nd, that the selection of a source of water supply should be made by hygienists or engineers, by common accord, taking into consideration the condition of the soil and possibility of pollution.

(20) That the Governments adherent to this Convention give always preference to the cities or ports where dangerous exotic or contagious and infectious diseases should exist in their work of sanitation, sanitary building for workingmen and improvement of custom houses and the water front.

(21) That the Conference renew the recommendation made at the Third International Sanitary Conference of Mexico of 1907, to the effect that laws be adopted enforcing vaccination and revaccination against smallpox.

(22) That all passengers coming from cholera-infected localities, or who may incidentally have come in contact with cholera patients, shall be subjected to bacteriological examination of their intestinal excretions and shall be under sanitary surveillance if it be confirmed that they are carriers of the cholera bacillus; and that those suffering from an attack of cholera shall not be released from such surveillance, until it is shown that the bacillus has disappeared from the excretion.

(23) That reiteration be made of the recommendations passed by the previous conferences on prophylactic measures against plague, specially those regarding the destruction of rats, both on land and on board.

SIXTH INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

Sixteen countries were represented at the Sixth International Sanitary Conference, which met at Montevideo, Uruguay, December 12 to 20, 1920, as follows: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Cuba, Chile, Guatemala, Honduras, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, United States, Uruguay, and Venezuela. The principal resolutions adopted by the conference were the following:

(1) That the Governments situated in tropical America, which have cities located on elevated tablelands, should keep detailed statistics of pulmonary tuberculosis, bronchitis, pneumonia, and whooping cough, the conclusions from which are to be discussed at future sanitary conferences.

(2) Recommend exemption from all duty or tax on imports or sale of specific products or remedies which, in the judgment of competent authorities, are considered efficacious in the control of syphilis as a means of cooperation in the prevention of that disease.

11.°—Se recomienda: A los países que se han adherido a la Convención Sanitaria de Wáshington que ajusten sus reglamentos de sanidad marítima y fronteriza a lo que preceptúa dicha Convención.

12.°—Se recomienda: Que recibida una nave, se fije a bordo de ella un boletín para informar a los pasajeros sobre la práctica sanitaria a que quedan sujetos; y el artículo o artículos de la ley o reglamentos en que dicha práctica se funde.

13.°—Se recomienda: Que los países que se defienden de las procedencias de otros, mantengan a bordo de las naves que vigilan, médicos sanitarios con los conocimientos técnicos requeridos.

14.°—Se recomienda: Que toda nave que conduzca pasajeros o inmigrantes esté provista de los aparatos y elementos necesarios de desinfección.

15.°—Se recomienda: Que la desinfección de las naves sea siempre presenciada por testigos a fin de asegurar la eficacia de la operación.

16.°—Se recomienda: Que toda nave que conduzca pasajeros esté provista de locales para la hospitalización de los enfermos, observación de los sospechosos de enfermedades transmisibles y aislamiento de los confirmados.

17.°—Se resuelve: Que las Comisiones Sanitarias Internacionales Informadoras de las Repúblicas Americanas, además de las obligaciones que les han sido impuestas por los acuerdos y convenios de las Conferencias anteriores, deben asesorar a los Gobiernos de sus respectivos países acerca de las obligaciones contraídas en las Conferencias Sanitarias Internacionales en que han sido representados, o procedentes de ratificaciones especiales.

18.°—Se resuelve: Que para considerar inmune a una persona contra la fiebre amarilla es necesario que la haya sufrido, debiendo este hecho ser acreditado por la autoridad sanitaria del puerto de partida.

19.°—Se recomienda: 1.° Que las obras para el abastecimiento de aguas potables de las poblaciones, y para la instalación de sistemas de alcantarillas se construyan y exploten por el Estado o las Municipalidades respectivas y que en ningún caso sean motivo de lucro; y 2.° Que la elección de las aguas que han de servir para el abastecimiento de las poblaciones se haga por higienistas o ingenieros, de común acuerdo, prestando la debida atención al estudio del terreno y a posibles contaminaciones.

20.°—Se acuerda: Que los Gobiernos que se adhieren a esta Conferencia prefieran siempre las ciudades o puertos en que existan enfermedades exóticas o afecciones infecto-contagiosas de carácter grave, para efectuar obras de sanidad, construcciones higiénicas para obreros y mejoramiento de las aduanas y malecones.

21.°—Se resuelve: Reiterar la recomendación que se hizo a los Gobiernos en la 3.ª Conferencia Sanitaria Internacional de México de 1907, para trabajar en favor de las leyes de vacunación y de revacunación obligatorias contra la viruela.

22.°—Se resuelve: Que todo pasajero proveniente de localidades infectadas de cólera, o que haya estado accidentalmente en contacto con coléricos, deberá ser sometido al examen bacteriológico de sus excreciones intestinales y quedará sujeto a la vigilancia sanitaria si se comprueba que es portador del vibrión colérico; y que los que hayan sufrido un ataque de cólera no podrán ser libertados de la vigilancia sanitaria en tanto no haya desaparecido el bacilo de sus deyecciones.

23.°—Se acuerda: Reiterar las recomendaciones formuladas por las Conferencias Sanitarias anteriores sobre las medidas de profilaxis contra la peste, insistiendo especialmente en la destrucción de las ratas, tanto en tierra como a bordo de los buques.

SEXTA CONFERENCIA SANITARIA INTERNACIONAL.

Dieciséis países estuvieron representados en la Sexta Conferencia Internacional, que se celebró en la ciudad de Montevideo, Uruguay, del 12 al 20 de diciembre de 1920, como sigue: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Las principales resoluciones adoptadas en dicha Conferencia fueron las siguientes:

1°. Que los Gobiernos situados en la América tropical, que tienen ciudades ubicadas en mesetas elevadas, deben llevar una estadística minuciosa de la tuberculosis pulmonar, bronquitis, pulmonía y tos ferina; cuyas conclusiones serán tratadas en las sucesivas Conferencias Sanitarias.

2°. Recomendar la exoneración de todo gravamen o impuesto a la importación o venta de productos específicos o de medicamentos, que a juicio de las autoridades competentes, se consideren eficaces para combatir la sífilis, como un medio de cooperar a la profilaxis de esa enfermedad.

(3) Advise the intensification of the struggle against venereal diseases, unifying the administration of prophylactic measures, treatment, and popular education on sanitation, establishing free dispensaries and raising special funds for this work of social hygiene.

(4) Recommend to the American Governments the preparation of a Sanitary Code with specific provisions concerning the international prophylaxis of communicable diseases.

(5) Also request the Governments represented in this Conference, which have not already issued orders concerning the compulsory notification of infectious-contagious diseases, that they do so without delay for the purpose of effectively protecting the public health and of facilitating, at the same time, the systematizing of sanitary statistics.

(6) Also request the same Governments to give the greatest attention to the organization of bureaus charged with the compilation of sanitary and vital statistics which should be published regularly.

(7) The observance and enforcement of certain prophylactic measures against bubonic plague and typhoid fever.

(8) Advise the American Governments to intensify the war against rats, flies, mosquitoes and other vermin or animals that may be carriers of pathogenic germs; and recommend, at the same time, that those suffering from communicable diseases be protected from insects which bite and suck; and especially so in those cases in which it is known that the germs of the disease are found in the blood.

(9) Recommend to the American Governments: (a) Scientific investigations in all centers of population suspected of being infested with intestinal worms and particularly of hookworm; (b) that they submit in the next Conference a report on the percentage of persons infected and their geographic distribution, stating the method of treatment that has shown the most rapid, simple, and efficient result.

(10) Recommend to the American Governments the holding of a special convention with the following objects: (a) Study the manner of making uniform the means of defense against the invasion of plague, typhus fever, and grippe; (b) declare as an international obligation the immediate notification of cases of bubonic plague, typhus fever, and grippe occurring in their respective territories, and especially in their ports; (c) standardize the international prophylaxis of cholera; (d) establish in general terms the vaccination and revaccination against smallpox on board ships; (e) standardize sanitary laws concerning the rejection of immigrants.

(11) Recommend to the American Governments: (a) That the principal officers of their national institutions be considered ex officio members of the Boards of Health or Sanitation of their respective countries; (b) in countries under the federal system having such boards the Directors of Sanitation or health of each State shall be considered members; (c) the committees on National Sanitation shall submit a monthly report on the spread of contagious diseases, and of the vital statistics of the principal cities and ports.

(12) Recommend to the American Governments that they maintain in all their important ports a constant inspection of rodents by means of an organized force for catching rats intended for bacteriological examination.

(13) Advise these same Governments to adopt measures capable of making rat-proof wharves, warehouses and other buildings in the vicinity of their principal ports.

(14) Recommend to the American Governments the necessity of establishing a complete health inspection service in the ports with the object of avoiding the pollution of the waters with excreta of human origin coming from persons on the ships and from refuse and waste foods which are thrown into the water.

(15) A resolution providing for the reorganization of the International Sanitary Bureau of Washington, the same to be composed of seven members appointed by the VI Conference and by each succeeding Conference; the duties of the Bureau to be in accord with those approved in the Second International Sanitary Conference of the American States and in the First International Sanitary Convention and, in addition, it shall publish a monthly bulletin. For carrying out these duties, a credit of $20,000 shall be available, to be apportioned among the signatory Governments following the system of prorating used for the maintenance of the Pan American Union.

3°. Aconsejar la intensificación de la lucha contra las enfermedades venéreas, unificando la dirección de los servicios de profilaxis, asistencia y educación sanitaria popular, instituyendo dispensarios gratuitos y creando recursos especiales para esta obra de higiene social.

4°. Recomendar a los Gobiernos americanos la confección de un Código Sanitario, con disposiciones expresas, relativas a la profilaxis internacional de las enfermedades transmisibles.

5°. Solicitar de los Gobiernos representados en esta Conferencia, que no hayan dictado todavía disposiciones sobre la declaración obligatoria de las enfermedades infecto-contagiosas, que lo hagan sin demora, con el fin de proteger efectivamente la salubridad pública y facilitar a la vez la organización de la estadística sanitaria.

6°. Requerir igualmente a los mismos Gobiernos, que presten la mayor atención a la organización de las oficinas encargadas de la estadística sanitaria y demográfica, la cual es conveniente sea publicada con regularidad.

7°. La observancia y cumplimiento de ciertas medidas profilácticas contra la peste bubónica y la fiebre tifoidea.

8°. Aconsejar a los Gobiernos americanos la intensifacción de la lucha contra las ratas, las moscas, los mosquitos y demás animales que puedan ser vectores de gérmenes patógenos; y recomendar asimismo que los atacados de enfermedades transmisibles, sean resguardados de los insectos que pican y succionan; de un modo particular en aquellos casos en que los gérmenes de la enfermedad se encuentran cierta o probablemente en la sangre.

9°. Aconsejar a los Gobiernos de América: (a) La exploración científica en todos sus núcleos de población sospechosos de estar contaminados de verminosis intestinal y en modo especial de uncinariasis; (b) que presenten en la próxima Conferencia un informe sobre el porcentaje de infectados y su distribución geográfica, con indicación del sistema de tratamiento que hubiese resultado más rápido, más sencillo y más eficaz.

10°. Aconsejar a los Gobiernos americanos la realización de una convención especial, con el siguiente fin: (a) Estudiar la forma de unificar las medidas de defensa contra la invasión de la peste, del tifus exantemático y de la gripe; (b) declarar obligación internacional la inmediata declaración de los casos occurridos en sus respectivos territorios y principalmente en sus puertos, de peste bubónica, tifus exantemático y gripe; (c) uniformar la profilaxis internacional del cólera; (d) establecer con carácter general la vacunación y revacunación antivariólica, a bordo de los buques; (d) uniformar la legislación sanitaria en lo referente al rechazo de inmigrantes.

11°. Aconsejar a los Gobiernos americanos: (a) Que sean considerados miembros de oficio de la Comisión de Sanidad de sus respectivos países, los funcionarios principlaes de sus instituciones nacionales; (b) en los países de régimen federal, los Directores de Salubridad de cada Estado, se considerarán miembros de dicha Comisión; (c) las Comisiones de Sanidad nacionales, presentarán un informe mensual sobre la marcha de las enfermedades contagiosas y del movimiento demográfico de las principales ciudades y puertos.

12°. Recomendar a los Gobiernos americanos que mantengan en todos sus puertos importantes una inspección constante de los roedores, por medio de una fuerza organizada para recoger ratas destinadas al examen bacteriológico.

13°. Aconsejar a los mismos Gobiernos la adopción de medidas capaces de poner a prueba de ratas los muelles, los depósitos y toda otra construcción cercana a sus puertos principales.

14°. Recomendar a los Gobiernos americanos la necesidad de establecer un servicio completo de salubridad en los puertos con el objeto de evitar la alteración de las aguas por las excretas de origen humano, provenientes de la población de los buques y por las basuras y restos de alimentos que se arrojan al agua.

15°. Una resolución que prescribe la reorganización de la Oficina Sanitaria Internacional de Wáshington, la cual deberá componerse de siete miembros, nombrados por la VI Conferencia y por cada Conferencia sucesiva; debiendo concordar las funciones de la Oficina con aquéllas que fueren aprobadas en la Segunda Conferencia Sanitaria Internacional de Estados Americanos, así como en la Primera Convención Sanitaria Internacional y, además publicará un Boletín mensual. Para el debido cumplimiento de estos deberes, se votará un crédito o asignación de $20,000, que se dividirán entre los Gobiernos signatarios, siguiendo el sistema de prorrata empleado para el sostenimiento de la Unión Panamericana.

SEVENTH INTERNATIONAL SANITARY CONFERENCE.

The Seventh International Sanitary Conference, which was scheduled to meet at Havana, Cuba, from February 21 to 27, 1923, has been indefinitely postponed.

Topic No. 5.

PAN AMERICAN AGREEMENT ON THE LAWS AND REGULATIONS CONCERNING, AND COOPERATION IN THE IMPROVEMENT OF THE FACILITIES OF, COMMUNICATION ON OCEAN AND LAND AND IN THE AIR.

1. IMPROVEMENT OF OCEAN TRANSPORTATION FACILITIES.

Prior to 1914 the passenger service maintained between the Republics of the American continent was far from adequate to meet the needs of the countries. This was true of communication between the republics of Central and South America, as well as between those republics and the United States. The vessels in operation were mostly of an old type and the service offered was greatly inferior to that offered on the trans-Atlantic lines between Europe and South America. In fact, the passenger service from the east coast of South America to Europe was so much superior to that between the east coast and the United States that the major portion of this traffic preferred to cross the Atlantic twice in order to reach the United States.

The cargo traffic was largely moved by the tramp vessels of all countries and was therefore seasonal in its movements. As a result of the tremendous increase in the volume of trade between the United States and the countries of Central and South America during the war, the need for improved transportation facilities became clearly apparent. Not only was the passenger service augmented by new and more commodious vessels, and with a speed sufficient to reduce by several days the sailing time between United States and Latin American ports, but the tramp steamers which formerly had most of the carrying trade were succeeded by regularly established lines. With some exceptions the service to-day between ports of the American Republics may be described as adequate to meet existing needs.

The United States Shipping Board has recently compiled a table showing the total number of vessels engaged in carrying freight between the United States and Latin America, with their total deadweight tonnage compared to the amount of cargo actually carried during the year July 1, 1921–June 30, 1922. The vessels are classified into those registered in the United States and those flying the flags of Latin American and nations other than the United States:

SEPTIMA CONFERENCIA INTERNACIONAL.

La Séptima Conferencia Sanitaria Internacional, que había de celebrarse en la Habana, Cuba, desde el 21 hasta el 27 de febrero de 1923, se ha aplazado indefinidamente.

Tema Núm. 5.

ACUERDO PANAMERICANO SOBRE LEYES Y REGLAMENTACIÓN DE LA COMUNICACIÓN MARÍTIMA, TERRESTRE Y AÉREA, Y COOPERACIÓN PARA EL FOMENTO DE SU DESARROLLO:

1. MEJORA DE LAS FACILIDADES DE LOS TRANSPORTES MARÍTIMOS.

Hasta 1914, el servicio de pasajeros entre las repúblicas del continente americano estaba muy lejos de llenar las necesidades. Esto se refiere tanto a las comunicaciones entre la América del Centro y del Sur, como a las de dichos países con los Estados Unidos. Los barcos eran en su mayor parte viejos y el servicio muy inferior al de las líneas transatlánticas que viajaban entre Europa y la América del Sur. El servicio de pasajeros entre la costa atlántica de Sud América y Europa era en tal grado superior al que se hacía con los Estados Unidos, que la mayor parte de los pasajeros prefería cruzar dos veces el Atlántico para ir de un puerto sudamericano a los Estados Unidos.

El servicio de carga en su mayor parte se hacía en vapores sin escala fija, de todas nacionalidades, y por consiguiente era incierto en sus movimientos. A causa del enorme aumento en el volumen del comercio entre los Estados Unidos y los países de Centro y Sud América durante la guerra europea se hizo patente la necesidad de establecer mejores medios de comunicación. El servicio de pasajeros se mejoró con el empleo de buques nuevos y cómodos, de andar suficiente para reducir en varios días las fechas de salida y llegada entre puertos de los Estados Unidos y los de Sud América, y los barcos sin escala fija, que antes hacían casi todo el transporte de carga, fueron reemplazados por otros de líneas regulares. Con algunas excepciones, el servicio entre los puertos de las repúblicas de América se puede decir que llena las necesidades del tráfico.

La Junta Naviera de los Estados Unidos formuló recientemente un cuadro de los barcos de carga que hicieron el comercio entre los Estados Unidos y la América Latina del 1° de julio de 1921 al 30 de junio de 1922, con expresión del tonelaje muerto comparado con el de peso de la carga.

Los buques están clasificados entre barcos de los Estados Unidos, y barcos que navegan bajo el pabellón de los países de la América Latina y de otras nacionalidades.

CENTRAL AMERICA.

	United States vessels.			Latin American and vessels other than those of the United States.			Total.		
	No.	Deadweight tonnage.	Cargo.	No.	Deadweight tonnage.	Cargo.	No.	Deadweight tonnage.	Cargo.
Imports............	424	1,956,554	482,333	619	1,553,153	516,321	1,043	3,509,707	998,654
Exports............	349	1,666,801	420,932	532	1,242,106	162,272	881	2,908,907	583,204
	773	3,623,355	903,265	1,151	2,795,259	678,593	1,924	6,418,614	1,581,858
SOUTH AMERICA (NORTH COAST).									
Imports............	168	575,535	189,084	98	355,538	127,125	266	931,075	316,209
Exports............	68	175,467	48,857	69	219,663	54,100	137	395,130	102,957
	236	751,002	237,941	167	575,201	181,125	403	1,326,205	419,166
SOUTH AMERICA (EAST COAST).									
Imports............	99	822,774	382,954	206	1,472,096	643,578	305	2,294,870	1,026,532
Exports............	95	792,472	434,140	291	2,040,314	1,246,295	386	2,832,786	1,680,435
	194	1,615,246	817,094	497	3,512,410	1,889,873	691	5,127,656	2,706,967
SOUTH AMERICA (WEST COAST).									
Imports............	117	629,603	370,474	84	481,169	206,320	201	1,110,772	576,794
Exports............	86	520,983	216,532	98	556,328	228,908	184	1,077,311	445,439
	203	1,150,586	587,006	182	1,037,497	435,228	385	2,188,083	1,022,233
MEXICO.									
Imports............	2,250	19,211,579	16,247,868	505	3,393,340	2,518,281	2,755	22,604,919	18,766,149
Exports............	2,202	19,290,544	227,052	511	3,543,699	294,298	2,713	22,834,243	521,350
	4,452	38,502,123	16,474,920	1,016	6,937,039	2,812,579	5,468	45,449,162	19,287,499
WEST INDIES.									
Imports............	1,514	4,667,484	1,818,710	1,120	3,722,641	2,090,677	2,634	8,390,125	3,909,387
Exports............	1,739	5,708,152	1,275,079	1,154	3,831,588	866,693	2,893	9,539,740	2,141,772
	3,253	10,375,636	3,093,789	2,274	7,554,229	2,957,370	5,527	17,929,865	6,051,159

The great discrepancy between the deadweight tonnage and the amount of freight carried may, of course, be partly explained by the depressed business conditions which prevailed generally throughout the world during the period covered by the report.

There is given below as complete a list as is available of the steamship lines which provide transportation facilities between the Republics of the Americas. The majority of these lines are engaged in intercontinental traffic, but by virtue of the fact that the vessels make regular calls at the major ports of the countries along the coasts of which they sail, at which they take on and discharge cargo, they thereby render an international service as between the Republics of South and Central America, as well as an intercontinental service:

CENTRO AMÉRICA.

	Barcos de los Estados Unidos.			**Barcos latinoamericanos y de otras nacionalidades.**			**Total.**		
	No.	**Peso muerto tonelaje.**	**Carga.**	**No.**	**Peso muerto tonelaje**	**Carga.**	**No.**	**Peso muerto tonelaje.**	**Carga.**
Importación........	424	1,956,554	482,333	619	1,553,153	516,321	1,043	3,509,707	998,654
Exportación........	349	1,666,801	420,932	532	1,242,106	162,272	881	2,908,907	583,204
	773	3,623,355	903,265	1,151	2,795,259	678,593	1,924	6,418,614	1,581,858

SUD AMÉRICA (COSTA DEL NORTE).

Importación........	168	575,535	189,084	98	355,538	127,125	266	931,075	316,209
Exportación........	68	175,467	48,857	69	219,663	54,100	137	395,130	102,957
	236	751,002	237,941	167	575,201	181,125	403	1,326,205	419,166

SUD AMÉRICA (COSTA DEL ESTE).

Importación........	99	822,774	382,954	206	1,472,096	643,578	305	2,294,870	1,026,532
Exportación........	95	792,472	434,140	291	2,040,314	1,246,295	386	2,832,786	1,680,435
	194	1,615,246	817,094	497	3,512,410	1,889,873	691	5,127,656	2,706,967

SUD AMÉRICA (COSTA DEL OESTE).

Importación........	117	629,603	370,474	84	481,169	206,320	201	1,110,772	576,794
Exportación........	86	520,983	216,532	98	556,328	228,908	184	1,077,311	445,439
	203	1,150,586	587,006	182	1,037,497	435,228	385	2,188,083	1,022,233

MÉXICO.

Importación........	2,250	19,211,579	16,247,868	505	3,393,340	2,518,281	2,755	22,604,919	18,766,149
Exportación........	2,202	19,290,544	227,052	511	3,543,699	294,298	2,713	22,834,243	521,350
	4,452	38,502,123	16,474,920	1,016	6,937,039	2,812,579	5,468	45,449,162	19,287,499

ANTILLAS.

Importación........	1,514	4,667,484	1,818,710	1,120	3,722,641	2,090,677	2,634	8,390,125	3,909,387
Exportación........	1,739	5,708,152	1,275,079	1,154	3,831,588	866,693	2,893	9,539,740	2,141,772
	3,253	10,375,636	3,093,789	2,274	7,554,229	2,957,370	5,527	17,929,865	6,051,159

La gran discrepancia que hay entre el tonelaje muerto y el de la carga puede explicarse en parte por la depresión en los negocios, tan general en todo el mundo durante el período a que se contrae el cuadro.

A continuación se inserta una nómina tan completa como se ha podido obtener de las líneas de vapores que funcionan entre las repúblicas de las Américas. La mayor parte de estas líneas hace el comercio inter-continental, porque los barcos tienen escala regular entre los puertos principales de los países cuyas costas navegan, cargan y descargan allí, y hacen por consiguiente un servicio internacional tanto entre las Repúblicas de América como con los otros países.

EAST COAST OF SOUTH AMERICA.

Line.	Frequency.
Between Argentina, Brazil, and Uruguay:	
Baltic-South American Line	Fortnightly.
Barber Line	Fortnightly.
Cia. Trasatlantica Barcelona	Fortnightly.
Compagnie Generale Transatlantique	Fortnightly.
Compagnie Royale Belgo-Argentine	Monthly.
Conference Weir Line	Monthly.
Delta Line	Fortnightly.
Det Forenede Dempskibs-Selskab	Fortnightly.
Donaldson Line	Monthly.
Hamburg-America Line	Monthly.
Houston Line	Monthly.
I. F. C. Line	Monthly.
Johnson Line	Fortnightly.
Lamport & Holt Line	Fortnightly.
La Veloce	Fortnightly.
Lloyd Brasileiro	Monthly.
Lloyd Royale Belge	Fortnightly.
Lloyd Sabaudo	Monthly.
MacIver Line	Fortnightly.
Munson Line	Fortnightly.
Nelson Line	Fortnightly.
North German Lloyd	Monthly.
Norton Line	Fortnightly.
Norwegian-South America Line	Fortnightly.
Oriental Navigation Co	Monthly.
Osaka Mercantile S. S. Co	Monthly.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Fortnightly.
Prince Line	Fortnightly.
Rotterdam South America Service	Fortnightly.
Royal Holland Lloyd	Fortnightly.
Royal Mail Steam Packet Co	Fortnightly.
Skogland Line	Fortnightly.
Stray Line	Monthly.
Transatlantica Italiana	Monthly.
Wilhelmsen Line	Fortnightly.
Between Argentina and Chile (Via Straits of Magellan):	
Cia. Argentina de Navegación	Monthly.
Grace Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia	Fortnightly.
Stray Line	Irregular.
Between Argentina, Uruguay, and the United States:	
Barber Line	Fortnightly.
Delta Line	Fortnightly.
Houston Line	Monthly.
I. F. C. Line	Monthly.
Lamport & Holt Line	Fortnightly.
Munson Line	Fortnightly.
Norton Line	Fortnightly.
Oriental Navigation Co	Monthly.
Osaka Mercantile S. S. Co	Monthly.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Monthly.
Prince Line	Fortnightly.
Stray Line	Monthly.
Wilhelmsen Line	Fortnightly.
Between Brazil and the United States:	
Barber Line	Fortnightly.
Booth Line	Monthly.
Delta Line	Fortnightly.
Houston Line	Monthly.
I. F. C. Line	Monthly.
Lamport & Holt Line	Fortnightly.

COSTA ATLÁNTICA DE SUD AMÉRICA.

Linea.	*Servicio.*
ENTRE ARGENTINA, BRASIL Y URUGUAY:	
Baltic-South American Line	Quincenal.
Barber Line	Quincenal.
Cía. Trasatlántica Barcelona	Quincenal.
Compagnie Generale Transatlantique	Quincenal.
Compagnie Royale Belgo-Argentine	Mensual.
Conference Weir Line	Mensual.
Delta Line	Quincenal.
Det Forenede Dempskibs-Selskab	Quincenal.
Donaldson Line	Mensual.
Hamburg-American Line	Mensual.
Houston Line	Mensual.
I. F. C. Line	Mensual.
Johnson Line	Quincenal.
Lamport & Holt Line	Quincenal.
La Veloce	Quincenal.
Lloyd Brasileiro	Mensual.
Lloyd Royale Belge	Quincenal.
Lloyd Sabaudo	Mensual.
MacIver Line	Quincenal.
Munson Line	Quincenal.
Nelson Line	Quincenal.
North German Lloyd	Mensual.
Norton Line	Quincenal.
Norwegian-South America Line	Quincenal.
Oriental Navigation Co	Mensual.
Osaka Mercantile S. S. Co	Mensual.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Quincenal.
Prince Line	Quincenal.
Rotterdam South America Service	Quincenal.
Royal Holland Lloyd	Quincenal.
Royal Mail Steam Packet Co	Quincenal.
Skogland Line	Quincenal.
Stray Line	Mensual.
Transatlántica Italiana	Mensual.
Wilhelmsen Line	Quincenal.
ENTRE ARGENTINA Y CHILE (POR EL ESTRECHO MAGALLANES):	
Cía. Argentina de Navegación	Mensual.
Grace Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia	Quincenal.
Stray Line	Irregular.
ENTRE ARGENTINA, URUGUAY Y ESTADOS UNIDOS:	
Barber Line	Quincenal.
Delta Line	Quincenal.
Houston Line	Mensual.
I. F. C Line	Mensual.
Lamport & Holt Line	Quincenal.
Munson Line	Quincenal.
Norton Line	Quincenal.
Oriental Navigation Co	Mensual.
Osaka Mercantile S. S. Co	Mensual.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Mensual.
Prince Line	Quincenal.
Stray Line	Mensual.
Wilhelmsen Line	Quincenal.
ENTRE BRASIL Y ESTADOS UNIDOS:	
Barber Line	Quincenal.
Booth Line	Mensual.
Delta Line	Quincenal.
Houston Line	Mensual.
I. F. C. Line	Mensual.
Lamport & Holt Line	Quincenal.

Line.	Frequency.
BETWEEN BRAZIL AND THE UNITED STATES—Continued.	
Lloyd Brasileiro	Monthly.
Munson Line	Fortnightly.
Norton Line	Fortnightly.
Oriental Navigation Co	Monthly.
Osaka Mercantile S. S. Co	Monthly.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Monthly.
Prince Line	Fortnightly.
Stray Line	Monthly.
United States & Brazil Line	Monthly.
Wilhelmsen Line	Fortnightly.

WEST COAST OF SOUTH AMERICA.

BETWEEN PANAMA, PERU, AND CHILE:	
American Metal Transport Co	Irregularly.
Cia. Peruana de Vapores (not to Chile)	Fortnightly.
Cia. Sudamericana de Vapores	Fortnightly.
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
General S. S. Co	Monthly.
Grace Line	Fortnightly.
Gulf Line	Fortnightly.
Kosmos Line	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Monthly.
Swedish Lloyd Line	Monthly.
Toyo Kisen Kaisha	Monthly.
Transatlantica Italiana	Monthly.
West Coast Line	Monthly.
BETWEEN PANAMA, COLOMBIA (WEST COAST), AND ECUADOR:	
American Metal Transport Co	Irregularly.
Caletero Line	Fortnightly.
Cia. Peruana de Vapores	Fortnightly.
Cia. Sudamericana de Vapores	Fortnightly.
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Grace Line	Monthly.
Gulf Line	Fortnightly.
Kosmos Line	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Panama R. R. S. S. Co	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Monthly.
Swedish Lloyd Line	Monthly.
Transatlantica Italiana	Monthly.
BETWEEN CHILE AND ARGENTINA. (SEE ARGENTINA AND CHILE.)	
BETWEEN CHILE, PERU, AND THE UNITED STATES:	
American Metal Transport Co	Irregularly.
Cia. Sudamericana de Vapores	Monthly.
General S. S. Co	Monthly.
Grace Line	Fortnightly.
Latin American Line	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
West Coast Line	Monthly.
BETWEEN ECUADOR, COLOMBIA (WEST COAST), AND THE UNITED STATES:	
General S. S. Co	Monthly.
Grace Line	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.

Linea.	*Servicio.*
ENTRE BRASIL Y ESTADOS UNIDOS—Continúa.	
Lloyd Brasileiro	Mensual.
Munson Line	Quincenal.
Norton Line	Quincenal.
Oriental Navigation Co	Mensual.
Osaka Mercantile S. S. Co	Mensual.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Mensual.
Prince Line	Quincenal.
Stray Line	Quincenal.
United States & Brazil Line	Mensual.
Wilhelmsen Line	Quincenal.

COSTA DEL PACÍFICO DE SUD AMÉRICA.

ENTRE PANAMÁ, PERÚ Y CHILE:	
American Metal Transport Co	Irregular.
Cía. Peruana de Vapores (no va a Chile)	Quincenal.
Cía. Sudamericana de Vapores	Quincenal.
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
General S. S. Co	Mensual.
Grace Line	Quincenal.
Gulf Line	Quincenal.
Kosmos Line	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Mensual.
Swedish Lloyd Line	Mensual.
Toyo Kisen Kaisha	Mensual.
Transatlántica Italiana	Mensual.
West Coast Line	Mensual.
ENTRE PANAMÁ, COLOMBIA (COSTA DEL PACÍFICO) Y ECUADOR:	
American Metal Transport Co	Irregular.
Caletero Line	Quincenal.
Cía. Peruana de Vapores	Quincenal.
Cía. Sudamericana de Vapores	Quincenal.
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Grace Line	Mensual.
Gulf Line	Quincenal.
Kosmos Line	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Panama R. R. S. S. Co	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Mensual.
Swedish Lloyd Line	Mensual.
Transatlántica Italiana	Mensual.
ENTRE CHILE Y ARGENTINA: (Véase ARGENTINA y CHILE.)	
ENTRE CHILE, PERÚ Y ESTADOS UNIDOS:	
American Metal Transport Co	Irregular.
Cía. Sudamericana de Vapores	Mensual.
General S. S. Co	Mensual.
Grace Line	Quincenal.
Latin American Line	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
West Coast Line	Mensual.
ENTRE ECUADOR, COLOMBIA (COSTA DEL PACÍFICO) Y ESTADOS UNIDOS:	
General S. S. Co	Mensual.
Grace Line	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.

Line.	Frequency.
Between Colombia (West Coast), Ecuador, Peru, and Chile:	
American Metal Transport Co	Irregularly.
Cia. Peruana de Vapores (not to Chile)	Fortnightly.
Cia. Sudamericana de Vapores	Fortnightly.
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
General S. S. Co	Monthly.
Grace Line	Monthly.
Gulf Line	Fortnightly.
Kosmos Line	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Monthly.
Swedish Lloyd Line	Monthly.
Transatlantica Italiana	Monthly.

NORTH COAST OF SOUTH AMERICA.

Line.	Frequency.
Between Panama, Colombia (North Coast), and Venezuela:	
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Compagnie Generale Transatlantique	Fortnightly.
Elders & Fyffes, Ltd	Fortnightly.
Harrison Line	Fortnightly.
La Veloce	Monthly.
Leyland Line	Fortnightly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Weekly.
Between Colombia (North Coast) and the United States:	
Clyde Line	Fortnightly.
Grace Line	Monthly.
Oriental Navigation Co	Monthly.
Panama R. R. S. S. Co	Monthly.
United Fruit Company	Weekly.
Between Venezuela and the United States:	
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Red "D" Line	Weekly.
Royal Netherlands West India Mail	Weekly.
Between Panama and the United States:	
West Coast of the United States—	
Davenport S. S. Co	Monthly.
General S. S. Co	Monthly.
Grace Line	Fortnightly.
Johnson Line	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Monthly.
Toyo Kisen Kaisha	Monthly.
East and South Coasts of United States—	
Cia. Sudamericana de Vapores	Monthly.
Grace Line	Fortnightly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Pacific Mail S. S. Co	Fortnightly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Panama R. R. S. S. Co	Fortnightly.
United Fruit Co	Weekly.
U. S. & Pacific Line	Monthly.

CENTRAL AMERICA.

Line.	Frequency.
Between Panama and Central America (West Coast):	
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Davenport S. S. Co	Monthly.
Johnson Line (ports of Salvador)	Monthly.
Latin American Line	Monthly.

Línea.	*Servicio.*
Entre Colombia (Costa del Pacífico), Ecuador, Perú y Chile:	
American Metal Transport Co	Irregular.
Cía. Peruana de Vapores (no va a Chile)	Quincenal.
Cía. Sudamericana de Vapores	Quincenal.
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
General S. S. Co	Mensual.
Grace Line	Mensual.
Gulf Line	Quincenal.
Kosmos Line	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Nordenfjeldske South Pacific Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Mensual.
Swedish Lloyd Line	Mensual.
Transatlántica Italiana	Mensual.

COSTA NORTE DE SUD AMÉRICA.

Entre Panamá, Colombia (Costa Norte) y Venezuela:	
Cía. Transatlántica Barcelona	Mensual.
Compagnie Generale Transatlantique	Quincenal.
Elders & Fyffes, Ltd	Quincenal.
Harrison Line	Quincenal.
La Veloce	Mensual.
Leyland Line	Quincenal.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Semanal.
Entre Colombia (Costa Norte) y Estados Unidos:	
Clyde Line	Quincenal.
Grace Line	Mensual.
Oriental Navigation Co	Mensual.
Panama R. R. S. S. Co	Mensual.
United Fruit Co	Semanal.
Entre Venezuela y Estados Unidos:	
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Red "D" Line	Semanal.
Royal Netherlands West India Mail	Semanal.
Entre Panamá y Estados Unidos:	
Costa del Pacífico de los Estados Unidos—	
Davenport S. S. Co	Mensual.
General S. S. Co	Mensual.
Grace Line	Quincenal.
Johnson Line	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Mensual.
Toyo Kisen Kaisha	Mensual.
Costa del Este y del Sur de los Estados Unidos—	
Cía. Sudamericana de Vapores	Mensual.
Grace Line	Quincenal.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Pacific Mail S. S. Co	Quincenal.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Panama R. R. S. S. Co	Quincenal.
United Fruit Co	Semanal.
U. S. & Pacific Line	Mensual.

CENTRO AMÉRICA.

Entre Panamá y Centro América (Costa del Pacífico):	
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Davenport S. S. Co	Mensual.
Johnson Line (puertos de El Salvador)	Mensual.
Latin American Line	Mensual.

Line.	Frequency.
BETWEEN PANAMA AND CENTRAL AMERICA (WEST COAST)—Con.	
Norway-Pacific Line	Monthly.
Pacific Mail S. S. Co	Fortnightly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
BETWEEN CENTRAL AMERICA (WEST COAST) AND THE UNITED STATES:	
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Cia. Naviera de los Estados de Mexico, S. A	Monthly.
Davenport S. S. Co	Monthly.
Johnson Line (ports of Salvador)	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
Norway-Pacific Line	Monthly.
Pacific Mail S. S. Co	Fortnightly.
BETWEEN PANAMA AND CENTRAL AMERICA (EAST COAST):	
Cia. Transatlantica Barcelona (Costa Rica)	Fortnightly.
Harrison Line	Monthly.
BETWEEN CENTRAL AMERICA (EAST COAST) AND THE UNITED STATES:	
United Fruit Co. (ports of Guatemala, Honduras, and Costa Rica)	Weekly.
Cuyamel Fruit Co. (ports of Honduras)	Weekly.
Vaccaro Bros. (ports of Honduras)	Semiweekly.
Bluefields Fruit & S. S. Co. (ports of Nicaragua)	Frequently.

MEXICO.

BETWEEN MEXICO, CENTRAL AMERICA, AND PANAMA (VIA WEST COAST):	
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Cia. Naviera de los Estados de Mexico, S. A. (Not to Panama).	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
Pacific Mail S. S. Co	Fortnightly.
Davenport S. S. Co	Monthly.
BETWEEN MEXICO (WEST COAST) AND THE UNITED STATES:	
Canadian Mexican Pacific Line	Monthly.
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Cia. Naviera de los Estados de Mexico, S. A	Monthly.
Davenport S. S. Co	Monthly.
Latin American Line	Monthly.
Pacific Mail S. S. Co	Fortnightly.
Toyo Kisen Kaisha	Monthly.
BETWEEN MEXICO (EAST COAST) AND THE UNITED STATES:	
Cia. Naviera Mexicana	Weekly.
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Gulf Navigation Co	Fortnightly.
Munson Line	Fortnightly.
Norway-Mexico Gulf Line	Monthly.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Monthly.
Steele S. S. Co	Monthly.
Ward Line	Weekly.

CUBA, HAITI, AND THE DOMINICAN REPUBLIC.

BETWEEN CUBA AND MEXICO:	
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Compagnie Generale Transatlantique	Fortnightly.
Harrison Line	Monthly.
Munson Line	Fortnightly.
Norway-Mexico Gulf Line	Monthly.
Ward Line	Weekly.
BETWEEN CUBA AND PANAMA:	
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Compagnie Generale Transatlantique	Fortnightly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Fortnightly.
United Fruit Co	Weekly.

Linea.	*Servicio.*
ENTRE PANAMÁ Y CENTRO AMÉRICA (COSTA DEL PACÍFICO)—Con.	
Norway-Pacific Line	Mensual.
Pacific Mail S. S. Co	Quincenal.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
ENTRE CENTRO AMÉRICA (COSTA DEL PACÍFICO) Y LOS ESTADOS UNIDOS:	
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Cía. Naviera de los Estados de México, S. A	Mensual.
Davenport S. S. Co	Mensual.
Johnson Line (puertos de El Salvador)	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
Norway-Pacific Line	Mensual.
Pacific Mail S. S. Co	Quincenal.
ENTRE PANAMÁ Y CENTRO AMÉRICA (COSTA DEL ESTE):	
Cía. Transatlántica Barcelona (Costa Rica)	Quincenal.
Harrison Line	Mensual.
ENTRE CENTRO AMÉRICA (COSTA DEL ESTE) Y LOS ESTADOS UNIDOS:	
United Fruit Co. (puertos de Guatemala, Honduras y Costa Rica)	Semanal.
Cuyamel Fruit Co. (puertos de Honduras)	Semanal.
Vaccaro Brothers (puertos de Honduras)	Bisemanal.
Bluefields Fruit & S. S. Co. (puertos de Nicaragua)	Ocasional.

MÉXICO.

ENTRE MÉXICO, CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ (VÍA DEL PACÍFICO):	
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Cía. Naviera de los Estados de Mexico, S. A. (no va a Panamá)	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
Pacific Mail S. S. Co	Quincenal.
Davenport S. S. Co	Mensual.
ENTRE MÉXICO (COSTA DEL PACÍFICO) Y LOS ESTADOS UNIDOS:	
Canadian Mexican Pacific Line	Mensual.
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Cía. Naviera de los Estados de Mexico, S. A	Mensual.
Davenport S. S. Co	Mensual.
Latin American Line	Mensual.
Pacific Mail S. S. Co	Quincenal.
Toyo Kisen Kaisha	Mensual.
ENTRE MÉXICO (COSTA DEL GOLFO) Y LOS ESTADOS UNIDOS:	
Cía. Naviera Mexicana	Semanal.
Cía. Trasatlántica Barcelona	Mensual.
Gulf Navigation Co	Quincenal.
Munson Line	Quincenal.
Norway-Mexico Gulf Line	Mensula.
Pacific, Argentine, Brazil Line	Mensual.
Steele S. S. Co	Mensual.
Ward Line	Semanal.

CUBA, HAITÍ Y REPÚBLICA DOMINICANA.

ENTRE CUBA Y MÉXICO:	
Cía. Trasatlántica Barcelona	Mensual.
Compagnie Generale Transatlantique	Quincenal.
Harrison Line	Mensual.
Munson Line	Quincenal.
Norway-Mexico Gulf Line	Mensual.
Ward Line	Semanal.
ENTRE CUBA Y PANAMÁ:	
Cía. Trasatlántica Barcelona	Mensual.
Compagnie Generale Transatlantique	Quincenal.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Quincenal.
United Fruit Co	Semanal.

Line.	Frequency.
Between Cuba, Dominican Republic, and Haiti:	
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Clyde S. S. Co	Fortnightly.
Compagnie Generale Transatlantique	Monthly.
Hamburg-American Line	Monthly.
Horn Line	Monthly.
Lone Star S. S. Co	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Norway-Mexico Gulf Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Monthly.
Windward Island Line	Fortnightly.
Between Cuba and the United States:	
American & Cuban S. S. Line	Irregular.
Atlantic Fruit Co	Fortnightly.
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Clyde S. S. Co	Fortnightly.
Green Star S. S. Co	Fortnightly.
Lone Star S. S. Co	Fortnightly.
Lykes Line	Monthly.
Munson Line	Fortnightly.
Norway-Mexico Gulf Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Monthly.
Peninsular & Occidental S. S. Co	Daily.
Royal Netherlands West India Mail	Fortnightly.
South Atlantic Maritime Corp	Irregular.
Southern Pacific Line	Weekly.
Transatlantic S. S. Co	Monthly.
Transport Line	Irregular.
United Fruit Co	Weekly.
Ward Line	Weekly.
Between Dominican Republic, Haiti, and the United States:	
Bull Insular Line	Fortnightly.
Cia. Trasatlantica Barcelona	Monthly.
Clyde S. S. Co	Fortnightly.
Columbus Line	Monthly.
Lone Star S. S. Co	Monthly.
New Orleans & S. A. Line	Monthly.
Pacific Steam Navigation Co	Irregular.
Panama R. R. S. S. Co. (Haiti)	Monthly.
Royal Netherlands West India Mail	Monthly.
Windward Island Line	Fortnightly.

Closely allied to the question of improved transportation facilities is that of adequate provision in the various ports and harbors for the rapid handling of cargo, thereby reducing to a minimum the period necessary for vessels to discharge and take on freight. The time spent in ports is an important item in the cost of operating vessels, and is directly reflected in the development of ocean transportation.

Up to the beginning of the present century, with the interests of the American republics largely centered on their respective domestic affairs and internal development, there was little thought given by them either to upbuilding their own merchant marine or to their port improvements. In the absence of public interest and appreciation of the important function of ports in commerce, there was no general plan for port improvements. As a result, the affairs of the ports of each country were handled as a separate entity, with little or no attempt to secure coordination between the ports of a country. Suitable wharves or piers were lacking, so that passengers and their baggage had to be transferred by launches, and cargo by the same

Linea.	*Servicio.*
Entre Cuba, República Dominicana y Haití:	
Cía. Trasatlántica Barcelona	Mensual.
Clyde S. S. Co	Quincenal.
Compagnie Generale Transatlantique	Mensual.
Hamburg-American Line	Mensual.
Horn Line	Mensual.
Lone Star S. S. Co	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Norway-Mexico Gulf Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Mensual.
Windward Island Line	Quincenal.
Entre Cuba y los Estados Unidos:	
American & Cuban S. S. Line	Irregular.
Atlantic Fruit Co	Quincenal.
Cía. Trasatlántica Barcelona	Mensual.
Clyde S. S. Co	Quincenal.
Green Star S. S. Co	Quincenal.
Lone Star S. S. Co	Quincenal.
Lykes Line	Mensual.
Munson Line	Quincenal.
Norway-Mexico Gulf Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Mensual.
Peninsular & Occidental S. S. Co	Diario.
Royal Netherlands West India Mail	Quincenal.
South Atlantic Maritime Corp	Irregular.
Southern Pacific Line	Semanal.
Transatlantic S. S. Co	Mensual.
Transport Line	Irregular.
United Fruit Co	Semanal.
Ward Line	Semanal.
Entre República Dominicana, Haití, y Estados Unidos:	
Bull Insular Line	Quincenal.
Cía. Trasatlántic Barcelona	Mensual.
Clyde S. S. Co	Quincenal.
Columbus Line	Mensual.
Lone Star S. S. Co	Mensual.
New Orleans & S. A. Line	Mensual.
Pacific Steam Navigation Co	Irregular.
Panama R. R. S. S. Co. (Haití)	Mensual.
Royal Netherlands West India Mail	Mensual.
Windward Island Line	Quincenal.

Íntimamente relacionada con la cuestión de fomento de las facilidades de transporte está la del establecimiento de mejoras en los distintos puertos y radas para facilitar la carga y descarga rápida de los buques, reduciendo así a su mínimo el tiempo necesario para que los barcos ejecuten estas operaciones. La demora de un buque en puerto es factor importante en el costo del servicio y se hace sentir de una manera directa en el desarrollo del transporte marítimo.

Hasta principios del siglo, los intereses de la mayor parte de las Repúblicas americanas estaban centralizados en el propio desarrollo interno y otras cuestiones de igual importancia, pero poco a poco han ido, unas más que otras, dándole impulso a su marina mercante y mejorando sus puertos. Como no existía ese interés público ni se daba la importancia debida a la función que ejerce un buen puerto en el comercio, no había un plan general para mejoras al respecto. De aquí que la cuestión puerto en cada país se trataba como materia de interés local sin que se hicieron esfuerzos para coordinar el movimiento de modo de comprender todos los puertos de un país. No había muelles ni malecones de modo que el trasbordo de pasajeros

slow and expensive method of lightering that had been employed for centuries.

Within the past twenty years, however, most of the republics of the Western Hemisphere have improved their principal ports, by the construction of permanent piers and wharves having deep water alongside; some harbors have been dredged and provided with much-needed breakwaters; warehouses have sprung up, including those of a special character such as grain elevators and cold storage plants; in some cases a general survey of the ports has been undertaken and projects for the supplying of port deficiencies have been planned. The net result since the beginning of the present century has been the expenditure of several hundred million dollars for port improvements and a corresponding betterment in the conditions under which shipping operates. The United States, during the World War, made an important contribution to port facilities through the construction of expensive terminals costing over $150,000,000, at nine different ports, many of which improvements are now available for commercial use. On the eastern coast of South America, Brazil, Argentina, and Uruguay have all adapted themselves to the requirements of their rapidly growing commerce by making extensive improvements of their principal ports. On the west coast of South America, Chile, Peru, Ecuador, and Colombia have all contributed to the general improvement of the port situation, and, in addition to work already completed, Chile is about to undertake a program for the improvement of ten of its principal ports.

2. THE INTERCONTINENTAL RAILROAD AND MOTOR TRANSPORTATION.

The First International American Conference, held in Washington in 1889–90, adopted a resolution recommending the construction of an intercontinental railway. A Committee was subsequently appointed to make surveys and encourage the construction of different sections of the road. It is estimated that between 65% and 70% of the total mileage of 10,116 miles between New York and Buenos Aires has been completed. Within recent years, or since 1914, the construction of links in the Pan American chain has amounted to only a few miles, but it is probable that with the increased flow of capital to the southern republics and the return of conditions to something approximating normal, railway construction in all the republics will take a new lease on life.

The route mapped out by the Pan American Railway Committee called for the construction of a line from New York to the Mexican border through the Republics of Mexico, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, and Argentina to Buenos Aires, with extensions from the main line to those countries not in the direct path of the railway.

y equipajes había que hacerse en lanchas y la carga y descarga se hacía por los métodos lentos y dispendiosos que se empleaban por siglos.

Pero, de veinte años a esta parte, la mayoría de las Repúblicas del hemisferio occidental han mejorado sus puertos principales, construyendo muelles y malecones permanentes con buen fondo para los barcos; muchas de las radas y fondeaderos han sido limpiados y resguardados con rompeolas muy necesarios; se han construído almacenes, graneros y plantas de refrigeración y en muchos casos se ha hecho un estudio general de las condiciones de los puertos y se han ideado proyectos para eliminar las dificultades existentes. El resultado desde principios del siglo ha sido la inversión de muchos centenares de millones de dólares en obras de puerto, y desde luego las condiciones del comercio marítimo han mejorado también en relación con aquel adelanto.

Durante la guerra mundial los Estados Unidos contribuyeron grandemente a esta obra de mejoras de puertos construyendo terminales que costaron más de $150,000,000 en nueve puertos, facilidades que el comercio aprovecha hoy. En la Costa Atlántica de Sud América, el Brasil, el Uruguay y la Argentina se han colocado a la altura de las necesidades de un comercio que crece con gran rapidez, haciendo extensas obras de mejora en sus puertos principales, y en la Costa del Pacífico Chile, Perú, Ecuador y Colombia han contribuido todos más o menos, a mejorar la condición de sus puertos. Además de los trabajos ya hechos, Chile está en vías de emprender la mejora de diez de sus puertos principales.

2. FERROCARRIL PANAMERICANO Y TRANSPORTE POR AUTOMOVIL.

La Primera Conferencia Internacional Americana, reunida en Wáshington en 1889–90, aprobó una resolución recomendando la construcción de un ferrocarril intercontinental. Oportunamente se nombró una comisión encargada de hacer el estudio y fomentar la construcción de diferentes secciones del ferrocarril. Se calcula que se ha terminado del 65 al 70 por ciento del número total de millas—10,116—de Nueva York a Buenos Aires. En los últimos años, es decir desde 1914, sólo se han construido pocas millas en los ramales del Sistema Panamericano, pero es probable que con el aumento del capital que fluye a las Repúblicas del Sur y la vuelta a condiciones más o menos normales, la construcción ferrocarrilera se reanimará en todas las Repúblicas.

La ruta trazada por la Comisión del Ferrocarril Panamericano comprende la construcción de una línea de Nueva York a la frontera de México, de aquí otra línea que atravesando México, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Ecuador, Perú, y Bolivia fuese a terminar en Buenos Aires, Argentina, con ramales desde la línea troncal a cada uno de los países por donde no va el trazo de ésta.

At the present time, the situation with respect to the main line as to mileage completed and yet to be constructed may be summarized as follows:

	Built.	To be built.
New York to northern border of Guatemala	3,869	....
Guatemala to Panama Canal Zone	583	600
Canal Zone to Puno on Lake Titicaca	542	2,820
Puno to Guaqui, Bolivia (water transport)	102	....
Guaqui to Quiaca, Argentine Republic	413	127
Quiaca to Buenos Aires	1,060	....
Total	6,569	3,547

The northern half of the Guatemalan section has been completed to Ayutla, on the Mexican frontier, but connection has not been made with the Mexican section over the Suchiate river. With reference to the section from Zacapa southward to the frontier of Salvador, the International Railways of Central America are negotiating with the Government of Guatemala for the renewal of the concession to construct a railway between Zacapa, Guatemala, and Santa Ana, Salvador. This railway, when completed, will place the capital of Salvador in direct rail communication with Guatemala, and will virtually complete the Guatemalan section of the Pan American road.

On March 15, 1922, traffic was opened over the Salvadorean Division of the International Railways of Central America from La Union, on the Gulf of Fonseca, to the city of San Salvador, a distance of 252 kilometers. The construction of this line virtually completes the Salvadorean section of the Pan American Railway, with the exception of the short stretch from Santa Ana to the frontier of Guatemala, a concession for which has already been granted, as stated above.

Actual construction work on the Honduran sector of the road has not yet commenced.

In Nicaragua, the completed portion of the Pan American line extends from Chinandega to Granada, which forms part of the National Railroad of Nicaragua. There yet remain to be constructed the links from Chinandega to the frontier of Honduras, and from Granada southward to the Costa Rican border.

Practically nothing has been done in Costa Rica toward the construction of that country's portion of the Railway. The present transcontinental line will be used for only a few miles in the New York-Buenos Aires route.

With the exception of a short line in the vicinity of David and a few miles of road around the city of Panama, practically nothing has been done in the Republic of Panama in the construction of railways that will be utilized in the Pan American route.

In Colombia, virtually the entire line of the Pan American Railway remains to be constructed. The railway from Buenaventura to Cali is being extended northward from the latter city towards Palmyra and southwards toward Popayan, and these lines will be utilized in the intercontinental route.

The Ecuadorean sector from Tulcan, on the Colombian frontier, to Quito, yet remains to be constructed. From Quito southward to

Al presente, la situación por lo que respecta a la línea troncal, es decir, al número de millas construídas y las que faltan por construir, se puede considerar así:

	Construído.	Por construir.
Nueva York a la frontera Norte de Guatemala	3,869	....
Guatemala a la Zona del Canal de Panamá	583	600
Zona del Canal a Puno, en el Lago Titicaca	542	2,820
Puno a Guaqui, Bolivia (por agua)	102	....
Guaqui a Quiaca, Argentina	413	127
Quiaca a Buenos Aires	1,060	....
Total	6,569	3,547

En Guatemala se ha terminado hasta Ayutla, en la frontera méxicana, la porción norte de la línea, pero no se ha hecho el empalme con aquella sección por el río Suchiate. En lo relativo a la sección de Zacapa al sur hasta la frontera del Salvador, los ferrocarriles internacionales de Centro América están en negociaciones con el Gobierno de Guatemala a fin de que se renueven las concesiones para construir la línea de Zacapa, en Guatemala, a Santa Ana, en el Salvador. Cuando esté terminado este ramal pondrá a la capital del Salvador en comunicación directa con Guatemala y se habrá construido, virtualmente, la sección guatemalteca del ferrocarril Panamericano.

El 15 de marzo de 1922 se abrió al tráfico la división salvadoreña de los Ferrocarriles Internacionales de Centro América, desde la Unión, en el Golfo de Fonseca, hasta San Salvador, una distancia de 252 kilómetros. La construcción de este ramal completa, prácticamente, la sección salvadoreña del Ferrocarril Panamericano, con excepción de un pequeño ramal de Santa Ana a la frontera guatemalteca, para el cual se había hecho una concesión, como ya se dijo.

No ha principiado todavía la obra de construcción en el sector hondureño.

En Nicaragua, la porción ya terminada de la línea panamericana va desde Chinandega hasta Granada, y forma parte del Ferrocarril Nacional de Nicaragua. Faltan por construir los ramales de Chinandega a la frontera de Honduras y de Granada, al sur, hasta la frontera de Costa Rica.

En Costa Rica no se ha hecho prácticamente nada en la construcción de la parte que le corresponde en la línea panamericana. La línea transversal que hoy existe se aprovechará, por unas cuantas millas solamente, en la ruta de Nueva York a Buenos Aires.

Con excepción de una línea de corta extensión en los alrededores de David, y unas cuantas millas cerca de la ciudad de Panamá, en esta República, no se ha hecho, prácticamente nada, en materia de construcción ferrocarrilera que se pueda utilizar para la vía panamericana.

En Colombia, se puede decir que está por construir toda la línea del ferrocarril panamericano. El ramal de Buenaventura a Cali se está extendiendo, al norte, hacia Palmira, y al sur hacia Popayán, líneas que se utilizarán en la vía intercontinental.

El sector ecuatoriano de Tulcán, en la frontera con Colombia a Quito está por construir. De Quito al sur hasta Alauzi, se pueden

Alauzi the lines of the Guayaquil-Quito railway will be utilized. A line is projected from the main road of the Guayaquil-Quito railway southward to Cuenca, but actual work has not yet been started on the enterprise.

Railway construction in Peru has usually centered in the building of short lines from points along the coast toward the interior, and many miles of roadway which will form links in the Pan American chain, yet remain to be built. The railway from Chimbote, on the coast, to Huaraz will be utilized for some miles, while the section southward from Cerro de Pasco, past Oroya, to Huancayo, has also been completed. From Huancayo to Cuzco there is a gap of several hundred miles, but from the latter point the railway has been completed to Puno on Lake Titicaca, where a steamer is taken to Guaqui, on the Bolivian shore. The construction of a longitudinal railway is now commanding the attention of Peruvian authorities, and steps have been taken to complete the link between Huancayo and Cuzco.

From Guaqui the entire Bolivian sector has been completed to Atocha, 127 miles from the Argentine border. Some months ago a contract was signed between the Bolivian Government and an American corporation for the construction of the road from Atocha to La Quiaca, and actual work has already started. Upon the completion of this link the Bolivian lines will be united with those of Argentina, in which latter country the entire route has been completed.

Although not affecting the main route of the Pan American Railway, the agreement signed in April, 1922, between the Minister of Foreign Affairs of Chile and the Argentine Minister to Chile for the construction of two new Transandine Railways, is an event of considerable importance in the development of rail communication in South America. By this agreement two railroads will be built to connect the two countries without change of cars:

(1) In the north, Salta and the port of Antofagasta.
(2) In the south, an extension of the Southern Railroad from Zapala (Argentina) to Curacutin (Chile), which will connect Bahia Blanca with cities on the Southern Chilean system.

Whereas the present railroad between Argentina and Chile is closed during several months of the year, over the new roads it will be possible to communicate all the year round between the two republics. Both will, furthermore, serve as feeders to the Pan American Railway, the first from northern Chile and Argentina, and the second from the southern portions of the two countries.

In a number of instances we find that motor cars and trucks are being used to supplement existing railway facilities. For instance, the existing gap between the railways of Bolivia and Argentina, between Atocha and La Quiaca, is at present spanned by a line of motor cars. Similarly, in Honduras, the absence of a transcontinental railway will be partly offset by the construction of a highway from the Atlantic to the Pacific coast. A number of the Latin American republics are carrying out definite plans for highway construction.

utilizar las líneas del ferrocarril de Guayaquil a Quito. Hay en proyecto un ramal de la troncal de esta línea al sur, hasta Cuenca, pero aun no se han comenzado los trabajos.

La construcción ferrocarrilera del Perú, por lo general, se ha limitado a ramales cortos de la costa al interior, de modo que están por construir muchas millas que vienen a ser eslabones en la cadena del ferrocarril panamericano. De la línea de Chimboté en la costa, a Huaraz se utilizarán algunas millas y la sección de Cerro de Pasco a Huancayo, pasando por la Oroya, está terminada. De Huancayo a Cuzco hay una extensión de varios centenares de millas por construir, pero de aquí va una línea a Puno, en el Lago Titicaca, donde se va por vapor a Guaqui, en el lado boliviano. La construcción del ferrocarril longitudinal tiene la atención de las autoridades peruanas y se han dado pasos para completar el ramal entre Huancayo y Cuzco.

El sector boliviano está terminado desde Guaqui hasta Atocha, situado a 127 millas de la frontera argentina. Hace pocos meses se firmó un contrato entre el Gobierno de Bolivia y una compañía norteamericana para la construcción de la línea de Atocha a La Quiaca, y se ha dado principio a los trabajos. Terminado este ramal las líneas bolivianas se unirán a las de Argentina, que ya tiene terminada toda la parte que le corresponde en la línea panamericana.

Aun cuando no afecta la troncal del ferrocarril panamericano, el convenio firmado en abril, 1922, entre el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile y el Ministro Argentino acreditado a Santiago, para la construcción de dos nuevos ferrocarriles transandinos, es de grande importancia en el desarrollo de la red ferrocarrilera de Sud América. Según el referido convenio se construirán dos ferrocarriles que pongan en comunicación los dos países, sin transbordo, asi:

(1) Al norte, Salta y el puerto de Antofagasta.

(2) Al sur, prolongación del ferrocarril del Sur desde Zapala (Argentina) a Curacutin (Chile) que unirá a Bahía Blanca con las ciudades de la línea del ferrocarril del Sur de Chile.

Como el ferrocarril que hoy va de Argentina a Chile está cerrado durante varios meses del año, con las nuevas vías ferreas será posible la comunicación no interrumpida entre las dos Repúblicas en todo el año. Además, estos servirán de eslabones o ramales del ferrocarril panamericano, uno al norte de Chile y de Argentina y el otro al Sur.

Se dan muchos casos de que el automóvil se empleé para completar las facilidades ferroviarias que hoy existen. Por ejemplo, entre Bolivia y Argentina, donde no hay ferrocarril de Atocha a La Quiaca, funciona una línea de automóviles. De igual manera, en Honduras, la falta del ferrocarril transversal se remediará en mucho con la construcción de un camino carretero de la costa atlántica a la del Pacífico. Muchas de las Repúblicas latinoamericanas están poniendo en práctica planes determinados para la construcción de caminos carreteros.

3. POLICY, LAWS, AND REGULATIONS CONCERNING COMMERCIAL AIRCRAFT; THE ADVISABILITY OF AN INTERNATIONAL TECHNICAL COMMISSION ON THE LOCATION OF STANDARD LANDING PLACES, THE DETERMINATION OF AERIAL ROUTES, AND THE FORMULATION OF SPECIAL CUSTOMS PROCEDURE FOR AIRCRAFT.

The principal efforts toward the drafting and adoption of an international code of the air, prior to the World War, were made between 1910 and 1913 by the International Aeronautical Federation and by the International Juridical Association, when these authoritative bodies elaborated at their annual congresses a set of regulations which would apply to the control of international air navigation.

However, no general understanding was brought about until after the European war. The Peace Conference created an Aeronautical Commission, which was directed to draft a Convention for the Regulation of Air Navigation to which all the twenty-seven Allied and Associated Powers were to become signatories. On October 13, 1919, delegates representing 16 of the Powers signed the original draft of he Convention for the Regulation of Air Navigation. The following Latin American countries were among those signing: Bolivia, Brazil, Cuba, Ecuador, Panama, and Uruguay. Certain changes were made in the original text, and on May 31, 1920, a number of other powers signed the convention, among them the following: Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, and Peru; the United States also signed at this time, subject to certain reservations. Provision was made to admit those States not participants in the War to adhere to the Convention by a simple declaration of adherence addressed to the Ministry of Foreign Affairs of France.

The Convention, which consists of nine chapters and eight appendices, covers every phase of international air navigation, including the nationality of aircraft; certificates of airworthiness and competency; admission to air navigation above foreign territory; rules to be observed on departure, on landing, and when under way; articles the transport of which is prohibited; state aircraft; marking of aircraft; rules as to lights and signals; log books; qualifications necessary for obtaining certificates as pilots and navigators; aeronautical maps and ground markings; collection and dissemination of meteorological information; and customs regulations. There is also provided an International Commission for Air Navigation, as part of the organization of the League of Nations, on which each contracting State shall have at least one representative.

It is the opinion of those competent to judge that the International Aerial Convention should become the foundation of national codes of the air, and in at least one of the American Republics—Colombia—many of the recommendations and rules contained in the International Convention have been incorporated in the national law on aviation regulation; for example, the qualifications necessary for obtaining certificates as pilots and navigators.

A number of the American Republics have enacted legislation regulating the flight of aircraft, and in at least one instance, that of Argentina and Uruguay, an international convention on aerial navigation between two American Republics has been entered into.

3. POLÍTICA, LEYES Y REGLAMENTACIÓN DE LA AVIACIÓN COMERCIAL. CONVENIENCIA DE CREAR UNA COMISION TÉCNICA INTERNACIONAL, PARA DETERMINAR UNIFORMIDAD EN LOS SITIOS DE ATERRIZAJE, LAS RUTAS AÉREAS Y EL ESTABLECIMIENTO DE PROCEDIMIENTOS ADUANEROS ESPECIALES PARA LA NAVEGACIÓN AÉREA.

Las gestiones más importantes para formular y adoptar un código internacional para la reglamentación de la navegación aérea, antes de la guerra mundial tuvieron efecto entre 1910 y 1913 y se debieron tanto a la Federación Internacional de Aeronáutica, como a la Asociación Jurídica Internacional, cuando estas dos organizaciones prepararon en sus reuniones anuales las reglas a que debe sujetarse la aeronáutica internacional.

Sin embargo, no fué sino después de terminada la guerra europea que se llegó a una inteligencia general en la materia. La Conferencia de la Paz creó una Comisión de Aeronáutica encargada de redactar una Convención para Reglamentar la Navegación Aérea, que firmaron 27 de las potencias aliadas y asociadas. El 13 de octubre de 1919, los delegados de 16 de las Potencias firmaron la Convención, y entre los signatarios aparecen los siguientes países de la América Latina: Bolivia, Brasil, Cuba, Ecuador, Panamá y Uruguay. En el texto de la Convención primera se hicieron algunos cambios y el 13 de mayo de 1920 otras de las Repúblicas americanas firmaron, como Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua y Perú. Los Estados Unidos firmaron en esta fecha con ciertas reservas. Se determinó admitir los países que no participaron en la guerra, siempre que significaran su adhesión por medio de una simple declaración al efecto, dirigida al Ministerio de Relaciones Extranjeras de Francia.

La Convención, que consta de nueve capítulos y ocho apéndices, trata de la aeronáutica internacional en todas sus fases, como nacionalidad de las aeronaves; permiso de navegación y certificado de suficiencia; admisión a la circulación aérea sobre territorio extranjero; reglas para la partida, vuelo y aterrizaje; efectos de probihido transporte; aeronaves de los Estados; marcas de las aeronaves; reglamento de luces y señales; libros de abordo; condiciones requeridas para ser comandante y piloto; cartas aeronáuticas y marcas en tierra, recolección y distribución de informes meteorológicos y reglamentos de aduana. También se dispone la creación de una Comisión Internacional para la Navegación Aérea, como parte de la organización de Liga de las Naciones, en cuya comisión cada uno de los Estados signatarios tendrá, por lo menos, un representante.

Los peritos en la materia son de opinión que la Convención sobre la Navegación Aérea Internacional, debe servir de base a la legislación sobre el aire, y por lo menos, en una de las Repúblicas de América, la de Colombia, muchas de las recomendaciones y reglas de la Convención Internacional han sido incorporadas en el decreto reglamentario de la aviación dentro de su territorio, como por ejemplo las condiciones necesarias para obtener diploma de idoneidad para poder dirigir y navegar las aeronaves.

Varias de las Repúblicas de América han dictado leyes reglamentarias de la circulación aeronáutica, y en el caso de Argentina y Uruguay, por ejemplo, se ha celebrado entre ambos un convenio sobre aeronavegación.

In Peru, by a decree of November 15, 1921, it is provided that aerial navigation in balloons, airships or aeroplanes, whether owned by private parties or by the government, coming from another country, is prohibited at less than 3,000 meters over any part of the national territory and over a protection zone consisting of a strip of 12,000 meters counted from the national coast line and the defensive works set up on the sea or river banks of the country. It is provided, however, that flying over the national territory and within the protection zone will be allowed to those foreign aircraft traveling in transit which are granted official permission upon knowledge of the purpose and final goal of the voyage. Voluntary landing, on national territory, can only be effected upon previous permission and at the place and time designated therefor.

Colombia and Venezuela appear to be the only American Republics with complete laws covering aerial navigation. On March 15, 1920, the National Government of Colombia issued a decree covering the regulation of aviation in that country. This decree classifies privately owned aircraft into two classes, according to their use, as touring aircraft and commercial aircraft. The aircraft which are the property of the Government are to be used for military purposes, the mails, and customs, or police forces. Private aviation companies established or to be established in the territory of the Republic will be considered as national, as well as all private aircraft, whether used for touring or commerce. Private aircraft companies will be obliged to file a declaration with the Ministry of War to the effect that they will comply with the rules of aviation. These regulations require: Firm name or designation of the company; name of the person or persons who form it; nationality and domicile of the last named; class of services that will be engaged in; aeroplanes that the company has or will have, with indication as to the name of the constructor and the model; type, series number, and power of the motor; date of manufacture or date of entry into service; radius of the flights or itineraries that will be followed by the aeroplane; aerodromes or places for landing; repair shops; pilots, mechanics, and workers, and the nationality of each.

Before being placed in service, each aeroplane of private ownership must be registered in the Government of the Department in whose jurisdiction the proprietor may be domiciled. The registry will be entered in a book provided for that purpose, in duplicate, one of which will be retained by the proprietor of the machine, and the other forwarded to the Ministry of War.

In order to obtain from the Colombian authorities a diploma of fitness or capacity, it is required: (1) That the candidate be subjected to an examination of physical and mental ability conformable to the conditions established in Annex E of the Convention on International Aerial Navigation, before two graduate physicians named for that purpose; and (2) that the candidate pass the practical and theoretical requirements, as contained in Annex E of the said Convention.

Either at the beginning or end of a voyage, the political authority of the place, or by delegation the military or police authority, has the right to visit the aeroplane and verify if it is provided with the

En el Perú, por decreto de 15 de noviembre de 1921, se dispone que la navegación aérea en globos, dirigibles o aviones de propiedad pública o particular, procedente de otro país, queda prohibida a menos de 3,000 metros sobre cualquiera de las partes del territorio nacional y sobre la zona de protección constituída por una faja de 12,000 metros a contar de sus costas o de las obras de defensa instaladas sobre sus riveras marítimas o fluviales.

No obstante esta disposición, el vuelo sobre el territorio nacional y dentro de la zona de protección será permitido a las aeronaves extranjeras cuando hagan viaje en tránsito, a las cuales podrá otorgarse autorización al efecto, siempre que sea conocido el objeto y término del viaje. El descenso voluntario en territorio nacional sólo podrá hacerse mediante permiso anticipado, en el lugar y por el tiempo señalado.

Según parece, Colombia y Venezuela son las únicas Repúblicas de América que han dictado leyes completas acerca de la navegación aérea. El 15 de marzo de 1920, el Gobierno de Colombia dictó un decreto reglamentando la aviación dentro de su territorio. Por este decreto, las aeronaves de propiedad particular se clasifican en dos órdenes, según los fines a que se destinan, las de turismo y las comerciales. Las aeronaves de propiedad del Estado son destinadas a fines militares, servicio de correos, de aduanas o de policía.

Las empresas particulares de aviación establecidas, o que se establezcan en el territorio de la República se consideran como nacionales, lo mismo que las aeronaves de propiedad particular, ya sean para el turismo o para el comercio. Las empresas particulares de aeronaves están obligadas a declarar ante el Ministerio de Guerra, que cumplirán con las reglas establecidas para la aviación, manifestando la razón comercial o denominación de la empresa; nombre de la persona o personas que la forman, y la nacionalidad y el domicilio de ellas; clase de servicios que presta o prestará la empresa; aeronaves que tiene o va a tener en uso, con expresión del nombre del constructor y el modelo, tipo, número de serie y potencia del motor, fecha de fabricación o de entrada al servicio; radio de los vuelos o itinerarios que van a seguir las aeronaves; aerodromos o campos de aterrizaje; talleres de reparación; personal y nacionalidad de pilotos, mecánicos y obreros.

Antes de ser puesta en servicio toda aeronave de propiedad particular deberá ser matriculada en la Gobernación del Departamento en cuya jurisdicción se halle domiciliado el propietario. La matrícula se extenderá en un libro destinado al efecto y se expedirán dos copias de ella, una de las cuales se entregará al propietario de la aeronave y la otra se remitirá al Ministerio de la Guerra.

Para obtener de las autoridades colombianas el diploma de idoneidad, se requiere: (1) que el candidato sea sometido a examen de aptitud física y mental,—según las condiciones establecidas en el Anexo E de la Convención sobre Navegación Aérea Internacional,—practicado por dos médicos graduados, nombrados al efecto, y (2) que el candidato sea aprobado en las pruebas prácticas y teóricas que determina el Anexo E de la convención citada.

Tanto a la partida como a la llegada de una aeronave, la autoridad política del lugar, o, por delegación, la autoridad militar o policiaca tiene el derecho de visitarla y verificar si está provista de los docu-

documents called for by this Decree, to wit: Copy of the registration; certificate of capacity or fitness; diplomas or licenses of the individuals who fill the positions of commander, pilot, mechanics, etc.; if it transports passengers, a list of the same; if it transports merchandise, bills of lading and manifests; if it is provided with wireless telegraph apparatus, the necessary license which is required to operate such apparatus; the log book.

There is provisionally adopted by the Decree the Regulations of lights and signals and the Code of Aerial Traffic of the International Convention on Aerial Navigation, as presented to the British Parliament by the Minister of Aviation of Great Britain.

The Venezuelan law on the subject is dated July 16, 1920. By this law the Federal Executive is given charge over all matters pertaining to aeronautics or aerial navigation; he has the power to dictate such additional ordinances and regulations as may be necessary.

Only those craft may navigate the air which are registered in the State registry, or which, by virtue of international treaties or in consequence of a decision of the Supervising Authority, may be granted such permission. All aircraft flying over national territory must be duly registered; carry the license number and mark of nationality; and must have a personnel which has been duly authorized. No airship may carry a wireless apparatus without first obtaining express authority for the same, said authority to state when and under what conditions the apparatus may be used.

In order that an airship may be registered in Venezuela it must belong to the nation, a state, or municipality; or it must belong entirely to Venezuelan citizens; or it must belong to one whose principal residence is in Venezuela, whose name is inscribed in the Commercial Register of Venezuela; or, if a company, the president or two-thirds of the directors must be Venezuelan citizens, and the company must have fulfilled all the conditions required by the laws of Venezuela.

An aircraft which is licensed in Venezuela will thereby have conferred upon it Venezuelan nationality.

Commanding officers, pilots, engineers, mechanics, and other persons employed in the handling of an airship, in order to exercise their respective functions, must be provided with certificates of aptitude and licenses. Certificates may be obtained only after examination; foreign certificates will be equivalent to Venezuelan certificates when their equality results from international agreements or from a decision of the Supervising Authority.

The Executive may reserve in favor of national aircraft the right to carry passengers, correspondence, or merchandise between two points within the national territory.

Every airship traveling within the aerial space of Venezuela must carry in a visible spot the distinctive mark of its nationality and its registration, as well as the name of its owner and the indication of its place of origin. Every foreign airship navigating in Venezuela must be provided with a certificate proving its registration in its country of origin; a permit to navigate; certificates of aptitude and licenses for the commanding officer, pilots, and crew; a list of the

mentos que exige la ley, es decir: Copia de la matrícula; certificado de suficiencia; diplomas o licencias de los individuos que ejerzan los cargos de comandantes, pilotos, mecánicos, etc.; si transporta pasajeros, lista de éstos; si mercancías, los conocimientos de embarque y manifiestos; si está provista de aparatos de telegrafía inalámbrica, la licencia requerida por la ley; y los libros de a bordo, que determina el decreto.

El decreto citado adopta provisionalmente el reglamento de luces y señales y el código de circulación aérea de la Convención sobre Navegación Aérea Internacional presentada al Parlamento Británico por el Ministro de Aviación de la Gran Bretaña.

La Ley de Aviación de Venezuela es de 16 de julio de 1920. Por esta ley el Ejecutivo Federal tiene la alta vigilancia sobre la aereonáutica y la circulación aérea—y a él le corresponde dictar las ordenanzas y reglamentos que sean necesarios.

Únicamente podrán circular en el espacio aéreo de Venezuela las aeronaves matriculadas en el Registro del Estado, o las que por virtud de tratados internacionales o a consecuencia de una decisión de la Autoridad de Vigilancia, obtengan la autorización del caso. Toda aeronave que vuele sobre el territorio nacional debe estar debidamente matriculada, llevar la correspondiente marca de matrícula y nacionalidad y el personal debidamente autorizado. Ninguna aeronave podrá llevar aparato de telegrafía sin hilo sin previa autorización del Gobierno, en la cual se fijan los casos en que puede ser utilizado y las condiciones de su utilización.

Para que una aeronave pueda ser matriculada en Venezuela debe pertenecer a la Nación, a los Estados o los municipios; o pertenecer por completo a ciudadanos venezolanos; o a una persona jurídica que tenga su asiento principal en Venezuela, cuyo nombre esté inscrito en el Registro de Comercio respectivo de Venezuela. En el caso de una compañía, el presidente y las dos terceras partes, por lo menos, de los administradores o directores deben ser ciudadanos venezolanos y la compañía debe haber llenado todas las formalidades que exige la ley venezolana.

La matriculación en el registro de Venezuela confiere a la aeronave inscrita la nacionalidad venezolana.

Los comandantes, pilotos, ingenieros, mecánicos y demás personas empleadas en el manejo de una aeronave necesitan un certificado de aptitud y una licencia, para el ejercicio de sus funciones. Este certificado puede obtenerse previo examen y los certificados extranjeros se equiparan a los certificados venezolanos cuando la equivalencia resulta de acuerdos internacionales o de una decisión de la Autoridad de Vigilancia.

El Ejecutivo puede reservar en favor de las aeronaves nacionales el derecho de llevar pasajeros, correspondencia, o mercancías entre dos puntos del territorio nacional.

Toda aeronave en viaje dentro del espacio aéreo de Venezuela debe llevar de una manera visible la señal distintiva de su nacionalidad y la de su matriculación, así como el nombre de su propietario y la indicación de su domicilio. Toda aeronave extranjera que circule en el espacio aéreo de Venezuela, debe estar provista de un certificado que compruebe su matriculación en el país de origen; un permiso de navegación; certificado de aptitud y las licencias de los coman-

23806—23——7

passengers; an inventory of the equipment; bills of lading and a manifest of the merchandise on board; log books; and if equipped with wireless apparatus, the special permit necessary for its operation.

Military airships and craft exclusively in the service of the state are considered as aircraft belonging to the state and exempt from the obligation of registering.

In addition to a decree regulating the height at which aircraft must fly, dated March 22, 1922, the Government of Uruguay has signed a Convention with Argentina to regulate aerial navigation between the two republics. Inasmuch as this appears to be the only international agreement on the subject between two American states (with the exception of the International Convention for the Regulation of Air Navigation), the full text of the Convention is given below:

Art. 1. The high contracting parties agree to facilitate, by all means, aerial navigation between their respective countries, and to this end they reciprocally concede to the civilian airships of each contracting party the right to free flight over their territories and territorial waters, provided always that the conditions laid down in the Convention are complied with.

Art. 2. To comply with this convention, the airships must be inscribed and registered before the corresponding authorities of the respective contracting parties.

For legal purposes, it is hereby established that the nationality of the airships is that of their country's register.

Art. 3. An airship coming from another State is strictly prohibited to land, without having touched at one of the aerodromes, provided by virtue of Article 16.

In case of a forced landing outside the aerodromes indicated in Art. 16, the pilot will be responsible for all departures with passengers, cargo, correspondence, documents and airship accessories. The pilot must give immediate advice to the nearest authority, before the arrival of whom nobody will be authorized to modify the position or contents of the airship.

Art. 4. No airship may fly over cities or important centers at a height inferior to that permitted, so that in case of motor trouble it will be possible to reach a landing field. Besides, it is prohibited to execute acrobatic feats over cities and agglomerations, as also to fly at a low altitude over places where public meetings are taking place, and especially over race courses.

All airships belonging to military aviation units are permitted access to any of the aerodromes provided in Art. 16, and the utilization of the hangars and other installations is also permitted them.

Art. 5. Authorization extended to all members of the personnel of an airship, or that conceded to use any aerodrome, may be revoked or suspended by the respective Government, always when in its opinion, and prior investigation of the case, there is reason for these measures.

Art. 6. Every airship must be registered, carrying its navigation permit, its log book, its register and signals, which must be uniform for all airships of the same nation, in order to permit of identification whilst in flight, and at a distance of not less than two kilometers. Each contracting party should make known to the other State the signs that it has adopted for its airships.

Art. 7. The crew must be provided with documents issued by the authorities of the nation to which the airship belongs. The high contracting parties shall communicate to each other the legal requisites in force in the territory of each.

The crew must be provided in all cases with passports. Their passports are also subject to all the requirements of the laws and regulations of the country to which they belong, and in which they land.

Art. 8. No airship may carry wireless telegraph or telephone apparatus without special authority from a competent official of the country of its origin, said official to fix conditions and cases when the apparatus may be used.

Operators of the wireless apparatus, duly inscribed and with special permit, shall be exclusively permitted to receive and transmit messages.

dantes pilotos y tripulación; lista de los pasajeros, inventario del equipaje, conocimientos y manifiesto de las mercancías a bordo; libros de a bordo, y si estuviese dotada de una estación de telegrafía sin hilos, la autorización especial necesaria.

Las aeronaves que están dedicadas exclusivamente al servicio del Estado se considerán como aeronaves del Estado y por consiguiente exceptuadas de las formalidades de matrícula.

Además del Decreto reglamentario de la altura a que pueden circular las aeronaves el Gobierno del Uruguay ha firmado un convenio con Argentina sobre la aeronavegación entre los dos países. Como este parece ser el único convenio internacional sobre aeronavegación entre dos países americanos—exceptuando la Convención Internacional para Reglamentar la Navegación Aérea—se reproduce el texto de dicho Convenio.

Artículo 1. Las Altas Partes Contratantes convienen en facilitar por todos los medios la navegación aérea entre sus respectivos países, a cuyo efecto se concede, recíprocamente, a las aeronaves civiles de cada Parte Contratante, el derecho al libre vuelo sobre sus territorios y aguas territoriales, siempre que se ajusten a las condiciones enunciadas en el presente Convenio.

Artículo 2. A los efectos de este Convenio, las aeronaves deberán encontrarse inscriptas y registradas ante las autoridades correspondientes de la respectiva Parte Contratante.

A los fines legales, queda establecido que la nacionalidad de las areonaves es la del país de su matrícula.

Artículo 3. Queda terminantemente prohibido el aterrizaje de una aeronave que provenga del otro Estado, antes de tocar en uno de los aerodromos previstos en virtud del artículo 16.

En caso de aterrizaje forzoso fuera de los aerodromos indicados en el artículo 16, el piloto será responsable de toda salida de pasajeros, carga, correspondencia, documentos y accesorios de la aeronave. El piloto dará aviso immediato a la autoridad más cercana, antes de cuya presencia nadie estará autorizado a modificar la situación o contenido de la aeronave.

Artículo 4. Ninguna aeronave podrá volar sobre ciudades y aglomeraciones importantes a una altura inferior a la que le permita, en caso de "panne" del motor, alcanzar campo de aterrizaje. Además, les está prohibido ejecutar acrobacia sobre ciudades y aglomeraciones, como asimismo volar a baja altura sobre sitios donde se efectúen reuniones públicas y en particular sobre los hipódromos.

A toda aeronave perteneciente a la aeronáutica militar le es permitido el acceso a cualquiera de los aerodromos previstos en el artículo 16 y la utilización de los hangares y demás instalaciones de los mismos.

Artículo 5. La autorización expedida a todo miembro del personal de una aeronave o la concedida para utilizar cualquier aerodromo, podrá ser revocada o suspendida por el Gobierno respectivo, siempre que, a su juicio, y previas las averiguaciones del caso, hubiera lugar para ello.

Artículo 6. Toda aeronave debe ser registrada, llevando su permiso de navegación, su libro de bordo, su matrícula y señales, que serán uniformes para todas las aeronaves de una misma nación, de tal suerte que permitan la identificación en pleno vuelo y a la distancia no menor de dos kilómetros. Cada Parte Contratante deberá poner en conocimiento del otro Estado las señales que hubiere adoptado para sus aeronaves.

Artículo 7. Los tripulantes deben estar provistos de los documentos expedidos por las autoridades de la Nación a que pertenezca la areonave. Las Altas Partes Contratantes se comunicarán recíprocamente las exigencias legales en vigor en el territorio de cada una de ellas.

Los tripulantes deberán proveerse en todos los casos de pasaportes. Sus pasajeros estarán también sujetos a todos los requisitos que las leyes y reglamentos del país a que pertenecen y del que aterricen exigieren.

Artículo 8. Ninguna aeronave podrá llevar aparatos de telegrafía o telefonía sin hilos, sin permiso especial de la autoridad competente del país a cuya nacionalidad pertenece la aeronave, la cual fijará las condiciones y los casos en que pueda ser utilizado.

Los operadores de la telegrafia sin hilos, debidamente inscriptos y con permiso especial serán los exclusivamente facultados para recibir y trasmitir despachos.

ART. 9. Airships destined to international navigation may transport persons and merchandise between one and another country in conformity with the regulations established, excluding internal traffic in each country which is reserved for airships having the national register. They must carry: The nominal list of passengers and bills of lading of merchandise carried, and in general all documents exacted by the respective regulations. The mail service, letters and postal packages, may be carried on, always in agreement with the post-office administrations of both countries.

ART. 10. Both Governments may prohibit flight over determined zones of their territories, under penalties imposed by one and the other party. Airships which break this rule will be obliged to alight at the nearest accessible spot, on advice or signal to do so.

The zones over which flight is prohibited, and the signal obliging descent must be notified to the other contracting State.

ART. 11. The airships, crews, and passengers of the aerial navigation companies are subject to all the judicial obligations resulting from legislation in force in the country where present; in consequence, customhouse legislation, fiscal and public security legislation, as also regulations governing aerial legislation in the State, is applicable in its totality to the above. The permits and licenses conceded to the airship and to the crews of one of the contracting parties, shall enjoy the same value in the other country as in the country where issued.

ART. 12. It is prohibited to drop any kind of objects from airships except fine sand and water, and on departure and landing of airships, the authorities of both countries must in all cases inspect the airship externally and internally to verify the compliance of all regulations pertaining thereto.

ART. 13. In case of danger, the airships of the other State shall have a right to land and to obtain assistance in the same measure as national airships.

ART. 14. Every aerodrome which functions in any one of the States and which is utilized by the public shall be open under the same conditions to the airships of the other State.

ART. 15. The aerial frontier between both countries may only be crossed between the points to be fixed later, and in common agreement by the high contracting parties.

ART. 16. Each one of the parties shall designate in its own territory one or more aerodromes which shall be obligatory for use by the airships to be listed, for departure by the one State, and arrival by the other. Each State must communicate to the other the list of aerodromes selected, and may at any time, on its own decision alone, modify or complete this list by giving the other State fifteen days' notice.

ART. 17. The contracting parties shall communicate reciprocally to each other the laws and regulations which exist for aerial navigation between their respective territories.

ART. 18. No military airship of one State may enter the territory of the other, without military authorization, issued in each case, by the latter State. This military authorization is to be granted with limitations, and shall be modified as to space, time, and other considerations.

ART. 19. This convention shall remain in force for an indefinite period, its provisions shall be null and void in case of denunciation by either one of the high contracting parties. The denunciation shall take effect one year after the other high contracting party is notified.

ART. 20. Ratifications shall be exchanged in Montevideo at the briefest possible period in compliance with the prescribed Constitutional requisites set forth by the fundamental charters of both the high contracting parties.

Considerable progress in the development of commercial aviation has been achieved by a number of the American Republics. In Colombia there has been established a regular line between Barranquilla, on the coast, and Girardot, 600 miles up the Magdalena River, between which aeroplanes travel in a few hours, whereas a week or more is consumed over the ordinary route.

A line of aircraft has also been operating between Buenos Aires and Montevideo, making the trip in about 2 hours. This has proved to be a great convenience to business men and others wishing to consume as little time as possible in the journey between the two places.



Artículo 9. Las aeronaves destinadas a la navegación internacional podrán transportar personas y mercaderías entre uno y otro país, conforme a la reglamentación que se establezca, excluyéndose el tráfico interno en cada país, queda reservado a las aeronaves de matrícula nacional.

Llevarán: la lista nominal de pasajeros y los manifiestos de las mercaderías y en general todos los documentos exigidos por los respectivos reglamentos. El correo postal, cartas y encomiendas podrá ser realizado siempre que se concierten las Administraciones Postales de ambos países.

Artículo 10. Ambos Gobiernos podrán prohibir el vuelo sobre determinadas zonas de sus territorios bajo las penas que se dispusieran en una y otra parte. Las aeronaves que contravinieran esta disposición quedan obligadas a descender en el sitio accesible más próximo al solo aviso o señal que se le haga al efecto.

Las zonas sobre las cuales es prohibido el vuelo y la señal que obliguen al descenso deberán ser notificadas al otro Estado Contratante.

Artículo 11. La aeronave, los tripulantes y pasajeros y las empresas de navegación aérea están sometidos a todas las obligaciones jurídicas resultantes de la legislación vigente en el país en que se hallen; por consiguiente, les son totalmente aplicables las legislaciones aduaneras, fiscales y de seguridad pública, así como los reglamentos de navegación aérea vigentes en el Estado. Los permisos y licencias concedidos a la aeronave y los tripulantes en uno de los países contratantes, gozarán, en el otro país, del mismo valor que se les otorgare en el país donde fueron expedidos.

Artículo 12. Es prohibido dejar caer cualquier clase de objetos desde una aeronave, exceptuando la arena fina y el agua; a la partida y al aterrizaje de la saeronaves, las autoridades de ambos países deberán en todos los casos inspeccionar las aeronaves externa e internamente y verificar el cumplimiento de las disposiciones pertinentes.

Artículo 13. En caso de peligro, las aeronaves de los dos Estados tendrán derecho para el aterrizaje y socorro a las mismas medidas de protección que las aeronaves nacionales.

Artículo 14. Todo aerodromo que funcione en cualquiera de los dos Estados y que sea utilizado por el público, estará abierto, en las mismas condiciones, a las aeronaves del otro Estado.

Artículo 15. La frontera aérea entre ambos países sólo podrá ser franqueada entre los puntos que se fijarán ulteriormente y de común acuerdo por las Altas Partes Contratantes.

Artículo 16. Cada una de las Partes designará, en su propio territorio, uno o más aerodromos que serán obligatoriamente utilizados por las aeronaves que se dispongan a partir para el otro Estado y por las que de este último provinieran. Cada Estado comunicará al otro la lista de los aerodromos elegidos, pudiendo en todo tiempo, por su sola decisión, modificar y completar esta lista con sólo un aviso previo de quince días al otro Estado Contratante.

Artículo 17. Las Partes Contratantes se comunicarán recíprocamente las leyes y reglamentos que rigen la navegación aérea dentro de sus respectivos territorios.

Artículo 18. Ninguna aeronave militar de un Estado podrá entrar al dominio aéreo del otro sin una autorización militar, expedida en cada caso por este último. Esta autorización puede ser concedida con limitaciones y modalidades, de espacio, de tiempo, o de cualquier otra clase.

Artículo 19. Esta Convención quedará en vigencia por tiempo indefinido, cesando sus efectos en caso de que sea denunciada por cualquiera de las Atlas Partes Contratantes. La denuncia surtirá efecto un año después de notificada oficialmente a la otra Alta Parte Contratante.

Artículo 20. Las ratif caciones se canjearán en Montevideo en el más breve plazo posible, previo el cumplimiento de los requisitos constitucionales prescritos por las Cartas Fundamentales de ambas Altas Partes Contratantes.

Se han alcanzado notables progresos en el desarrollo de la aviación comercial en muchos de los países de la América Latina. En Colombia hoy existe una línea regular de aeroplanos que funciona entre Barranquilla, en la costa y Girardot, 600 millas Magdalena arriba, viaje que se hace en pocas horas por aeroplano, mientras que por las vías de comunicación ordinarias lleva una semana o más.

Una línea de aeronaves funciona entre Buenos Aires y Montevideo, haciendo el viaje en 2 horas. Esta línea de comunicación es de la mayor conveniencia para los hombres de negocios que desean emplear el menor tiempo en el viaje entre los dos puertos.

Between southern Florida in the United States and Havana, Cuba, a line of aircraft has been flying for some time and has rendered a very real service to the communication facilities between the two countries.

In Brazil a law has been passed providing for the establishment of two aviation lines between Rio de Janeiro and Porto Alegre, one route to follow the coast, carried out by hydroplanes under the direction of the Ministry of Marine; the other to follow the inner side of the coast range, carried out by aeroplanes, and directed by the Ministry of War.

In addition to the proposed trans-Atlantic line from Spain to Buenos Aires, which has already progressed a considerable distance on the road to realization, there is at present under consideration a project for the inauguration of an air service between the United States and South America, with New York and Buenos Aires as the termini. The intention is to employ dirigibles, based largely on the plan of the German Zeppelin, the rights to which have been obtained by a company in the United States. It is proposed to proceed down the Atlantic coast of the United States, across the Caribbean, down the west coast of South America, and thence across the Andes to Buenos Aires. In time plans of a similar nature will doubtless be formulated until all the American Republics are in aerial communication with one another.

With respect to regulations governing customs procedure in international aviation, it is provided by the International Convention on the Regulation of Air Navigation, that any aircraft going abroad shall depart only from aerodromes specially designated by the customs administration of each contracting State, and named "customs aerodromes." Aircraft coming from abroad shall land only in such aerodromes.

Every aircraft which passes from one State into another is obliged to cross the frontier between certain points fixed by the contracting States, which points are shown on aeronautical maps.

Before departure, or immediately after arrival, pilots shall show their log books to the authorities of the aerodrome and, if necessary, the manifest of the goods and supplies for the journey which they carry. In the case of an aircraft transporting goods the customs officer, before departure, shall examine the manifest and declaration, make the prescribed verifications, and sign the log book as well as the manifest.

4. COOPERATION OF THE GOVERNMENTS OF THE AMERICAN REPUBLICS IN REFERENCE TO ALL KINDS OF WIRELESS COMMUNICATION IN AMERICA, AND BY MEANS OF AGREEMENTS FOR ITS REGULATION.

The regulation of radio communication generally throughout the world to-day is conducted in accordance with the London Radio Convention, to which the following American Republics are signatories: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, the United States, and Venezuela. It is now generally recognized, however, that technical progress in electrical communication during the past 10 years has brought about the need of a revision of this convention. In fact, since the adoption

Entre el sur de la Florida, en los Estados Unidos y la Habana, en Cuba, funciona desde hace tiempo una línea de aeronaves, con gran beneficio por razón de las facilidades que da para la comunicación entre ambos países.

En el Brasil se ha dictado una ley que dispone el establecimiento de dos líneas de aeronaves entre Río Janeiro y Porto Alegre, una que ha de seguir por la costa, servida por hidroplanos bajo la dirección del Ministerio de Marina y la otra bajo el Ministerio de Guerra servida por aeroplanos, la cual sigue la ruta del interior.

Además de la propuesta línea transatlántica entre España y Buenos Aires, que parece progresar en sus propósitos, hay en estudio un proyecto para la inauguración del servicio aéreo entre los Estados Unidos y Sud América, siendo Nueva York y Buenos Aires los puntos terminales. Se piensa emplear dirigibles, construídos siguiendo en mucho el plan del alemán Zeppelin, cuyos derechos ha comprado ya una compañía americana. El plan que se propone es bajar por la costa atlántica de los Estados Unidos, atravesar el mar Caribe, seguir por la costa occidental de Sud América, y atravesar los Andes hasta Buenos Aires. Con el tiempo se formarán otras empresas de igual naturaleza hasta que todas las Repúblicas americanas se comuniquen entre sí por el aire.

Por lo que respecta a la reglamentación de los procedimientos aduaneros para la aviación internacional, la Convención Internacional para Reglamentar la Navegación Aérea dispone que toda aeronave que parte para el extranjero debe salir de los aerodromos designados al efecto por las autoridades de aduana de cada uno de los países interesados y las aeronaves procedentes del extranjero deben también aterrizar en dichos aerodromos.

Toda aeronave que va de un Estado a otro está obligada a cruzar la frontera entre determinados puntos fijados por convenio entre los países interesados, puntos estos señalados en las cartas aeronáuticas.

Antes de partir o inmediatamente después de haber llegado a un punto los pilotos presentarán a las autoridades del aerodromo sus libros de abordo y si fuese necesario el manifiesto de las mercancías y víveres que llevan para el viaje. En el caso de las aeronaves que transportan mercancías, el funcionario de aduana, antes de la partida del avión, examinará el manifiesto y la declaración que verificará, firmando luego el libro de a bordo y el manifiesto.

4. COOPERACIÓN DE LOS GOBIERNOS DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS EN CUANTO SE REFIERE A LA COMUNICACIÓN INALÁMBRICA DE TODAS CLASES EN AMÉRICA; Y POR MEDIO DE CONVENIOS PARA SU REGLAMENTACIÓN.

La comunicación inalámbrica del mundo se rige, por lo general, de acuerdo con la Convención Radiográfica de Londres, de la cual son signatarias las siguientes Repúblicas americanas: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela. Hoy está generalmente reconocido que el progreso técnico de la comunicación eléctrica en los diez últimos años hace necesario la revisión de la Convención de Londres. La verdad es que desde que se adoptaron los regla-

of the regulations at London, a large number of nations, including some of the American Republics, have enacted supplementary laws. The present situation in the American Republics with respect to wireless and radio communication is as follows:

Argentina.—There is a state monopoly for internal and ship to shore work, but concessions may be secured for intercontinental work. The official in control is the Secretary General of the Ministry of Marine and Chief of Public Maritime Radiotelegraphic Service at Buenos Aires. The Minister of Marine has jurisdiction over all radio stations for a distance of 100 kilometers from the sea or the River Plate, and for a distance of 50 kilometers from either bank of all navigable rivers. The Minister of War has jurisdiction over all others. There are 41 stations of the Marconi and Telefunken types operated by the Government.

By an agreement recently made by the Marconi Wireless Telegraph Co., the American Radio Corporation, the Transradio Co., and the Compagnie Generale de Telegraphie sans Fils, the stations of the Transradio Company are to be developed into high-power stations of two units, one for European traffic, and one for North American. The stations under construction for the other companies will be dismantled. The Argentine Government has approved this plan.

Bolivia.—Radio is a branch of the Department of Posts and Telegraphs, administered by the State. The officials in control are the Minister of Government and Public Works, the Director General of Posts and Telegraphs, and the Chief of Radiotelegraphic Service. In addition to being a signatory to the International Radiotelegraphic Convention, Bolivia also has a special radio agreement with Brazil. There are six stations of the Marconi type and four stations of the Telefunken type. It is proposed to add ten more. There are no concessions affecting wireless in existence.

Brazil.—Radio is a state monoply, except for high-power stations on littoral. Naval and military stations are under the Ministry of Marine and War, respectively, and those of a civil character under the Minister of Public Works.

Wireless Law No. 3296, July 10, 1917, states that radiotelegraph service comprises also radiotelephony and is exclusively within the sphere of the federal government, but the Government may grant concessions to third parties, nationals, without monopoly whatsoever, to install and work high-power radio stations on the littoral under terms of the International Radiotelegraph Convention.

There are 27 Government ship to shore stations of the Marconi type and 11 internal communication stations (Government) of the Telefunken type. Concessions have recently been granted for the erection of a high-power station at Rio de Janeiro. British, French, and American companies have agreed to build one central station, with separate units for intercontinental traffic.

Chile.—Radio is a Government monopoly under the Navy Department. The officials controlling radio are the Chief of the General Maritime Office, the Head of the Wireless Section, and the Assistant head of the Wireless Section.

There is a very complete law in Chile on the subject of wireless communication and covers service regulations, licenses, penalties, etc. The law says that wireless stations can be installed and worked only by the State, but the State will issue permits for experimental stations or those for the purpose of instruction.

There are 25 Navy stations and 15 commercial stations, mostly of the Marconi type. Three new stations have recently been built in Southern Chile. There are no concessions.

Colombia.—Radio is under state control, but the Government grants concessions for the operation of private stations. Control is vested in the Minister of the Interior, and administration is vested in the Director of Posts and Telegraphs.

The Government has one station with 5 more nearly completed; Marconi has one, with one more nearly completed, and the United Fruit Company has two. The United Fruit Company has a concession, but it is not exclusive. The same is true of the Marconi concession.

Costa Rica.—Radio is a state monopoly. Control is vested in the Secretary of State, in charge of Public Works of the Government. Recent laws regulate the whole field of radio. Amateur or school stations may use only waves of less than 200 meters with transformers of less than 1 kilowatt. There is one commercial station at Port Limon, American apparatus being in use. The state recently made a contract with a Costa Rican firm for one international station and a number of smaller stations. In the decree which declares radio a state monopoly, dated April 10, 1920, it is stated

mentos de Londres muchas naciones, comprendiendo algunas de las Repúblicas americanas han dictado leyes complementarias. La situación de estas Repúblicas, hoy, respecto a la comunicación inalámbrica y radiográfica es como sigue:

Argentina.—El Estado tiene el monopolio de la comunicación interior y de los buques con tierra, pero se pueden obtener concesiones para la comunicación intercontinental. El funcionario a cargo de este ramo es el Secretario General del Ministerio de Marina y Jefe del Servicio Público Radiotelegráfico de Buenos Aires. El Ministerio de Marina tiene jurisdicción sobre todas las estaciones radiotelegráficas dentro de un radio de 100 kilómetros del mar o del Río de la Plata y de 50 kilómetros de una u otra margen de todos los ríos navegables. El Ministro de Guerra ejerce jurisdicción de toda otra comunicación radiográfica. Hay 41 estaciones Marconi y Telefunken que funcionan bajo el Gobierno.

Por un convenio ajustado no ha mucho entre Marconi Wireless Telegraph Co., American Radio Corporation, Transradio Company y la Compagnie Générale de Telegraphie sans Fils, las estaciones de la Compañia Transradio se convertirán en estaciones de alta potencia de dos unidades, una para la comunicación con Europa y otra para la comunicación con la América del Norte. Las estaciones que se están construyendo para las otras compañías serán demolidas. El Gobierno argentino ha aprobado el plan.

Bolivia. La comunicación radiográfica es una rama del Ministerio de Correos y Telégrafos, y es administrada por el estado. Los funcionarios que la tienen a su cargo son el Ministro de Gobierno y Obras Públicas, el Director General de Correo y Telégrafos y el Jefe del Servicio Radiotelegráfico. Bolivia, además de haber firmado la Convención Internacional Radiotelegráfica, tiene un convenio especial con el Brasil. Hay seis estaciones de Marconi y cuatro del Sistema Telefunken y se propone añadir diez más. No existen concesiones que afecten la telegrafía inalámbrica.

Brasil. La radiografía es monopolio del estado, excepto en cuanto se refiere a las estaciones de alta potencia del litoral. Las estaciones navales y militares están bajo los Ministerios de Guerra y de Marina, respectivamente y las de carácter civil bajo el Ministerio de Obras Públicas.

La Ley No. 3296, de 10 de julio de 1917 dispone que el servicio abarca también la radiotelefonía, y está exclusivamente dentro de la esfera del Gobierno federal, pero éste puede otorgar concesiones a terceras partes, que sean del país, sin monopolio alguno para instalar y explotar estaciones radiográficas de alta potencia en el litoral, de acuerdo con los términos de la Convención Internacional Radiotelegráfica.

Hay 27 estaciones Marconi para el servicio de los buques a tierra y 11 estaciones del Gobierno, del tipo Telefunken, para la comunicación interior. Se han otorgado recientemente concesiones para la construcción de una estación de alta potencia en Rio Janeiro. Compañías francesas, inglesas y americanas han convenido en construir una estación central con unidades separadas para el servicio internacional.

Chile. Es monopolio del Gobierno y está a cargo del Ministerio de Marina. Los funcionarios que tienen a su cargo la comunicación radiográfica son el Jefe de la Oficina General Marítima, y el Jefe y el Sub-jefe de la sección de telegrafía inalámbrica.

En Chile la legislación relativa a comunicaciones inalámbricas es muy completa y abarca el reglamento del servicio, licensias, penalidad, etc. Según dicha ley el estado solamente puede establecer y explotar las líneas inalámbricas, pero puede conceder permiso para estaciones experimentales y con propósitos educacionales.

Hay 25 estaciones navales, y 15 comerciales, casi todas del Sistema Marconi. En el sur de Chile se han establecido hace poco tres estaciones. No se otorgan concesiones.

Colombia. La radiotelegrafía es del dominio del Estado, pero el Gobierno otorga concesiones para la explotación de estaciones de particulares. El Ministerio del Interior tiene a su cargo el ramo, que administra el Director de Correos y Telégrafos.

El Gobierno tiene una estación establecida y 5 en vías de terminarse; Marconi explota una estación y tiene otra al terminar. La United Fruit Company tiene una concesión, que no es exclusiva y lo mismo es aplicable a la concesión Marconi.

Costa Rica. Es monopolio del Estado, está a cargo del Secretario de Estado a cargo del Ministerio de Obras Públicas. Recientemente se han dictado leyes para reglamentar la radiotelegrafía. Se pueden establecer estaciones de aficionados o para las escuelas con tal que empleen ondas menos de 200 metros con transformadores de menos de 1 kilo-watt. En Puerto Limón hay una estación comercial que usa un aparato americano. Se ha celebrado un contrato entre el Estado y una firma de Costa Rica para el establecimiento de una estación internacional, más un número de estaciones más pequeñas. El decreto de 10 de abril de 1920, que declara la radiotelegrafía mono-

that concessions may be obtained for a limited time only and by means of a contract which must be approved by the Legislative Power.

Cuba.—Radio is controlled by the Government and carried on by the Department of Communications. The official in charge is the Director General of Communications. There are 11 ship to shore stations, and one U. S. Navy station at Guantanamo. There are no concessions for radio in existence.

Dominican Republic.—Control of radio is vested in the Department of Promotion and Communications. There are no special laws or regulations pertaining to radio. One station with Marconi apparatus is located at Santo Domingo, and one station at Romana, owned and operated by the Guanica Central, for communication with that company's station at Ensenada, Porto Rico.

Ecuador.—Radio has been a government monopoly since 1920, when an Executive decree provided that no person, company, or institution can install apparatus for wireless communication. Control of wireless communication is vested in the Minister of the Interior and the Director General of Telegraphs. There are 3 stations built by a French firm, and 9 contracted for. In 1920, there was entered into between the Government of Ecuador and the Compagnie General de Telegraphie sans Fils, a contract whereby the French company is to work the telephones, telegraphs and wireless service of the republic for a period of 30 years.

Guatemala.—In Guatemala there are no specific laws governing radio. There is a Government station at Guatemala City, under the Director of Telegraphs.

Haiti.—There are no regulations or laws governing radio, and no stations in Haiti, except one at Port au Prince belonging to the U. S. Marine Corps.

Honduras.—The law covering telegraphs says radio is a state monopoly, but all existing stations belong to private companies. There are two United Fruit Company stations, and two other stations, each belonging to an individual company and used for ship to shore work.

Mexico.—Establishment of radio stations is forbidden except in accordance with the law of 1916; all stations in Mexico are operated by the Government. The official in charge of radio is the Director General of National Telegraphs. Private installations may be licensed by the Secretary of Communications and Public Works, provided the decree of October 19, 1916, is not violated. There are 16 coast stations and 10 interior, nearly all of the Telefunken type. There are no concessions for radio.

Nicaragua.—The official in charge of radio is the Minister of Promotion. With the exception of the London Convention of 1912, to which Nicaragua is a signatory, there are no special laws regarding radio. There is one station belonging to the United Fruit Company at Bluefields, one belonging to the Eden Mines at Pis Pis, and a station operated by the United States Government at Managua.

Panama.—There are no definite laws, outside of the London Convention of 1912, governing radio. A decree of August 29, 1914, provides that radiotelegraph stations and all matters relating to wireless communication in the Republic, shall be placed under the permanent and complete control of the United States.

Paraguay.—The officials in charge of radio are the Minister of the Interior and the Director General of Posts and Telegraphs. There are no special laws, except a radio convention with Argentina. There are three Government stations of the Siemens-Schuckert type.

Peru.—The official in charge of radio is the Minister of Promotion. By a decree of January 14, 1921, the President of the Republic stipulated that only the nation can exploit, within the territory of the Republic, systems of telegraphic and telephonic communication. Also, that only the Executive Power can grant special limited permission for the establishment of small wireless telegraph and telephone stations, intended for educational purposes or scientific experiments, these stations being at all times subject to official inspection and regulation.

There are 13 stations, mostly of the Telefunken type, in operation. By an agreement with the Marconi Wireless Telegraph Co. (Ltd.), on May 21, 1921, the Government of Peru turned over to that company the operation of the Postal, Telegraph, and Radiotelegraph services of the country for 25 years, with the exclusive right for radio operation and authority to erect such additional stations as may be necessary.

Salvador.—Radio is a state monopoly, but stations may be licensed. The officials in charge are the Minister of Public Works and the Director of Telegraphs. There are no special laws regulating radio. There is one station of the Telefunken type, which was presented to Salvador by Mexico. The Mexican Telegraph Company holds a concession which is exclusive.

polio del Estado, expresa que se pueden obtener concesiones por tiempo limitado, solamente, por medio de contratos que deben recibir la aprobación del Poder Legislativo.

Cuba. Bajo el dominio del Gobierno y a cargo del Director General de Comunicaciones, en el Departamento de este ramo. Hay 11 estaciones del buque a tierra y una de la Marina de los Estados Unidos en Guantánamo. No existen concesiones para la explotación de la radiotelegrafía.

Repbúlica Dominicana. Bajo el Ministerio de Fomento y Comunicaciones y a cargo del Director General de Comunicaciones. No existen leyes ni reglamentos sobre la radiotelegrafía. En Santo Domingo hay una estación sistema Marconi y otra estación en Romana, propiedad del Central Guanica que la emplean para comunicarse con la estación que la misma compañía tiene en Ensenada, Puerto Rico.

Ecuador. En el Ecuador la radiotelegrafía es monopolio del Gobierno desde 1920, fecha en que por decreto del Ejecutivo quedó prohibida a toda persona, compañía o institución la instalación de aparatos para la comunicación inalámbrica. El dominio de la comunicación radiotelegrafica corresponde al Ministro del Interior por el órgano del Director General de Telégrafos. Hay 3 estaciones montadas por una casa francesa y 9 contratadas. En 1920 se firmó un contrato entre el Gobierno del Ecuador y la Compagnie Generale de Telegraphie Sans Fils, por el cual la compañía se compromete a explotar durante 30 años el servicio de teléfonos, telégrafos e inalámbricos de la república.

Guatemala. En Guatemala no hay legislación espacial en la materia; hay una estación inalámbrica en la capital, a cargo del Director de Telégrafos.

Haití. No existen leyes ni reglamentos de la materia, ni hay más estación radiotelegráfica que la de Port-au-Prince, la cual pertenece al Cuerpo de Marina de los Estados Unidos.

Honduras. La ley de telegráfos dice que la radiotelegrafía es monopolio del Gobierno, aun cuando todas las estaciones que hoy existen son de compañías particulares. Hoy dos de la United Fruit Company, y otras dos más costeras de otra compañía.

México. Está prohibido el establecimiento de estaciones radiográficas que no se ajusten a la ley de 1916. Todas las estaciones de México son del Gobierno y están a cargo del Director General de los Telégrafos Nacionales. El Secretario de Comunicaciones y Obras Públicas puede expedir permiso para la instalación de estaciones de particulares, siempre que no sean en contravención del decreto de octubre 19 de 1916. Hay en el país 16 estaciones costeras y 10 en el interior, casi todas del sistema Telefunken. No hay concesiones de radiografía.

Nicaragua. El funcionario encargado de lo concerniente a la radiografía es el Ministro de Fomento. Exceptuando la Convención de Londres de 1912, de la cual Nicaragua es una de las signatarias, no hay leyes especiales para la radiografía. Existe una estación en Bluefields, que pertenece a la United Fruit Company, otra en Pis Pis perteneciente a las Minas Eden y otra en Managua del Gobierno de los Estados Unidos.

Panamá. No hay legislación especial sobre radiografía, además de la Convención de Londres de 1912. Un decreto de 29 de agosto de 1914 dispone que las estaciones radiográficas y todo cuanto se relacione con la comunicación inalámbrica de la república, estará bajo el dominio permanente y completo de los Estados Unidos.

Paraguay. Los funcionarios encargados del ramo son el Ministro del Interior y el Director General de Correos y Telégrafos. No existe legislación especial en la materia, salvo la convención celebrada con Argentina. Hay tres estaciones del Gobierno del sistema Siemens-Schuckert.

Perú.—El Ministro de Fomento tiene a su cargo la radiotelegrafía. Por decreto de 14 de enero de 1921, el Presidente de la República estipuló que sólo la Nación puede explotar, dentro del territorio de la República, los sistemas de comunicación telegráfica y telefónica. También se determina que el Poder Ejecutivo, solamente, puede otorgar permiso limitado para el establecimiento de pequeñas estaciones de telégrafo y teléfono inalámbrico, para fines educativos o experimentos científicos, quedando dichas estaciones, en todo tiempo sujetas a inspección y reglamentación oficial.

Hay funcionando 13 estaciones, la mayor parte del tipo Telefunken. Por convenio con la Marconi Wireless Telegraph Company, Ltd. el Gobierno del Perú entregó a dicha compañía con fecha 21 de mayo de 1921 la explotación del servicio postal, telegráfico y radiotelegráfico del país, por el término de 25 años, con derecho exclusivo para la comunicación radiotelegráfica y autorización para establecer las estaciones que fueran necesarias.

El Salvador.—La radiotelegrafía es monopolio del Estado, que puede permitir el establecimiento de estaciones. Está a cargo del Ministro de Obras Públicas y del Director de Telégrafos. No hay legislación especial de la materia. Existe una estación del sistema Telefunken, presente de México a El Salvador. La Compañía Mexicana de Telégrafos tiene la concesión esclusiva.

United States.—The London Convention of 1912, to which the United States is a signatory, has been supplemented by the act of August 13, 1921. Under this act, the Department of Commerce is given control over the erection and inspection of stations. No permission need be asked to erect a receiving station, but transmitting stations must be inspected and licensed by the Department of Commerce.

Uruguay.—The Minister of War is the official in charge of radio, which is under Government control. There are no special laws governing radio, except for traffic of Government stations. There are four Government stations of the Telefunken type.

Venezuela.—Radio is a Government monopoly, and by a special decree on the subject dated January 31, 1921, the inspection and administration of radio telegraphic installations are under the direction of the Minister of Promotion. It is provided that in the territorial zone only the National Government can possess radiotelegraphic installations, but that private individuals can make use of them, subject to certain conditions and tariff regulations. In the maritime zone no vessel, except warships, can make use of their wireless apparatus.

The French Cable Company has a monopoly on intercontinental radio traffic, which has about 17 years to run.

With the object of revising the existing international convention for the regulation of electrical communications, to conform to existing needs, a number of conferences have been held. The five Principal Allied and Associated Powers adopted a resolution at Paris to arrange for the convoking of an International Congress to consider all international aspects of communication by land telegraphs, cables, or wireless telegraph, and to make recommendations with a view to providing the entire world with adequate facilities of this nature on a fair and equitable basis.

A meeting preliminary to such an International Conference, and composed of representatives of the Principal Allied and Associated Powers, convened at Washington in October, 1920. At this meeting there was considered a proposal for the amalgamation of the Telegraph and Radiotelegraph Convention and Regulations, for the purpose of bringing all methods of electrical transmission as far as practical under the same rules. The delegates drew up a draft of a Universal Electrical Communications Union, covering both telegraph and radiotelegraph communications, which it is proposed to submit to the forthcoming World Conference on Electrical Communications for consideration. Copies of this draft have been distributed to the various nations of the world.

A number of questions were left unsettled by the Washington gathering, and to decide these problems another conference was called at Paris in June, 1921. The conclusions reached at this conference were not conclusive, but recommendations made by the conferees to each of the Five Principal Allied and Associated Powers represented. The French Government was requested to communicate the report of the conference to all the nations that will be invited to the forthcoming world gathering.

The call for the proposed world conference on electrical communications has not yet been issued, but will probably be held in Paris early in 1923. No announcement has yet been made as to the nations that will be asked to send representatives, but, inasmuch as it is to be a general conference, it is probable that all the nations of the world will be invited.

In considering the question of closer cooperation among the republics of the Americas in the field of electrical communications, it might be well to mention the fundamentals of telegraphic and

Estados Unidos.—La Convención de Londres de 1912 firmada por los Estados Unidos ha sido complementada con la ley de 13 de agosto de 1921, que pone bajo el Departamento de Comercio lo relativo a construcción e inspección de las estaciones. No se necesita permiso para construir una estación receptora, pero las estaciones transmisoras deben ser inspeccionadas y autorizadas por el Departamento de Comercio.

Uruguay.—El Ministro de Guerra es el funcionario a cargo de la radiotelegrafía, que es del dominio del Gobierno. No hay leyes especiales en la materia, excepto en lo tocante a las estaciones del Gobierno, de las cuales hay cuatro del sistema Telefunken.

Venezuela.—Es monopolio del Gobierno y por decreto especial de 31 de enero de 1921, la inspección y administración de las instalaciones radiotelegráficas están bajo la dirección del Ministro de Fomento. Solamente el Gobierno Nacional puede poseer estaciones radiotelegráficas dentro de la zona territorial de la República, de las cuales podrán hacer uso particulares bajo ciertas condiciones y tarifas. En la zona marítima ningún buque, con excepción de los de guerra, puede hacer uso de sus aparatos radiotelegráficos.

La Compañía del Cable Francés tiene el monopolio de las comunicaciones radiotelegráficas intercontinentales, el cual fenece dentro de 17 años.

Varias conferencias se han celebrado con el objeto de revisar la convención internacional que hoy existe y que reglamenta la comunicación eléctrica, a fin de ajustarla a las necesidades de la actualidad. Las cinco Grandes Potencias Aliadas adoptaron en París una resolución recomendando la convocatoria de un congreso internacional para estudiar, bajo todos sus aspectos internacionales, las comunicaciones por telégrafos terrestres, cables e inalámbricos y para hacer las recomendaciones que juzgue procedentes con el fin de establecer en el mundo entero facilidades adecuadas para este sistema de comunicación bajo bases justas y equitativas.

En octubre de 1920 se verificó en Wáshington una reunión preliminar a dicha Conferencia Internacional, con representantes de las principales potencias aliadas y asociadas. En esta reunión se consideró la propuesta de refundir la convención telegráfica y radiotelegráfica y sus reglamentos, con el próposito de someter hasta donde fuere práctico a unas mismas reglas todos los sistemas de transmisión eléctrica. Los delegados redactaron un proyecto para el establecimiento de una Unión Universal de Comunicaciones Eléctricas, comprendiendo las comunicaciones telegráficas como las radiotelegráficas, el cual se someterá a la consideración de la próxima Conferencia Mundial de Comunicaciones Eléctricas. A varios países se han enviado ejemplares de este proyecto.

La reunión de Wáshington dejó muchas cuestiones sin determinar y para decidirlas se convocó otra en París en 1921. Las conclusiones alcanzadas en esto no fueron definitivas, sino recomendaciones hechas a las cinco principales potencias aliadas y asociadas. Se pidió al Gobierno francés que comunicase la obra de la Conferencia a todas las naciones que serán invitadas a la próxima reunión mundial.

Todavía no se ha hecho la convocatoria de la próxima conferencia de comunicaciones eléctricas, que es probable que se reuna en París a principios de 1923. No se ha anunciado todavía qué naciones serán invitadas a enviar representantes, pero como será de carácter general, es probable que se invitarán a todas las naciones del mundo.

Examinando la cuestión de mayor cooperación por parte de las Repúblicas de América en la esfera de comunicaciones eléctricas, no está de más mencionar las bases fundamentales de la comunicación

radiotelegraphic communication generally recognized by authorities on the subject as points that should serve as guiding principles in the formulation of any set of rules or regulations:

I. International electrical communications are intrinsically a public utility, and should be under the control of the governments concerned.

II. Internal electrical communication, in so far as it affects or forms part of international communication, should be subject to government control.

III. In exercising control, governments should be guided by the principle of maximum communication efficiency.

IV. Electrical communication for public uses, whether national or international, should be open to all users alike without discrimination of any sort.

Topic No. 6.

COOPERATION WITH RESPECT TO THE SUPERVISION OF MERCHANDISE ENTERING INTO INTERNATIONAL COMMERCE.

1. THE UNIFORMITY OF CUSTOMS REGULATIONS AND PROCEDURE.

At the First International Conference of American States there was recommended uniform customs regulations in the American States; uniform methods for payment of duties under protest, for appeal from appraisal to higher tribunals, for entry of salvaged goods, for abolition of "octroi" or internal duties on foreign goods, and like detailed reform.

The Second International Conference of American States recommended the organization of a permanent international customs commission and the convocation within a year of a customs congress.

This Customs Congress met in the city of New York from January 15 to 22, 1903, and recommended that discretionary power be given to masters of vessels to remit fines for errors in the preparation of documents, unless fraud were shown. It also suggested that a digest be prepared of all American custom and navigation laws and regulations, and recommended free transit of merchandise crossing one country on its way to another; advance preparation of cargoes; and loading and unloading at night, Sundays and holidays.

At the Third International Conference of American States there was recommended the creation in the Pan American Union of a Section of Commerce, Customs and Commercial Statistics to study and simplify customs regulations and circulate, one year in advance of the next conference, all information on all customs and classification topics; such bureau to have cooperating committees in all the participating countries.

The Fourth International Conference of American States recommended the granting of permission for temporary unloading and loading of packages elsewhere destined; advance preparation of cargoes and simultaneous loading and unloading of same day or night, Sunday or holiday; simplified handling of through transit trade; and arrangements for appropriate classification of merchandise for tariff purposes from samples submitted in advance of shipment.

telegráfica y radiotelegráfica generalmente reconocidas como puntos que deben servir de guia al formular su reglamentación.

I. La comunicación eléctrica internacional es intrinsecamente parte del servicio público y por consiguiente debe estar bajo el dominio de los Gobiernos interesados.
II. La comunicación eléctrica interna, en cuanto afecta o forma parte de la comunicación internacional, debe estar bajo el dominio del gobierno.
III. Al ejercer este dominio los Gobiernos deben guiarse por el principio del maximum de eficiencia de las comunicaciones.
IV. La comunicación eléctrica para uso del público, ya sea nacional o internacional, debe estar abierta a todos por igual sin discriminación de ninguna especie.

Tema Núm. 6.

COOPERACIÓN PARA LA INSPECCIÓN DE LA MERCANCÍA QUE CONSTITUYE EL COMERCIO INTERNACIONAL.

1. UNIFORMIDAD DE REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS ADUANEROS.

En la Primera Conferencia Internacional de los Estados Americanos se recomendó la uniformidad de los reglamentos de aduanas entre ellos; la uniformidad de métodos para el pago de derechos bajo protesta, apelación del aforo por ante un tribunal superior, entrada de mercaderías en caso de salvamento, abolición de las aduanas internas o contribuciones interiores sobre mercancías extrangeras y otras reformas específicas análogas.

La Segunda Conferencia Internacional de los Estados Americanos recomendó la organización de una comisión internacional de aduanas permanente y la convocación dentro de un año de un congreso de aduanas.

Este Congreso Aduanero se reunió en la ciudad de New York del 15 al 22 de enero de 1903, y recomendó que se dieran facultades discrecionales a los capitanes de naves para remitir las multas por errores en la preparación de documentos, excepto en el caso de fraudé. Sugirió también el Congreso la preparación de un digesto de todas las leyes de aduana y navegación americanas; y recomendó el libre tránsito de las mercancías que atraviesan un país con destino para otro, adelantar la preparación de los cargamentos; y la carga y descarga durante la noche y los domingos y días feriados.

En la Tercera Conferencia de los Estados Americanos se recomendó la creación en la Unión Panamericana de una Sección de Comercio, Aduanas y Estadística Comercial para estudiar y simplificar reglamentos de aduanas y hacer circular un año antes de la próxima conferencia todos los informes sobre todas las materias de aduanas y clasificación; esta oficina tendría comisiones cooperativas en todos los países signatarios.

La Cuarta Conferencia Internacional de los Estados Americanos recomendó el otorgamiento de permiso para la carga y descarga temporal de bultos destinados a otra parte; anticipada preparación de los cargamentos y simultáneas carga y descarga de ellos durante el día o la noche, domingos o días feriados, simplificación en el manejo del comercio de tránsito; y arreglos para adecuada clasificación de mercaderías para fines arancelarios, mediante muestras sometidas con anticipación al embarque.

The establishment of an International High Commission to bring about uniformity of customs regulations was recommended by the First Pan American Financial Conference, which convened at Washington, D. C., from May 23 to 29, 1915. At the first general meeting of this Commission (the name of which was changed in 1920 to "Inter-American High Commission") at Buenos Aires, April 3 to 12, 1916, authorization for the advance preparation of cargoes was recommended, also simultaneous loading and unloading and indication by customs authorities of tariff classification from samples submitted by shipper. Certain modifications in the above recommendations were subsequently made and accepted by countries represented on the Commission in 16 different instances.

2. UNIFORMITY OF SHIPPING AND INSURANCE DOCUMENTATION.

On the subject of consular and shipping documentation, the First International Conference of American States recommended a uniform system of invoices, manifests, and other commercial documents, consolidation and informing of consular charges, and the use of the metric system in such documentation.

No consideration was given to the subject at the Second International Conference of American States, but at the Customs Congress the simplification of all documentation was recommended; also the vesting of authority in officials to treat unintentional errors in filling out documents with reasonable leniency.

The Third International Conference recommended uniformity of all documents relating to the entry and despatch of vessels, while the Fourth Conference recommended the abolition of consular certificates of general entry manifest; uniform invoice and manifest (consular); moderate fees; and discontinuance of the certificate of origin.

At the First Pan American Financial Conference uniformity of documentation was among the projects recommended, while at the general meeting of the Inter-American High Commission at Buenos Aires, simplification of documents used in customs inspection of goods in transit was recommended; also the discontinuance of all consular documents other than manifest and invoice; adoption of models of the Fourth International Conference of American States; discontinuance of consular certification; use of metric weights and measures; moderation in consular fees; and the use of the language of the country of shipment as well as that of destination.

3. THE UNIFORMITY OF PRINCIPLES AND INTERPRETATION OF MARITIME LAW.

The first step toward the unification of principles of maritime law was taken in 1897 when an International Maritime Committee was organized at Brussels. This organization had for its announced purpose the unification of maritime law by means of conferences, publications, and other means. National associations were organized in various countries and from time to time international conferences

El establecimiento de una Alta Comisión Internacional para preparar la uniformidad de los reglamentos de aduanas fue recomendada por la Primera Conferencia Financiera Panamericana que se reunió en Washington, D. C., del 23 de mayo al 29 del mismo mes en 1915. En la primera sesión general de esta Comisión (cuyo nombre fue cambiado en 1920 por el de Alta Comisión Inter-Americana), en Buenos Aires, el 3 de abril de 1916, se recomendó autorización para la anticipada preparación de los cargamentos y también la simultánea carga y descarga y la indicación a las autoridades de aduana de clasificación arancelaria mediante muestras sometidas por los embarcadores. Algunas modificaciones de las recomendaciones anteriores fueron posteriormente hechas y aceptadas por países representados en la Comisión en diez y seis casos diferentes.

2. UNIFORMIDAD DE DOCUMENTOS DE EMBARQUE Y ASEGURO.

En lo relativo a los documentos consulares y de embarque, la Primera Conferencia Internacional de los Estados Americanos recomendó un sistema uniforme de facturas, manifiestos y otros documentos comerciales, consolidación y participación de derechos consulares, y el uso del sistema métrico en tales documentos.

Esta cuestión no fue considerada por la Segunda Conferencia Internacional de los Estados Americanos, pero en el Congreso Aduanero se recomendó la simplificación de toda la documentación y también investir a los funcionarios de autoridad para considerar con razonable lenidad los errores involuntarios en la redacción de los documentos.

La Tercera Conferencia Internacional recomendó la uniformidad de todos los documentos relativos a la entrada y despacho de naves, en tanto que la Cuarta Conferencia recomendó la abolición de las certificaciones consulares de los manifiestos de entrada general, la uniformidad de las facturas y manifiestos (consulares), moderados derechos y abandono de los certificados de origen.

En la Primera Conferencia Financiera Panamericana la uniformidad de documentación fue uno de los proyectos recomendados, en tanto que en la reunión general de la Alta Comisión Inter-Americana en Buenos Aires, se recomendó la simplificación de los documentos usados en la inspección aduanera de mercancías de tránsito, y también el abandono de todos los documentos consulares que no fueran los manifiestos y las facturas, adopción de los modelos de la Cuarta Conferencia Internacional de los Estados Americanos, abandono de la certificación consular, uso del sistema métrico de pesos y medidas, moderación de los derechos consulares, y el uso del lenguaje del país del embarque tanto como el del país del destino.

3. UNIFORMIDAD DE PRINCIPIOS E INTERPRETACIÓN DEL DERECHO MARÍTIMO.

El primer paso en el sentido de la unificación de los principios del derecho marítimo se dió en 1897 cuando se organizó en Bruselas una Comisión Marítima Internacional. El propósito manifiesto de esta organización era la unificación del derecho marítimo mediante conferencias, publicaciones y otros medios. En varios países se organizaron sociedades nacionales y de tiempo en tiempo se reunieron conferencias

were held at which maritime law questions were discussed. Among the resolutions passed by the Committee may be mentioned those on collision; on salvage and assistance at sea; and on maritime hypothecation.

With the object of considering the drafts of two proposed international conventions in regard to salvage and collisions at sea approved by the International Maritime Committee at its Hamburg conference in 1902, the Belgian Government called an International Maritime Conference which met at Brussels in 1905. At this meeting there was signed a protocol concerning two projects of conventions on collisions and salvage.

A second session of the Conference was held in October, 1905, at which time a protocol was signed submitting for the approbation of the respective governments two drafts of agreement for the unification of certain rules on the subjects of collision and salvage. Two projects of conventions were also recommended by the conference for examination by the various governments—one relating to the law limiting the liability of shipowners and the other to the law of liens.

The conference adjourned so that the governments interested might examine the conventions and projects and determine whether or not, or upon what conditions, they would sign the conventions and what recommendations they would make as to the projects.

The date for the holding of the third session was originally fixed for 1907, but was postponed several times and did not convene until 1910. At this session two conventions were signed as follows: (1) A convention for the unification of certain rules of law with respect to collisions at sea; and (2) a convention for the unification of certain rules of law respecting assistance and salvage at sea. Both were signed on September 23, 1910, by delegates representing Germany, Argentina, Austria-Hungary, Belgium, Brazil, Chile, Cuba, Denmark, Spain, United States of America, France, Great Britain, Greece, Italy, Japan, Mexico, Nicaragua, Norway, Netherlands, Portugal, Rumania, Russia, Sweden, and Uruguay.

There was also adopted at this conference a project of an international convention concerning privileges and maritime hypothecations; also two projects on the limitation of the responsibility of owners of vessels.

The Maritime Law Committee of the International Law Association has also done much good work toward the unification of maritime law. After the organization of the International Maritime Committee it acted as the national association for Great Britain of the international body, which relationship, however, was broken in 1907. At the first after the war meeting of the International Maritime Committee, held at Antwerp in 1921, the two organizations again agreed to unite and cooperate in promoting the unification of the principles of maritime law.

internacionales en las cuales se discutieron cuestiones de derecho marítimo. Entre las resoluciones adoptadas por la Comisión se pueden mencionar aquellas sobre colisión, sobre salvamento y asistencia marítimos y sobre la hipoteca marítima.

El Gobierno de Bélgica convocó una Conferencia Marítima Internacional, que se reunió en Bruselas en 1905, con el objeto de considerar los proyectos de dos convenciones internacionales concernientes al salvamento y colisiones marítimos, aprobados por la Comisión Marítima Internacional en su conferencia de Hamburgo en 1902. En la conferencia de Bruselas se suscribió un protocolo concerniente a los dos proyectos de convenciones sobre colisiones y salvamento.

Una segunda sesión de la conferencia tuvo lugar en octubre de 1905, y en esta ocasión se suscribió un protocolo sometiendo a la consideración de los respectivos Gobiernos dos proyectos de convenios para la unificación de ciertas reglas en materia de colisión y salvamento. También fueron recomendados por la Conferencia al examen de los Gobiernos respectivos, dos proyectos de convenciones, uno relativo a la ley limitativa de la responsabilidad de los armadores y el otro a la ley de las obligaciones.

La conferencia suspendió sus sesiones para que los gobiernos interesados pudieran examinar las convenciones y proyectos y decidir sobre su aceptación o sobre las condiciones en que podrían suscribirlas y las sugestiones o recomendaciones que pudieran hacer relativas a los proyectos.

La fecha para celebrar la tercera sesión fue originalmente fijada para 1907, pero fue varias veces diferida y no tuvo lugar hasta 1910. En esta sesión se firmaron las siguientes convenciones: (1) Una convención para la unificación de ciertas reglas del derecho relativo a las colisiones en el mar; y (2) una convención para la unificación de ciertas reglas del derecho relativas a la asistencia y salvamento marítimos. Ambas convenciones fueron suscritas el 23 de setiembre de 1910 por delegados que representaban a Alemania, Argentina, Austria-Hungría, Bélgica, Brasil, Chile, Cuba, Dinamarca, España, los Estados Unidos de América, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Italia, Japón, México, Nicaragua, Noruega, Holanda, Portugal, Rumania, Rusia, Suecia y Uruguay.

También se adoptó en esta conferencia un proyecto de convención internacional concerniente a los privilegios e hipotecas marítimas y dos proyectos sobre limitación de la responsabilidad de los propietarios de naves.

La Comisión de Derecho Marítimo de la Sociedad de Derecho Internacional, también ha hecho mucho en el sentido de la unificación del derecho marítimo. Despues de la organización de la Comisión Marítima Internacional, ella actuó como una asociación nacional en la Gran Bretaña en relación con la corporación internacional; esta relación, sin embargo, cesó en 1907. En la primera reunión, después de la guerra, de la Comisión Marítima Internacional, que tuvo lugar en Amberes en 1921, las dos organizaciones convinieron en unirse otra vez y cooperar en fomentar la unificación de los principios del derecho marítimo.

4 THE UNIFORMITY OF NOMENCLATURE FOR THE CLASSIFICATION OF MERCHANDISE.

The First International Conference of American States recommended uniform customs regulations for the classification and valuation of imported merchandise; uniform nomenclature for the description of merchandise imported and exported; and the establishment at Washington of a bureau of information. From this recommendation there resulted the establishment at Washington of the Bureau of American Republics, the name of which was subsequently changed to the Pan American Union. In 1897 the Pan American Union published the Code of Commercial Nomenclature.

No consideration was given to the subject at the Second International Conference, but at the Customs Congress the preparation of a commercial nomenclature with due use of the metric system of weights and measures was recommended.

The Third International Conference of American States recommended uniformity of commercial statistics and the bases for commercial data, while at the Fourth Conference there was recommended the establishment in the Pan American Union of a section of commerce, customs, and statistics to study processes observed in the American Republics in classifying merchandise, in grouping and defining imports and exports; the preparation of comparative reports based on some system of study; and the use of the decimal metric system.

Uniformity of classification of merchandise was recommended by the First Pan American Financial Conference.

At the general meeting of the Inter-American High Commission there was recommended the adoption of the international classification of merchandise as drawn up by the Second International Conference on Commercial Statistics of Brussels, November, 1913, to be amplified as required; also the preparation by the Pan American Union of a commercial nomenclature and compendium of tariffs.

In pursuance of this recommendation, the Brussels Convention and classification have been translated into Spanish; the statistics of nine countries are now made available in accordance with this classification, either directly by the governments, or by the office of the Inter-American High Commission.

5. UNIFORM PARCELS POST PROCEDURE AND CONSIDERATION OF THE PAN AMERICAN PARCEL POST CONVENTION.

At the First International Conference of American States the adoption of the postal money order agreements of Paris of June 4, 1878, and November 3, 1880, or special conventions having the same purpose, was recommended.

At the Second International Conference a recommendation for improved postal facilities was adopted, and a similar resolution was passed at the Third Conference. In addition, the latter Conference recommended the adoption of more reasonable arrangements regarding the sharing of the cost of parcel post business.

4. UNIFORMIDAD EN LA NOMENCLATURA PARA LA CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS.

La Primera Conferencia Internacional de los Estados Americanos recomendó reglas uniformes de aduana para la clasificación y justiprecio de mercaderías importadas, uniforme nomenclatura para la descripción de las mercancías importadas y exportadas y el establecimiento en Wáshington de una oficina de información. De esta recomendación resultó el establecimiento en Wáshington de la Oficina de las Repúblicas Americanas, nombre que fue posteriormente cambiado por el de Unión Panamericana. En 1897 la Unión Panamericana publicó el Código de Nomenclatura Comercial.

La Segunda Conferencia Internacional no consideró la materia, pero en el Congreso Aduanero se recomendó la preparación de una nomenclatura comercial con el debido uso del sistema métrico de pesos y medidas.

La Tercera Conferencia Internacional de los Estados americanos recomendó la uniformidad de estadísticas comerciales y las bases para datos comerciales. En la Cuarta Conferencia se recomendó el establecimiento en la Unión Panamericana de una sección de comercio, aduanas y estadística, para estudiar los procedimientos empleados en las Repúblicas americanas para clasificación de mercancías, para agrupar y definir importaciones y exportaciones; la preparación de informes comparados fundados en algun sistema de estudio; y el uso del sistema métrico decimal.

La uniformidad en la clasificación de las mercancias fue recomendada por la Primera Conferencia Financiera Panamericana.

En la sesión general de la Alta Comisión Inter-Americana se recomendó la adopción de la clasificación internacional de mercancias proyectada por la Segunda Conferencia Internacional de Estadística Comercial de Bruselas, en noviembre de 1913, ampliada como fuera necesario; y también la preparación por la Unión Panamericana de una nomenclatura comercial y de un compendio de aranceles.

Cumpliendo esta recomendación, se tradujeron al español la convención y clasificación de Bruselas, las estadísticas de nueve países han sido preparadas en conformidad con esta clasificación, ya directamente por los Gobiernos o por la Alta Comisión Inter-Americana.

5. UNIFORMIDAD DE PROCEDIMIENTO EN MATERIA DE PAQUETES POSTALES Y CONVENCIÓN PANAMERICANA SOBRE PAQUETES POSTALES.

En la Primera Conferencia Internacional de los Estados Americanos se recomendó la adopción de los convenios sobre giros postales de París, de 4 de junio de 1878 y 3 de noviembre de 1880, o convenciones especiales con el mismo objeto.

En la Segunda Conferencia Internacional se aprobó una recomendación para mejorar las facilidades postales y una resolución semejante fue adoptada en la Tercera Conferencia. Además, esta última conferencia recomendó la adopción de arreglos mas razonables en lo que respecta a la participación en el costo del negocio de bultos postales.

No consideration was given to the subject at the Fourth International Conference of American States, but at the First Pan American Financial Conference there was recommended the establishment of low rates of postage; conclusion of postal, parcel post and money-order conventions.

The general meeting of the Inter-American High Commission recommended the adoption of the recommendations of the Postal Congress of Montevideo of 1911; also the holding of a Pan American Postal Congress.

On August 25, 1921, the First Pan American Postal Congress convened in the city of Buenos Aires, composed of representatives of Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, the United States, Uruguay and Venezuela. At this meeting there was adopted a Principal Convention and a Parcel Post Convention.

Prior to this, in November, 1920, there was entered into, at Madrid, Spain, by delegates representing Spain, Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, the United States, Uruguay, and Venezuela, an international postal convention. This agreement was signed in accordance with Paragraph II of Article 21 of the Universal Postal Convention, which allows for separate group agreements.

6. ADVISABILITY OF ADOPTING CONVENTIONS IN ORDER TO MAKE EFFECTIVE RESOLUTION XVII, VOTED BY THE SECOND PAN AMERICAN FINANCIAL CONGRESS, WHICH ASSEMBLED AT WASHINGTON IN JANUARY, 1920.

The resolution is as follows:

Resolution XVII. Resolved, That it being in the interest of all nations that there should be the widest possible distribution of raw materials, the importation of such materials into any country should not be prevented by prohibitive duties.

A reservation as to this resolution was made by the representatives of Venezuela as follows:

"Venezuela considers that each country should retain its liberty to protect its national production, where it is desirable so to do."

Topic No. 7.

MEASURES FOR THE SIMPLIFICATION OF PASSPORTS AND ADOPTION OF STANDARD FORM.

Each of the countries of the Pan American Union has a form of passport which is regulated by special legislation; legislation which is designed to facilitate the protection of nationals traveling in foreign countries, to prevent fraud in matters of citizenship for statistical purposes, and to avoid the entrance of citizens of other countries who do not possess the requirements prescribed by immigration laws. This refers to the issuance of ordinary passports, as those of a diplomatic character and special passports follow other requirements and are not subject to all the formalities of those generally used.

En la Cuarta Conferencia Internacional de los Estados Americanos no se consideró esta materia, pero en la Primera Conferencia Financiera Panamericana se recomendó el establecimiento de precios más reducidos para el porte de la correspondencia, y conclusión de convenciones postales, de bultos postales y de giros postales.

En la reunión general de la Alta Comisión Inter-Americana se recomendó la adopción de las recomendaciones del Congreso Postal de Montevidéo de 1911 y también la reunión de un Congreso Postal Panamericano.

El 25 de agosto de 1921 se reunió en Buenos Aires el Primer Congreso Postal Panamericano, compuesto de representantes de Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador, los Estados Unidos, Uruguay y Venezuela. En esta reunión se adoptaron una Convención Principal y una Convención de Bultos Postales.

Anteriormente, en noviembre de 1920, se concluyó en Madrid, España, entre los delegados representantes de España, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador, los Estados Unidos, Uruguay, y Venezuela, una Convención Postal Internacional. Esta convención fue suscrita en conformidad con el Parágrafo II del Artículo 21 de la Convención Postal Universal, que permite a los grupos celebrar convenios separadamente.

6. CONVENIENCIA DE CELEBRAR CONVENCIONES PARA HACER EFECTIVA LA RESOLUCIÓN XVII VOTADA POR LA SEGUNDA CONFERENCIA FINANCIERA PANAMERICANA, REUNIDA EN WÁSHINGTON EN ENERO DE 1920.

La Resolución es la siguiente:

Resolución XVII. Resuelto: Estando interesadas todas las naciones en que las materias primas alcancen la más amplia distribución, se recomienda que no se impida la importación de tales artículos a país alguno por medio de derechos excesivos.

Los representantes de Venezuela hicieron una reserva a esta Resolución en los siguientes términos:

"Venezuela considera que cada país debe conservar su libertad de proteger su producción nacional como lo crea conveniente."

Tema Núm. 7.

MEDIDAS PARA SIMPLIFICAR LOS PASAPORTES Y ADOPCIÓN DE UN MODELO COMÚN.

Cada uno de los países de la Unión Panamericana tiene un modelo de pasaporte que se ajusta a la legislación particular en la materia, legislación que obedece, en lo que se refiere a los pasaportes expedidos a los nacionales, a evitar a éstos dificultades en el extranjero, a protegerlos, a impedir fraude en materia de ciudadanía para fines estadísticos, y también a evitar la entrada de ciudadanos de otras procedencias que no llenen los requisitos que las leyes de inmigración exijan en cada nación. Esto por lo que se refiere a la expedición de pasaportes ordinarios, pues los de carácter diplomático y los especiales obedecen a otras exigencias y no están sujetos a todas las formalidades que rigen los de uso ordinario.

PASSPORTS OF THE COUNTRIES OF THE PAN AMERICAN UNION.

Argentina.—The general passport issued by the competent authorities of Argentina consists of a paper attached to two stubs, the latter marked duplicate and triplicate in which are set forth, the same as in the passport, the number of the Register, name of the applicant and of his parents, age, profession, domicile, civil status, and the personal description and particular marks of the individual, his signature, a photograph, and the impression of his right thumb. A record must also be made of such documents of nationality as required by law. The duplicate and triplicate copies are forwarded to the Minister of Foreign Relations of Argentina.

Validity of Passport.—Six months, which period can not be prorogued.

Fees.—$2.00 in stamps, which are cancelled with the seal of the official. The same fee is charged for visaing a passport.

Visa.—The applicant must appear personally before the proper official, and in addition to submitting the information required, must present a certificate of good conduct during the preceding five years, signed by a judge or by a police official; a certificate to the effect that he does not suffer any mental derangement; a certificate of vaccination, in duplicate; a photograph, and must leave an impression of his right thumb and his signature.

Bolivia.—The passport of Bolivia is a small book of four pages, with a cover of cardboard, upon which appears the arms of the Republic. In the body of the passport is recorded the name and the personal description of the applicant, destination and object of the voyage, proof of citizenship and of military service, the previous passport, if any; date and place of birth, age and occupation. The applicant must leave his signature and two photographs and is under obligation to present himself to the police authorities of the first city of Bolivia he may enter on reaching the country, in order that his passport may be visaed.

Validity.—One year from date for the countries and objects specified, unless for special causes it should be canceled by the Government of Bolivia.

Fees.—$2.60 for issuing a passport; $1.20 for visaing one.

Visa.—The applicant must appear in person before the proper official, present a certificate that he does not suffer from any contagious disease, another from the police authorities to the effect that the bearer has not been haled before any tribunal to answer for any crime committed during the last five years, and also a certification that the bearer has a lawful occupation.

Brazil.—The passport consists of a paper in which is recorded the name of the applicant, who must appear personally and submit to the issuing officer the documents required by law, such as the letter of citizenship, or certificate of birth issued by the Civil Registrar of Brazil, or a previous passport. Married women and minors must present, in addition to proof of citizenship, the authorization of the husband, the parents or guardians to leave the country for a foreign point. In the passport the age, personal description and particular marks of the individual are recorded.

Validity.—For one year, unless another period is specified.

Fees.—To issue a passport, $4.40 or 8$000 gold; for visaing a Brazilian passport, $1.38, or 2$500 gold; for visaing a foreign passport, $2.20. The fees are paid in consular stamps, which are placed on the document.

Visa.—The applicant must fill out a special form, when the visa of a foreign passport is sought, and submit a photograph and two vaccination certificates.

Chile.—The passport consists of a paper in which is entered the name and description of the applicant, who must appear in person and prove his nationality. The passport carries the picture of the bearer and his signature.

Validity.—One year from date of issue.

Fees.—For issuing a passport, $2.00; for visaing a foreign passport, $1.00. These fees are payable in stamps.

Visa.—The applicant must present, with the passport which he wishes to have visaed, a certificate of vaccination.

Colombia.—The Colombian passport is a small book of four pages, with a cardboard cover. The signature, name and description of the applicant, his weight, status and profession, in addition to his particular characteristics, are recorded in the document, and there is attached a photograph of the bearer.

Validity.—One year.

Fees.—$10.00 for issuing a passport, and an emolument of $2.00.

Visa.—Fee of $2.00 payable on presentation of passport.

Costa Rica.—A paper on which is inscribed the name and destination of the bearer, with specification of his personal description and general characteristics. A photograph of the bearer is attached, as well as his signature.

Pasaportes de los Países de la Unión Panamericana.

Argentina.—El pasaporte general expedido por las autoridades competentes de la Argentina, consta de una hoja adherida a dos talones, marcados éstos duplicado y triplicado, en donde se asientan, al igual que en el pasaporte, número del registro, nombre del solicitante y el de sus padres, edad, profesión, domicilio, estado civil, y las señales fisionómicas y señas particulares del individuo, su firma, una fotografía y la impresión del pulgar derecho. También quedan asentados los documentos justificativos de la nacionalidad que la ley exige. El duplicado y triplicado se remiten al Ministerio de Relaciones Exteriores de la Argentina.

Validez del pasaporte.—Seis meses improrrogables.

Derechos.—$2.60 en estampillas que se inutilizan con el sello del funcionario. Iguales derechos se cobran por visar un pasaporte.

Visto bueno.—El solicitante debe comparecer personalmente ante el funcionario correspondiente, y además de suministrar la información del caso debe presentar un certificado de buena conducta durante los cinco años anteriores, expedido por un juez o por la policía; un certificado de que no sufre ningún desarreglo mental, certificado de vacuna, en duplicado, una fotografía, y dejar una impresión del pulgar derecho, y su firma.

Bolivia.—El pasaporte de Bolivia es una libreta de cuatro hojas bajo cubierta de cartón, con las armas de la República. En el asiento se hace constar el nombre y la descripción personal del solicitante, destino y objeto del viaje, prueba de ciudadanía y servicio militar, el pasaporte anterior, en su caso, fecha y lugar de nacimiento, edad y ocupación. El interesado debe dejar su firma y dos fotografías y está en la obligación de presentarse a las autoridades policiacas del primer puerto de Bolivia en donde toque al llegar al país, para visar el pasaporte.

Validez.—Un año de la fecha para los países y fines que se especifican, a menos que por causas especiales lo cancele el Gobierno de Bolivia.

Derechos.—$2.60 por expedir un pasaporte; $1.20 por visarlo.

Visto bueno.—El solicitante debe comparecer en persona ante el funcionario correspondiente, presentar un certificado de que no sufre de ninguna enfermedad contagiosa, otro de las autoridades de policía en que conste que el portador no ha comparecido ante ningún tribunal a responder por algún hecho delictuoso en los últimos cinco años, y también una certificación de que el portador tiene una ocupación lícita.

Brasil.—El pasaporte consta de una hoja en la cual se expresa el nombre del solicitante, que debe comparecer personalmente y suministrar al funcionario que lo expide los comprobantes de ley, tales como carta de ciudadanía, o certificado de nacimiento expedido por el Registro Civil del Brasil, o bien un pasaporte anterior. La mujer casada y los menores deben presentar, además de la prueba de ciudadanía, la autorización del marido, los padres o guardianes para salir del país y dirigirse a un punto dado. En el pasaporte han de constar la edad, señales fisionómicas y señas particulares del individuo.

Validez.—Por un año, a menos que se haga constar otra cosa.

Derechos.—Por expedir un pasaporte, $4.40 o sea 8$000 oro; por visar un pasaporte brasileño, $1.38, o sea 2$500 oro; por visar un pasaporte extranjero, $2.20. Los derechos se pagan en sellos consulares, que se adhieren al documento.

Visto Bueno.—El solicitante debe llenar un formulario especial, cuando se trata de visar un pasaporte extranjero, y suministrar una fotografía y dos certificados de vacuna.

Chile.—El pasaporte consta de una hoja en donde se inscribe el nombre y una descripción del solicitante, quien debe presentarse en persona y comprobar su nacionalidad. El pasaporte lleva el retrato del portador y su firma.

Validez.—Un año a contar de la fecha de expedición.

Derechos.—Por expedir un pasaporte, $2.00; por visar un pasaporte extranjero, $1.00. Estos derechos se satisfacen por medio de sellos.

Visto bueno.—El interesado debe presentar, junto con el pasaporte que desea hacer visar, un certificado de vacuna.

Colombia.—El pasaporte colombiano es una libreta de cuatro hojas, bajo cubierta de cartón. En el documento se hacen constar la firma, el nombre y la filiación del interesado, su peso, estado y profesión, además de sus señales particulares y se le adhiere una fotografía del portador.

Validez.—Un año.

Derechos.—Expedición de un pasaporte, $10.00 y $2.00 de emolumentos.

Visto bueno.—Derechos $2.00 pagaderos a presentación del pasaporte.

Costa Rica.—Una hoja en la cual se inscribe el nombre y destino del portador, con especificación de sus señales personales. Lleva adherida la fotografía del solicitante y la firma.

Validity.—For the time specified in the passport.
Fees.—$2.00.
Visa.—$2.00.

Cuba.—A paper on which is entered a description of the applicant, his name, nationality, status, profession, age and other personal data, special marks and the persons who accompany the bearer. In order to obtain the passport it is necessary to sign a request in which is stated the destination of the applicant, his general characteristics, the persons who accompany him and other data that appear in the passport. This document has a stub, on which is recorded the same information as is contained in the passport. On the back of the passport appears a statement that it is only a certificate of citizenship and of identification, the purpose of which is to enable the bearer to gain admittance to foreign territory in the character and with the privileges of a Cuban citizen. The passport is recorded in the proper register.

Validity.—One year from date of issue.

Fees.—For the issuance of a personal passport, $3.00, with family $4.00; with the exception of those issued to enter Cuba, which carry a charge of $1.00 and $1.50, respectively. These fees are collected in the money of the country in which the passport is issued, in relation to the exchange.

Visa.—To visa a national passport, $1.00, and to visa a foreign passport, $2.00.

Dominican Republic.—In the passport which the Dominican authorities issue the name, civil status, profession, place of birth and domicile of the Dominican citizen making the application is recorded; a description of the applicant and the place to which he is destined, as well as the object of the voyage. The photograph and the signature of the bearer also appear on the document. Dominicans do not require a passport in order to enter the Dominican Republic; they may ask for one in order to leave the Republic for countries where the presentation of this document is required.

Validity.—Six months or a year, according to the request of the applicant.
Fees.—$2.00.
Visa.—There are no special requirements.

Ecuador.—A paper on which is recorded the marks of the individual and his condition of Ecuadorean citizenship; also the signature of the bearer.

Validity.—One year from date of issue.
Fees.—For visaing a foreign passport, $2.00.

Visa.—On visaing a foreign passport a permit to disembark is issued to the applicant, in which his nationality, purpose of the voyage, description, particular marks and the signature of the bearer are entered. The applicant is required to submit three photographs of himself, one to be attached to the permit of disembarkation, another for the files of the office which issues the permit, and the third for the Ecuadorean Government. The landing permit is issued gratis.

Guatemala.—The passport of the Republic of Guatemala records the personal description of the bearer, destination, profession, age, particular marks and must carry his photograph and signature. The applicant is obliged to deposit with the official who issues the passport the one which may formerly have been granted to him, and in default of this a certificate is issued stating that the bearer is a person known to the official. If such should not be the case, the applicant must present a recommendation from two persons to whom he is known.

Validity.—Thirty days.

Fees.—Free for Guatemalan citizens. For visaing the passport of a foreigner destined for Guatemala, $2.00.

Haiti.—A paper in which is recorded the name of the bearer, residence, and place of destination.

Validity.—One year.
Fees.—For issuing a passport to a Haitian citizen, $2.00, and to a foreigner, $4.00.

Honduras.—After the World War passports were abolished in Honduras. The only requirement of those bound for that country is a landing permit, which is issued by the respective consulates.

Mexico.—The Mexican passport is a small book covered with cardboard. It bears the arms of the Republic on the cover, as well as the name and address of the bearer and the statement that the document enclosed is a Mexican passport. The passport contains the name of the bearer, a personal description, particular marks and the persons who accompany him. It also carries the photograph of the bearer and his signature. These documents are issued only to Mexican citizens.

By virtue of special agreements entered into by the Government of Mexico, or through reciprocity agreements, citizens of Cuba, Honduras, Nicaragua, Switzerland, and the United States may enter Mexico without a passport.

Validity.—For the period specified.

Validez.—Por el tiempo que se especifica.
Derechos.—$2.00.
Visto bueno.—$2.00.

Cuba.—Una hoja en la cual se hace constar, el nombre, del solicitante, nacionalidad, estado, profesión, edad y otros datos personales, señas particulares y las personas que acompañan al portador. Para obtener el pasaporte es necesario firmar una solicitud en la que se expresa el destino del solicitante, su filiación, las personas que le acompañan y otros datos que aparecen en el pasaporte. Este documento tiene un talón donde se asientan los mismos datos que contiene el pasaporte. Al respaldo del pasaporte se hace constar que es sólo un certificado de ciudadanía y de identificación, que tiene por objeto habilitar al portador para su admisión en territorio extraño, en calidad de ciudadano cubano y con los privilegios de tal. El pasaporte se inscribe en el registro correspondiente.

Validez.—Un año contado desde la fecha.

Derechos.—Por la expedición de un pasaporte personal, $3.00, con familia, $4.00, con excepción de los que se expiden para ir a Cuba, que entonces devengan $1.00 y $1.50, respectivamente. Estos derechos se satisfacen en la moneda del país donde se expide el pasaporte, en relación con el cambio.

Visto bueno.—Por visar un pasaporte nacional, $1.00, y por visar un pasaporte extranjero $2.00.

República Dominicana.—En el pasaporte que expiden las autoridades dominicanas se hace constar el nombre, estado civil, profesión, lugar de nacimiento y domicilio del ciudadano dominicano interesado, su filiación y el lugar a que se dirige así como el objeto del viaje. El retrato y la firma del interesado aparecen también en el documento. Los dominicanos no necesitan pasaporte para entrar al territorio de la República: pueden pedirlo para salir de ella con destino a los países donde se requiera la presentación de este documento.

Validez.—Seis meses o un año, según lo exija el interesado.
Derechos.—$2.00.
Visto bueno.—No hay requisitos especiales.

Ecuador.—Una hoja en la cual se hacen constar las señas del individuo y su condición de ciudadano ecuatoriano, y la firma del portador.

Validez.—Un año de la fecha.
Derechos.—Por visar un pasaporte extranjero, $2.00.

Visto bueno.—Al poner el visto bueno a un pasaporte extranjero, se expide al interesado un permiso de desembarque, en el que se hacen constar su nacionalidad, objeto del viaje, filiación, señales particulares y la firma del portador. El interesado debe proporcionar tres fotografías de su persona, una para adherirla al permiso de desembarque, otra para el archivo de la oficina que expide el permiso, y la tercera para el Gobierno ecuatoriano. El permiso de desembarque se expide gratis.

Guatemala.—El pasaporte de la República de Guatemala expresa la filiación del portador, destino, profesión, edad, señales personales y ha de llevar la fotografía y la firma del solicitante. Este está obligado a depositar en poder del funcionario que expide el pasaporte, el anterior que le hubiera sido expedido, y en caso de no existlr éste, se hará constar que el portador es persona conocida del funcionario, si lo fuere, y si no, deberá presentar una recomendación de dos personas conocidas.

Validez.—Treinta días.

Derechos.—Gratis para los ciudadanos guatemaltecos. Por visar el pasaporte de un extranjero que se dirige a Guatemala, $2.00.

Haití.—Un pliego en el cual se hacen constar el nombre del portador, residencia, lugar a donde se dirige.

Validez.—Un año.

Derechos.—Por expedir pasaporte a un ciudadano de Haití, $2.00, y a un extrangero $4.00.

Honduras.—Después de la Guerra Mundial se ha abolido el pasaporte en Honduras. Lo único que se exige a los que se dirigen al país es un permiso de desembarque, que se extiende en los consulados respectivos.

México.—El pasaporte mexicano es una libreta bajo cubierta de cartón, con las armas de la República, el nombre y dirección del portador y la expresión de que el documento incluso es un pasaporte mexicano. El pasaporte mismo expresa el nombre del portador, su filiación, señas particulares y las personas que le acompañan. Lleva también el retrato del interesado y su firma. Estos documentos se expiden únicamente a ciudadanos mexicanos.

En virtud de acuerdos especiales celebrados entre el Gobierno de México y los de los países interesados o como medida de reciprocidad, los ciudadanos de Cuba, Estados Unidos, Honduras, y Nicaragua, pueden entrar a México sin necesidad de pasaporte.

Validez.—Según se especifique.

Fees.—Passports are issued to Mexican citizens free of charge. For visaing foreign passports a fee of $10.00 U. S. currency or $20.00 in Mexican currency is collected.

By special agreement with Great Britain, British subjects are required to pay only $4.00 Mexican currency for the visa of a passport valid for one year, and 40 cents when it is valid for transit or for one time only across Mexican territory.

Visa.—For visaing passports no special requirements exist.

Nicaragua.—Since the termination of the World War no passports are required in Nicaragua in order to enter the country, which only serve as a letter of identification, and with regard to Nicaraguans, as a letter of citizenship. The form of passport that is issued on request is that of a folio in which the name, nationality, age, domicile, status, profession or office, the particular marks of the individual, his signature, and photograph are entered.

Validity.—Six months from date of issue.

Fees.—$1.50.

Visa.—No special requirements exist.

Panama.—The applicant must present to the competent authority a statement in which is recorded the name, nationality, age, civil status, profession or office, height (in meters), and other particular marks of the individual, together with proof of his nationality; the name of the place to which he is destined, port of disembarkation, and places in which he will be detained in order to transship. Two recent photographs must be provided.

Validity.—No more than two years, but renewable in accordance with the regulations of law.

Fees.—Panaman citizens are exempt from passport fees. For visaing a passport of passengers in transit through or with destination in Panama, the proper officials collect the same fees as would officials of the country of which the applicant soliciting the visa is a citizen or subject, collect from Panaman citizens, said fees appearing at the foot of the passport.

Visa.—Anyone who desires to have a passport for Panama visaed must fill out a questionnaire in which is recorded the name, address, nationality, destination, and other particulars which the law requires.

Paraguay.—The Paraguayan passport consists of a paper in which is inscribed the name, state, nationality, profession, particular marks and the digital impression of the bearer, who signs the document. A copy of the description of the individual remains in the office which issues the passport and the other is sent to the proper Ministry in Paraguay.

Validity.—For one year.

Fees.—For issuing or visaing a passport, $2.00, value of the seal or stamp which is attached to the document at the time of issuance.

Visa.—The presentation of the passport is sufficient.

Peru.—The passport which the proper Peruvian authorities issue is a paper in which is recorded the name, nationality, and the place to which the bearer is destined, with information of the marks and personal characteristics of the latter, who signs the document.

Validity.—The time indicated on the passport.

Fees.—5 soles, or $5.00.

Visa.—The presentation of the passport is sufficient.

Salvador.—A folio in which is inscribed the nationality of the bearer, his age, civil status, profession, domicile, and the country to which he is destined. It also carries a photograph of the bearer.

Validity.—One year from date of issue.

Fees.—To issue a passport to a Salvadorean, or to visa one, $2.00; to visa a passport of a foreigner who may visit Salvador, $2.50.

Visa.—Presentation of the passport.

United States.—The United States uses various forms of passports, depending upon whether issued through the Department of State, the Embassies, Legations or Consuls General, Consular Agents or Consuls of the country, in conformity with legislation on the subject. The passport consists of a specially engraved paper, in which is set forth the name of the bearer, a personal description, place and date of birth, occupation, place of destination and object of the trip, the signature of the applicant and his photograph, the stamp and the signature of the official issuing the passport. The applicant is required to make a request in writing, certified before a competent official. Passports for China contain a translation of the document in the language of that country.

Fees.—$1.00 for authenticating the application and $9.00 passport fee.

Derechos.—Los pasaportes expedidos a ciudadanos mexicanos no devengan derechos. La visación de pasaportes extranjeros causa un derecho de $10.00 o sean $20 mexicanos.

Por un convenio especial con la Gran Bretaña los súbitos británicos por la visación de sus pasaportes sólo cubren un derecho de $4.00 mexicanos cuando el pasaporte es válido por un año y de $0.40 cents cuando es válido para el tránsito, por una sola vez, a través del territorio mexicano.

Visto bueno.—Para la visación de los pasaportes no existen requisitos especiales.

Nicaragua.—Terminada la Guerra Mundial en Nicaragua no se exige pasaporte para entrar al país, el cual sólo sirve como carta de identificación, y tratándose de los nicaragüenses como carta de ciudadanía. La forma de pasaporte que se expide a solicitud del interesado es la de un folio en el cual se expresan el nombre, nacionalidad, edad, domicilio, estado, profesión u oficio, las señas particulares del individuo, su firma y fotografía.

Validez.—Seis meses de la fecha.

Derechos.—$1.50.

Vista bueno.—No hay requisitos especiales.

Panamá.—El interesado debe presentar a la autoridad competente un memorial en el cual se hará constar el nombre, la nacionalidad, edad, estado civil, profesión u oficio, estatura, en metros, y demás señales particulares del individuo, haciendo constar la prueba de su nacionalidad; el nombre del lugar a donde se dirige, puerto de desembarque, y lugares en que tuviere que detenerse en tránsito para trasbordar. Debe depositar dos retratos suyos de actualidad.

Validez.—No mayor de dos años, pudiendo renovarse como lo dispone la ley.

Derechos.—Los ciudadanos panameños están exentos de derechos de pasaporte. Por visar pasaportes de pasajeros en tránsito o con destino a Panamá los funcionarios respectivos cobrarán los mismos derechos que cobrarían a los ciudadanos panameños los mismos funcionarios del país del cual es súbdito o ciudadano el extranjero que solicite la visación, haciendo constar al pie de esta dichos derechos.

Visto bueno.—El que solicite la visación de un pasaporte para Panamá, debe llenar un cuestionario en el cual se hace constar el nombre, la dirección, nacionalidad, destino, y otros particulares que exige la ley.

Paraguay.—El pasaporte paraguayo consta de un pliego, en el cual se inscriben el nombre, estado, nacionalidad, profesión, señas particulares y la impresión digital del portador, que firma el documento. Un ejemplar de la filiación del individuo queda en la oficina que expidió el pasaporte y la otra se envía al ministerio respectivo en Paraguay.

Validez.—Por un año.

Derechos.—Por expidir o visar un pasaporte, $2.00, valor del sello o estampilla que se adhiere al documento al tiempo de expedirlo.

Visto bueno.—Basta la presentación del pasaporte.

Perú.—El pasaporte que expiden las autoridades correspondientes peruanas es un pliego en el cual se hacen constar el nombre, la nacionalidad y el lugar adonde se dirige el interesado, con especificación de las señas y señales personales de éste, que firma el documento.

Validez.—El tiempo que indique el pasaporte.

Derechos.—5 soles, o sean $5.00.

Visto bueno.—Basta la presentación del pasaporte.

El Salvador.—Un folio en el cual se hacen constar la nacionalidad del portador, su edad, estado civil, profesión, domicilio y el país a donde se dirige. Lleva también el retrato del portador.

Validez.—Un año de la fecha.

Derechos.—Por expedir pasaporte a un salvadoreño, o visarlo, $2.00; por visar el pasaporte de un extranjero que visita El Salvador, $2.50.

Visto bueno.—Presentación del documento.

Estados Unidos de América.—Los Estados Unidos usan varias formas de pasaportes según sean éstos expedidos por el Departamento de Estado, las embajadas, las legaciones o los consulados generales, agentes consulares o cónsules del país, de conformidad con la legislación de la materia. Consta el pasaporte de un pliego grabado en papel especial, en donde se asientan el nombre del portador, una descripción personal, lugar y fecha de nacimiento, ocupación, lugar de destino y objeto del viaje, la firma del solicitante y su fotografía, el sello y la firma del funcionario que expide el pasaporte. El interesado debe hacer una solicitud por escrito jurada ante un funcionario competente. Los pasaportes para China, llevan en esta lengua la traducción del pasaporte.

Derechos.—$1.00 por autenticar la solicitud y $9.00 por derechos de pasaporte.

Validity.—One year from date of issue, which time may be extended to two years.

Uruguay.—The passport issued by the Uruguayan authorities consists of a small book of 16 numbered pages, with a cardboard cover. This small book, in Spanish and French, carries on the first page the photograph and the signature of the bearer, on the second page the personal marks of the bearer, on the third page the passport written in Spanish, and the translation into French on the fourth. Pages five to seven are intended for renewals, and from the eighth page on for visaing the passport.

Validity.—For one year.

Fees.—For executing a passport, $2.00; for visaing the same, $1.00.

Visa.—The presentation of the passport is sufficient.

Venezuela.—The passport of Venezuela is a small book of 32 pages, covered with cardboard, with the arms of the country appearing thereon; the inscriptions are in Spanish and French. It is based entirely on the "International type" recommended by the International Conference on Passports, Customs Formalities and Through Tickets of the Provisional Committee on Communications and Transit of the League of Nations, in the meeting at Paris, October 21, 1920. In the document is recorded the number of the passport, name, nationality, profession, place and date of birth, domicile, personal marks and particular characteristics of the bearer, who accompany him, countries to which he is destined, time of validity, date of issue, signature of the bearer, his photograph, and signature of the official who issues the passport. A certificate of vaccination within the past seven years is also required.

Validity.—As specified.

Fees.—For issuing a passport, $1.25, payable at the port of disembarkation in Venezuela.

Visa.—A foreign passport, $2.50, payable as stated.

The Provisional Committee of Communications and Transit, of the Conference on Passports, Customs Formalities and Through Tickets of the League of Nations, at a meeting held in Paris on October 21, 1920, adopted a resolution creating a "Type of International Passport." The Committee likewise prepared a set of rules governing the issuance of passports, visa, and other formalities to passport control by States adopting the above-mentioned resolution.

The so-called "Type of International Passport" is a folder containing 32 pages, the first four of which are devoted to the passport itself, and the remaining 28 pages, all numbered, for the visa of such countries for which the passport is valid.

The "International Passport" must be written in two languages, at least, the national language of the country of issue and in French. It has a cardboard cover carrying on the top the name of the country, in the center the coat of arms of the country, and at the bottom the word "Passport" in French and the language of the country issuing it.

Regulations adopted for the issuance of passports at the Paris meeting are herewith appended:

A. ISSUE OF PASSPORTS.

1. The establishment of a uniform type of "ordinary" passport (nondiplomatic).—"International Type"—identical for all countries, with a view to facilitating control during the journey, to be issued at the latest by July 1, 1921, to the exclusion of all other types.

2. Duration of validity of passport.—The passport will only be issued for a single journey or for a duration of two years. The passport that is issued for two years may be extended.

3. Fee to be collected.—The fee charged is not to be of a fiscal character and will be collected without discriminating in any way as between countries for which passport is issued, and with absolute equality as between "nationals" and "nonnationals" in the event of a passport being issued by a Government to others than its "nationals."

4. Diplomatic passports.—Diplomatic passports or visas will only be granted to persons in the categories mentioned in an annexed list; the type of Diplomatic passport to be left entirely to the discretion of the States.

Uruguay.—El pasaporte expedido por las autoridades uruguayas consta de una libreta de 16 páginas numeradas, bajo cubierta de cartón. Esta libreta, en español y en francés, lleva en la primera página hábil la fotografía y la firma del portador, en la segunda las señas personales del interesado, en la tercera el pasaporte propiamente dicho en español y la traducción al francés en la cuarta. Las páginas de 5 a 7 están destinadas a renovaciones y de la octava en adelante a las visaciones.

Validez.—Por un año.
Derechos.—Por otorgar un pasaporte, $2.00; por visarlo, $1.00.
Visto bueno.—Basta la presentación del pasaporte.

Venezuela.—El pasaporte de Venezuela es una libreta de 32 páginas, cubierta de cartón, con las armas del país; y las inscripciones en español y en francés. Se ajusta en un todo al "tipo internacional" recomendado por la Conferencia Internacional de Pasaportes, Formalidades Aduaneras y Billetes Directos del Comité Provisional de Comunicaciones y Tránsito de la Sociedad de las Naciones, en la sesión de París, el 21 de octubre de 1920. En el documento se hacen constar el número del pasaporte, nombre, nacionalidad, profesión, lugar y fecha de nacimiento, domicilio, señas personales y particulares del portador, quienes le acompañan, países a donde se dirige, tiempo de validez, fecha de expedición, firma del portador, su fotografía y firma del funcionario que expide el pasaporte. Se exige un certificado de vacuna no anterior a 7 años.

Validez.—Como se especifique.
Derechos.—Por expedir un pasaporte, $1.25 pagaderos en el puerto de desembarque en Venezuela.
Visto bueno.—Un pasaporte extrangero, $2.50 pagaderos como queda dicho.

El Comité Provisional de Comunicaciones y de Tránsito de la Sociedad de las Naciones, en la reunión celebrada en París el 21 de octubre de 1920, adoptó una resolución por la cual se creaba un "Tipo Internacional de Pasaportes." Este mismo comité preparó la reglamentación de pasaporte, visto bueno, y otras formalidades relativas a los pasaportes aplicables en los países que se adhirieron a la resolución mencionada.

El llamado "Tipo Internacional de Pasaporte" consta de un cuaderno de 32 páginas, las primeras cuatro de las cuales están destinadas al pasaporte propiamente dicho, y las 28 restantes, numeradas, para el visto bueno de los países en los cuales es válido el pasaporte.

El pasaporte internacional debe extenderse en dos lenguas por lo menos, la nacional del país que lo expide, y francés; lleva cubierta de cartón con el nombre del país, en el centro las armas, y al pie la palabra "pasaporte" en ambos idiomas, como queda dicho.

Las reglas a que se sujeta la expedición de pasaportes dictadas en la reunión de París son las siguientes:

A. OTORGAMIENTO DE LOS PASAPORTES.

1°. Establecimiento de un modelo uniforme de pasaporte ordinario.—(No diplomático), "tipo internacional," idéntico para todos los países, que permita el control en el curso del viaje; lo más tarde el 1° de julio de 1921, otorgar este pasaporte con exclusión de todos los demás modelos.

2°. Duración de la validez del pasaporte.—El pasaporte será otorgado solamente para un solo viaje o para dos años; el pasaporte otorgado para dos años es susceptible de prolongarse.

3°. Derechos percibidos.—El derecho que se perciba no tendrá carácter fiscal y será cobrado sin distinción ninguna entre los países para los cuales el pasaporte es otorgado, con condición de absoluta igualdad entre nacionales y extranjeros, en el caso en que los pasaportes sean otorgados para un Estado a otras personas que no sean sus nacionales.

4°. Pasaporte diplomáticos.—Los pasaportes diplomáticos o los vistos buenos diplomáticos no serán otorgados sino a aquella categoría de personas que figuran en una lista adjunta; la forma de estos pasaportes queda a la absoluta conveniencia de los Estados.

B. PRELIMINARY VISAS.

5. Limitation of preliminary visas.—"Preliminary" visas given by the authorities issuing the passport, or their representatives, will only be required in case the validity of the passport is subject to doubt. Such visas will always be given free of charge.

C. VISA OF EXIT.

6. Abolition of exit visa.—For all except "nationals."

D. ENTRANCE VISA.

7. Duration of validity of visa.—For passports issued for a single journey, the duration of validity of visa will be the same as the duration of passport. For passports issued for two years, the visa will be valid for one year, except in absolutely exceptional cases where a Government might deem it advisable to give a visa of shorter duration of validity in order not to refuse to give a visa altogether. Each Government will communicate every six months to the Secretary-General of the League of Nations, for the information of other Governments, the numbers, respectively, of ordinary one year visas and exceptional visas of shorter duration, given by its officials. It is understood; on the other hand, that the duration of validity of a visa does not, in any way, imply the right to stay, or settle down, for a similar period, in the territory of the Government giving the visa. Except for special reasons, justified by considerations of health or of national security, visas given will always be valid for all frontiers.

8. Fee collected.—The maximum fee collected will be ten francs (gold). This charge will be made regardless either of the nationality of the holder of passport or of the place of entry or departure to or from the territory of the State issuing the visa. Nevertheless, the nationals of a State according nationals of another State the benefit of a reduced rate, will themselves benefit by way of reciprocity, that is, they will pay a rate similarly reduced. This reduced rate is to apply to all States granting the same advantages. There shall be no other reductions of any kind, except in the instance of certain categories which may be completely exempted from any charge whatsoever in accordance with rules which will be fixed and published; such exceptions to be subject to the conditions of equality and reciprocity already provided for.

E. TRANSIT VISA.

9. Issue of visa.—Transit visas will, except for exceptional reasons (such as in the case of undesirables) be issued at once without any inquiry being made, on the mere production of the entrance visa for country of destination as well as transit visas of intermediary countries.

10. Duration of validity of visa.—The duration of validity of visa shall always be the same as that of the entrance visa of country of destination; it being understood, on the other hand, that the transit visa will only give authority for one or more passages through territory of transit, time of such passage to be of normal duration without voluntary interruption on the part of the traveller.

11. Fee collected.—The maximum fee to be collected will be 1 franc (gold). It will also be subject to the same provisions as contained in Article 8 as regards conditions of equality, reciprocity, and the suppression of individual reductions as well as total dispensations.

F. COLLECTIVE PASSPORTS.

12. Family passport.—The provisions of the above paragraph will be applicable to family passports covering husband, wife, and children under fifteen years of age; a family passport being considered, especially for purposes of taxation, as an individual passport.

13. Collective passports for emigrants.—The fees charged for visas on collective passports for emigrants will be collected without any discrimination whatever with respect to the nationality of the holder or with respect to points of entry or points of exits of the territory of the State issuing the visa, subject, however, to the conditions of reciprocity as provided in Article 8. The provisions of Articles 2, 3, 5, 6, 7, 9, and 10 will be applicable to such passports.

B. VISTOS BUENOS PRELIMINARES.

5°. Los vistos buenos preliminares (es decir, los vistos puestos por las autoridades que hayan otorgado el pasaporte o sus representantes), no serán exigidos sino en el caso en que la validez del pasaporte sea objeto de duda; ellos serán siempre puestos a título gratuito.

C. VISTO BUENO DE SALIDA.

6°. Supresión del visto bueno de salida para los que no sean nacionales.

D. VISTO BUENO DE ENTRADA.

7°. Duración y validez del visto bueno.—Para el pasaporte válido para un solo viaje, el visto bueno tendrá la misma duración de validez que el pasaporte. Para el pasaporte válido por dos años, el visto bueno tendrá una validez de un año, salvo los casos absolutamente excepcionales en que un Estado crea deber acordar un visto bueno de duración menor para no estar obligado a rehusar pura y simplemente el visto bueno; cada Estado comunicará cada seis meses al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, a título de información destinada a los otros Estados, los números respectivos de los vistos buenos normales de un año y de los vistos buenos excepcionales de duración menor, otorgados por sus agentes. Es de entenderse, desde luego, que la duración de validez de un visto bueno no implica ningún derecho de permanencia o de establecimiento, por una duración igual, en el territorio del Estado que lo ha otorgado. Salvo motivos excepcionales justificados por la situación sanitaria o los intereses de seguridad nacional, los vistos buenos otorgados serán siempre válidos para todas las fronteras.

8°. Derechos.—Los derechos que se perciban por el visto bueno serán de diez francos oro cuando más. Este derecho será percibido sin distinción ninguna, fundada, sea en la nacionalidad del titular del pasaporte, sea en el punto de entrada o de salida del territorio del Estado que otorga el visto bueno. Sin embargo, los ciudadanos de un Estado que acordare a los residentes de otros Estados un derecho más reducido que el derecho general, podrán beneficiarse por reciprocidad de un derecho idéntico de parte de estos últimos Estados, este derecho vendría en este caso a ser acordado igualmente a los jurisdiccionales de todo otro Estado que ofreciere el beneficio de un derecho idéntico. La reducción individual será suprimida. Sólo serán consentidas las dispensas totales de derechos acordadas, conforme a reglas fijas y publicadas, a cierta categoría determinada de personas; estas exenciones deben estar sometidas a las condiciones de igualdad y de reciprocidad prescritas en el parágrafo anterior.

E. VISTO BUENO EN TRÁNSITO.

9°. Aplicación del visto bueno.—El visto bueno en tránsito, salvo motivos excepcionales [personas perjudiciales], será otorgado inmediatamente sin examen, con la simple vista del visto bueno de entrada al país de destinación y de los vistos buenos en tránsito de los países intermediarios.

10°. Duración de validez del visto bueno.—La duración de validez del visto bueno será siempre igual a la duración de validez del visto bueno de entrada del país de destinación; entendiéndose desde luego que el visto bueno de tránsito autoriza solamente una o muchas travesías del territorio, cada una de una duración normal, sin interrupción voluntaria del viaje.

11°. Derechos.—El derecho percibido será de un franco oro cuando más y estará sometido en aquello que se refiere a las condiciones de igualdad, reciprocidad, supresión de reducciones individuales, otorgamiento de dispensas totales a las disposiciones del parágrafo 8° ya citado.

F. PASAPORTES COLECTIVOS.

12°. Pasaportes de familia.—Las disposiciones precedentes serán aplicables a los pasaportes de familia (esposo, esposa, niños menores de quince años); un pasaporte de familia está asimilado, especialmente para el pago del impuesto, a un pasaporte individual.

13°. Pasaportes colectivos de inmigrados.—Los derechos de vista de los pasaportes colectivos de emigrantes serán percibidos sin ninguna distinción fundada, sea en la nacionalidad de los titulares de tales pasaportes, sea en el punto fronterizo de entrada o de salida del territorio del Estado que otorga el visto bueno, bajo reserva algunas veces, de las disposiciones de reciprocidad previstas en el parágrafo 8°. Las disposiciones de los artículos 2°, 3°, 5°, 6°, 7°, 9° y 10° son aplicables a tales pasaportes.

23806—23——9

The Conference proposed further that the League of Nations should bring to the notice of the Governments the following recommendations the carrying into effect of which would appear highly desirable, but which do not appear to warrant definite invitations.

a. Passport exemptions.—That bordering States should enter, as much as possible, into private agreements with a view to exempting from passport formalities all classes of persons possessing papers which, in practice, permit of their proper identification—(State and railway officials and people in possession of marine identity papers).

b. Abolition of the entrance visa for nationals.—That the entrance visa should not be required for nationals.

c. Abolition of exit visa for nationals.—That the exit visa (the abolition of which is provided for in the resolutions in the case of others than nationals) should, as far as possible, be abolished also for nationals.

d. Entrance visa for passports not covering all destinations.—That States should, as far as possible, enter into agreements with a view to avoiding that entrance visas, for the territory of a country for which the passport has not been delivered, should be given for that country. This recommendation is subject to the exercise of the legitimate "Right of Asylum."

e. Facilities for sojourn.—That States should accord to the holders of passports bearing regular visas, such facilities for sojourning as are compatible with the health and economic situation and the interests of national security and that, with that end in view, the State should simplify, as much as possible, the regulations and procedure in force with respect to the sojourn of foreigners admitted to their respective territories.

f. Simplification of formalities.—That States should enter, as far as possible, into agreements amongst themselves, with a view to establishing a joint control of passports at points of exit and entry respectively, pending the complete abolition of the control at point of exit; that States should enter, as far as possible, amongst themselves, into agreements so that authorities giving a visa for country of destination should also be charged with the necessary formalities for obtaining other visas, such as transit visas.

That the passport control formalities should be combined, as far as possible, with customs formalities with a view to reducing the loss of time to a minimum in the course of transportation.

Topic No. 8.

COOPERATION IN THE STUDY OF AGRICULTURAL PROBLEMS. UNIFORMITY OF AGRICULTURAL STATISTICS. COOPERATION IN THE ELIMINATION OF DISEASES OF CATTLE. ORGANIZED EFFORT FOR INTERCHANGE OF USEFUL PLANTS AND SEEDS.

At the present time practically all of the American Republics are members of the International Institute of Agriculture, an organization created in 1905, with permanent headquarters at Rome, for the purpose of collecting and publishing statistical, technical, and economic data concerning all phases of agriculture, and in general to promote the science of agriculture in all the nations members of the Institute. The executive authority of the Institute is vested in a Permanent Committee, on which each State is represented by one Delegate. A State may also be represented by the Delegate of another Government. Among the duties of a delegate may be mentioned that of acting as intermediary between the state he represents and the Institute; of making known the objects and work of the Institute in his own country; of carrying on propaganda in favor of the principles, the application of which is desired; and of making known the publications of the Institute.

La Conferencia propuso además que la Sociedad de las Naciones llamase la atención de los Gobiernos a las recomendaciones siguientes, cuya vigencia sería mucho de desear, aunque no parecen ser objeto de invitación especial:

a. Dispensas de pasaportes.—Los Estados limítrofes debieran celebrar entre sí convenios para dispensar del pasaporte a ciertas personas que llevan consigo documentos que las identifican suficientemente (agentes del Estado, funcionarios de vías férreas, tenedores de documentos marítimos de identidad).

b. Supresión del visto bueno de entrada para los nacionales.—El visto bueno de entrada no debe exigirse para los nacionales.

c. Supresión del visto bueno de salida para los nacionales.—El visto bueno de salida, cuya supresión se ha señalado para personas que no son nacionales, debe suprimirse en lo posible para los nacionales.

d. Visto bueno de entrada de los pasaportes que no cubren todas las destinaciones.—Los Estados debieran celebrar convenios para evitar que el visto bueno de entrada en el país para el cual no se otorgó el pasaporte, sea otorgado por este país, bajo la reserva del ejercicio legítimo del derecho de asilo.

e. Facilidades de residencia.—Los Estados debieran concedar a los tenedores de los pasaportes provistos de los vistos buenos reglamentarios, todas las facilidades de residencia compatibles con la situación económica o sanitaria y con la seguridad de esos mismos Estados, y éstos debieran simplificar los reglamentos que gobiernan la residencia de los extranjeros admitidos dentro de su territorio.

f. Simplificación de las formalidades.—Los Estados debieran celebrar entre sí convenios para lograr el ejercicio en común del control de pasajeros a la salida y a la entrada de los territorios limítrofes, y mientras se suprime enteramente el control a la salida; los Estados debieran celebrar convenios para que la autoridad que da el visto bueno para el país de destinación se encargue de las formalidades encaminadas a lograr los otros vistos buenos, tales como los vistos buenos de tránsito; las formalidades del control de pasaportes debieran combinarse con las formalidades del control aduanero, para evitar la pérdida de tiempo.

Tema Núm. 8.

COOPERACIÓN EN ESTUDIOS AGRONÓMICOS, UNIFORMIDAD DE ESTADÍSTICAS AGRÍCOLAS; PERSECUCIÓN EN COMÚN DE LAS PLAGAS AGROPECUARIAS; ORGANIZACIÓN DEL INTERCAMBIO DE PLANTAS Y SEMILLAS ÚTILES.

Hoy casi todas las Repúblicas de las Américas son miembros del Instituto Internacional de Agricultura, institución creada en 1905, con sede permanente en Roma. Esta institución está en el deber de concentrar, estudiar y publicar, informaciones estadísticas, técnicas o económicas que se refieran a la agricultura en todos sus ramos y en general a fomentar esta ciencia en todas las naciones que son miembros del instituto.

La autoridad administrativa del instituto está investida en una comisión permanente, en la cual cada uno de los Estados está representado por un delegado. Cualquier Estado puede hacerse representar por el delegado de cualquier otro Gobierno. Entre los deberes de los delegados puede mencionarse el de servir de intermediario entre el Estado que representa y el instituto; hacer conocido el objeto y la labor de éste en su propio país; hacer propaganda a favor de los principios cuya aplicación se desea y dar a conocer las publicaciones del instituto.

In all of the American republics either Departments of Agriculture or special bureaus are established devoted to agricultural matters. The present situation in this respect is as follows:

Argentina.—Department of Agriculture, Industry, and Commerce.
Bolivia.—Department of Public Instruction and Agriculture.
Brazil.—Department of Agriculture, Industry, and Commerce.
Chile.—Department of Industry and Public Works.
Colombia.—Department of Agriculture and Commerce.
Costa Rica.—Department of Promotion.
Cuba.—Department of Agriculture, Commerce, and Labor.
Dominican Republic.—Department of Agriculture and Immigration.
Ecuador.—Department of Public Instruction and Agriculture.
Guatemala.—Department of Agriculture.
Haiti.—Department of Justice and Agriculture.
Honduras.—Department of Promotion, Public Works, and Agriculture.
Mexico.—Department of Agriculture and Promotion.
Nicaragua.—Department of Promotion, Justice, and Public Works.
Panama.—Department of Promotion.
Paraguay.—National Council of Agriculture and Industries.
Peru.—Department of Promotion and Public Works.
Salvador.—Department of Government, Promotion, and Agriculture.
United States.—Department of Agriculture.
Uruguay.—Department of Industries.
Venezuela.—Department of Promotion.

Virtually all of these departments or bureaus issue bulletins and reviews devoted to the theory and practice of agriculture. In addition, a considerable number of agricultural societies issue regular magazines, and from time to time agricultural expositions and stock shows are held in the various countries.

From time to time in the past agricultural experts of the United States have gone to Latin America to study conditions in those countries, and the agriculturists of the southern republics have visited the United States for the same purpose. There has also been some movement of students from the Latin American republics to the United States to study in the agricultural schools of the latter country.

Agriculture and related sciences have not been neglected in the Americas, where more or less extensive agricultural societies exist, and important publications are issued on the industry, some of an official and others of an unofficial character, but all of interest to the agriculturist. In nearly all the countries, especially in those in which cattle raising predominates, rural expositions or fairs are held, which arouse interest among the producers and tend to the improvement of the breeds, so far as live stock in its widest acceptation is concerned, and to the introduction of agricultural methods more in consonance with the demands of the market and the latest advances in the science.

The regular exchange of publications of the Ministries of Agriculture, as well as the reports and reviews of agricultural bodies and the special investigations conducted by agricultural specialists and experts in the various branches of agronomy, is of importance for the promotion of agricultural interest in America. The establishment of agricultural schools possessing laboratories, land, etc., and elementary classes in agriculture in the public schools of certain grade and in particular training schools which prepare the student, in the essen-

En todos los países de América existe en una u otra forma una oficina o negociado especial que tiene a su cargo todo lo concerniente al ramo de agricultura, así:

Argentina.—Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio.
Bolivia.—Ministerio de Instrucción Pública y Agricultura.
Brasil.—Ministerio da Agricultura, Industria e Commercio.
Chile.—Ministerio de Industria y Obras Públicas.
Colombia.—Ministerio de Agricultura y Comercio.
Costa Rica.—Secretaría de Estado en el Despacho de Fomento.
Cuba.—Secretaría de Agricultura, Comercio y Trabajo.
República Dominicana.—Secretaría de Estado de Agricultura e Inmigración.
Ecuador.—Ministerio de Instrucción Pública y Agricultura.
Guatemala.—Secretaría de Agricultura.
Haití.—Secretaría de Justicia y Agricultura (Secrétairerie d'État de la Justice et de l'Agriculture).
Honduras.—Secretaría de Estado en el Despacho de Fomento, Obras Públicas y Agricultura.
México.—Secretaría de Agricultura y Fomento.
Nicaragua.—Ministerio de Fomento, Justicia y Obras Públicas.
Panamá.—Secretaría de Fomento.
Paraguay.—Consejo Nacional de Agricultura e Industrias.
Perú.—Ministerio de Fomento y Obras Públicas.
El Salvador.—Ministerio de Gobernación, Fomento y Agricultura.
Estados Unidos.—Ministerio de Agricultura.
Uruguay.—Ministerio de Industrias.
Venezuela.—Ministerio de Fomento.

Todos estos ministerios o negociados publican boletines y revistas consagradas a la teoría y la práctica de la agricultura. Además, un gran número de asociaciones agrícolas publican sus revistas y con frecuencia se celebran exposiciones agrícolas y pecuarias en los distintos países.

De tiempo en tiempo, peritos agrónomos de los Estados Unidos han visitado los países de la América Latina con el objeto de estudiar las condiciones agrícolas de dichos países, mientras que muchos agricultores de aquellas Repúblicas han visitado los Estados Unidos con el mismo objeto. También muchos estudiantes de las Repúblicas latinoamericanas han venido y vienen a los Estados Unidos con el objeto de hacer estudios en las escuelas agrícolas del país.

El ramo de agricultura y ciencias anexas no ha sido descuidado en las Américas, en donde existen sociedades de agricultura, más o menos extensas, y publicaciones de importancia en el ramo, unas de carácter oficial, otras particulares, pero todas de interés para los agricultores. En casi todos estos países, particularmente en aquellos en que es preponderante la cría se efectúan exposiciones o ferias rurales, que despiertan la emulación entre productores y tienden al mejoramiento de las razas, por cuanto al ganado—en su acepción más amplia—se refiere y a la implantación de métodos agrícolas más en consonancia con las exigencias de los mercados y los últimos adelantos en el ramo.

El canje regular de las publicaciones de los Ministerios de Agricultura, informes y revistas de los diferentes organismos agrícolas y de los estudios especiales llevados a cabo por agricultores prácticos y peritos en las diversas ramificaciones de la agronomía es de importancia para el fomento de los intereses agropecuarios de América, así como el establecimiento de escuelas agrícolas dotadas de laboratorios, terrenos, etc., y clases elementales en las escuelas públicas de cierto grado y en los planteles particulares que preparen al estudiante, de

tially agricultural countries of America, for the proper cultivation of the soil, are also necessary.

It would then be a simple matter to put into practice measures against cattle diseases, as agriculturists, instructed in the most modern and efficient methods employed in other countries, would be able to apply them to their own cases. Such knowledge on the part of agriculturists would also result in closer compliance with those measures which the Governments may deem it expedient to make for the extermination of these diseases, as without the active co-operation of the agriculturists the campaign of eradication would be seriously retarded.

Progress has been made in the interchange of seeds and plants, subject to regulations which have been made to avoid the introduction of plant diseases. Measures have also been taken, in the importation of live cattle from one country to another, to avoid the entrance of animals which suffer from some contagious disease.

Topic No. 9.

CONSIDERATION OF MEASURES TENDING TOWARDS CLOSER ASSOCIATION OF THE REPUBLICS OF THE AMERICAN CONTINENT WITH A VIEW TO PROMOTING COMMON INTERESTS.

The special report of the Director General of the Pan American Union submitted as a separate publication sets forth the scope of Pan American cooperation up to the time of the assembling of the Conference.

Topic No. 10.

CONSIDERATION OF THE BEST MEANS TO GIVE WIDER APPLICATION TO THE PRINCIPLE OF THE JUDICIAL OR ARBITRAL SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN THE REPUBLICS OF THE AMERICAN CONTINENT.

Owing to the great volume of material relating to arbitrations that have taken place between the American Republics, it was deemed best not to burden this Handbook with a memorandum on the history of such arbitrations.

Topic No. 11.

CONSIDERATION OF THE BEST MEANS TO PROMOTE THE ARBITRATION OF COMMERCIAL DISPUTES BETWEEN NATIONALS OF DIFFERENT COUNTRIES.

This subject now appears for the first time on the program of the Pan American Conferences. These bodies have heretofore dealt with arbitration between nations in respect of questions of public law and also the adjustment of pecuniary claims against governments, filed on behalf of noncitizens; but no attempt up to this time has been made to deal with the question of disputes between individual citizens of different countries and arising wholly in the field of private law, particularly in that of the law of contract and agency.

The subject has been, however, under consideration by international bodies, particularly in Europe, for more than half a century. More or less on lines laid down by the International Congress of Chambers of Commerce held at Boston in 1912, the Inter American High Commission at its first general meeting in Buenos Aires April

los países esencialmente agrícolas de América para el cultivo racional de la tierra.

La persecución en común de las plagas agropecuarias sería entonces fácil de poner en práctica pues instruídos todos los agricultores de los métodos más modernos y eficaces empleados en otros países, podrían aplicarlos al suyo. Estos conocimientos permitirían también el mejor cumplimiento por parte de los agricultores de las medidas que el Gobierno juzgue conveniente dictar para exterminio de esas plagas, y que sin la cooperación activa de los agricultores retardan el éxito.

Se han hecho progresos en el intercambio de semillas y plantas, sujeto a las disposiciones que se han dictado para evitar la introducción de plagas y enfermedades de las plantas y en cuanto a la importación del ganado en pie de un país a otro también se han tomado medidas para evitar la entrada de animales que sufren de alguna enfermedad contagiosa.

TEMA NÚM. 9.

CONSIDERACIÓN DE MEDIDAS TENDIENTES HACIA UNA MÁS ESTRECHA ASOCIACIÓN DE LAS REPÚBLICAS DEL CONTINENTE AMERICANO CON EL PROPÓSITO DE PROMOVER LOS INTERESES COMUNES.

El informe especial del Director General de la Unión Panamericana expone el alcance de la cooperación Panamericana hasta la fecha de la reunión de la Conferencia.

TEMA NÚM. 10.

CONSIDERACIÓN DE MEDIDAS TENDIENTES HACIA UNA MÁS AMPLIA APLICACIÓN AL PRINCIPIO DEL ARREGLO JUDICIAL O ARBITRAL DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS REPÚBLICAS DEL CONTINENTE AMERICANO.

Debido a la gran cantidad de material relativo a los arbitrajes que se han efectuado entre las Repúblicas americanas, se ha creído conveniente no recargar el manual con un memorándum sobre la historia de dichos arbitrajes.

TEMA NÚM. 11.

CONSIDERACIÓN DE LOS MEJORES MEDIOS PARA PROMOVER EL ARBITRAJE DE CUESTIONES COMERCIALES ENTRE CIUDADANOS DE DIFERENTES PAÍSES.

Es la primera vez que esta materia aparece en el programa de las conferencias panamericanas. Hasta ahora han sido estudiadas en ellas el arbitraje entre naciones con respecto a cuestiones de derecho público y el arreglo de reclamaciones pecuniarias contra los Gobiernos, presentadas a favor de extranjeros. No se había hecho esfuerzo hasta ahora para tratar de las disputas entre ciudadanos de diferentes países originadas puramente en el campo del derecho privado, particularmente en materia de contratos y agentes.

Este punto, sin embargo, ha sido estudiado por organismos de carácter internacional, particularmente en Europa, desde hace más de medio siglo. Siguiendo más o menos las bases establecidas por el Congreso Internacional de Cámaras de Comercio reunido en Boston en 1912, la Alta Comisión Interamericana en su primera reunión gene-

3–12, 1916, agreed upon certain principles thought suitable to govern the settlement of controversies of this character. Almost simultaneously with the resolutions of the Commission came the signing of a model agreement between the Chamber of Commerce of the United States and the Bolsa de Comercio of Buenos Aires. Subsequent to this event, the Chamber of Commerce of the United States has taken up the matter with representative chambers of commerce in other countries, and has reached agreement with a number of them. In each instance the first question to be settled is whether the contracting bodies are duly representative of the commercial interests as a whole of the countries with which they are respectively concerned, and at the same time sufficiently outside the control and regulation of the respective governments to make certain that the original purpose of the agreement is not defeated, and that the adjudications represent combined activities of commercial communities rather than recourse to official jurisdiction.

There follows a list of the agreements now in effect between the Chamber of Commerce of the United States and similar national or representative bodies in the other American Republics. Additional agreements are known to be under discussion. The number of cases referred to tribunals set up in accordance with the procedure stipulated in these agreements has not as yet been large, but it is believed that the results of such cases as have been taken up have been satisfactory.

Asociacion de Comercio, of Panama.
Associacao Commercial do Rio de Janeiro, Brazil.
Bolsa de Comercio, of Buenos Aires.
Camara de Comercio, of Asunción.
Camara de Comercio, of Bogota.
Camara de Comercio, of Caracas.
Camara de Comercio, of Montevideo.
Camara de Comercio y Agricultura, of Guayaquil.

The International Chamber of Commerce, with headquarters at Paris, has recently established a World Court of Arbitration for the settlement and adjustment of commercial disputes. The plan is based largely upon that followed by the Chamber of Commerce of the United States and the above-mentioned commercial organizations of Latin America in their commercial arbitration agreements, but the scope thereof has been sufficiently broadened to include all the commercial nations of the world represented in the International Chamber. It is the general impression among those in close touch with the situation that the creation of the World Court will not affect in any way those agreements which have been or which may be entered into between individual trade associations for the arbitration of commercial disputes.

The following paragraph on the origin and nature of these agreements was furnished by the Secretary of the Chamber of Commerce of the United States:

Arbitration has long been used to settle disputes in trade, for litigation is expensive, means delay, and does not foster good relations, especially when the parties to the controversy live in different countries, speak different languages, and do business under customs and laws that differ widely. The common bond between the two is the trade in which they are engaged, and impartial mediation by men familiar with both the goods and the trade provides an efficient and an expeditious method of settling the disputes that may arise. So long as men buy and sell there will be need to adjust such

ral celebrada en Buenos Aires del 3 al 12 de abril de 1916, convino en ciertos principios que se juzgaron propios para el arreglo de controversias de esa naturaleza. Casi al mismo tiempo que se adoptaban las resoluciones de la comisión, se firmó un convenio modelo entre la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y la Bolsa de Comercio de Buenos Aires. Posteriormente la Cámara de Comercio de los Estados Unidos ha tratado el punto con representantes de las cámaras de comercio de otros países, habiendo entrado en arreglos con muchas de ellas. En cada caso la primera cuestión que debe determinarse es si los contratantes son verdaderos representantes de los intereses comerciales de los países interesados y si, al mismo tiempo, están suficientemente alejados del dominio y la influencia de los Gobiernos respectivos para establecer la certidumbre de que el propósito original del convenio no fracasaría y que las decisiones representan las actividades conjuntas de las comunidades comerciales, más bien que el recurso a la jurisdicción oficial.

A continuación se leerá una lista de los arreglos o convenios vigentes entre la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y otros organismos semejantes en las Repúblicas latinoamericanas. Están en discusión otros convenios. El número de casos que se han presentado ante los tribunales creados de acuerdo con el procedimiento estipulado en estos convenios no ha sido muy grande hasta ahora, pero se confía en que los resultados obtenidos en los casos determinados hasta el presente hayan sido satisfactorios.

Los convenios de referencia son con las siguientes entidades:

Asociación de Comercio de Panamá.
Associação Commercial do Rio de Janeiro, Brasil.
Bolsa de Comercio de Buenos Aires.
Cámara de Comercio de Asunción.
Cámara de Comercio de Bogotá.
Cámara de Comercio de Caracas.
Cámara de Comercio de Montevideo.
Cámara de Comercio y Agricultura de Guayaquil.

La Cámara de Comercio Internacional con sede en París ha establecido recientemente una Corte Mundial de Arbitraje para el arreglo y ajuste de cuestiones comerciales. El plan en su mayor parte está basado en el de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y las de la América Latina, a que se ha hecho referencia, en lo relativo a cuestiones de arbitraje, pero se ha ampliado el radio de acción a fin de comprender todas las naciones comerciales del mundo representadas en la cámara internacional. Es la opinión de los que están más al corriente de la situación, que el establecimiento de esta corte mundial no afectará en manera alguna los convenios ya hechos o que se hicieren entre asociaciones de comercio para someter al arbitraje sus diferencias de carácter comercial.

El secretario de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos ha hecho el siguiente estudio acerca del origen y la naturaleza de estos arreglos.

Desde hace algún tiempo se ha venido empleando el arbitraje como medio de arreglar disputas de carácter comercial, porque todo litigio es costoso, es lento y no fomenta las buenas relaciones, especialmente cuando las partes interesadas viven en distintos países, hablan idiomas distintos y hacen negocio de acuerdo con costumbres y leyes muy diferentes. El vínculo que los une es el comercio en que se ocupan, y la mediación imparcial de los que están familiarizados con la mercancía y el comercio es un medio eficaz y rápido de ajustar las disputas que puedan tener lugar. Mientras haya

disputes, not because men lack integrity, but because there are honest differences of opinion and because there is always the possibility of misunderstandings and misinterpretation of the terms of a sale or a contract. Moreover, circumstances over which neither buyer or seller has control may prevent one or the other from meeting his full obligations.

While the subject of arbitration of disputes in international trade had been discussed at International Congresses of Chambers of Commerce—as at the congresses held at Boston in 1912 and at Paris in June, 1914—the movement toward the formulation of an arbitration agreement between nationally representative commercial organizations in different countries did not take definite form until the Pan American Financial Conference was held in Washington in 1915. While the delegates from Argentina were in this country three of them—Dr. Ricardo C. Aldao, Dr. Samuel Pearson Hale, and Mr. Victoriano Villamil—cooperated with a committee acting on behalf of the Chamber of Commerce of the United States composed of Mr. Frank A. Vanderlip, Mr. William S. Kies, Mr. Charles L. Bernheimer, and Mr. John H. Fahey, in drawing up an agreement for arbitration, as well as rules of arbitration and rules for dealing with merchandise of a perishable nature when conditions of emergency might exist. This agreement was adopted with slight modifications by the Chamber of Commerce of the United States and the Bolsa de Comercio of Buenos Aires and was formally put into effect at Buenos Aires April 10, 1916, when Secretary McAdoo, Mr. Fahey (who had then just retired from the presidency of the Chamber), and other Amercan members of the Inter-American High Commission were in that city.

Since its adoption the agreement has been amended in two particulars. The first amendment provided for enlargment of the arbitration committees and the list of official arbitrators in the respective countries. The purpose was to obtain the widest possible representation, and to this end the names of the official list of arbitrators was increased to sixty in each country. The second amendment grew out of experience with cases arising directly and expressly under the plan in Argentina when parties who had been placed upon the black lists of associated governments because of German affiliations sought to avoid submitting to arbitration according to their earlier agreements, and interposed technical objections to the effect that the demand for arbitration had not been made within the time prescribed by the rules. This difficulty arising out of the stress of war conditions, led to the change of one of the rules so as to prevent any repetition of the incident, even under war conditions. The amendment was proposed by the Bolsa de Comercio and after careful consideration and some changes was formally adopted.

The salient feature of the arbitration agreement is that the plan rests entirely upon the voluntary assent of the persons engaged in the trade and upon the influence of the two commercial organizations to enforce the awards that are made. The parties agreeing to arbitrate are free to choose their own arbitrators, and the official arbitrators on the lists maintained by the two organizations are called upon only in the event that the parties to a controversy fail themselves to name arbitrators.

Being an arrangement between commercial organizations of two different countries, the plan makes a striking advance over practically all earlier forms of arbitration. It is devised to give assurance that arbitration will be supervised by representatives of both countries. The fact that an arbitration takes place in the United States does not mean that it is conducted entirely under the auspices of the Chamber of Commerce of the United States or of a committee designated by it; on the contrary, the arbitration proceeds under the supervision of a committee on which there are representatives of the Bolsa de Comercio of Buenos Aires quite as well as representatives of the Chamber of Commerce of the United States. This principle of joint representation is carried through all parts of the plan. Thus the circumstance that a seller is in Buenos Aires and a buyer in the United States does not prevent each from having assurance that his point of view and his conditions will have attention.

The agreement between the Chamber of Commerce and the Bolsa de Comercio has served as a basis for a similar agreement effected with the Camara de Comercio of Montevideo, the Camara de Comercio y Agricultura of Guayaquil, the Camara de Comercio of Caracas, the Camara de Comercio of Asuncion, and the Association of Commerce of Panama. Although the texts of the agreements necessarily differ in some details, those thus far adopted are virtually the same, and this, it is believed, is most desirable.

The benefits derived from the establishment of a system of arbitration are not to be measured, of course, by the number of cases that have gone to formal arbitration.

quien compre y quien venda, habrá necesidad de arreglar esas cuestiones, no porque falte la integridad sino porque hay honradas diferencias de opinión, y porque siempre existe la posibilidad de mal entendimiento y mala interpretación de los términos de una venta o de un contrato. Hay, además, circunstancias que ni el comprador ni el vendedor pueden evitar y que pueden impedir que uno u otro puedan cumplir la obligación contraída.

Aun cuando el arbitraje de disputas en el comercio internacional ha sido materia de estudio de los Congresos Internacionales de las Cámaras de Comercio—como en el congreso de Boston, en 1912 y el de París en junio de 1914—el movimiento tendiente a formular un convenio de arbitraje entre organizaciones comerciales de diferentes países, representativas de sus respectivas nacionalidades, no vino a adquirir forma definida hasta la reunión en Wáshington, de la Conferencia Financiera Panamericana, en 1915. Durante la permanencia en este país de los delegados de Argentina, tres de entre ellos, el Dr. Ricardo C. Aldao, el Dr. Samuel Pearson Hale y Don Victoriano Villamil, cooperaron con una comisión de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, compuesta de los Sres. Frank A. Vanderlip, William S. Kies, Charles L. Bernheimer y John H. Fahey, en la redacción de un convenio de arbitraje, reglas para el arbitraje y para tratar los casos de mercancías de naturaleza perecedera en condiciones de emergencia. El convenio, con ligeras modificaciones, fué aceptado por la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y por la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, y declarado formalmente en vigor en Buenos Aires el 10 de abril de 1916, cuando el Honorable William G. McAdoo, a la sazón Secretario de Hacienda de los Estados Unidos, y varios norteamericanos miembros de la Alta Comisión Internacional estuvieron en aquella capital.

Desde que se puso en vigor dicho convenio se le han hecho dos modificaciones. La primera se relaciona con la ampliación de las comisiones arbitrales y la nómina de los árbitros oficiales en los respectivos países. Esta modificación tiene por objeto asegurar la mayor representación posible, y de aquí que la lista oficial de árbitros se aumentó a sesenta en cada país. La segunda modificación es resultado de la experiencia con casos que se suscitaron directa y expresamente en la Argentina, cuando los interesados, que habían sido puestos en las listas negras de los Gobiernos asociados con motivo de sus relaciones alemanas, trataron de sustraerse del arbitraje, como antes se habían comprometido a hacerlo, interponiendo objeciones técnicas basadas en que la solicitud de arbitraje no había sido hecha dentro del tiempo prescrito por reglamento. Esta dificultad, hija de las circunstancias de la guerra, dió por resultado que se cambiase una de las reglas con el fin de impedir la repetición del incidente, aun en tiempo de guerra. La Bolsa de Comercio propuso esta enmienda, que fué adoptada después de madura consideración y de algunos cambios.

El rasgo más notable del convenio arbitral es que el plan descansa enteramente en el consentimiento voluntario de las personas interesadas en el negocio y en la influencia de las dos organizaciones comerciales para hacer cumplir las sentencias que se dicten. Las partes que convienen en el arbitraje están en libertad de escoger sus árbitros, y los árbitros oficiales de las listas que conservan ambas instituciones servirán sólo en el caso de que las partes de una controversia no cumplan con el requisito de nombrar sus árbitros.

Como este plan es el resultado de un convenio entre organismos comerciales de dos países distintos. marca una etapa de progreso en casi todas las fórmulas anteriores para el arbitraje. Ha sido concebido con el objeto de dar la seguridad de que el arbitraje se efectuará bajo la vigilancia de representantes de ambos países. El hecho de que funciona en los Estados Unidos no significa que los trabajos estén enteramente bajo los auspicios de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, ni de una comisión nombrada por ésta. Por el contrario el arbitraje se hace bajo la vigilancia de una comisión compuesta de representantes de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, así como de representantes de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos. Este principio de representación conjunta es parte de todo el plan. De suerte que la circunstancia de que el vendedor esté en Buenos Aires y el comprador en los Estados Unidos no significa para uno u otro de los litigantes que serán desatendidos su punto de vista ni sus condiciones.

El convenio entre la Cámara de Comercio y la Bolsa de Comercio ha servido de base para un arreglo semejante con la Cámara de Comercio de Montevideo, la Cámara de Comercio y Agricultura de Guyaquil, la Cámara de Comercio de Caracas, la Cámara de Comercio de Asunción y la Asociación de Comercio de Panamá. Aunque el texto de estos convenios varía necesariamente, en algunos detalles, en el fondo son lo mismo.

Los beneficios que resultan del establecimiento de un plan de arbitraje general, no se pueden medir por el número de casos que se hayan sometido a este procedimiento.

Under the agreement with the Bolsa de Comercio of Buenos Aires four cases have been brought formally before the respective arbitration committees, two in New York and two in Buenos Aires. It happened that all of these arose from disputes connected with shipments of Italian types of cheese from Argentina to the United States. The cases arbitrated in New York were settled to the satisfaction of both parties and the awards were fully complied with. As has already been indicated, the cases arising in Buenos Aires involved persons who had been placed upon black lists after they had sold goods to residents of the United States. There were two such cases. Before any proceeding was possible we had to obtain license from the War Trade Board. Both Buenos Aires sellers, having been subjected to the disadvantages of our official black list, rather naturally sought to find weak places in the plan for arbitration. Both pleaded that the demand for arbitration on the part of the American buyer had not been made reasonable under the provisions of the rules for arbitration.

The arbitration committee at Buenos Aires, composed of representatives of both the Bolsa de Comercio of Buenos Aires and the Chamber of Commerce of the United States, spent a very great deal of time and effort in endeavoring to solve fairly and in the spirit of the plan the difficulties that were thus caused. In one case the plea was sustained under the exact state of facts that was developed. In the other case the plea was overruled and the case went to arbitration. Then further difficulties arose through the circumstance that Americans in Argentina were loath to participate as arbitrators in a case in which the defendant was upon the black list. Eventually the president of the Bolsa de Comercio himself consented to act as sole arbitrator, with consent of both parties. After considering the rather complicated transactions he rendered an award of a considerable sum in favor of the American buyer, although the award was not so large as the American buyer claimed. This award, we understand, was eventually accepted by the American buyer and paid by the Buenos Aires seller.

In formulating the agreement it was necessary to draw up detailed rules to cover every contingency that might arise, but arbitration procedure under the plan is ordinarily quite simple. All merchants are urged to insist in their contracts what is known as the standard clause stipulating that all disputed questions which may cause controversy relating to the contract shall be submitted to arbitration under the rules adopted. It is provided that the parties shall fix in the contract the place where arbitration is to occur, but should they not do so, the rules stipulate that arbitration shall take place in the country in which the consignee resides. Insertion of the standard clause in a contract binds the parties to designate representatives to act for them in arbitration proceedings, these persons either being named in the contract or designated at a later date. With an agreement to arbitrate accepted, the place of arbitration fixed, and representatives named to act for the principals, the way is open for the parties to select their own arbitrators and speedily adjust their differences.

In the event that they do not agree upon arbitrators within thirty days after either one has given notice of his desire to arbitrate, the committee on arbitration in the country in which arbitration is to occur is authorized to select three impartial persons, who may proceed to adjust the dispute as if they had been agreed upon by the parties. Thus, recourse is had to machinery provided by the agreement only when the parties agreeing to arbitrate fail themselves to effect an adjustment. As previously stated, the success of the agreement is not to be judged from the number of cases that go to formal arbitration. The real worth of the plan lies in its inducing merchants to adjust their differences through arbitrators of their own selection.

What advantage is the plan to the merchant who has a dispute on hand and no agreement to arbitrate? Simply this: He has at his disposal the good offices of influential commercial organizations which have entered into an agreement to promote arbitration in every way. He should place his case before the commercial organization in his own country and enlist its assistance in reaching a settlement or in arranging for arbitration.

Many benefits are derived from the plan in cases which do not reach the stage of formal arbitration. The existence of the plan with Argentina has called attention to merchants in both countries to the readiness of the two commercial organizations to use their good offices in removing the misunderstandings upon which most controversies, in the final analysis, are based. During the war business conditions were so unsettled and the ordinary channels of trade so upset that many difficulties and disputes arose. When these controversies were brought to the attention of either organization, an endeavor was made impartially to arrive at the facts, and in most instances there was found to be an honest error that had existed without the knowl-

En virtud del convenio celebrado con la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, se han sometido formalmente cuatro casos ante los comités respectivos, dos en Nueva York y dos en Buenos Aires. Estos casos tuvieron por origen diferencias con motivo de unos embarques de queso, tipo italiano, hechos de la Argentina para los Estados Unidos. Los casos que fueron arbitrados en Nueva York, fueron resueltos a satisfacción de ambas partes, que se sometieron a lo sentenciado. Como ya se ha indicado, los casos que tuvieron su origen en Buenos Aires tenían referencia con personas que habían sido inscritas en la lista negra, después de haber vendido mercaderías a residentes de los Estados Unidos. Estos casos fueron dos. Antes de poder proceder fué necesario obtener permiso para ello de la Junta de Comercio de la Guerra. Como los dos vendedores de Buenos Aires habían estado sujetos a las dificultades de nuestra lista negra oficial, como es natural trataron de encontrar puntos vulnerables en el plan de arbitraje. Ambos pretendieron que la demanda por arbitraje por parte del comprador americano no se había hecho dentro del tiempo prescrito por reglamento.

El Comité arbitral de Buenos Aires, compuesto de representantes tanto de la Bolsa de Comercio como de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, empleó mucho tiempo y esfuerzos en tratar de resolver de una manera justa, inspirada en el espíritu del plan de arbitraje las dificultades que existían. En uno de los casos, fué aceptada la querella, de acuerdo con la exactitud de los hechos presentados y en el otro fué denegada de modo que el asunto se sometió al arbitraje. Luego se presentaron más dificultades, por la circunstancia de que los americanos en la Argentina no estaban inclinados a servir de árbitros de una cuestión en la cual el demandado estaba en la lista negra. Más adelante, el mismo Presidente de la Bolsa de Comercio consintió en asumir con el consentimiento de ambas partes, las funciones de árbitro único. Tras un estudio de las negociaciones bastante complicadas, sentenció a favor del comprador americano, por una fuerte suma aun cuando no tan grande como éste reclamaba. Según parece el comprador americano aceptó la sentencia y el comprador argentino pagó la cantidad estipulada.

Para ultimar el arreglo fué necesario dictar reglas minuciosas a fin de cubrir todas las contingencias posibles. Sin embargo, el procedimiento arbitral de acuerdo con este plan es de ordinario sumamente sencillo. A todos los comerciantes se les insta a que insistan en sus contratos en lo que se llama la cláusula modelo por la cual se estipula que todas las cuestiones en disputa que puedan dar origen a una controversia por razón del contrato sean sometidas al arbitraje de acuerdo con las reglas establecidas. Se provee que las partes determinarán en el contrato el lugar donde se debe celebrar el arbitraje, y en caso de no hacerlo, queda estipulado por reglamento que el arbitraje tendrá lugar en el país en donde vive el consignatario. La introducción de dicha cláusula en los contratos obliga a los contratantes a nombrar sus representantes en el juicio arbitral, nombramiento que se puede hacer en el contrato mismo o más tarde. Aceptado el convenio para el arbitraje, el lugar en donde se ha de celebrar y nombrados los representantes de las partes, queda abierto el campo para que cada uno elija sus árbitros y se llegue prontamente a una solución.

En caso de que las partes no se pongan de acuerdo acerca de los árbitros, dentro del término de treinta días, contados desde que una de ellas notificó su deseo de arbitrar el asunto, el comité arbitral del país en donde tendrá lugar el arbitraje está autorizado para escoger tres personas imparciales que pueden proceder a ajustar la disputa como si hubieran sido escogidas al efecto por las partes interesadas. De este modo el recurso de valerse de los medios estipulados en el convenio, se emplea solamente cuando las partes interesadas no llegan entre sí a un arreglo. Como ya se ha dicho, el éxito del convenio no debe juzgarse por el número de casos que hayan sido sometidos al arbitraje formal. El verdadero mérito está en que induce a los comerciantes a arreglar sus diferencias por medio de árbitros escogidos por ellos mismos.

¿Qué ventaja ofrece el plan para el comerciante que tiene una controversia y no ha convenido en someterla a arbitraje? Sencillamente, que tiene a su disposición los buenos oficios de organismos comerciales influyentes, que son parte de un convenio para promover el arbitraje de todas maneras. Su deber sería someter su caso ante la organización comercial de su propio país, y solicitar su ayuda para llegar a un ajuste o llevarlo al arbitraje.

Muchas ventajas se obtienen del plan en casos que no llegan a ser sometidos a un arbitraje formal. La existencia del plan celebrado con Argentina ha dirigido la atención de los comerciantes de uno y otro país a la disposición que anima a ambos cuerpos comerciales para usar de sus buenos oficios con el fin de hacer desaparecer la mala inteligencia en que, al fin de cuentas, se basan todas las controversias. Durante la guerra eran tan instables las condiciones comerciales y tan inseguras las vías del comercio, que por fuerza surgieron muchas dificultades y disputas. Y cuando estas controversias llegaron al conocimiento de una u otra organización, se hizo el esfuerzo de llegar imparcialmente a la verdad de los hechos y en muchos

edge of either party. When this error was called to the attention of the parties, almost invariabley prompt steps were taken to rectify it in a way that was acceptable to the adverse party.

Under the plan for arbitration enforcement of awards rests entirely upon the influence of the organizations which entered into it. Consequently, it is essential for success that the participating organizations have high standing in their respective countries. In arranging plans with Latin-American countries we have been very fortunate in finding that gentlemen of the highest standing are willing to indicate their interest and personal good will by serving upon the lists of official arbitrators.

TOPIC No. 12.

CONSIDERATION OF THE REDUCTION AND LIMITATION OF MILITARY AND NAVAL EXPENDITURES ON SOME JUST AND PRACTICABLE BASIS.

A table showing the expenditures for military and naval purposes of the different American Republics is inserted herewith.

TOPIC No. 13.

CONSIDERATION OF STANDARDIZING OF UNIVERSITY CURRICULA AND MUTUAL RECOGNITION OF THE VALIDITY OF PROFESSIONAL DEGREES AMONG THE AMERICAN REPUBLICS.

The promotion of closer educational and scientific relations by means of reciprocity in the recognition of educational certificates and professional degrees, the unrestricted practice of liberal professions, and the interchange of teachers and students has occupied the attention of the American governments almost ever since they became independent states. Some of the treaty provisions or agreements on this subject go back to about the year 1830. It has been the subject of consideration by several international conferences. At the International South American Congress held at Montevideo in 1888–89 a convention on the practice of liberal professions was signed February 4, 1889, by the representatives of Argentina, Bolivia, Paraguay, Peru, and Uruguay and ratified by all these countries. The convention requires only the filing of duly certified copies of diplomas and proof of identity.

While the First Pan American Conference took no action on this subject, at the Second Conference held at Mexico City in 1902, a convention on the exercise of liberal professions was signed January 28, 1902, which was later ratified by Bolivia, Chile, Costa Rica, the Dominican Republic, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Peru, and Salvador. The convention is somewhat stricter in its provisions than that of Montevideo, limiting recognition to the diplomas of institutions certified by each government as officially authorized. It is also provided that in the medical professions an examination may be required before granting a license. In view of the fact that in the United States there is no federal control of education, it is provided that recognition shall be extended only to institutions located in states whose legislation provides for reciprocity, and that each of the other signatory governments shall be at liberty to recognize those it considers acceptable.

Table showing Military and Naval Expenditures of the Republics of the American Continent



To accompany page 142 of the Special Handbook for the use of Delegates to the Fifth International Conference of American States, prepared by the Pan American Union



Washington, D. C., U. S. A.
January, 1923

Cuadro que demuestra Los Gastos Militares y Navales de las Repúblicas del Continente Americano



Para acompañar la página 143 del Manual especial para el uso de los Delegados a la Quinta Conferencia Internacional Americana, preparado por la Unión Panamericana



Wáshington, D. C., E. U. de A.
Enero, 1923

GOVERNMENT PRINTING OFFICE

[In U. S. dollars.]

	Total expenditures.	Military expenditures.	Naval expenditures.	Total military and naval expenditures.	Proportion to total expenditures.
					Per cent.
Argentina (Budget for 1921.)	217,986,782	18,761,777	15,495,125	34,256,902	15.66
Bolivia (Budget for 1921.)	18,286,106	2,925,498	....	2,925,498	15.9
Brazil (Budget for 1921.)	133,013,836	15,942,202	8,046,922	23,989,124	18.0
Chile (Budget for 1921.)	60,653,700	7,011,143	12,557,691	19,568,834	32.2
Colombia (Budget for 1921.)	33,818,334	3,981,657	....	3,981,657	11.8
Costa Rica (Budget for 1921.)	8,619,974	1,220,124	(Included in Military.)	1,220,124	14.1
Cuba (Budget for 1922-23.)	54,852,102	9,516,024	.....do	9,516,024	17.3
Dominican Republic (No appropriation for war or navy since 1918.)	....	....	....	....	....
Ecuador (Budget for 1920.)	9,893,430	2,585,086	(Included in Military.)	2,585,086	26.12
Guatemala (Budget for 1920.)	7,828,583	2,248,277	.....do	2,248,277	28.7
Haiti (No appropriation at present for war or navy.)	....	....	....	....	....
Honduras (Budget for 1921.)	4,072,716	1,811,262	(Included in Military.)	1,811,262	44.5
Mexico (Budget for 1922.)	191,829,304	78,254,965	.....do	78,254,965	40.8
Nicaragua (Budget for 1920-21.)	2,804,026	223,248	.....do	223,248	7.9
Panama (No army or navy, but a military police.)	....	....	....	....	....
Paraguay (Budget for 1921.)	3,985,042	658,883	(Included in Military.)	658,883	16.51
Peru (Budget for 1921.)	35,966,919	5,295,999	1,659,777	6,955,776	19.3
Salvador (Budget for 1920.)	6,687,987	1,727,631	(Included in Military.)	1,727,631	25.7
United States (Budget for 1921-22.)	3,197,807,962	387,356,412	426,191,519	813,547,931	25.4
Uruguay (Budget for 1920.)	36,294,656	7,446,934	(Included in Military.)	7,446,934	20.5
Venezuela (Budget for 1921.)	12,204,162	2,378,640	.....do	2,378,640	19.5

[En moneda de los Estados Unidos.]

	Total de egresos.	Egresos militares.	Egresos navales.	Total de egresos militares y navales.	Proporción del total de egresos.
					Por ciento.
Argentina (Presupuesto de 1921.)	$217,986,782	$18,761,777	$15,495,125	$34,256,902	15.66
Bolivia (Presupuesto de 1921.)	18,286,106	2,925,498	....	2,925,498	15.9
Brasil (Presupuesto de 1921.)	133,013,836	15,942,202	8,046,922	23,989,124	18.0
Chile (Presupuesto de 1921.)	60,653,700	7,011,143	12,557,691	19,568,834	32.2
Colombia (Presupuesto de 1921.)	33,818,334	3,981,657	....	3,981,657	11.8
Costa Rica (Presupuesto de 1921.)	8,619,974	1,220,124	(Incluídos en los egresos militares.)	1,220,124	14.1
Cuba (Presupuesto de 1922-23.)	54,852,102	9,516,024	.....do........	9,516,024	17.3
República Dominicana (Desde 1918 no se ha hecho ninguna asignación para el Ministerio de Guerra o Marina.)	....	....	....	....	....
Ecuador (Presupuesto de 1920.)	9,893,430	2,585,086	(Incluídos en los egresos militares.)	2,585,086	26.12
Guatemala (Presupuesto de 1920.)	7,828,583	2,248,277	.....do........	2,248,277	28.7
Haití (En la actualidad no se ha votado ninguna asignación para el Ministerio de Guerra o Marina.)	....	....	....	....	....
Honduras (Presupuesto de 1921.)	4,072,716	1,811,262	(Incluídos en los egresos militares.)	1,811,262	44.5
México (Presupuesto de 1922.)	191,829,304	78,254,965	.....do........	78,254,965	40.8
Nicaragua (Presupueste de 1920-21.)	2,804,026	223,248	.....do........	223,248	7.9
Panamá (No tiene ejército ni marina; sí una policía militar.)	....	....	....	....	....
Paraguay (Presupuesto de 1921.)	3,985,042	658,883	(Incluídos en los egresos militares.)	658,883	16.51
Perú (Presupuesto de 1921.)	35,966,919	5,295,999	$1,659,777	6,955,776	19.3
Salvador (Presupuesto de 1920.)	6,687,987	1,727,631	(Incluídos en los egresos militares.)	1,727,631	25.7
Estados Unidos (Presupuesto de 1921-22.)	3,197,807,962	387,356,412	$426,191,519	813,547,931	25.4
Uruguay (Presupuesto de 1920.)	36,294,656	7,446,934	(Incluídos en los egresos militares.)	7,446,934	20.5
Venezuela (Presupuesto de 1921.)	12,204,162	2,378,640	.....do........	2,378,640	19.5

casos se vió que la dificultad estribaba en un error de buena fé, del cual ni una ni otra parte se habían dado cuenta. Cuando se les hizo ver el error, casi en la totalidad de los casos se tomaron medidas inmediatas para rectificarlo de modo que fuera aceptable esta rectificación a la otra parte.

En este plan de arbitraje el cumplimiento de la sentencia depende enteramente de la influencia de las instituciones que son partes de él. Es, pues, esencial para el éxito de éste, que las organizaciones que son partes a dicho plan tengan la más alta posición en los países respectivos.

En nuestras relaciones con la América Latina en este particular, hemos tenido la buena fortuna de ver que personas de la más alta posición se hallan prontas a demostrar su interés y buena voluntad, alistándose entre los árbitros oficiales.

Tema Núm. 12.

CONSIDERACIÓN DE LA REDUCCIÓN Y LIMITACIÓN DE GASTOS MILITARES Y NAVALES SOBRE UNA BASE JUSTA Y PRACTICABLE.

Se inserta una tabla que muestra los gastos incurridos para los fines militares y navales de las diferentes Repúblicas americanas.

Tema Núm. 13.

CONSIDERACIÓN DE LA UNIFICACIÓN DE ESTUDIOS UNIVERSITARIOS E INTERCAMBIO DE TÍTULOS PROFESIONALES ENTRE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS.

El fomento de relaciones educacionales y científicas más estrechas, por medio del reconocimiento recíproco de certificados de estudios y títulos profesionales, el libre ejercicio de las profesiones liberales y el intercambio de maestros y estudiantes, ha venido ocupando la atención de los Gobiernos de los países de América casi desde que se declararon independientes. Desde 1830, más o menos, han existido disposiciones o acuerdos sobre esta materia, la cual ha sido también estudiada por varias conferencias internacionales. En el Congreso Internacional Sud Americano, que se verificó en Montevideo en 1888–89, con fecha 4 de febrero del último año, firmaron una convención sobre el ejercicio de profesiones liberales, los representantes de Argentina, Bolivia, Paraguay, Perú y Uruguay. Esta convención, que fue ratificada por los países signatarios, exige únicamente la presentación de copias debidamente autenticadas de los diplomas y un certificado de identidad.

En la Primera Conferencia Panamericana no se estudió esta materia; pero en la Segunda Conferencia que se reunió en México en 1901–2, se firmó una convención sobre ejercicio de profesiones liberales el 28 de enero de 1902, la cual fue ratificada oportunamente por Bolivia, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Perú, y la República Dominicana. Esta convención es más estricta en sus disposiciones que la de Montevideo, pues limita el reconocimiento a los diplomas librados por instituciones que los Gobiernos respectivos declaren autorizadas para expedirlos. También dispone que para el ejercicio de las profesiones médicas se puede exigir examen antes de expedir la licencia necesaria para el ejercicio de la profesión. Como en los Estados Unidos la instrucción no está bajo el patronato del Gobierno Federal, se estipula que sólo se reconocerán los títulos o diplomas expedidos por instituciones docentes de los Estados cuya legislación ofreciere reciprocidad y que

The Third Pan American Conference held at Rio de Janeiro in 1906 had on its program the consideration of measures to carry into effect the idea embodied in the convention of the Second Conference, and urging the adoption and ratification of the convention.

One of the topics of the Fourth Conference held at Buenos Aires in 1910 was the consideration of a plan to promote the interchange of professors and students, and a resolution was adopted recommending the establishment of an interchange of university professors, the holding of a university congress, and the creation in each country of scholarships for students from other countries of the American continent.

At the Bolivian Congress held at Caracas in 1911, an agreement regarding academic degrees was signed July 17, 1911, by Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru, and Venezuela, and subsequently ratified by each country. Under this agreement the holders of degrees from other signatory states must meet the requirements for that degree in the country where they wish to reside; the governments also agree to attempt to unify university curricula.

The Second Pan American Scientific Congress which met at Washington in 1915–16 passed resolutions urging the American Governments to further the interchange of teachers and students and recommending the organization of a Section of Education in connection with the Pan American Union.

Among the Central American Republics there is general recognition of academic certificates and professional degrees, as provided for by Article 7 of the general treaty of peace and friendship signed at Washington December 20, 1907, as well as in earlier instruments. A convention for the establishment of a Central American pedagogic institute was signed on the same date.

There is given below a table of the treaties and conventions bearing on the subject that are now in force between the American republics, so far as can be ascertained from information in the Pan American Union:

Argentina—Bolivia. Treaty of Peace, Friendship, Commerce, and Navigation, signed July 9, 1868. Art. 3, citizens of one signatory country may practice scientific professions in the other.

Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Peru—Uruguay. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed at Montevideo February 4, 1889, at the South American International Congress. (Colombia was not represented at the Congress, but adhered to the Convention in 1917.)

(Argentina—Chile. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed June 23, 1921. Ratified by Chile; pending ratification by Argentina.)

Argentina—Uruguay. Convention on Interchange of University Professors, signed July 26, 1915.

Bolivia—Argentina. See Argentina.

Bolivia—Argentina—Colombia—Paraguay—Peru—Uruguay. See Argentina.

cada uno de los Gobiernos de los otros países signatarios queda en libertad de reconocer los títulos de las instituciones que juzgare conveniente.

En el programa de la Tercera Conferencia Panamericana que se verificó en Río Janeiro en 1906, uno de los temas fue el estudio de medidas para llevar a efecto la idea comprendida en la convención de México relativa al ejercicio de profesiones liberales. La conferencia aprobó el 22 de agosto de 1906, una resolución recomendando la adopción y ratificación de la convención de México.

Uno de los puntos del programa de la Cuarta Conferencia Panamericana celebrada en Buenos Aires en 1910, fue el estudio de un plan para el intercambio de profesores y estudiantes, y al efecto se aprobó una resolución recomendando el establecimiento del intercambio de profesores universitarios, la celebración de un congreso universitario y la creación en cada uno de los países signatarios de becas para estudiantes de los otros países del continente.

En el Congreso Boliviano que se celebró en Caracas en 1911, se firmó el 17 de julio un acuerdo sobre títulos académicos entre Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, el cual fue oportunamente ratificado por los países signatarios. Este acuerdo estatuye que los que tengan títulos expedidos en los otros países signatarios deben llenar los requisitos que se exigen, en el país donde van a residir, a los que tienen iguales títulos. Los países signatarios también se comprometen a tratar de unificar el plan de estudios universitarios.

El Segundo Congreso Científico Panamericano que funcionó en Wáshington en 1915–16 aprobó una resolución excitando a los Gobiernos de América a promover el intercambio de maestros y estudiantes, y recomendando la organización de una sección de educación en la Unión Panamericanas.

Entre las Repúblicas centroamericanas existe el libre reconocimiento de certificados académicos y títulos profesionales, según lo estipula el Artículo 7 del Tratado General de Paz y Amistad suscrito en Wáshington el 20 de diciembre de 1907, al igual que otros convenios anteriores. En esa fecha se firmó también una convención para el establecimiento de un instituto pedagógico centroamericano.

El cuadro siguiente indica los tratados y las convenciones sobre esta materia existentes entre las Repúblicas de América, hasta donde ha podido obtener datos de la Unión Panamericana.

Argentina—Bolivia. Tratado de Paz, Amistad, Comercio y Navegación, firmado en julio 9, 1868. Art. 3, ciudadanos de un país signatario pueden ejercer profesiones científicas en el otro.

Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Perú—Uruguay. Convención sobre el Ejercicio de Profesiones Liberales, firmada en Montevideo el 4 de febrero de 1889 en el Congreso Internacional Sud-Americano. (Colombia no fue representada en el congreso, pero se adhirió en 1917.)

(Argentina—Chile. Convención sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, firmada en junio 23, 1921. Ratificada por Chile; pendiente de ratificación por la Argentina.)

Argentina—Uruguay. Convenio sobre Intercambio de Profesores Universitarios, firmado en julio 26, 1915.

Bolivia—Argentina. Véase Argentina.

Bolivia—Argentina—Colombia—Paraguay—Perú—Uruguay. Véase Argentina.

Bolivia — Chile — Costa Rica — Dominican Republic — Guatemala — Honduras—Nicaragua—Peru—Salvador. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed at Mexico January 28, 1902, at the Second International Conference of American States.
Bolivia—Colombia. Treaty of Friendship, signed March 19, 1912. Art. 5 reaffirms the Mexico Convention of 1902 on the Practice of Liberal Professions.
Bolivia—Colombia—Ecuador—Peru—Venezuela. Agreement regarding Academic Degrees, signed at Caracas July 17, 1911, at the Bolivian Congress.
Bolivia—Ecuador. Diplomatic Agreement regarding Unrestricted Practice of Law and Medicine, signed December 3, 1887.
Bolivia—Ecuador. Treaty of Friendship, signed April 17, 1911. Art. 5, professional degrees and certificates of study are given full recognition; but the Agreement of 1887 rules as regards the practice of law and medicine.
Bolivia—Peru. Diplomatic Agreement regarding Unrestricted Practice of Law and Medicine, signed September 18, 1886.
(Bolivia—Uruguay. Convention on Recognition of Degrees or Certificates of Study, signed April 27, 1917. Ratified by Bolivia; pending ratification by Uruguay.)

Brazil—Chile. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed May 4, 1897.

(Brazil—Uruguay. Convention on Interchange of Professors and Students, signed August 1, 1921. Ratification pending.)
Chile—Argentina. See Argentina.
Chile — Bolivia — Costa Rica — Dominican Republic — Guatemala — Honduras—Nicaragua—Peru—Salvador. See Bolivia.
Chile—Brazil. See Brazil.
Chile—Colombia. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed June 23, 1921.
Chile—Ecuador. Convention on Recognition of Professional Degrees, signed April 9, 1897. Amplified by convention of August 16, 1902, so as to include all school and university studies.
Chile—Guatemala. Treaty on the Practice of Liberal Professions, signed July 30, 1904.
Chile—Uruguay. Convention on the Interchange of University Professors, signed November 17, 1916.
Chile—Uruguay. Convention on the Practice of Liberal Professions, signed November 17, 1916.
Colombia—Argentina—Bolivia—Paraguay—Peru—Uruguay. See Argentina.
Colombia—Bolivia. See Bolivia.
Colombia—Bolivia—Ecuador—Peru—Venezuela. See Bolivia.
Colombia—Chile. See Chile.
Colombia—Ecuador. Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, signed August 10, 1905. Art. 15, citizens of one signatory country may practice in the other any literary or scientific profession.
Colombia—Ecuador. Protocol on the Interchange of Military Students, signed in 1911.
Colombia—Peru. Diplomatic Agreement regarding the Practice of Liberal Professions, signed July 8, 1889.
(Colombia—Uruguay. Convention on the Interchange of Professors and Students and Equal Acceptance of Degrees and Certificates of Study, signed April 28, 1922. Ratification pending.)
Costa Rica—Bolivia—Chile—Dominican Republic—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Peru—Salvador. See Bolivia.
Costa Rica—Guatemala. General Treaty, signed May 15, 1895. Art. 9, unrestricted practice of professions and recognition of studies.
Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Salvador. General Treaty of Peace and Friendship, signed at Washington, December 20, 1907. Art. 7, mutual recognition of professional degrees and certificates of study.
Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Salvador. Convention for the Establishment of a Central American Pedagogic Institute, signed December 20, 1907.

Costa Rica—Honduras. General Treaty, signed September 28, 1895. Art. 8, recognition of professional degrees and certificates of study.
Costa Rica—Salvador. General Treaty, signed June 12, 1895. Art. 9, recognition of professional degrees and certificates of study.

Bolivia—Chile—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Perú—El Salvador. Convención sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, firmada en México el 28 de enero de 1902, en la Segunda Conferencia Internacional Americana.
Bolivia—Colombia. Tratado de Amistad, firmado en marzo 19, 1912. Art. 5 reafirma la convención de México de 1902 sobre ejercicio de profesiones liberales.
Bolivia—Colombia—Ecuador—Perú—Venezuela. Acuerdo sobre Títulos Académicos, firmado en Caracas el 17 de julio de 1911, en el Congreso Boliviano.
Bolivia—Ecuador. Acuerdo Diplomático para el Libre Ejercicio de la Abogacía y de la Medicina, firmado en diciembre 3, 1887.
Bolivia—Ecuador. Tratado de Amistad, firmado en abril 17, 1911. Art. 5, se reconocen libremente los títulos profesionales y certificados de estudios; pero el ejercicio de la abogacía y de la medicina se somete a las disposiciones del acuerdo de 1887.
Bolivia—Perú. Acuerdo Diplomático para el Libre Ejercicio de la Abogacía y de la Medicina, firmado en septiembre 18, 1886.
(Bolivia—Uruguay. Convención para el Reconocimiento de Títulos o Certificados de Estudio, firmada en abril 27, 1917. Ratificada por Bolivia; pendiente de ratificación por el Uruguay.)
Brasil—Chile. Convención sobre el Ejercicio de las Profesiones Liberales, firmada en mayo 4, 1897.
(Brasil—Uruguay. Convención sobre el Intercambio de Profesores y Estudiantes, firmada en agosto 1, 1921. Pendiente de ratificación.)
Chile—Argentina. Véase Argentina.
Chile—Bolivia—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Chile—Brasil. Véase Brasil.
Chile—Colombia. Convenio sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, firmado en junio 23, 1921.
Chile—Ecuador. Convención sobre Reconocimiento de Títulos Profesionales, firmada en abril 9, 1897. Amplificada por convención de agosto 16, 1902, de manera de incluir todos los estudios de colegio y universidad.
Chile—Guatemala. Tratado relativo al Ejercicio de Profesiones Liberales, firmado en julio 30, 1904.
Chile—Uruguay. Convenio sobre Intercambio de Profesores Universitarios, firmado en noviembre 17, 1916.
Chile—Uruguay. Convención sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, firmada en noviembre 17, 1916.
Colombia—Argentina—Bolivia—Paraguay—Perú—Uruguay. Véase Argentina.
Colombia—Bolivia. Véase Bolivia.
Colombia—Bolivia—Ecuador—Perú—Venezuela. Véase Bolivia.
Colombia—Chile. Véase Chile.
Colombia—Ecuador. Tratado de Amistad, Comercio y Navegación, firmado en agosto 10, 1905. Art. 15, los ciudadanos de un país signatario pueden ejercer cualquiera profesión literaria o científica en el otro.
Colombia—Ecuador. Protocolo sobre Intercambio de Estudiantes Militares, firmado en 1911.
Colombia—Perú. Acuerdo Diplomático sobre el Ejercicio de Profesiones Liberales, firmado en julio 8, 1889.
(Colombia—Uruguay. Convenio sobre Intercambio de Profesores y Alumnos y Equivalencia de Títulos y Certificados de Estudios, firmado en abril 28, 1922. Pendiente de ratificación.)
Costa Rica—Bolivia—Chile—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Costa Rica—Guatemala. Tratado General, firmado en mayo 15, 1895. Art. 9, reconocimiento de títulos profesionales y certificados de estudios.
Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—El Salvador. Tratado General de Paz y Amistad, firmado en Wáshington en diciembre 20, 1907. Art. 7, reconocimiento mutuo de títulos profesionales y certificados de estudios.
Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—El Salvador. Convenio para el Establecimiento de un Instituto Pedagógico Centroamericano, firmado en diciembre 20, 1907.
Costa Rica—Honduras. Tratado General, firmado en septiembre 28, 1895. Art. 8, reconocimiento de títulos profesionales y certificados de estudios.
Costa Rica—El Salvador. Tratado General, firmado en junio 12, 1895. Art. 9, reconocimiento de títulos profesionales y certificados de estudios.

Dominican Republic—Bolivia—Chile—Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Peru—Salvador. See Bolivia.
Ecuador—Bolivia. See Bolivia.
Ecuador—Bolivia—Colombia—Peru—Venezuela. See Bolivia.
Ecuador—Chile. See Chile.
Ecuador—Colombia. See Colombia.
Ecuador—Mexico. Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, signed July 10, 1888. Art. I (2), citizens of one signatory country may engage in their trade or profession in the other country; Art. II (5) provides for all benefits granted to the most favored nation.
Ecuador—Peru. Diplomatic Agreement regarding the Practice of Liberal Professions, signed March 23, 1888.
Ecuador—Peru. Convention on Academic Degrees. (date?)
Ecuador—Salvador. Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, signed March 29, 1890. Art. 5, full recognition of scientific or literary degrees for the practice of professions.
Guatemala—Bolivia—Chile—Costa Rica—Dominican Republic—Honduras—Nicaragua—Peru—Salvador. See Bolivia.
Guatemala—Chile. See Chile.
Guatemala—Costa Rica. See Costa Rica.
Guatemala—Costa Rica—Honduras—Nicaragua—Salvador. See Costa Rica.
Guatemala—Honduras. Treaty of Friendship, Commerce and Extradition, signed July 17, 1880. Arts. 2 and 3, unrestricted practice of professions and recognition of degrees and diplomas.
Guatemala—Salvador. Treaty of Friendship and Alliance, signed May 8, 1876. Art. 6, unrestricted practice of professions and recognition of degrees. (Lapsed by the expiration of the period stated, but was not denounced.)
Honduras—Bolivia—Chile—Costa Rica—Dominican Republic—Guatemala—Nicaragua—Peru—Salvador. See Bolivia.
Honduras—Costa Rica. See Costa Rica.
Honduras—Costa Rica—Guatemala—Nicaragua—Salvador. See Costa Rica.
Honduras—Guatemala. See Guatemala.
Honduras—Salvador. General Treaty of Peace and Friendship, signed March 31, 1878. Arts. 7 and 8, unrestricted practice of professions and recognition of degrees and diplomas.
Mexico—Chile. See Chile.
Mexico—Ecuador. See Ecuador.
Mexico—Nicaragua. Treaty of Friendship and Commerce, signed November 6, 1900. Art. 6, recognition of professional degrees.
Mexico—Salvador. Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, signed April 24, 1893. Art. 10, recognition of professional degrees and certificates of study.
Nicaragua—Bolivia—Chile—Costa Rica—Dominican Republic—Guatemala—Honduras—Peru—Salvador. See Bolivia.
Nicaragua—Costa Rica—Guatemala—Honduras—Salvador. See Costa Rica.
Nicaragua—Mexico. See Mexico.
Paraguay—Argentina—Bolivia—Colombia—Peru—Uruguay. See Argentina.
Paraguay—Uruguay. Convention for the Recognition of Degrees or Certificates of Secondary and University Studies, signed February 28, 1915.
Peru—Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Uruguay. See Argentina.
Peru—Bolivia. See Bolivia.
Peru—Bolivia—Chile—Costa Rica—Dominican Republic—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Salvador. See Bolivia.
Peru—Bolivia—Colombia—Ecuador—Venezuela. See Bolivia.
Peru—Colombia. See Colombia.
Peru—Ecuador. See Ecuador.
Peru—Mexico. See Mexico.
Salvador—Bolivia—Chile—Costa Rica—Dominican Republic—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Peru. See Bolivia.
Salvador—Costa Rica. See Costa Rica.
Salvador—Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua. See Costa Rica.
Salvador—Ecuador. See Ecuador.
Salvador—Guatemala. See Guatemala.
Salvador—Honduras. See Honduras.
Salvador—Mexico. See Mexico.
United States. The United States Government has not entered into any conventions, but the University of California signed an agreement with the Government of Chili June 18, 1919, for the interchange of professors.

República Dominicana—Bolivia—Chile—Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Ecuador—Bolivia. Véase Bolivia.
Ecuador—Bolivia—Colombia—Perú—Venezuela. Véase Bolivia.
Ecuador—Chile. Véase Chile.
Ecuador—Colombia. Véase Colombia.
Ecuador—México. Tratado de Amistad, Comercio y Navegación. firmado en julio 10, 1888. Art. I, (2), los naturales de un país signatario pueden ejercer su industria o profesión en el otro país; Art. II, (5), concede los mismos beneficios que a la nación más favorecida.
Ecuador—Perú. Acuerdo Diplomático sobre el Ejercicio de Profesiones Liberales, firmado en marzo 23, 1888.
Ecuador—Perú. Convenio sobre Títulos Académicos.
Ecuador—El Salvador. Tratado de Amistad, Comercio y Navegación, firmado en marzo 29, 1890. Art. 5, libre reconocimiento de títulos científicos o literarios para el ejercicio de profesiones.
Guatemala — Bolivia — Chile — Costa Rica — República Dominicana — Honduras—Nicaragua—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Guatemala—Chile. Véase Chile.
Guatemala—Costa Rica. Véase Costa Rica.
Guatemala—Costa Rica—Honduras—Nicaragua—El Salvador. Véase Costa Rica.
Guatemala—Honduras. Tratado de Amistad, Comercio y Estradición, firmado en julio 17, 1880. Artículos 2 y 3, libre ejercicio de profesiones y reconocimiento de títulos y diplomas.
Guatemala—El Salvador. Tratado de Amistad y Alianza, firmado en mayo 8, 1876. Art. 6, libre ejercicio de profesiones y reconocimiento de títulos. (Caducó pero no fue denunciado.)
Honduras—Bolivia—Chile—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Nicaragua—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Honduras—Costa Rica. Véase Costa Rica.
Honduras—Costa Rica—Guatemala—Nicaragua—El Salvador. Véase Costa Rica.
Honduras—Guatemala. Véase Guatemala.
Honduras—El Salvador. Tratado General de Paz y Amistad, firmado en marzo 31, 1878. Artículos 7 y 8, libre ejercicio de profesiones y reconocimiento de títulos y diplomas.
México-Chile. Véase Chile.
México—Ecuador. Véase Ecuador.
México—Nicaragua. Tratado de Amistad y Comercio, firmado en noviembre 6, 1900. Art. 6, reconocimiento de títulos profesionales.
México—El Salvador. Tratado de Amistad, Comercio y Navegación, firmado en abril 24, 1893. Art. 10, reconocimiento de títulos profesionales y certificados de estudio.
Nicaragua—Bolivia—Chile—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Perú—El Salvador. Véase Bolivia.
Nicaragua—Costa Rica—Guatemala—Honduras—El Salvador. Véase Costa Rica.
Nicaragua—México. Véase México.
Paraguay—Argentina—Bolivia—Colombia—Perú—Uruguay. Véase Argentina.
Paraguay—Uruguay. Convenio para el Reconocimiento de Títulos o Certificados de Estudios Secundarios y Universitarios, firmado en febrero 28, 1915.
Perú—Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Uruguay. Véase Argentina.
Perú—Bolivia. Véase Bolivia.
Perú—Bolivia—Chile—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Nicaragua—El Salvador. Véase Bolivia.
Perú—Bolivia—Colombia—Ecuador—Venezuela. Véase Bolivia.
Perú—Colombia. Véase Colombia.
Perú—Ecuador. Véase Ecuador.
Perú—México. Véase México.
El Salvador—Bolivia—Chile—Costa Rica—República Dominicana—Guatemala—Honduras—Nicaragua—Perú. Véase Bolivia.
El Salvador—Costa Rica. Véase Costa Rica.
El Salvador—Costa Rica—Guatemala—Honduras—Nicaragua. Véase Costa Rica.
El Salvador—Ecuador. Véase Ecuador.
El Salvador—Guatemala. Véase Guatemala.
El Salvador—Honduras. Véase Honduras.
El Salvador—México. Véase México.
Estados Unidos. No ha celebrado pactos oficiales, pero la Universidad del Estado de California en junio 18, 1919, celebró con el Gobierno de Chile un convenio para el intercambio de profesores.

Uruguay—Argentina. See Argentina.
Uruguay—Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Peru. See Argentina.
Uruguay—Bolivia. See Bolivia.
Uruguay—Brazil. See Brazil.
Uruguay—Chile. See Chile.
Uruguay—Colombia. See Colombia.
Uruguay—Paraguay. See Paraguay.
Venezuela—Bolivia—Colombia—Ecuador—Peru. See Bolivia.

Of recent years there has been a growth in the movement for the interchange of professors and students. A great many of the Republics have made offers of scholarships to students from one or more of the other countries, and professors have been exchanged in a number of cases.

In 1917, by vote of the Governing Board of the Pan American Union, there was established in that institution a Section of Education which has concerned itself especially with the interchange of professors and students and has gathered information regarding the educational system and institutions of each Republic of America, which it has published as far as possible, and which will serve as a basis for the mutual recognition of academic and professional degrees.

A study of the international conventions and of the papers that have been presented to the congresses mentioned above sheds much light on this subject, showing clearly the efforts that have been made and the difficulties to be overcome, and making evident the sincere desire that exists to reach a practical solution that will attain the purposes in view.

Topic No. 14.

CONSIDERATION OF THE RIGHTS OF ALIENS RESIDENT WITHIN THE JURISDICTION OF ANY OF THE AMERICAN REPUBLICS.

Owing to the fact that a report on this subject would require a special volume, it was deemed best not to burden this Handbook with a memorandum.

Topic No. 15.

CONSIDERATION OF THE STATUS OF CHILDREN OF FOREIGNERS BORN WITHIN THE JURISDICTION OF ANY OF THE AMERICAN REPUBLICS.

In most of the American Republics the question of nationality is determined by provisions in the constitutions of the various countries. In Argentina, however, the constitution is silent on this point, and the question is covered by a law of the National Legislature. The same situation prevails in Haiti.

With particular reference to the question of birth within a country, it may be said that in 12 of the American Republics the nationality of the country of birth is acquired by the mere fact of having been born therein. These, with the basic legal provisions of each country covering the situation, are as follows:

Argentina.—"All individuals born or who may be born in the territory of the Republic, whatever may be the nationality of their parents . . ." are Argentines. (Art. I, Sec. 1 of the Law of October 1, 1869.)

Bolivia.—"Bolivians by birth are: (1) Those born in the territory of the Republic." (Art. 31, Sec. 1, of the Constitution.)

Uruguay—Argentina. Véase Argentina.
Uruguay—Argentina—Bolivia—Colombia—Paraguay—Perú. Véase Argentina.
Uruguay—Bolivia. Véase Bolivia.
Uruguay—Brasil. Véase Brasil.
Uruguay—Chile. Véase Chile.
Uruguay—Colombia. Véase Colombia.
Uruguay—Paraguay. Véase Paraguay.
Venezuela—Bolivia—Colombia—Ecuador—Perú. Véase Bolivia.

En los últimos años se ha intensificado el movimiento tendiente a establecer el canje de maestros y estudiantes; muchas de las Repúblicas americanas han ofrecido becas a estudiantes de uno o más de los países vecinos y también ha habido canje de profesores.

En 1917, con el voto del Consejo Directivo de la Unión Panamericana se estableció en ésta la Sección de Educación, que se ha ocupado especialmente de fomentar el intercambio de profesores y estudiantes, y en recoger informes relativos a los sistemas de educación y a las instituciones docentes de todos los países de América, datos éstos que ha publicado hasta donde ha sido posible, y que han de servir como base para el mutuo reconocimiento o validación de títulos académicos y profesionales.

El examen de los convenios internacionales y de los estudios que han sido presentados a los congresos referidos arroja mucha luz en esta materia, pues se ven los esfuerzos que se han hecho y las dificultades que hay que salvar y la buena voluntad manifiesta de llegar a un acuerdo que responda al ideal que se busca.

Tema Núm. 14.

CONSIDERACIÓN DE LOS DERECHOS DE LOS EXTRANJEROS RESIDENTES DENTRO DE LA JURISDICCIÓN DE CUALQUIERA DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS.

Debido al hecho de que un informe sobre este asunto requeriría un tomo especial, se creyó preferible no recargar este manual con un memorándum.

Tema Núm. 15.

CONSIDERACIÓN DE LA SITUACIÓN DE LOS HIJOS DE EXTRANJEROS NACIDOS DENTRO DE LA JURISDICCIÓN DE CUALQUIERA DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS.

En la mayor parte de las Repúblicas americanas es la constitución nacional la que estatuye sobre la cuestión de la nacionalidad. En la República Argentina, sin embargo, la Constitución nada provee sobre el particular, y la cuestión de la nacionalidad es materia de una ley de la Legislatura Nacional. La misma situación existe en Haiti.

En lo concerniente a la cuestión de nacimiento en un país, se puede decir que en doce de las Repúblicas americanas la nacionalidad del país del nacimiento se adquiere por el solo hecho del nacimiento dentro del territorio. Las disposiciones legales fundamentales de cada uno de esos países son las siguientes:

Argentina.—Son argentinos "todos los individuos nacidos o que nazcan en el territorio de la República, sea cual fuere la nacionalidad de sus padres . . ." (Art. 1, Título 1 de la Ley de 1° de octubre de 1869.)

Bolivia.—"Son bolivianos de nacimiento: (1) Los nacidos en el territorio de la República." (Art. 31, Sec. 1, de la Constitución.)

Brazil.—Brazilian citizens are "natives of Brazil, even if of foreign parentage." (Art. 69, Sec. 1, of the Constitution.)

Chile.—"Chileans are: (1) Those born within the territory of Chile." (Chap. III, Art. 5, Sec. 1, of the Constitution.)

Dominican Republic.—"Dominicans are: (1) All persons born in the territory of the Republic, whatever may be the nationality of their parents." (Title III, Sec. 1, Art. 7, of the Constitution.)

Guatemala.—Guatemalans are "all persons born or who may be born hereafter in the territory of the Republic, no matter what the nationality of their fathers may be . . ." (Art. V, Sec. 1, of the Constitution.)

Panama.—"Panamans are: (1) All those born or who may be born in the territory of Panama, whatever the nationality of their parents may be." (Art. 6, Sec. 1, of the Constitution.)

Paraguay.—"Paraguayan citizens are: (1) All those born in the territory of the Republic." (Chapter III, Art. 35, Sec. 1, of the Constitution.)

Peru.—"Peruvians by birth are: (1) Those born in the territory of the Republic." (Title V, Art. 59, Sec. 1, of the Constitution.)

United States of America.—"All persons born or naturalized in the United States and subject to the jurisdiction thereof are citizens of the United States . . ." (Fourteenth Amendment to the Constitution.)

Uruguay.—"Natural citizens are all those born in any part of the territory of the Republic." (Sec. II, Art. 7, of the Constitution.)

Venezuela.—"Venezuelans by birth are: (1) All those born in the territory of Venezuela." (Art. 10 of the Constitution.)

In a number of the Republics children of foreign parents acquire the nationality of the country of birth, provided their parents reside or are domiciled in the Republic. These are as follows:

Colombia.—Colombians are those born in the Republic, provided "that, if children of foreigners," the parents "be domiciled in the Republic." (Art. 8, Sec. 1, of the Constitution.)

Ecuador.—"Ecuadoreans by birth are: (2) Those born in the same territory (of Ecuador), of foreign parents who reside therein." (Art. 10, Sec. 2, of the Constitution.)

Honduras.—"The nationality of the children of foreigners born in Honduran territory shall be determined by treaty. In the absence of a treaty, children born in Honduras of foreign parents domiciled in the country, shall be Hondurans." (Art. 7 of the Constitution.)

Nicaragua.—Nicaraguans are "persons born in Nicaragua, of parents who are Nicaraguans or domiciled foreigners." (Art. 8, Sec. 1, of the Constitution.)

In Costa Rica, Cuba, and Mexico the privilege of election on reaching majority is accorded to those born within the republic of foreign parents. The constitutional provisions of each country are as follows:

Costa Rica.—Native Costa Ricans are: (3) "The children of a foreign father or mother born in the territory of the Republic who, after having reached the age of twenty-one years, register themselves as Costa Ricans, or were registered as such by their parents before reaching that age." (Art. V, Sec. 3 of the Constitution.)

Cuba.—"Cubans by birth are: (2) Those born of foreign parents within the territory of the Republic, provided that on coming of age they apply for inscription as Cubans, in the proper register." (Art. 5, Sec. 2 of the Constitution.)

Mexico.—"Persons born within the Republic of foreign parentage shall likewise be considered Mexicans by birth who, within one year after they come of age, shall declare to the Department of Foreign Affairs that they elect Mexican citizenship, and who shall furthermore prove to the said Department that they have resided within the country during the six years immediately prior to the said declaration." (Art. 30, Sec. 1 of the Constitution.)

The constitution of Salvador provides that Salvadoreans by birth are "those born in the territory of Salvador, except the children of aliens not naturalized." It further provides, however, that "the legitimate children of an alien man and a Salvadorean woman born in the territory of Salvador," shall be considered Salvadoreans by

Brasil.—Son ciudadanos brasileños los "nacidos en el Brasil aunque sean de padres extranjeros." (Art. 69, Sec. 1, de la Constitución.)

Chile.—"Son chilenos: (1) Los nacidos en el territorio de Chile." (Capítulo III, Art. 5, Sec. 1, de la Constitución.)

República Dominicana.—"Son dominicanos: (1) Todas las personas que hayan nacido o nacieren en el territorio de la República, cualquiera que sea la nacionalidad de sus padres." (Título III, Sec. 1, Art. 7, de la Constitución.)

Guatemala.—Son guatemaltecos: (1) "Todas las personas nacidas o que nazcan en el territorio de la República, cualquiera que sea la nacionalidad del padre." (Art. V, Sec. 1, de la Constitución.)

Panamá.—"Son panameños: (1) Todos los que hayan nacido o nacieren en el territorio de Panamá, cualquiera que sea la nacionalidad de sus padres." (Art. 6, Sec. 1, de la Constitución.)

Paraguay.—"Son ciudadanos paraguayos: (1) Los nacidos en el territorio de la República." (Capítulo III, Art. 35, Sec. 1, de la Constitución.)

Perú.—"Son peruanos por nacimiento: (1) Los que nacen en el territorio de la República." (Título V, Art. 59, Sec. 1, de la Constitución.)

Estado Unidos de América.—"Todas las personas nacidas o naturalizadas en los Estados Unidos y sometidos a su jurisdicción, son ciudadanos de los Estados Unidos . . ." (Enmienda XIV a la Constitución.)

Uruguay.—"Ciudadanos naturales son, todos los hombres nacidos en cualquier punto del territorio de la República." (Sec. II, Art. 7, de la Constitución.)

Venezuela.—"Son venezolanos por nacimiento: (1) Todos los nacidos en el territorio de Venezuela." (Art. 10 de la Constitución.)

En algunas Repúblicas, los hijos de padres extranjeros adquieren la nacionalidad del país del nacimiento, siempre que sus padres residan o estén domiciliados en la República. Los países mencionados son:

Colombia.—Son colombianos los nacidos en la República, siempre "que siendo hijos de extranjeros," los padres estén "domiciliados en la República." (Título II, Art. 8, Sec. 1, de la Constitución.)

Ecuador.—"Son ecuatorianos por nacimiento: (2) Los nacidos en el mismo territorio (del Ecuador) de padres extranjeros, que residan en él." (Título II, Art. 10, Sec. 2 de la Constitución.)

Honduras.—"La nacionalidad de los hijos de extranjeros nacidos en territorio hondureño . . . será determinada por los tratados. Cuando no haya tratados los hijos nacidos en Honduras de padres extranjeros domiciliados en el país, son hondureños." (Título II, Art. 7, de la Constitución.)

Nicaragua.—Son nicaragüenses "los nacidos en Nicaragua de padres nicaragüenses o extranjeros domiciliados." (Título V, Art. 8, Sec. 1, de la Constitución.)

En Costa Rica, Cuba y México, se acuerda a los hijos de extranjeros nacidos en la República, el derecho de elección al llegar a la mayor edad. Los preceptos constitucionales de esos países son los siguientes:

Costa Rica.—Son costarricenses naturales: (3) "Los hijos de padre o madre extranjero nacidos en el territorio de la República que, después de cumplir veintiún años, se inscriban por su propia voluntad en el registro cívico, o por la de sus padres antes de dicha edad." (Art. V, Sec. 3, de la Constitución.)

Cuba.—"Son cubanos por nacimiento: (2) Los nacidos en el territorio de la República de padres extranjeros, siempre que, cumplida la mayor edad, reclamen su inscripción, como cubanos, en el registro correspondiente." (Título II, Art. 5, Sec. 2, de la Constitución.)

México.—"Se reputan mexicanos por nacimiento los que nazcan en la República, de padres extranjeros, si dentro del año siguiente a su mayor edad manifiestan ante la Secretaría de Relaciones Exteriores, que optan por la nacionalidad mexicana y comprueban ante aquélla que han residido en el país los últimos seis años anteriores a dicha manifestación." (Capítulo II, Art. 30, Sec. 1, de la Constitución.)

La Constitución de El Salvador dispone que son ciudadanos por nacimiento "los nacidos en territorio de El Salvador, excepto los hijos de extranjeros no naturalizados." Sin embargo, otra provisión constitucional establece que "los hijos legítimos de extranjero con salvadoreña, nacidos en territorio de El Salvador," serán considerados

birth, "if within a year subsequent to the date on which they reach the age of majority they fail to declare before the respective governor that they choose the nationality of their father." Another provision of the constitution is to the effect that "the descendants of children of aliens . . . if born in Salvador," shall be considered Salvadoreans by birth.

In Haiti, by law of August 30, 1907, it is provided that all persons born in Haiti of a foreign father, or, if not recognized by their father, of a foreign mother, shall be considered Haitians, provided they belong to the African race.

Topic No. 16.

CONSIDERATION OF THE QUESTIONS ARISING OUT OF AN ENCROACHMENT BY A NON-AMERICAN POWER ON THE RIGHTS OF AN AMERICAN NATION.

Owing to the wide scope of this subject it was deemed best not to prepare a memorandum thereon.

Topic No. 17.

THE FORMULATION OF A PLAN BY WHICH, WITH THE APPROVAL OF THE SCHOLARS AND INVESTIGATORS IN THE SEVERAL COUNTRIES, APPROXIMATELY UNIFORM MEANS MAY BE USED BY THE GOVERNMENTS OF THE AMERICAS FOR PROTECTION OF THOSE ARCHEOLOGICAL AND OTHER RECORDS NEEDED IN THE CONSTRUCTION OF AN ADEQUATE AMERICAN HISTORY,

In the enactment of laws by the American nations and in the establishment of policies by the administrative departments, considerable progress in the protection of antiquities and records has been made. The present attitude of the American Republics on the question of the protection of archeological remains may be stated to be as follows so far as the information is available:

In Argentina, by law No. 9080 of February 26, 1913, the archeological ruins and deposits are declared national property. It is provided that no one will be permitted to utilize or explore ruins or deposits without permission of the Department of Justice and Public Instruction of the Republic, assisted by the office of the National Museum of Natural History and of the Ethnographic Museum of the Faculty of Philosophy and Letters. In case the conservation of the ruins implies a permanent obligation to retain the land, the State will indemnify the proprietors of the land on which the ruins may be located. Permission for exploration will only be given to national or foreign scientific institutions proving that they are able to carry through their intention to study and without the purpose of commercial speculation. Only the exportation of duplicate objects will be permitted in accordance with the advice of the office of the National Museum of Natural History and of the Ethnographic Museum of the Faculty of Philosophy and Letters. All objects of which there is no duplicate represented will remain in the National Museum. As compensation for the permission to excavate, a model

salvadoreños por nacimiento, si "dentro del año siguiente a la época en que lleguen a la mayor edad no manifiesten ante el Gobernador respectivo que optan por la nacionalidad del padre." Otra provisión de la Constitución establece que "los descendientes de hijos de extranjeros . . . nacidos unos y otros en El Salvador," serán considerados ciudadanos por nacimiento.

En Haití, con arreglo a la ley de 30 de agosto de 1907, se prescribe que todas las personas nacidas de padres extranjeros en Haití, o, si no son reconocidas por su padre, de una madre extranjera, se considerarán como haitianos, con tal que pertenezcan a la raza africana.

TEMA NÚM. 16.

CONSIDERACIÓN DE LAS CUESTIONES QUE SE PRODUZCAN POR UN AGRAVIO INFERIDO POR UN PODER NO AMERICANO A LOS DERECHOS DE UNA NACIÓN AMERICANA.

Debido al amplio alcance de este asunto, se ha creído conveniente no redactar un memorándum sobre el mismo.

TEMA NÚM. 17.

ESTUDIO DE UN PLAN POR MEDIO DEL CUAL Y CON LA APROBACIÓN DE LOS ERUDITOS E INVESTIGADORES DE LOS DIVERSOS PAÍSES, SE PUEDA LLEGAR A ESTABLECER POR LOS GOBIERNOS DE LAS AMÉRICAS UN SISTEMA, MÁS O MENOS UNIFORME, PARA LA PROTECCIÓN DE DOCUMENTOS ARQUEOLÓGICOS Y OTROS NECESARIOS PARA LA FORMACIÓN DE UNA BUENA HISTORIA AMERICANA.

Por lo que respecta a la legislación vigente en las Repúblicas americanas y a la adopción de medidas por las autoridades administrativas, se han hecho grandes progresos en materia de protección de antigüedades y documentos históricos. La actitud de las Repúblicas de América en esta materia se puede resumir como sigue, hasta donde se han obtenido datos.

En Argentina, de acuerdo con la ley No. 9080 de 26 de febrero de 1913 las ruinas y yacimientos arqueológicos se declaran propiedad de la Nación. Nadie podrá utilizar o explotar ruinas o yacimientos sin permiso del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, asesorado por la Dirección del Museo Nacional de Historia Natural y del Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras. En el caso que la conservación de las ruinas implique una servidumbre perpetua el Estado indemnizará a los propietarios del terreno en que se encuentren las ruinas. Los permisos para exploraciones sólo podrán ser concedidos a instituciones científicas, que comprueben que las llevarán a cabo con propósitos de estudio y sin fines de especulación comercial. Sólo será permitida la exportación de objetos duplicados, según informe del Museo Nacional de Historia Natural y del Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras. Todo objeto único, no representado en los museos nacionales quedará a favor del mismo. Como compensación del permiso concedido, se entregará al explorador un modelo del objeto único. El Estado podrá expropiar los objetos arqueológicos, antropológicos y paleontológicos

of each object of this nature will be given to the explorer. The State will have the power to expropriate archeological, anthropological, and palaeontological objects that may be found in the possession of individuals, and that may be deemed necessary to the enrichment of the national museums.

In a decree of December 29, 1921, the Executive Power of the Republic issued regulations covering the law No. 9080. These regulations provide for the creation of a "Sección de Yacimientos," by the National Museum of Natural History of Buenos Aires, the Museum of the University of La Plata, and the Ethnographic Museum of the Faculty of Philosophy and Letters.

By law of October 3, 1906, the Republic of Bolivia declared as the property of the nation the ruins of Tiahuanacu, those existing on the islands of Titicaca, and all Inca and Pre-Incaic ruins existing or that may exist in the territory of the Republic. The Government will provide for the care and conservation of the ruins and will make the necessary appropriations. The exportation of objects of art is prohibited from the said ruins, under penalty of seizure of the objects and imprisonment of the person violating the law. The Executive can recommend to the respective Geographic Societies the conservation and restoration of the said ruins, as well as the excavations, which will be permitted also to individuals, who will be indemnified for the objects of art which they may find.

The Civil Code of Brazil, in section 607, gives a definition of valuable finds or treasure and establishes the legal status thereof as regards the finder as follows: "If anyone should casually find on the land of another an ancient deposit of money or precious things, buried or hidden, the owner of which there is no memory, it shall be divided equally between the owner of the land and the finder." The law further provides that if the person who found the treasure is the owner of the land or his employee instructed to make the search, or a third person not authorized by the owner of the estate, the treasure shall belong entirely to the latter. The State or Municipal power has no right to any sort of find unless they are made in land owned by the State or Municipality. But the State has always the power to acquire by purchase or otherwise any archeological objects being found and incorporate them in the estate properties. By doing so these objects become affected by the public interest and assigned to the public use, being treated as that class of property, not being subject to alienation, etc. Such are the books in the Public Library, pictures, and artistic and archeological collections in museums, etc.

By law of March 25, 1913, the National Congress of the Dominican Republic created a National Museum in the city of Santo Domingo, with the object of conserving historical objects. At the same time the exportation of archeological objects of the aborigines of the Island was prohibited. By decree of October 8, 1916, the exportation of archeological objects, antique national works of art, and other objects considered as historic relics is absolutely prohibited; unless the exportation is made for exchange purposes by the Universities, Museums, or any other Scientific Institutions.

que se hallen en poder de particulares y que estime necesarios para el enriquecimiento de los museos nacionales.

Por decreto de 29 de diciembre de 1921, el Poder Ejecutivo de la República reglamentó la ley No. 9080, que dispone la creación de la "Sección de Yacimientos" en el Museo Nacional de Historia Natural de Buenos Aires, el Museo de la Universidad de La Plata, y el Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras.

Por ley de 3 de octubre de 1906 la República de Bolivia declaró propiedad de la Nación las ruinas de Tiahuanacu, las existentes en las islas del Lago de Titicaca, y todas las de la época incásica o anteriores que existen o que puedan existir en el territorio de la República. El Gobierno proveerá el cuidado y conservación de dichas ruinas y al efecto fijará anualmente una partida en el presupuesto. Está prohibida la exportación de los objetos de arte provenientes de las mencionadas ruinas, bajo pena de ser decomisados y sus autores sujetos a pena de prisión según la ley. El Ejecutivo podrá encomendar a las respectivas sociedades geográficas la conservación y restauración de las ruinas así como las excavaciones, que se permitan a los particulares, los que serán indemnizados por los objetos de arte que se encuentren.

El Código Civil del Brasil, Artículo 607, define lo que son hallazgos de valor o tesoros y establece la condición legal del que los encontrare en esta forma: "Si alguno hallase casualmente un depósito antiguo de monedas o cosas preciosas, enterradas u ocultas de cuyo dueño no se tenga memoria, en predio ageno, se dividirá por partes iguales el hallazgo entre el propietario del terreno y el que halló el tesoro." La ley también determina, que si el tesoro fue hallado por el dueño del terreno, o por un empleado suyo con instrucciones de buscarlo, o, por un tercero sin autorización del dueño, el referido tesoro o hallazgo pertenecerá por entero al dueño del terreno. Ni el Estado ni el municipio tienen derecho a lo que se encuentre a menos que el hallazgo haya sido hecho en terrenos de la pertenencia de uno o del otro. El Estado, sin embargo, conserva siempre la facultad de adquirir por compra o de cualquier otro modo los objetos arqueológicos que se encuentren y hacerlos propiedad del Estado. Así, pues, estos objetos que vienen a ser de interés público son de uso público y se les considera en esa categoría, no pudiendo ser enagenados, etc. En este caso están los libros en las bibliotecas públicas, las pinturas, obras de arte y colecciones arqueológicas en los museos, etc.

Por ley de 25 de marzo de 1913 el Congreso Nacional de la República Dominicana estableció un museo nacional en la ciudad de Santo Domingo con el propósito de conservar objetos de valor histórico, quedando al mismo tiempo prohibida la exportación de objetos arqueológicos de los indígenas de la isla. Un decreto de 8 de octubre de 1916 prohibe terminantemente la exportación de objetos arqueológicos, obras de arte antiguas nacionales, y otros efectos que se consideren reliquias históricas, a menos que la exportación se haga por vía de canje con universidades, museos, y otras instituciones científicas.

In Guatemala, the archeological ruins and remains of Quirigua, Department of Izabal, were in 1921 declared national property, under the guardianship of the United Fruit Company, which is responsible to the Government. The United Fruit Company, it is stated, will continue to form, as it has in the past, a museum of the transportable objects excavated from the ruins of Quirigua, everything being properly catalogued and inventoried.

By Decree No. 791 of July 14, 1922, there was also established in Guatemala the Dirección General de Arqueología, Etnología e Historia and Museo Nacional, under the direction of the Department of Public Instruction, for the purpose of conserving the ruins and monuments of the aborigines; to protect the national monuments; to exhibit and conserve in the National Museum all the archeological, ethnological, and historical objects; and to establish in the Museum a scientific, archeologic, and historic library. Excavations on national monuments is forbidden, except by museums, universities, and other scientific organizations which have previously obtained permission from the General Direction. Such permission will be granted only on condition that the expedition will use the utmost care in protecting buildings, walls, etc. The exportation of archeological objects is also forbidden, unless an export license has been obtained and the objects have been taken to the National Museum for verification and stamp.

In Honduras on June 27, 1917, in compliance with Decree No. 127 of April 4, 1900, provisional regulations were issued covering exploration, excavation, and study of the ruins existing in the Republic. The regulations provide that all persons or scientific commissions desiring to visit, explore, or excavate the ruins of Honduras must solicit permission for such operations from the Secretary of Promotion. In consideration of specific exploration or excavation in any region of the territory, the interested person will determine the region in which it is desired to carry on the work, the system to be followed, and will obligate himself to give weekly account of his results. It is also provided that the explorer shall be accompanied by an agent who will make certain that no archeological objects are destroyed. On suspending or terminating the work of exploration a detailed statement will be given of the objects recovered, together with the photographs of such objects. This statement will be transmitted to the Secretary of Promotion and the objects will remain under the care of the authority of the nearest town. The Department of Promotion will determine the final destination of such objects. The Department will permit interested parties to make such studies as are desired, provided that this does not cause damage to the specimens. The site or sites on which explorations or excavations may have been made will be strictly guarded by the authorities in the jurisdiction in which they may be located.

By law of April 6, 1914, the Republic of Mexico expressed itself as in favor of conservation of artistic and historical monuments, edifices, and objects. There is created by law an Inspección Nacional de Monumentos Artísticos e Históricos under the direction of the Department of Public Instruction and Fine Arts, which will be composed of a directive council consisting of the Director of the National University, the Director of the National Museum of Archaeology, History and Ethnology, the Director of the National Academy of

En Guatemala, las ruinas arqueológicas y antigüedades de Quirigua, Departamento de Izabal, fueron declaradas en 1921 propiedad nacional, bajo el cuidado de la United Fruit Company, que es responsable al Gobierno. Dicha compañía continuará formando, como anteriormente, un museo de objetos movibles extraídos de las ruinas de Quirigua, de los cuales llevará un catálogo e inventario detallado.

El decreto, No. 791, de 14 de julio de 1922 establece en Guatemala la Dirección General de Arqueología, Etnología e Historia y museo nacional bajo la dependencia de la Secretaría de Instrucción Pública, con el objeto de conservar las ruinas y monumentos de los aborígenes; proteger los monumentos nacionales; exhibir y conservar en el Museo Nacional todos los objetos arqueológicos, etnológicos e históricos y establecer en el museo una biblioteca científica, arqueológica e histórica. Está prohibida la excavación de monumentos nacionales excepto la que emprendan museos, universidades y otras instituciones científicas que hayan obtenido el previo permiso de la dirección general. Este permiso será concedido sólo a condición de que la expedición tendrá el mayor cuidado de proteger los edificios, muros, etc. También se prohibe la exportación de objetos arqueológicos, a menos de obtener previamente un permiso de exportación y de que los objetos hayan sido presentados al Museo Nacional para que éste los reconozca y estampe.

En Honduras se dictó el 27 de junio de 1917, en cumplimiento del decreto No. 127, de 4 de abril de 1900, un reglamento provisional para la exploración, excavación y estudio de las ruinas existentes en la República. Según el reglamento toda persona o comisión científica que pretenda visitar, explorar, y excavar las ruinas del país debe solicitar previo permiso de la Secretaría de Fomento. Cuando se tratare de explorar o excavar alguna región determinada del territorio el interesado fijará el campo donde quiera hacerlo y el sistema o procedimiento que seguirá en sus operaciones, obligándose a dar cuenta semanalmente de los trabajos. También se dispone que el explorador irá acompañado de un agente quien cuidará de que no se destruyan objetos arqueológicos. Al suspender o terminar los trabajos de exploración se extenderá un conocimiento detallado de los objetos recojidos, fotografiándolos. Este documento se remitirá a la Secretaría de Fomento y los objetos quedarán bajo la vigilancia de la autoridad del pueblo más cercano. La Secretaría de Fomento determinará la disposición final de dichos objetos. La secretaría permitirá a los interesados que hagan los estudios que deseen siempre que éstos no causen deterioro o perjuicio a los objetos. El sitio o sitios en que se hayan hecho exploraciones o excavaciones serán estrictamente vigilados por las autoridades de la jurisdicción en que se encuentren.

Por ley de 6 de abril de 1914 la República de México dispone la conservación de monumentos, edificios y objetos artísticos e históricos. Al efecto se crea una inspección nacional de monumentos artísticos e históricos, dependiente de la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes compuesta de un consejo directivo integrado por el Rector de la Universidad Nacional, el Director del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnología, el Director de la Academia Nacional de Bellas Artes, el Director de la Biblioteca

Fine Arts, the Director of the National Library, an architect who will serve as Inspector General, and two other counselors. This office will have charge of the immediate protection of the objects, their classification, the means necessary to their conservation, grants, or permission for their alienation, as well as the approval of projects on all work of reparation, restoration, decoration, conservation, etc. The Inspeccion Nacional will make an inventory of the monuments, edifices, and objects, and those which are included in the inventory will carry the name of "classification"; those not included will be called "unclassified." The classified objects can not be sold, repaired, restored, or changed in any way without authorization from the Inspeccion Nacional. Permission will not be given to remove an object of "classified" artistic or historic interest from the national territory.

By order of August 25, 1915, attention of customs officers is called to Art. 6 of the Decree of May 11, 1897, which prohibits without legal authority the exportation of Mexican antiquities which the Federal Executive may consider interesting for the study of the civilization and history of the aborigines.

In Peru on June 11, 1921, the President of the Republic considering that the monuments, cemeteries, instruments, and remains pertaining to the ancient population of Peru are the property of the nation and recognizing that these monuments and objects are most precious materials for the study of Peruvian history, decreed that from that date there be absolute prohibition on the extraction, destruction, and exportation of archeological monuments to which reference has been made. The Government of Peru will give authority to secure and export objects concerning the history of this country only to national and foreign scientific institutions, provided the work is executed under the immediate direction of professional archeologists or of international scientists of repute and under the supervision of a representative of the Government. Permission to export objects to scientific institutions is given only for duplicate objects. The Minister of Instruction is charged with the administration of this decree in accordance with the regulations therein.

On June 8, 1906, an Act of Congress of the United States specified that any person who shall appropriate, excavate, injure, or destroy any historic or prehistoric ruin or monument situated on lands owned or controlled by the Government of the United States without permission of the Department of Government having jurisdiction over such antiquities shall be subject to fine or imprisonment. By this same law the President is authorized to declare historic landmarks, structures, and other objects of historic or scientific interest that are situated upon the lands owned or controlled by the Government to be national monuments.

Under this law permits for the examination of ruins, the excavation of archeological sites, and the gathering of objects of antiquity upon the land under their respective jurisdictions may be granted by the Secretaries of the Interior, Agriculture, and War to institutions which they may deem properly qualified to conduct such examination, excavation, or gathering. It is provided, however,

Nacional, un arquitecto, con el carácter de inspector general y dos consejeros. La inspección general tendrá a su cargo la vigilancia inmediata de los objetos a su cargo, su clasificación, las medidas relativas a su conservación, los permisos para la enajenación de ellos así como la aprobación de los proyectos sobre las obras de reparación, restauración, decoración, conservación, etc. Dicha inspección nacional hará un inventario de los monumentos, edificios y objetos. El hecho de incluir un edificio, objeto, etc., lleva el nombre de "clasificación" y "desclasificación" los excluídos. Los objetos clasificados no podrán ser enajenados, reparados, restaurados, o alterados en cualquiera forma sino con autorización de la inspección nacional. No se dará permiso para sacar del territorio nacional ningún objeto histórico o de interés artístico clasificado.

Por orden de 25 de agosto de 1915 se llamó la atención de las autoridades aduaneras al Artículo 6 del decreto de 11 de mayo de 1897 que prohibe la exportación, sin autoridad legal, de las antigüedades mexicanas que el Ejecutivo Federal pueda considerar de interés para el estudio de la civilización e historia de los aborígenes.

El 11 de junio de 1921 el Presidente del Perú, considerando que los monumentos, cementerios, instrumentos y restos de los antiguos pobladores del Perú son de propiedad de la Nación y que dichos monumentos y objetos son la fuente más preciosa para el estudio de la historia del Perú, decretó que desde la fecha quedan prohibidas en absoluto la extracción, destrucción y exportación de los monumentos arqueológicos ya referidos. El Gobierno podrá conceder autorización para extraer y exportar objetos relacionados con la historia del país solamente a las instituciones científicas del país o del extranjero siempre que los trabajos se ejecuten bajo la dirección inmediata de arqueólogos profesionales o de científicos de reputación internacional notoria y bajo la vigilancia de un representante del Gobierno. Sólo se concederá permiso para exportar objetos duplicados a las instituciones científicas. El Ministro de Instrucción está encargado de la ejecución del decreto así como de dictar las medidas concernientes a su cumplimiento.

El 8 de junio de 1906, el Congreso de los Estados Unidos dictó una ley disponiendo que el que se apropia, excava, daña o destruye cualquier ruina o monumento histórico o prehistórico que se halle dentro de las tierras que sean propiedad o estén bajo el dominio del Gobierno de los Estados Unidos, sin haber obtenido previo permiso del departamento o ministerio del Gobierno que tiene jurisdicción sobre dichas antigüedades, está sujeto a ser castigado con multa o prisión. Esta misma ley autoriza al Presidente de los Estados Unidos a declarar monumentos de la Nación toda marca, estructura u otro objeto de interés histórico o científico que se encuentre en territorio propiedad del Gobierno o que esté bajo su dominio.

Según esta ley los Secretarios del Interior, de Agricultura y de Guerra están facultados para expedir permisos para el examen de ruinas, excavación de depósitos arqueológicos y recolección de antigüedades en territorio de la jurisdicción de dichos funcionarios, a aquellas instituciones que a juicio de ellos sean idóneas. Se establece también que esta obra debe ser ejecutada a beneficio de museos,

23806—23——11

that this work must be undertaken for the benefit of reputable museums, universities, colleges, or other recognized scientific or educational institutions, with a view to increasing the knowledge of such subjects and that the gathering shall be made for public preservation in public museums.

By decree of January 24, 1914, the President of Venezuela prohibited trading in official documents and historical objects except in case of objects certified by the National Archivist, the Director of the National Museum, the Director of the Academy of History, or the Director of the National Library to the effect that such documents do not belong to the Nation. Official documents and historical objects under this law are not to leave the country even if they are private property unless they have been previously offered in sale to the Nation. If the Government then does not wish to acquire these objects the possessor is free to dispose of them outside the country, having first obtained the necessary permit from the proper authorities, in view of the recommendation of the proper institution or official.

At the Second Pan American Scientific Congress, held in Washington from December 27, 1915, to January 8, 1916, the following was among the resolutions and recommendations adopted:

> The Second Pan American Scientific Congress consider that—
> It is highly desirable that the American Republics arrange for the appointment of delegates for joint action in the matter of archeological exploration, in order to formulate and to propose generally acceptable and substantially uniform laws relating to the survey, exploration, and study of archeological remains to be found in the Republics and to secure the enactment of laws which will effectively safeguard these remains from wanton destruction or exploitation and which will serve to aid and to stimulate properly organized and accredited research in archeology.

Only one state, namely, Peru, appears to have acted in pursuance of this recommendation. In the decree of June 11, 1921, the President of that Republic referred to the above resolution in regulating the exploration of ancient ruins.

Topic No. 18.

CONSIDERATION OF MEASURES ADAPTED TO SECURE THE PROGRESSIVE DIMINUTION IN THE CONSUMPTION OF ALCOHOLIC BEVERAGES.

At the present time the United States of America is the only American Republic in which the use of alcohol for beverage purposes is absolutely and entirely prohibited. This was made possible by the enactment of an amendment to the Constitution, which first had to be approved by two-thirds majority of Congress and then by three-fourths of the States of the Union. The amendment was ratified by forty-six of the forty-eight States.

The present situation with respect to prohibition in the other nations of the Americas, where any steps toward that end have been taken at all, may be summarized as follows:

On August 25, 1920, there was introduced in the Chamber of Deputies of the Argentine National Congress, a project of law providing for the prohibition of the manufacture, sale, etc., of liquors. No action, however, appears to have been taken on the measure.

universidades, colegios de reputación u otras instituciones científicas o educativas, con el objeto de ensanchar el conocimiento acerca de aquellos objetos y que además la recolección de esos documentos sea para su conservación en museos públicos.

Con fecha 24 de enero de 1914 el Presidente de Venezuela dictó un decreto prohibiendo negociar documentos oficiales u objetos históricos sin que el Archivero Nacional, el Director de los Museos Nacionales, el Director de la Academia de la Historia o el Director de la Biblioteca Nacional certifiquen que dichos efectos o documentos no pertenecen a la Nación. Documentos oficiales y objetos históricos, según esta ley, no podrán salir del país aun cuando sean de propiedad particular sin que haya constancia de que han sido ofrecidos previamente en venta a la Nación. Cuando el Gobierno no juzgare conveniente la adquisición de un objeto ofrecido en venta, el poseedor puede disponer de éste con permiso del Ministerio y previo informe de la institución o del funcionario competente.

El Segundo Congreso Científico Panamericano, que se reunió en Wáshington del 27 de diciembre de 1915 al 8 de enero de 1916 aprobó, entre otras, la resolución siguiente:

El Segundo Congreso Científico Panamericano considera:

Que es muy conveniente que las Repúblicas americanas acuerden nombrar delegados para que actúen conjuntamente en lo que se refiere a exploraciones arqueológicas, a fin de enunciar y proponer leyes generalmente aceptables y substancialmente uniformes, relativas a la investigación, exploración y estudio de los restos arqueológicos que aun quedan por descubrirse en esas Repúblicas; y obtener que se expidan leyes que protejan de manera eficaz esos restos contra su destrucción injustificable o su explotación y que sirvan para ayudar y estimular las investigaciones arqueológicas serias y debidamente organizadas.

Solamente un país, el Perú, parece haber procedido de acuerdo con esta recomendación. En el decreto de 11 de junio de 1921 el Presidente de la República hace referencia a la recomendación citada al reglamentar la exploración de las ruinas antiguas.

Tema Núm. 18.

CONSIDERACIÓN DE MEDIDAS TENDIENTES A DISMINUIR PROGRESIVAMENTE EL CONSUMO DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS.

Actualmente los Estados Unidos de América es la única República americana en que el uso de bebidas alcohólicas está completa y absolutamente prohibido. Esto fue posible en virtud de una enmienda a la Constitución, que primero fue aprobada por una mayoría de las dos terceras partes del Congreso, y después por las tres cuartas partes de los Estados de la Unión. La enmienda fue ratificada por cuarenta y seis de los cuarenta y ocho Estados.

La situación actual en lo concerniente a la prohibición en los otros países de las Américas, donde se han dado algunos pasos en este sentido, puede sintetizarse así:

El 25 de agosto de 1920, se introdujo en la Cámara de Diputados del Congreso Nacional de la Argentina, un proyecto de ley estableciendo la prohibición de la manufactura, venta, etc., de licores. Parece que no se ha tomado ninguna decisión sobre esa medida. En

On August 4, 1921, another bill was introduced in the Argentine Chamber of Deputies, proposing to prohibit the importation of alcoholic liquors of any kind after January 1, 1922. Connected with the Women's National Council of Argentina there is an Anti-Alcoholic League, which devotes its efforts to a reduction in the consumption of alcohol.

In Bolivia, in 1916, the police authorities of the city of La Paz, in compliance with the law which makes Sunday a day of rest, ordered saloons, hotel bars, and other places where liquors are dispensed, closed on that day. Two organizations which are spreading the propaganda of prohibition in Bolivia are the Anti-Alcoholic League of Santa Cruz, and the Anti-Alcoholic League of La Paz.

An extremely active campaign in favor of prohibition has been under way for a number of years in Chile. Of the steps taken by the Chilean Government to restrict the sale of alcoholic beverages, the most important so far has probably been the closing of the bars from Saturday evening to Monday morning and on all holidays, together with regulations to stop the clandestine sale of liquors. The sale of liquors in mining and nitrate camps has been prohibited, while it is also unlawful to establish bars within a certain distance of churches and educational buildings. There is a National League Against Alcoholism in Chile, which is actively engaged in spreading the propaganda of prohibition in that country.

In Colombia a bill was introduced into the National Congress in 1917 to reduce the traffic in alcohol by limiting the establishment and operation of saloons according to population, but this does not appear to have become law. In 1920 a draft of a constitutional amendment was presented to Congress by the President, providing for a limitation on the sale and consumption of alcoholic beverages, but no action was apparently taken on the matter. The Departmental Assembly of Antioquia, in 1922, unanimously passed a resolution asking the National Congress to authorize the Departmental Assemblies to prohibit within their respective departments the production, sale, and consumption of distilled liquors, while in the Department of Bolivar, the Director of Hygiene appointed a committee to organize a departmental league against alcoholism, which will act conjointly with the national league against alcoholism.

On August 5, 1921, there was introduced in the National Congress of Costa Rica, a project of law providing that public establishments dispensing alcoholic liquors must remain permanently closed on Sundays and election days, on holidays after 12 o'clock noon, and on other days after 9 p. m. The project included other provisions regulating the sale and use of alcohol, but no action appears to have been taken on the matter.

In 1921 an order was issued in the Dominican Republic prohibiting the sale or giving of intoxicating liquors in hotels, restaurants, saloons, or other places where liquor was on sale.

The campaign against alcoholism in Ecuador has resulted in a considerable decrease in the number of cases of drunkenness and disorderly conduct before the police court of Guayaquil. In 1919 there were only 785 cases of drunkenness against 1,560 the year before; the number of cases of disorderly conduct totaled only 622 in 1919. No legislation appears to have been passed as yet to regulate the use and sale of alcohol.

4 de agosto de 1921, se introdujo otro proyecto de ley en la Cámara de Diputados de Argentina, proponiendo la prohibición de la importación de licores alcohólicos de cualquier naturaleza, después del 1° de enero de 1922. En relación con el Consejo Nacional de Mujeres de la Argentina, existe en dicho país una liga antialcohólica, que consagra sus esfuerzos a la reducción del consumo del alcohol.

En Bolivia, en 1916, las autoridades de policía de la ciudad de La Paz, en cumplimiento de la ley de descanso dominical, ordenaron la clausura en tales días de las botillerías, cafés, y otros expendios de licores. Dos organizaciones están haciendo en Bolivia una propaganda por la prohibición: la Liga Antialcohólica de Santa Cruz y la Liga Antialcohólica de La Paz.

Una campaña muy activa en favor de la prohibición se ha desarrollado durante algunos años en Chile. De las medidas dictadas por el Gobierno de Chile para restringir la venta de bebidas alcohólicas, probablemente las más importantes son: la clausura de los cafés de la tarde del sábado a la mañana del lunes y en los días feriados, y la reglamentación para impedir la venta clandestina de licores. También se ha prohibido la venta de licores en los campos de minas y de nitratos, y se considera ilícito establecer cafés en la vecindad de las iglesias y de los planteles de educación. Existe en Chile una liga nacional contra el alcoholismo, que ha emprendido activamente una propaganda en favor de la prohibición.

En Colombia se introdujo una ley en el Congreso Nacional de 1917, para reducir el tráfico en alcohol, limitando el establecimiento de cafés de acuerdo con la población, pero este proyecto no parece haber llegado a ser una ley. En 1920, el Presidente presentó al Congreso un proyecto de enmienda constitucional, disponiendo la limitación de la venta y consumo de bebidas alcohólicas, pero no se tomó ninguna decisión en la materia. En 1922, la Asamblea Departamental de Antioquia unánimemente aprobó una resolución solicitando del Congreso Nacional que autorizara a la Asamblea Departamental para prohibir en sus respectivos Departamentos la producción, la venta, y el consumo de licores destilados; y en el Departamento Bolívar, el Director de Higiene nombró una comisión para organizar una liga departamental contra el alcoholismo, que actuara en armonía con la liga nacional contra el alcoholismo.

El 5 de agosto de 1921, se introdujo en el Congreso Nacional de Costa Rica, un proyecto de ley disponiendo que los expendios de bebidas alcohólicas deben permanecer cerrados los domingos, los días de elección, los días feriados después de las doce a. m. y los demás días después de las nueve p. m. El proyecto incluía otras provisiones reglamentarias de la venta y uso de alcohol, pero no parece que se haya tomado ninguna decisión en la materia.

En 1921, se dictó una orden en la República Dominicana prohibiendo vender o suministrar licores que produzcan embriaguez, en los hoteles, cafés y otros lugares donde se expende licor.

La campaña contra el alcoholismo en el Ecuador ha dado por resultado una considerable disminución del número de casos de embriaguez y de conducta desordenada ante el Tribunal de Policía de Guayaquil. En 1919 sólo hubo 785 casos de embriaguez contra 1,560 del año anterior, y en 1919 el número de casos de conducta desordenada fue de 622. No parece que se haya dictado legislación alguna todavía para reglamentar la venta y uso del alcohol.

In Honduras the National Congress in 1917 enacted a law prohibiting private persons or companies from selling liquors in places where agriculture, mining, and railroading are carried on.

In Mexico the Governor of the State of Sonora, in 1915, prohibited the importation, sale, or manufacture of intoxicating liquors in that State under the penalty of five years' imprisonment. In Yucatan a prohibition law, permitting the manufacture and sale of beer and light wines only, was enacted in 1915, but repealed in 1920. During 1922 the State of Oaxaca passed a law regulating the sale of alcoholic liquors.

On June 22, 1918, the President of Panama issued a decree regulating the issuance of permits for the sale of liquors in the cities of Panama and Colon, and making other provisions concerning the operation of establishments dispensing liquors.

By decree of February 11, 1919, the President of Paraguay established certain zones of temperance, within which the manufacture and sale of alcohol are prohibited.

The National Congress of Peru in 1919 enacted a regulation prohibiting during Saturdays and Sundays the sale and consumption of alcoholic drinks, and including, in the establishments subject to this law, hotels, inns, cafés, bars, and other places.

No legislative action appears to have been taken in Salvador toward a restriction in the consumption and sale of liquor, but the supreme health council of the Republic is actively interested in prohibition, and some years ago urged upon the President of the Republic the enactment of legislation that would decrease the pernicious results of the increasing consumption of alcohol in the country.

In Uruguay there is an active National League Against Alcoholism, and in 1918 there was held the first regional congress against alcoholism. Legislation has been enacted to regulate the use, consumption, and sale of liquor, and by decree of March 30, 1921, the consumption of alcoholic liquors on the naval vessels of the Republic was entirely prohibited. By Presidential decree of January 18, 1922, the same prohibition was extended to all army units and buildings.

En Honduras, el Congreso Nacional prohibió en 1917 la venta de licores por particulares o compañías en los lugares donde se desarrollan las industrias agrícolas, mineras y de ferrocarriles.

En México, el Gobernador del Estado de Sonora, en 1915, prohibió la importación, venta o manufactura en el Estado, de licores que producen embriaguez, bajo pena de cinco años de prisión. En Yucatán, una ley prohibitiva permitía únicamente la manufactura y venta de cerveza y de vinos suaves; esta ley, promulgada en 1915, fue derogada en 1920. En 1922, el Estado de Oaxaca dictó una reglamentación legislativa de la venta de licores alcohólicos.

El 22 de junio de 1918, el Presidente de Panamá dictó un decreto reglamentando el otorgamiento de permisos para la venta de licores en las ciudades de Panamá y Colón. Este decreto contenía otras provisiones concernientes a los expendios de licores.

Por decreto de 11 de febrero de 1919, el Presidente del Paraguay estableció algunas zonas de temperancia en las cuales quedan prohibidas la manufactura y venta de alcohol.

En 1919, el Congreso del Perú dictó una reglamentación prohibiendo en los días sábados y domingos, la venta y consumo de bebidas alcohólicas, incluyendo entre los establecimientos sometidos a esta ley, los hoteles, cafés, posadas, botillerías y otros lugares.

Ninguna providencia legislativa parece haberse dictado en El Salvador para la restricción del consumo y venta de licor, pero el Supremo Consejo de Sanidad de la República se ha interesado activamente en la prohibición, y hace algunos años solicitó del Presidente de la República que se dictaran medidas legislativas para disminuir los perniciosos efectos del creciente consumo de alcohol en el país.

En el Uruguay existe una liga nacional muy activa contra el alcoholismo, y en 1918 se reunió el primer congreso regional contra el alcoholismo. Se ha dictado legislación para reglamentar el uso, el consumo y la venta de licor. Por decreto de 30 de marzo de 1921, fue enteramente prohibido el consumo y venta de licores alcohólicos en las naves de la República. Por Decreto Presidencial de 18 de Enero de 1922, dicha prohibición se extendió a todas las unidades y edificios del Ejército.

INDEX.

ÍNDICE.



